PAGINA 7: JOSE MARIA CARRASCAL, "PREMIO NADAL" DE NOVELA

LA VOZ DE ESPAÑA

SAN SEBASTIAN, DOMINGO 7 DE ENERO DE 1973

POR DIOS, POR ESPAÑA Y POR FRANCO

PROMOCION
INDESIT
LAVADORAS

EXPORT	16.950	OFERTA 10.550
S. LUJO	22.950	OFERTA 14.950
S.E. LUJO	25.950	OFERTA 16.950

Galerias CENTRAL

Miracruz, 10 - Sancho el Sabio, 6 - Duque de Mandas, 51 - Primo Rivera, 9

Walter Scheel llegará hoy a las Canarias

(INFORMACION EN LA PAGINA SEPTIMA)

-•-

Nixon, reelegido por el Congreso

(INFORMACION EN LA PAGINA CUARTA)

-•-

Gran redada policial en los bajos fondos de Marsella

(CRONICA DE LOS SUCESOS EN LA DECIMA PAGINA)

-•-

HOY, DISCOTECA 73

(PAGINA ESPECIAL EN LA 20 DE NUESTRO NUMERO)

-•-

Jourdan ganó el Cross de la Gimnástica

(INFORMACION EN LAS PAGINAS DEPORTIVAS.)

¿COMO SERA 1973?

Este es el tema del SUPLEMENTO que hoy ofrece LA VOZ DE ESPAÑA a sus lectores.

Lo recibirá con este número.

"BUDAS" CONTRA LAS BALAS

Los ejércitos indochinos, minados por la superstición

Las batallas se libran cuando lo deciden los astrólogos

En tanto, Le Duc Tho y Kissinger preparan la reunión de París

Phonm Penh, 6. (Servicio especial de SYLVANA FOA.) — Una tarde, el pasado noviembre, el pequeño aeroplano personal del presidente de Camboya, Lon Nol, recorrió lentamente el perímetro de defensa de Phonm Penh y, cuidadosamente, desparramó arena sobre el bien protegido cinturón.

Fuentes de las Fuerzas Aéreas de Camboya informaron que un joven adivino del séquito presidencial había recomendado que se echase arena para evitar cualquier ataque comunista a la capital.

Es una costumbre muy sencilla, aunque yo creo que ustedes, los occidentales, tiran sal por encima del hombro, dijo el portavoz, que añadió: "Pero este acto no será eficaz. El adivino dijo que había que derramar nueve sacos de arena y en el avión sólo había uno."

El uso de estas medidas ocultas, fuertemente arraigadas en el folklore y la mitología de Camboya, no es ni mucho menos un fenómeno reciente.

LA GUERRA CONTRA LOS "INFIELES"

Al principio de la guerra, Lon Nol, ahora un general de seis estrellas, intentó convertir el conflicto en una especie de cruzada religiosa en favor del budismo. El presidente se refería con frecuencia a los comunistas como "infieles" y en muchas ocasiones animó al uso de medios místicos y sobrenaturales para alcânzar la victoria.

En una ocasión mandó a los soldados que se cortasen la piel para permtir a Buda entrar en el cuerpo y darles fuerza. La misma recomendación presidencial fue dirigida a los oficiales para que llevasen brujos a los campos de batalla a fin de que supervisaran la "transformación de la hierba en soldados".

El soldado medio de las tropas camboyanas es, por lo general, un supersticio-

(Pasa a la 5.ª pág.)

EN EL MERCADO COMUN AMPLIADO

INGLATERRA SE LLEVA LAS MEJORES ATRIBUCIONES

Ejercerá las relaciones con Nixon, los países del Este y la política regional

SU TRIBUTO: DEBERA DESCONGELAR PRECIOS Y SALARIOS

Bruselas, 6. (Crónica de nuestro corresponsal, IGNACIO MARIA SANUY.) --- Se han superado las previsiones más optimistas. Antes de las diez de la noche, el nuevo presidente de la Comisión Europea, el exministro francés François Xavier Ortoli, ha aparecido en la sala de prensa del Mercado Común para dar cuenta de la primera reunión del ejecutivo europeo y para anunciar la distribución de competencias que se ha hecho entre los trece comisarios que componen la comisión Ortoli. Señaló que el hecho constituye un éxito y basta señalar que cuando se constituyó la comisión presidida por Jean Rey fueron precisos quince días para dilucidar lo que aquí se ha solucionado entre las tres de la tarde y las nueve de la noche.

He aquí la lista y atribución de la nueva Comisión Europea:

Presidente: François Xavier Ortoli (Secretariado General, Servicio Jurídico, grupo del portavoz y oficina de seguridad, además de la presidencia y coordinación general de las actividades).

Vicepresidente: Wilhelm Haferkamp (Asuntos Económicos y Financieros, así como el Servicio de Estadística de la CEE).

Vicepresidente: Carlo Sacarascia Mugnozza (Italia) (Asuntos Parlamentarios que seguirá con el presidente, Política del Medio Ambiente, Protección de los Consumidores, Transportes y Prensa).

(Pasa a la 5.ª página.)

III CRITERIUM IBARRA

VIII MEMORIAL TALAMILLO

Organización:
JUVENTUD MIXTA
PADRES DE FAMILIA
S. D. IBARRA Y
LA VOZ DE ESPAÑA

IBARRA, 7 DE ENERO, A LAS 11,30
1973

GRAN PREMIO DANONE

Esta mañana, dando comienzo a las 11,30, se disputa en Ibarra el III Critérium Internacional de Ciclo-Cross, en el que van a intervenir todos los ases españoles, además de un puñado de figuras extranjeras de la modalidad, con los suizos Frichtkener y Grettener, y el campeón de Francia, Richeux.

AUDIENCIA A LOS CONSEJEROS DEL REINO

Su Excelencia el Jefe del Estado, Generalísimo Franco, recibió en el Palacio del Pardo, con motivo de la Pascua Militar, a los consejeros del Reino, presididos por el señor Rodríguez de Valcárcel, momento que capta la presente fotografía. (Telefoto Cifra Gráfica.) (Información en la 7.ª página.)

LOS 10 AGENTES DE LA CONTAMINACION

París, 6. (Pyresa.)—El dióxido de carbono, el monóxido de carbono y el dióxido de sulfuro ocupan, respectivamente, los tres primeros puestos en la lista de los diez principales agentes de contaminación, publicada en el último número de EL CORREO, de la UNESCO.

Estos tres factores contaminantes se producen generalmente en los procesos de combustión de la producción de energía (industria y calefacción doméstica), combustiones incompletas (siderurgia, refinerías petrolfíferas y vehículos de motor) y a causa del humo de las fábricas eléctricas o del producido por los combustibles caseros. El aire así contaminado agrava las enfermedades del aparato respiratorio,

LA VOZ DE ESPAÑA

Redacción, Administración y Talleres
SOROA, 23
Teléfonos:
Dirección .... 410.989 y 417.253
Redacción 410.024
Administración ... 419.541
Telex núm. 36220

Depósito legal SS-16-1958

Editor:
PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO
Director: José Molina Plata

Precio del ejemplar .... 7 pesetas
Suscripción trimestral .... 478 "
" semestral .... 956 "
" anual .... 1.912 "

Tirada y difusión
controladas por

AÑO XXXVII - NUMERO 11.290

TODO UN COMPROMISO

El derecho a la cultura empieza a tener, en todos los pueblos, un valor de alta resonancia. Países ampliamente desarrollados y aún los que están en vías de desarrollo o los que están en los prolegómenos del bienestar social y económico, coinciden en afirmar que la cultura es el primer escalón, el primer peldaño para iniciar la escalada hacia metas o hacia objetivos de reformas más justas, más perentorias e ineludibles. El acceso a la cultura, a la formación integral, es un propósito bien definido que no ha marginado ningún país.

Más aún, las estadísticas que periódicamente ofrece a la opinión pública la UNESCO demuestran, bien a las claras, que los recursos destinados a la formación aumentan constantemente a base, muchas veces, de restarlos de otros sectores tan importantes como pueden ser la infraestructura o las obras públicas de las grandes ciudades.

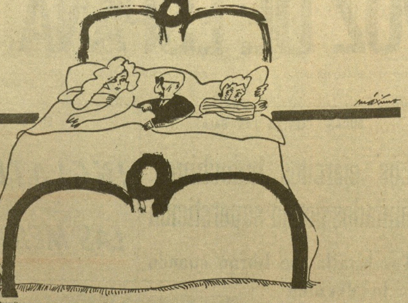
Trasladando la cuestión a nuestro país y concretando el tema a su justa medida, nadie negará que, en los últimos años, especialmente desde la aprobación e implantación de la nueva Ley de Educación, hay entre nosotros una mentalidad nueva y unos nuevos planteamientos.

La Ley de Educación ha merecido serios análisis y aún cuando nadie niega que presente lagunas, el balance general de la misma es positivo y, en algunos órdenes, halagador. Ha sido el propio ministro de Educación y Ciencia quien acaba de hacer la crítica más dura, valga la expresión, sobre la operatividad, la dinámica y los resultados de esa ley. El ministro, enfrentado a una serie de grandes problemas, acaba de hacer un balance realista sin la menor concesión al triunfalismo. Parece ser que el mayor problema del momento, en palabras del propio señor Villar Palasí, es la falta de escolarización de cuatrocientos mil muchachos que, unidos a la escolarización deficiente de otros muchos, puede calcularse en un déficit de un millón de puestos escolares.

Esta realidad, puesta de manifiesto con absoluta sinceridad, supone el primer gran reto al que habrá de hacerse frente a lo largo del año nuevo que se abre ante nosotros. Ese millón de niños y niñas que carecen de un puesto escolar o que si lo tienen no reúne las condiciones mínimas, es todo un aldabonazo a la conciencia del país. A la altura de los años en que vivimos, cuando las actitudes mentales de gran número de ciudadanos se dirigen hacia la consecución de un elevado nivel de vida, incluso realizando gastos superfluos o profundizando más y más en el consumismo incontrolado, la denuncia de Villar Palasí tiene un doble contenido social y hasta de protesta.

Por esto, precisamente, nos llena de satisfacción que la filosofía del Estado, en materia de tanta resonancia, sea la de ampliar y favorecer, en primer lugar, la obligatoriedad de la enseñanza y dejar, en un segundo puesto, el tema de la gratuidad. «Constituiría una falsa interpretación de la exigencia legal —ha dicho el ministro— acudir con todos los recursos a la gratuidad, beneficiar de ella a sectores tradicionalmente beneficiados y a desatender por falta de medios a quienes todavía esperan un puesto escolar».

En las palabras del titular de Educación queremos ver todo un compromiso para el nuevo año. La sociedad ha de ocuparse y preocuparse de que la normativa legal de Educación cubra sus etapas y las cubra con rigor, eficacia y garantías. Pero, esa misma sociedad ha de exigir y, al mismo tiempo, aportar su colaboración, para que el año 1973 sea el definitivo, de tal forma que, en los meses inmediatos, todos los niños españoles tengan garantizada la enseñanza y el aprendizaje. Y para ello, como ineludible premisa, es preciso crear y establecer ese millón de puestos escolares, de los que todavía carecemos.



—Permítanme que me presente. Soy el censor.

(MAXIMO, en «PUEBLO».)

LA OPINION DE LOS DEMAS

¿HAY DEMASIADAS NARANJAS?

El periódico LEVANTE, de Valencia, comenta:

Las primeras estimaciones que se formularon sobre la cosecha de agrios que ahora se recoge, la habían establecido en 2,6 millones de toneladas, con aumento del 16 por 100 sobre la anterior. No obstante, los últimos datos señalan que se conseguirán, por lo menos, tres millones de toneladas de fruta, lo que supone la recolección mayor de todos los tiempos.

Conviene señalar que esta gran producción se debe a que,, hasta el momento de iniciarse la recogida, las condiciones de clima fueron muy favorables para este cultivo, por lo que los árboles no sólo poseen mucha fruta, sino que también ésta es de tamaño superior al normal. De todos modos, las intensas lluvias de diciembre han dificultado la recolección y han dañado, aunque no intensamente, cierta cantidad de naranja.

Esta cosecha «récord» está encontrando dificultades para la comercialización exterior, debido a que, al descender los precios en demasía, perdemos las preferencias arancelarias en el Mercado Común que, como es sabido, sigue practicando su ya clásico proteccionismo agrario, incluso en productos para cuyo abastecimiento depende de la adquisición en el exterior.

Conviene señalar a este respecto que los seis países antiguos miembros de la Comunidad Económica Europea, adquieren alrededor de las dos terceras partes de los agrios que enviamos al exterior. Con los tres países ahora incorporados y para los que, afortunadamente, no rigen aún las normas comunitarias en lo que a determinados productos agrícolas se refiere, las ventas de agrios españoles a la CEE van a representar casi el 80 por 100 del total.

Hasta finales de 1972 las exportaciones españolas de agrios ascendían a 700.000 toneladas, cifra muy superior a la de igual período de la campaña precedente y que supone alrededor del 63 por 100 de las ventas totales realizadas hasta dicha fecha por todos los países de la cuenca mediterránea. Sin embargo, los precios medios practicados, a pesar de que al comienzo de la campaña fueron bastante buenos, quedan inferiores en un 20 por 100 a los de la anterior.

En los últimos quince años, la superficie plantada de agrios, ha experimentado en nuestro país, una duplicación, y como también se ha ampliado mucho en las naciones competidoras, entre las que figuran, en primer término Marruecos e Israel, la competencia es muy dura en todos los países consumidores de Europa y singularmente en los occidentales, que son los que compran mayores cifras de cítricos.

España intenta, por todos los medios, ampliar sus mercados y en la actualidad vende en las naciones del Este alrededor del 12 por 100 de sus exportaciones totales y en los países escandinavos, el 7 por 100. De todos modos, los grandes clientes son los países occidentales y Alemania Federal a la cabeza de los mismos, por lo que las condiciones del Mercado Común tienen una importancia decisiva en las campañas exportadoras.

Dado el gran volumen de la cosecha, y a pesar de que nuestro consumo interior es muy fuerte, sería necesario exportar, por lo menos, 1,8 millones de toneladas de agrios, cifra a la que es dificilísimo se llegue, sobre todo porque las normas de compra de la Comunidad Económica Europea obligan a detener los envíos cuando los precios en aquellos mercados descienden de los topes que sus autoridades marcan. Ya este año ha sido necesario, durante algunas fechas de diciembre, suspender las exportaciones a Francia, y es de temer que sea preciso realizarlo alguna otra vez, antes de que termine la actual campaña.

Las condiciones de venta en el exterior, tanto en esta campaña como en las anteriores, muestran, con evidencia, que, al ser cada vez más difícil seguir vendiendo sumas muy elevadas en Europa, se hace necesario ampliar la industria de zumos, para lo cual, a su vez, se exige contar con variedades de frutas, aptas para la industrialización.

LAS PRUEBAS DE FONDO Y MEDIO FONDO, "LABORATORIO" PARA EL RESTO DEL DEPORTE

En la página "El deporte en TRIBUNA MEDICA" se publica un trabajo del que recogemos los siguientes párrafos:

Las pruebas de medio fondo y fondo, entrenamiento de las mismas, las investigaciones realizadas en torno a la compleja problemática que encierran, han venido constituyendo —desde hace mucho tiempo— algo así como una fuente inagotable de inspiración y de experiencias para todos los demás ejercicios acróbicos o de ciclo repetido. Y ese carácter de "primer banco de pruebas" o "laboratorios" es —aparte de la espectacularidad que por sí misma ofrecen— un motivo más de la curiosidad general que despiertan en todo el mundo del deporte: también —y de un modo muy especial, como es lógico— en la medicina deportiva.

Si en la velocidad —por las circunstancias que la rodean y por la brevedad de su ejecución— resulta difícil apreciar las evoluciones técnicas que sucesivamente va incorporando, en fondo y medio fondo tenemos todo lo contrario. Aquí, aún tratándose de un deporte tan desarrollo como el atletismo, se registran cambios verdaderamente notables.

Desde luego, cuanto más se prolongan las distancias en mayor grado se hacen patentes las diferencias. Puede decirse que siguiendo esas progresiones, lo cualitativo va manifestándose más cuantitativamente.

A mayor abundamiento, en tales disciplinas de resistencia es donde más se evidencian las grandes y eficacísimas aportaciones de la moderna fisiología y de las ciencias biológicas. Asimismo y como natural consecuencia, es en su esfera donde mejor puede apreciarse la evolución de los métodos de entrenamiento, sus más o menos directas repercusiones en los resultados (marcas) y hasta en las características morfológicas y funcionales de los atletas.

Y añade una curiosa tabla:

400 metros lisos:

Mattews, 1,86 metros y 81 kilos; Collet, 1,88 metros y 84 kilos.

800 metros lisos:

Wottle, 1,83 metros y 65 kilos; Arzhanov, 1,73 metros y 66 kilos.

1.500 metros lisos:

Varsala, 1,83 metros y 64 kilos.

5.000 y 10.000 metros:

Viren, 1,80 metros y 60 kilos.

Piel de España

Hace unos años, se publicó uno de los libros más necesarios para comprender la transformación registrada por nuestro país en el presente: «España cambia de piel».

En efecto, paso a paso, sector por sector, región a región, capítulo a capítulo, la nación emprendía una eficaz andadura, camino del futuro definitivo en el nuevo amanecer posible que acertó a vislumbrar un hombre cuya meta era el servicio y su propio sacrificio.

Al correr de unos lustros y todo lo hemos visto —incluidos, por supuesto, los presuntos ciegos voluntarios— España es distinta, no de los demás países, sino de aquella otra España felizmente superada con el esfuerzo tenaz de todo un pueblo consciente de su destino y de su responsabilidad históricos.

Así, resulta fácil comprobar que España, sobre la realidad cotidiana, ha cambiado de piel.

Quizás en todo menos en la propia piel, que proyecta hacia el mañana sus calidades señeras y tradicionales, pero han cambiado, y muy positivamente, los trabajos realizados en ella, su exposición, su difusión en el mundo entero, su comercialización, y, en definitiva, el concepto pleno de su realidad actual.

La piel de España, la piel española, tiene hoy categoría primerísima en los cinco continentes.

Los últimos datos de que dispongo en este momento, señalan que durante octubre pasado las exportaciones de este sector ascendieron a millones 1.947,6 de pesetas, de las que 1.943,1 millones correspondieron a manufacturas. Es un volumen importante, que puede y merece un incremento continuado y progresivo. En ello se trabaja con fe. Pero es que, además, hay otra exportación imposible de controlar o valorar, salvo en guarismos aproximados, y es la que lleva consigo el turismo.

¿Qué visitante de esos millones y millones que arriban cada año, no adquiere como recuerdo uno o varios objetos de piel para sí mismo o para sus familiares y amigos?

La categoría nacional en este terreno la conocemos de sobra, pero adquiere un reflejo exacto en el limpio azogue del espejo prometedor que es «Iberpiel», IV Salón Nacional de la Marroquinería, Artículos de Viaje, Confección en Piel e Industrias Conexas, que abre sus puertas en Madrid, en el Palacio de Exposiciones de la Cámara Oficial de Comercio e Industria, del 10 al 15 de enero.

Resulta obligado visitarlo. En sus pabellones y «stands» descubriremos, quizás, un mundo hasta entonces desconocido.

Junto a los trabajos realizados usualmente, de siempre, en estos nobles materiales, dotados casi de vida propia, veremos desde muebles hasta tableros de ajedrez y desde alfombras hasta paraguas.

Todo un paisaje prodigioso y atractivo, al tiempo nostálgico y futurista, diferente y seductor. Un paisaje que constituye por sí sólo tarjeta de identidad solvente y acreditada de nuestro país en las más disitantes y distintas geografías. Un paisaje, el de Iberpiel, integrado y materializado en la más auténtica piel de España.

GAYTAN

LOS DESCUENTOS NO SON CUENTOS en
AMUEBLADORA COMERCIAL HISPANIA
últimos días
DE NUESTRA GRAN LIQUIDACION
TRANSPORTE PROPIO Y MONTAJE GRATUITOS A TODA LA PROVINCIA
MORAZA, 14 y 15 SAN SEBASTIAN
SAN MARCIAL, 12 - IRUN
LIQUIDAMOS SOLO MODELOS ACTUALES
EUZKERAZ MINTZATZEN DA

LA BEBIDA DE "DOS"
Pacharan La Navarra
LAS IMITACIONES LE FAVORECEN

BAMBINO
FUENTERRABIA, 14
INICIA MAÑANA, DIA 8,
SU UNICA LIQUIDACION ANUAL
DE ARTICULOS PARA NIÑOS
ABRIGOS TRENKAS
VESTIDOS PANTALONES
Y MUCHOS MAS ARTICULOS
DE PLENA TEMPORADA
GRANDES REBAJAS
VEA ESCAPARATES

ZAPATERIAS
COMPRO SALDOS.
Teléfono 691.760 (Guipúzcoa)
de 9 a 1 y de 4 a 8.

VARICES
HEMORROIDES
Tratamiento sin operación
D. J. OCHOTECO - Telef. 410705
Zabaleta 4-2º De 10 a 12 y de [illegible]

LIBERATION, un nuevo diario de izquierda

París, 6. (Crónica de nuestro corresponsal, ENRIQUE LABORDE). El cinco de febrero saldrá a la calle un nuevo diario LIBERATION, órgano de la extrema izquierda, que cuenta con un fondo económico creado por suscripción y con el patrocinio de la agencia de prensa del mismo título que fundaron en junio de 1971 los escritores Jean-Paul Sartre y Maurice Clavel. El diario de la mañana LIBERATION constará de ocho o dieciséis páginas impresas en offset, se venderá a ochenta céntimos y su tirada inicial será de cien mil ejemplares.

En el curso de una reunión de información, el representante del grupo de dirección colectiva del nuevo diario ha dicho que «la organización del periódico y su financiación dependerán del pueblo y no de la publicidad o de la banca». El equipo de redacción, administración y talleres, estará formado por sesenta y cinco personas en nómina con sueldos «equivalentes al salario de un obrero especializado de la región parisiense». «Este equipo, de profesionales y no profesionales, no tendrá jerarquía alguna, ni tan siquiera redactor-jefe. LIBERATION, se agrega, «le concederá la palabra al pueblo y sólo citará algunas frases incompletas de los poderosos».

LA OPINION DE SARTRE

El filósofo Jean-Paul Sartre, indicó en la reunión informativa que el periódico no tendrá carácter electoral. «Personalmente —dijo— yo no votaré y no creo que la mayoría de los camaradas aquí presentes tomen parte en las elecciones». En cuanto al dinero necesario para lanzar el periódico, estimado en un millón de francos, se indicó que por suscripción se han logrado ya setecientos cincuenta mil y que el resto vendrá de modo inmediato.

En 1941, salió a la calle, como órgano clandestino dentro de la resistencia, un periódico con el mismo título que dirigía Emmanuel D'Astier de la Vigerie. Este periódico conoció numerosas vicisitudes y en 1948, el diario no pudo resistir sus dificultades económicas y tuvo que pedirse ayuda al partido comunista. Pero el matrimonio de conveniencia fue de mal en peor. El ex oficial de Marina y turbulento «progresista», Emmanuel D'Astier de la Vigerie, se vió devorado por los comunistas y, en octubre de 1964, el P. C. F., retiró su ayuda económica y LIBERATION, que estaba en la crisis de los cincuenta mil ejemplares diarios, se fue a pique sin pena ni gloria. Su último redactor-jefe fue Claude Estier, que es hoy día director del órgano socialista UNITE.

Yugoslavia pone fin a la pornografía

Las publicaciones serán suprimidas o transformadas en otras más útiles

Roma. (Crónica de nuestro corresponsal, ALEJANDRO PISTOLESI). — Las publicaciones pornográficas, que en Yugoslavia habían alcanzado uno de los más altos niveles europeos de producción y de venta, serán suprimidas definitivamente o transformadas en «publicaciones más útiles para el desarrollo de la sociedad socialista». Esta es la noticia, en cierto modo sorprendente que llega hoy de la vecina república a la capital italiana, centro no menos famoso, desde hace tres años, del grande y turbio negocio de la prensa «sexy».

La «Liga de los comunistas yugoslavos» se ha hecho promotora de la iniciativa, ampliando, con la campaña contra la pornografía, la lucha que viene conduciendo a favor de una moralización más radical de la vida pública. Hasta ahora, el Gobierno Federal de Belgrado, aunque se mostraba insensible frente al problema, procuraba evitar las medidas drásticas por una serie de razones económicas y políticas.

Ante todo, una malentendida «autonomía» frente a las orientaciones procedentes de la Unión Soviética, donde las producciones pornográficas están rigurosamente prohibidas, tanto en la prensa como en el teatro y el cine, hizo que el Gobierno de Belgrado creyera posible cerrar un ojo ante la inevitable pornografía que suele brotar al socaire de los debates sobre la «educación sexual». Pero una vez abierta la espita resultó rápidamente imposible evitar que los kioscos de toda Yugoslavia se llenarán de revistas pornográficas procedentes de medio mundo y muy especialmente de las vecinas más democráticas y liberales: Italia y Austria.

PUBLICACIONES MUY RENTABLES

Llegados a este punto ¿quién podía ya impedir que junto a las revistas extranjeras empezaran a aparecer publicaciones «nacionales» producidas por las editoriales yugoslavas? Y así fue, en efecto, pero con un detalle muy curioso, o sea, que las revistas «atrevidas» no las editaron nuevas empresas surgidas exprofeso para esta finalidad (como suele suceder en Italia), sino que importantes editoriales, conocidas desde hace tiempo, se dedicaron a cubrir las graves pérdidas de sus publicaciones culturales y políticas, diarias y periódicas, con los ingresos fabulosos que les proporcionaban las revistas puramente pornográficas. Los observadores subrayan que, para cuantos estaban enterados del intríngulis, resultaba paradójico ver cómo se lanzaban a criticar la oleada de pornografía ciertas publicaciones culturales que en realidad... vivían precisamente de esa pornografía. El Gobierno, por su parte, se limitaba a poner multas muy fuertes, pero el negocio brindaba tales márgenes de ganancia que a los editores les importaba un comino pagar.

Sólo la intervención firme y tajante de la «Liga de los comunistas» ha conseguido extirpar el mal. El día 3, la editorial VSESNIK de Zagreb, ha sido la primera en acatar la orden. Ayer le tocó a la OSLOBODJENJE de Sarajevo y entre hoy y mañana seguirán el ejemplo todas las demás de Belgrado.

Noticia «sorprendente» decíamos al principio, porque en Italia es precisamente la prensa y la intelectualidad comunista y socialista la que pone el grito en el cielo si alguien intenta atacar la producción pornográfica. Para los marxistas de aquí, una iniciativa como la de la «Liga de los comunistas yugoslavos» es simplemente «fascista».

Se desconoce por completo la suerte de los guerrilleros de "Septiembre Negro" que ocuparon la embajada israelí en Bangkok

Beirut, 6. (Servicio especial). — La suerte que espera a los cuatro miembros del Septiembre Negro involucrados en el atentado contra la embajada israelí en Bangkok, es un misterio que intriga aquí a los observadores políticos.

Se cree unánimemente que el malestar producido por el «fracaso de la operación» y la intervención en el asunto del embajador egipcio en la capital thailandesa Mustafá El Essaui son fuente de malentendidos entre la resistencia y El Cairo y podrían tener serias repercusiones en el movimiento palestino.

Inmediatamente después de que los cuatro hombres llegaran a El Cairo el 29 de diciembre el diario de esta capital AL MOHARRER, muy bien relacionado con la resistencia, informaba que los comandos serían juzgados por un tribunal especial y revolucionario «por no haber cumplido su misión». Esta consistía, según se va sabiendo ahora, en dinamitar la embajada con los rehenes dentro si Tel Aviv rehusaba poner en libertad a los palestinos que figuraban en la lista entregada.

Círculos políticos dicen aquí hoy, que los palestinos han sido trasladados discretamente a Damasco, pero las autoridades sirias no quieren comentar la noticia y el mutismo oficial es absoluto. Mientras tanto crecen las especulaciones en torno a las razones reales que habrían impulsado a los resistentes palestinos a actuar como lo hicieron en Bangkok. Apenas se disimula en los medios próximos a la O. L. P. (Organización de Liberación de Palestina) la irritación de los elementos «duros» por la labor de El Esaui, que actuó, verosímilmente, con el respaldo y autorización de su Gobierno, consultado desde el primer momento.

Los observadores creen que, no obstante, la facción más moderada de la O. L. P., es decir, Al Fatah, ven con satisfacción el desenlace de la operación. Estiman los moderados de la O. L. P. que la muerte violenta de los rehenes sólo habría ofrecido a Israel una ocasión para su propaganda, que intenta identificar a los resistentes palestinos con los «delincuentes internacionales».

Estas razones han incitado al embajador egipcio a actuar como lo hizo. Según él, dos hechos fueron determinantes para modificar los planes iniciales del comando.

Los fedayín supieron por él que «no se habían producido acciones semejantes en otras capitales del mundo» lo que, al parecer, estaba previsto.

Entre los rehenes no estaban ni el embajador, ni el agregado militar, ni un miembro de los servicios secretos israelíes que, bajo cobertura diplomática, sería el «residente» (representante legalizado en la jerga del espionaje) de el Mossad en el sudeste de Asia. El Mossad es la rama del espionaje israelí que actúa en el extranjero.

Aparentemente estos dos hechos modifican considerablemente el plan. Pero los círculos que dicen tener información de septiembre negro (organización completamente clandestina y secreta) estiman que, por el contrario, los cuatro comandos debían haber seguido a rajatabla las instrucciones de volar el edificio con los rehenes y entregarse después a la política thailandesa. No haberlo hecho, puede tener graves acciones y abre un período de expectación sobre eventuales nuevas situaciones. Un rumor corre hoy por esta capital: septiembre negro podría escoger para su próxima operación una capital donde no haya embajador egipcio.

¿Está la juventud alemana despolitizada?

Bonn, 6. (Crónica de nuestro corresponsal, CESAR SANTOS). — No es la primera vez que periódicos o revistas de escasa importancia y expansión ponen de manifiesto, recurriendo a la encuesta, el escaso interés de un amplio sector de la juventud alemana por la política y su lamentable ignorancia en torno al tema. Encuestas más detenidas podrían demostrar, a título complementario, que tampoco todos los que se manifiestan aparatosamente a favor de una u de otra corriente tienen conceptos del todo claros sobre lo que defienden o lo que atacan.

No todos los alemanes son westfalianos, ciertamente. La mayoría de los alemanes, no obstante, parece haber heredado —a saber de quien— la testarudez westfálica, la cual rebasa generosamente la cazurrería leonesa.

Al lado de éstos, se dan esos otros jóvenes que lo ignoran todo o casi todo. Estas consideraciones han nacido, por así decirlo, en plena calle, donde una veintena de jóvenes protestaba contra la brutalidad norteamericana en Vietnam, buscando la discusión con el viandante. Mi último interlocutor —hay que conceder que los primeros esgrimían argumentos que al mismo Nixon no le hubiera sido nada fácil rebatir— mi último interlocutor, digo, me maravilló por el entusiasmo con que protestaba contra la política del presidente norteamericano, aunque sin saber exactamente por qué. La fe política del muchacho le recordaba a uno la fe de aquel carbonero tan citado en las primeras lecciones de religión en determinados colegios. Protesto porque protesto, y ahí empieza y acaba todo.

PROTESTAS DE SOLIDARIDAD

El que un joven alemán no esté del todo al corriente de lo que pasa en Vietnam, aunque proteste por solidaridad con un grupo de informados, o acaso en la esperanza de molestar con su protesta a una generación muy anterior a la suya a la que no profesa especial afecto, no resulta tan sorprendente si se tiene en cuenta que incluso hay jóvenes alemanes que, después de una campaña electoral tan apasionada y con tanta publicidad como la que precedió a las elecciones del 19 de noviembre, no tienen la menor idea de lo que se cocía en dicho domingo electoral.

El SOLDATEN-KURIER ha descubierto una encuesta entre reclutas que votaron el 19 de noviembre que algunos creían que daban su voto al presidente de la República. Es decir, que no sabían distinguir del todo entre presidente y canciller. La mayoría sabía, no obstante que en la República Federal existen tres partidos de cabecera. Sin embargo, un 32 por 100 equiparó en importancia a la F. D. U. (Unión Alemana de Paz) con los tres grandes partidos, siendo así que se trata de un insignificante grupo que nunca ha conseguido un 2 por 100 de votos. El record de la ignorancia fue batido por quienes creyeron que las iniciales N. S. U. —conocida marca de un automóvil alemán— eran las de un partido político. Sin duda, un caso extremo, pero es también extremo que algunos de los interrogados hayan catalogado al líder de la cristianodemocracia y candidato a canciller, Rainer Barzel, como miembro de la socialdemocracia y otros del partido liberal, y al jefe de los liberales como el caudillo de la Unión Cristianodemócrata. Un 10 por 100 no sabía siquiera a qué partido pertenecía su propio ministro, esto es, el de la Defensa. Y estos electores acudieron el 1 de noviembre a dar el voto. Si le ocurre pensar a uno que acaso sea mucho más grave la «apolitazione» que la politización. Sobre todo cuando se tiene el derecho y la obligación moral de votar.

AFRICA VUELVE LA ESPALDA A ISRAEL

El Gobierno de Níger anunció ayer la ruptura de sus relaciones diplomáticas con Israel, sumándose así al grupo de países africanos que hasta ahora mantenían contactos con el Gobierno de Tel Aviv y que comienzan a romper estas ligaduras. En el curso de los últimos meses, El Chad, Uganda y El Congo han roto también sus relaciones con la nación judía, hecho que algunos observadores atribuyen a la influencia del coronel libio El Gaddafi, enemigo número uno de Israel.

La mayor influencia israelí en países africanos se registra durante 1971. Ya en el mes de junio el Gobierno de Tel Aviv ofreció dos millones de dólares a la organización de la unidad africana, que ésta rechazó. A finales de octubre se confirmó la noticia de que el dos de noviembre llegarían a Israel cuatro presidentes de otros tantos países africanos.

LA VOZ DE ESPAÑA
documentacion

Se trataba de Ahmadu Ahidijo, del Camerún, el general Gowon, de Nigeria, Leopold Senghor, de Senegal y el general Mobutu de Zaire.

Los cuatro pertenecían a otros tantos de los estados africanos que en aquellas fechas mantenían relaciones con el Gobierno de Golda Meir y llegaron a Tel Aviv para mediar en la solución del conflicto del Oriente Medio.

Desde entonces, diversas causas han ido enfriando estas relaciones. Si a finales de 1971 eran catorce los países africanos que mantenían relaciones con Israel, a partir de esa fecha se han producido diversos hechos que han ido limando ese número.

Los catorce países con representación diplomática en el Estado israelí eran: Alto Volta, República del Congo, Costa de Marfil, Dahomey, Gabon, Ghana, Kenya, Liberia, Madagascar, Malawi, Niger, Ruanda y Zaire.

RUPTURAS

Además de estos catorce estados que mantenían lazos diplomáticos con Israel, algunos más, como la Unión Sudafricana, realizaban intercambios comerciales con los judíos. Pero veintiocho estados, comenzando por los árabes, mantenían a Tel Aviv en completo aislamiento.

El 24 de marzo de 1972, cinco israelíes que habían entrado en Uganda desde Kenya, fueron detenidos por una patrulla militar en Masindi. El Gobierno ugandés publicó una nota, en la que se decía que la detención confirmaba la sospechas de que elementos israelíes se dedicaban a prácticas subversivas en Uganda. Al día siguiente, el presidente Idi Amin ordena la paralización de todos los proyectos de cooperación Uganda-Israel (en el terreno civil y militar), y finalmente, el 30, Amin decreta el cierre de la embajada de Israel y concede a los diplomáticos judíos diez días para abandonar Uganda.

El 3 de abril, el coronel Gaddafi efectúa unas declaraciones a la Prensa en las que afirma que «no hay lugar en Palestina para Israel y los árabes a la vez».

Después de la expulsión de los diplomáticos israelíes de Uganda, acusados por Amin de prácticas terroristas, dos países más del Africa negra rompen sus relaciones con Tel Aviv. Primero fue Chad y posteriormente el pasado lunes, la República del Congo. En el caso de Chad, la ruptura ha tenido como resultado el que Libia le haya concedido un préstamo de 90 millones de dólares (5.400 millones de pesetas), lo que no deja de ser importante para un país cuyo producto nacional bruto es de 220 millones de dólares, poco más del doble del préstamo conseguido.

Estas rupturas del bloque africano con Tel Aviv, según diversas fuentes internacionales, es posible que se extiendan a algún otro país. Las ayudas que de Trípoli reciben los países que dan la espalda a Israel, apoyan esta teoría de un Africa enfrentada a los judíos.

SE VENDE

8.000 m2. de terreno
Zona BILLANDEGUI (Martutene)
Teléfono 42 88 80.

CARLOS I

Magnífico local a 2 calles, con entrepiso, propio carnicería, charcutería o similar. Enseña: JOSE GARMENDIA. San Marcial, 2, 2.º

HIPOTECA

Necesito 2.000.000 de pesetas en primera hipoteca. Tomaría cantidades de 300.000 pesetas. Buen interés.
JOSE GARMENDIA
San Marcial, 2, 2.º

José Garmendia

Agente de la Propiedad Inmobiliaria
Compra-venta pisos, bajos, casas, terrenos, caseríos.
Hipotecas, traspasos, alquileres.
San Marcial, 2, 2.º

CURSOS
ORGANOS
BENGOA

Sensacional liquidación

Gabardinas señora modelos de actualidad, calidad inmejorable, 1.100; de caballero, 400; canguros, 380; trenkas entalladas, 1.950; trenkas clásicas, 1.900. Todo a precios de ocasión.
IMPERMEABLES MIRACRUZ — Miracruz, 23.

Calzados Arantxa

Liquida TODOS sus modelos a precios muy rebajados

— Calzado de calidad —

A partir del martes, 9 de enero.
Plaza de los Luises, 2 (Esquina Zabaleta)
Teléfono 420.298.

Traspaso taller ebanistería

en marcha, con toda la maquinaria, céntrico, en San Sebastián. 200 metros cuadrados. - Teléfono 416.552.

CALDERA DE VAPOR

Necesita empresa con capacidad para producción de 1.000 a 2.000 kilos / hora.

Ofertas indicando características dirigirse al Apartado de Correos número 67 de Pamplona.

ALQUILO LOCAL

comercial Ensanche de Amara. 160 m. Mucha altura. Posibilidad de hacer entrepiso.
OTRO local en el Antiguo, 250 m. Muy propio para agencia de transportes, almacén o industria ligera. Buena entrada vehículos. Informarán teléfono 42 18 06.

¡¡NO SE TIÑA!!
REGENERE SU CABELLO CON
BRILLANTINA
SVLTANA
CONTRA LAS CANAS
CASTELLVI - Hospital 72 - BARCELONA

OJOS SEDUCTORES
COSMETICO
Desney
PARIS

OPERARIAS

Se precisan OPERARIAS.

Dirigirse a LA SIRENA.

Carretera de Igueldo.
(Ref.: O. C. San Sebastián.)

Nixon, reelegido por el Congreso

Wáshington, 6. (Efe-Reuter.) El Congreso norteamericano ha declarado hoy oficialmente a Richard Nixon reelegido como presidente de Estados Unidos en las elecciones del mes de noviembre pasado.

Reunidos en una sesión especial conjunta el Senado y la Cámara de Representantes han contado oficialmente los votos del colegio electoral del país, dando a Nixon 521 y a su adversario demócrata, George McGovern, 17.

La Cámara permaneció tranquila durante la rotación, que duró una hora. Los escrutadores fueron anunciando los votos electorales estado por estado. Sin embargo, cuando se anunciaron los correspondientes al distrito de Columbia, los miembros demócratas de ambas Cámaras aplaudieron entusiásticamente.

El distrito, en el que queda incluido Washington, fue una de las dos circunscripciones electorales que votaron por el senador Mac Govern en las elecciones del 7 de noviembre pasado. La otra fue Massachusetts.

El procedimiento de cuenta de los votos electorales es una reliquia del siglo XVIII. Ha sido criticado frecuentemente y se espera que su eliminación sea objeto de renovados esfuerzos durante este año.

El sistema del colegio electoral fue introducido en la Constitución en 1781 por los «padres fundadores», que desconfiaban de las elecciones directas y concibieron el colegio electoral como un grupo de hombres sabios, que estaría muy capacitado para escoger al presidente.

De acuerdo con él, los norteamericanos eligen los compromisarios o miembros del colegio electoral, que se reúnen después en Washington, para emitir los únicos votos que realmente valen.

NOTICIARIO EXTRANJERO

EL PRESUPUESTO MILITAR JORDANA

Jordania gastará este año más de cuarenta y nueve millones de libras esterlinas (7.283.507.000 pesetas) en sus Fuerzas Armadas, según su puesto equilibrado de 185.724.000 libras esterlinas, se ha anunciado oficialmente en Amman.

ISRAEL Y NIXON

El presidente israelí, Zalman Shazar, ha declarado que el presidente Nixon había reafirmado su promesa de contindar con la ayuda a Israel.

En una entrevista ante "Radio Israel", Shazar narró su breve conversación con Nixon en Wáshington, tras los funerales del ex presidente Truman y calificó dicha conversación de "amistosa y muy esperanzadora".

LAS «NAVEL» PIERDEN LA PREFERENCIA

Las naranjas españolas del grupo «navel» y las mandarinas perdieron la preferencia aduanera del 40 por 100 de rebaja de los derechos de la tarifa aduanera comunitaria a que les da derecho el acuerdo España-CEE a partir de las cero horas de ayer, día 6 de enero.

La pérdida de la preferencia fue originada por estar los precios de venta de estos productos españoles en los mercados comunitarios considerados como «testigos» durante tres días consecutivos por debajo del precio de referencia fijado por las reglamentaciones comunitarias.

- El 65 por 100 del consumo nacional de lana procede de importaciones, en tanto que la cabaña nacional proporciona sólo el 35 por 100 restante, según manifestaciones de don José María Gracia - Palnas, presidente de la Agrupación Nacional de la Industria Lanera al semanario DESARROLLO.

LA RECONCILIACION CHINO - JAPONESA

El anuncio hecho en Tokio de que el ministro japonés de comercio Internacional e Industria viajará a Pekín próximamente, ha sido considerado inmediatamente por los medios políticos como el acontecimiento más importante en el curso del a "reconcnliación" chino-japonesa desde que el primer ministro, aKkuei Tanaka, viajó a China estableció relaciones diplomáticas con el régimen de Mao.

PABLO VI, DE NUEVO EN PUBLICO

Ayer Pablo VI volvió a participar en una ceremonia pública después de doce días. Ha sido esta la primera aparición del Santo Padre ante los fieles tras la gripe contraída en Nochebuena durante la larga función celebrada al aire libre entre los mineros que están excavando el túnel del monte Soratte. Como se recordará, a consecuencia de esa indisposición, el Papa se vio obligado a suspender todas las audiencias privadas y generales y a renunciar a la visita que tenía programada para el día primero de año en el Instituto de «Los Pequeños Mutilados de Don Orione», donde debía celebrar la misa dedicada a la jornada de la paz.

La superstición envuelve la guerra de Indochina

(Viene de primera página.)

so y atemorizado cultivador de arroz y, de una manera especial, cree en talismanes y prácticas ocultas.

Casi todos los soldados llevan un pañuelo blanco, con símbolos mágicos, para que los proteja que pueden rechazar las balas de las balas. Están seguros de que pueden rechazar las balas porque fueron inventados en los tiempos antiguos, para evitar las flechas y los cortes de las espadas.

BUDAS COLGANDO DEL CUELLO

Son muchos los soldados que irían al frente sin un fúsil, antes que renunciar a la serie de amuletos y budas que se cuelgan al cuello. En los momentos de terror las tropas camboyanas se meten estatuillas de Buda en la boca en la creencia de que así aumentan la protección.

La mayoría de los métodos camboyanos de "estrategia militar" volverían locos a los militares occidentales.

Se consulta con regularidad a los astrólogos y adivinos cuando se prepara una ofensiva importante.

Los astrólogos predicen el día más favorable para la operación y los adivinos prescriben los preparativos para antes de la batalla, como el verter arena sobre las manos de los soldados o el sacrificio de un cerdo como tributo a los dioses que les protegerán y les ayudarán a alzarse con la victoria.

Desmoralizado y luchando contra las fuerzas comunistas camboyanas, cada vez más extendidas, el ejército de Camboya está muy predispuesto a creer en historias fantásticas, basadas en antiguas supersticiones, que explican sus derrotas.

Por ejemplo, se habla de la existencia de una banda salvaje, e indestructible, de mujeres guerrilleras, dirigidas por una «amazona» que tiene un solo pecho y que se ha infiltrado en Phnom Penh hace un mes, a través de las aterrorizadas tropas que defendían la carretera núm. 5, la estratégica unión de la capital con las ricas provincias del norte, que producen abundante arroz.

Según los soldados, las balas atravesaban a las mujeres sin herirlas y las bombas tiradas a la banda parecía que daban la vuelta a mitad de camino, destrozando los lugares de lanzamiento de las tropas del Gobierno.

UNA RUBIA CRUEL

Más recientemente, el Servicio de Inteligencia Militar dio más dignidad a los informes diciendo que un ejército de más de diez mil mujeres insurrectas, dirigidas por una hermosa pero cruel rubia de 28 años —perteneciente al Khmer rojo (Partido Comunista), cuyo nombre es Neang Chouk Sar—, estaba preparando un asalto a la carretera núm. 4, la «carretera al mar», de Camboya.

Dos días después de este informe la carretera núm. 4 fue invadida y cortada por las tropas comunistas. Se enviaron soldados para reabrir la carretera —de vital importancia—, pero el miedo a encontrarse con el ejército de la «amazona» les aterrorizó. Cuando marchaban a cumplir las órdenes, algunos de los más valientes soldados razonaron con los periodistas.

«Nang Chouck Sar no es más que una mujer, y no un excelente soldado —dijo uno—. Pero su pelo es muy rizado y esto le da una suerte especial que hace pensar a la gente que es una mujer muy fuerte.»

Otro soldado había oído un rumor que le daba ánimos para sentirse optimista:

«No es verdad que Neang Chouck Sar tenga diez mil mujeres en su ejército —explicó—. La mayoría son hombres, pero se dejan el pelo largo, como las mujeres, para que nos atemoricemos y escapemos.»

LE DUC THO, OPTIMISTA

París, 6. (Efe.) — "El problema vietnamita podrá ser resuelto de forma rápida, si la parte norteamericana da pruebas de una auténtica postura seria y de buena voluntad respecto a la República Democrática del Vietnam", declaró hoy el delegado especial de Hanoi, Le Duc Tho, a su llegada a París, donde el 8 de enero reanudará sus conversaciones con Henry Kissinger.

El negociador norvietnamita advirtió, sin embargo, que si los Estados Unidos mantienen sus posiciones de "cambios irrazonables en cuanto al principio y la subsistencia del acuerdo establecido en octubre último", las perspectivas de la negociación serán menos favorables, y "el pueblo vietnamita continuará su resistencia".

Le Duc Tho calificó la fase negociadora que se inicia el lunes próximo como "el momento decisivo", agregando que es "muy importante el decidir la resolución rápida del problema vietnamita y firmar el acuerdo convenido o, por el contrario, continuar la guerra".

ULTIMA ENTREVISTA NIXON - KISSINGER

Wáshington, 6. (Efe). — El presidente Nixon se ha entrevistado hoy, sábado, con su asesor Henry Kissinger, por última vez antes de que el consejero presidencial emprenda mañana, domingo, via?je a París para reanudar allí una nueva ronda de conversaciones sobre Vietnam con el negociador nordvietnamita Le Duc Tho.

Nixon y Kissinger se reunieron en Camp Davis (Maryland), residencia de invierno del presidente, y ambos dieron un último repaso a la situación global de las conversaciones de paz de París.

El portavoz de la Casa Blanca, Ronald Ziegler, no especificó cuánto tiempo estuvieron hablando Nixon y Kissinger sobre las conversaciones de paz, pero señaló que ambos se reunieron inmediatamente después de llegar Kissinger a Camp Davis, procedente de Wáshington.

oRnald Ziegler no quiso tampoco comentar las precisiones de ayer, viernes, del presidente Nixon sobre su escaso optimismo acerca del éxito del as negociaciones que comienzan el lunes en aPrís.

Nixon dijo ayer a un grupo de congresistas que no se sentía realmente muy optimista sobre la postura nordvietnamita para llegar a un acuerdo de paz en Vietnam en fecha próxima. El presidente volvio a repetir que Hanoi se negaba a la pretensión norteamericana de alcanzar una "paz con honor".

El asesor norteamericano Henry Kissinger sale mañana, domingo, hacia París. Kissinger se entrevistó ayer con dos emisarios sudvietnamitas, enviados a Wáshington por el presidente Thieu para manifestar la posición de Saigón ante la nueva ronda de conversaciones.

En Wáshington se rumorea que el presidente sudvietnamita quería prevenir un cambio en la "dirección de la política norteamericana en las conversaciones de paz", ante las continuas amenazas que el presidente está recibiendo por parte del Congreso para que finalice la guerra.

Se cree que los dos emisarios volvieron a repetir a Kissinger la demanda sudvietnamita de que Vietnam del Sur sea considerado un país soberano, y se mantenga por frontera la línea desmilitarizada del paralelo 17, a pesar de que las tropas nordvietnamitas se encuentran desdes hace meses por debajo de la línea divisoria.

CHOFER

Se necesita para trayler. Inútil llamar sin informes. Teléfono 427.479, a partir del domingo.

(Ref. O. C. San Sebastián.)

MUY BREVE

EL SALTO DE PESCADOR

Un ojo morado val 15.000 pesetas

EL PARROCO de la Iglesia San Francisco de Caninde opone a que el pescador nuel Bruno salte tres ve desde el campanario de iglesia, de 20 metros de tura, para cumplir una mesa. El pescador, de años de edad, hizo tal mesa a San Francisco, pa no de la parroquia, si el to le concedía volver a dar. Bruno sufrió años una grave enfermedad que dejó paralítico durante al tiemo. Posteriomente, tras promesa, recuperó sus mientos e intentó «pagar deuda». En aquella oca el párroco logró impedi y poco después Bruno una recaída. Ahora, el p dor piensa que aquello rrió por no haber cump su promesa, y está dec a saltar desde el campa rio.

A RONALD FOOT le ha cos 100 libras (15.000 pese hinchar un ojo de Abdul según valoración efectu por un juez londinense, y Dar sostuvieron una vio ta discusión el primer día año, a resultas de la Abdul Dar acabó con un morado. Ahora, el magist de la Corte del Támesis, Crowther, ha consolado herido, justificando la con estas palabras: «A le trataron de una man ultrajante y voy a fijar compensación muy alta su herida.»

REGALOS DE REYES EN EL CLUB BANSTIAN

Acabó el año 1972 y nació una nueva esperanza. La esperanza de un dichoso 1973 para los mayores y la proximidad de un día de Reyes, de un día de ilusiones para los pequeños.

Los ilusiona pensar que en medio de los golpes, del os ruidos de esta vida existan unas horas de ilusión, que existan también unas personas desinteresadas, quizás románticas, buenas, como los directivos del *Club Banstián*, todos ellos empleados, apoderados, altos cargos del BANCO DE SAN SEBASTIAN que dedican una gran parte de sus horas libres a preparar la gran llegada de los Reyes Magos, que una vez más nos han visitado en nuestra querida Guipúzcoa, y en este caso concreto en el CLUB BANSTIAN. A las once de la mañana de este día de Reyes una gran chiquillería, acompañada de sus aitatxos, ocupaba la planta baja del BANCO SAN SEBASTIAN. El aspecto era insólito. Había desaparecido el rápido teclear de las máquinas liquidadoras, no existían clientes en las ventanillas y los teléfonos estaban callados. La vida comercial se había apagado y había nacido una nueva: la vida de la infancia, de unos futuros hombres y muje en los cuales hemos deposi do nuestra continuidad.

Comenzó una proyección películas de dibujos anima con chistes, escenas sie vistas y siempre nuevas, era ilusión, risas de mayores pequeños. En medio de las películas y en escenas de gran tensidad de luz salían fulg de las serpentinas de plata engalanaban el local. ¡Qué ravillosa decoración!

A las doce menos cinco gran torrente de luz ilumin pentinamente a los asisten era la hora del gran recibim to, se acercaban los embaj res de sus Majestades los Re de Oriente.

Los chiquillos, cosa asomb sa, enmudecieron, porque fondo venían LOS REYES GOS, acompañados de un séquito de pajes, cargados bolsas, con baúles, con cien de juguetes que el CLUB BAN TIAN les había encargado.

Un fondo musical, consegui do plenamente, nos transporta ba a los asistentes a lejan países con la ilusión de una fancia algo lejana. Luego menzó el reparto de juguet Niños y niñas asistían algo morizados a la entrega de regalo por el Rey Mago, a les recibía Melchor, con su ga barba blanca; a otros, Ga par, con su perenne sonrisa Baltasar, todo negro, todo dadoso, como Martín Luth besaba a niños y niñas.

Después de estos regalos la gran sorpresa, cuando parecía acabado aparecier nuevos pajes con nuevos re los que fueron sorteados en los niños asistentes, con el vlosismo que lleva consigo suspense.

Un gran día de Reyes y gran sesión podría ser el sumen final de esta fiesta.

Mezclados entre los asisten tes, callados, sencillos, esta los directivos del CLUB BAN TIAN, dirección y consejeros BANCO DE SAN SEBASTIA ocultando lo mucho que habían hecho este día y otros días tes, y, cómo dudarlo, sus pla para el futuro, llenos de dedica ción como ha sido hasta día.

---

† Don Pedro Subijana Castillón

FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 51 AÑOS DE EDAD
DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD
R. I. P.

Su resignada esposa, doña María Teresa Reza; hijos, doña Maite, don Pedro, don Javier, doña Ana y doña María Elena; hija política, doña Inmaculada Pinter; madre, doña Magdalena (viuda de Subijana); nieta, Nerea; hermanas, doña Magdalena, doña Susana y doña Julieta; madre política, doña Dorotea (viuda de Reza); hermanos políticos, tíos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que, por su eterno descanso, se celebrarán MAÑANA, LUNES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial de SAN PIO X (Servicio Doméstico), por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

San Sebastián, 7 de enero de 1973.

Domicilio: Particular de Ategorrieta, núm. 4.

NOTAS. — El traslado del cadáver para su inhumación en el panteón familiar en el cementerio de Hernani se efectuó ayer, en la intimidad. — El santo rosario por el alma del finado se rezará MAÑANA, LUNES, a las SIETE Y CUARTO de la tarde, en la citada parroquia. — La familia no recibe.

EL SEÑOR

Don José María Artola Echeveste

FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 27 AÑOS DE EDAD
DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD
R. I. P.

Su director espiritual, Rvdo. Padre don Antonio Armendáriz; padres, don José Ramón y doña Micaela; prometida, señorita Josefa Antonia Lizarralde; hermanos, doña Paula y don José Ignacio; hermano político, don Julián Gómez; tíos; sobrinos, María Cruz y José Ramón; primos y demás familiares

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales por su eterno descanso, que se celebrarán MAÑANA, LUNES, día 8, a las SIETE de la tarde, en la parroquia de Ventas de Irún, por lo que les quedarán muy agradecidos.

IRUN, 7 de enero de 1973.

Domicilio: CASERIO OCHO-ENEA (barrio de Ventas).

NOTA.—La conducción del cadáver se efectuará en la intimidad.

SALA DE FIESTAS
BORDATXO
SANTESTEBAN

Servicio especial de autobuses desde:
IRUN. 5-30. Plaza de San Juan.
RENTERIA: Salida 5 tarde. Alameda.
OYARZUN: 5-15. Plaza de San Esteban.
TOLOSA: 4-30 de la tarde.
LEIZA: 5 de la tarde.
En el precio del billete del autobús está incluída la entrada.

HOY, DOMINGO
TARDE: 6 a 10,30
NOCHE: 11,30
a madrugada
¡GRAN GALA!
GRAN EXITO DE
SAINT - TROPEZ -
GINGER'S
(El show actuará a las 8,15)
Completando el programa
GRAN ORQUESTA
SANTANE

PRIMER ANIVERSARIO DEL SEÑOR

† DON VICENTE ECEIZA ESNAOLA

QUE FALLECIO EL DIA 8 DE ENERO DE 1972
DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD
R. I. P.

Su apenada esposa, doña Juana Arana; hijos, don Ignacio María y don José Luis; hermanos, don Pedro Ignacio, doña María Teresa (viuda de Urquizu), don Francisco, don José María, don Felipe, doña Brígida, don Luis y doña Juana; madre política, doña Mónica Urquiola (viuda de Arana); hermanos políticos, doña Julita, doña María Rosario, don Jesús (sacerdote), don Jacinto, don Yon, don Ignacio y doña María del Carmen Arana; tíos, sobrinos, primos y demás familiares

RUEGAN a sus amistades una oración por su alma y asistan a la misa de aniversario, que se celebrará MAÑANA, LUNES, en la parroquia de los PP. PASIONISTAS, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, por lo que les quedarán muy agradecidos.

Domicilio: Paseo de Colón, 94 - 96.

Irún, 7 de enero de 1973.

Reparto de atribuciones en el Mercado Común ampliado

(Viene de primera pág.)

Vicepresidente: Sir Christopher Soames (Relaciones Exteriores). Soames representa a Gran Bretaña.

Vicepresidente: Patrick John Hillery (Irlanda), responsable de los Asuntos Sociales.

Vicepresidente: Henri Simonet (Bélgica). Fiscalidad e Instituciones Financieras, Energía y Control de Seguridad del EURATOM.

Las atribuciones de los demás miembros de la Comisión son las siguientes:

eJan Francois Deniau (Francia), Política del Desarrollo y Cooperación, Presupuestos y Control Financiero.

Altiero Spinelli (Italia), Política Industrial y Tecnología.

Albert Borchette (Luxemburgo), Política de Concurrencia, Personal y Administración.

Raph Darendorf: Investigación, Ciencia y Educación. El profesor Darndorf se ocupaba anteriormente de las Relaciones Exteriores, y es alemán.

eGorge Thompson (Gran Bretaña), Política Regional.

Petrus Josephus Lardinois (de Holanda). Es responsable de la política agrícola.

Finn Olav Gundelach (Dinamarca): Mercado Interior y Unión Aduanera.

PARA INGLATERRA LA PARTE DEL LEON

Como decía al principio, el presidente Ortolí ha logrado un éxito poniendo de acuerdo rápidamente a todos los miembros de la Comisión, que es un organismo colegial, y logrando que este acuerdo se produjera sin necesidad de tener que recurrir al voto.

Como se dice, la parte del león se la ha llevado Gran Bretaña que se queda con las relaciones exteriores de la Comunidad y al mismo tiempo la política regional. De esta forma, Sir Christo Fer Soames tendrá a su cargo la representación de Europa en la ronda Nixon y al mismo tiempo en lo que se refiere a las relaciones con la Unión Soviética y los Países del Este. Los que han visto en Gran Bretaña el tradicional caballo de Troya de los Estados Unidos en Europa estarán tentados de confirmar sus posiciones. Pero sería un juicio prematuro. Baste decir por el momento que Gran Bretaña protagonizará en cierta medida el gran diálogo con America y también el entendimiento con el este de Europa. A Deniau le queda las relaciones con los países en vías de desarrollo y el presidente Ortolí ha precisado que en lo que afecta al Mediterráneo la comptencia de Deniau será sólo para los países en vías de desarrollo, lo cual quiere decir desde nuestro punto de vista que España y sus relaciones con la CEE estarán dirigidas en la comisión por el británico Soames.

Es significativa la designación del alemán Haferkmap para los asuntos económicos, puesto al que aspiraba el exministro belga Henri Simonet, pero de todas maneras se ha precisado que Simonet estará con el comisario alemán en todas las reuniones de los ministro de Economía de la CEE.

La designación del italiano Scarasca Mugnoza para seguir con el presidente las relaciones con el aPrlamento Europeo supone una novedad ya que esta función no existía como tal en la antigua comisión y es, de hecho, una copia de los británicos, que tienen un ministro encargado de las relaciones con el Parlamento.

En cuanto a los asuntos sociales, parece que no había muchos comisarios dispuestos a aceptar este puesto que se estima difícil y poco brillante. El presidente Ortolí ha puesto de relieve la importancia del mismo y se ha referido a la voluntad de la cumbre europea de desarrollar una visión social centrada en la calidad de la vida y en la consideración a igual rango de los problemas económicos y monetarios y de las cuestiones sociales.

La agricultura sigue siendo un feudo holandés que pasa ahora al exministro de Agricultura de los Países Bajos, Lardinois. El danés Gndelach se le atribuye el mercado interior. Y se señala la importancia del puesto con una preocupación especial por la sociedad anónima europea que tendrá que ser en su día una respuesta adecuada al llamado desafío de las sociedades multinacionales.

El profesor Darendorf, sin duda el hombre de más valor universitario de la antigua comisión y de la nueva, tendrá que enfrentarse con la investigación, la ciencia y la educación donde, aunque parezca extraño, casi todo está por hacer a nivel de la Comunidad Europea.

Esto es todo por el momento. El presidente Ortoli ha logrado hoy una verdadera plusmarca. La nueva comisión parte, pues, de buen pie. Que todo sea para bien de Europa y de los europeos, sin discriminaciones.

El TRIBUTO DE LONDRES

Londres, 6. (Crónica de nuestro corresponsal, ANTONIO PARRA.) — El deshielo en la congelación de precios y salarios, a que se encuentra sometida la economía británica, parece que va a producirse en cinco o seis fases sucesivas a lo largo de las próximas semanas. Esta es, por lo menos, la conclusión que se desprende de los planes anunciados ayer por el ministro del Tesoro en una conferencia de prensa que tuvo lugar en Londres. Según los mismos, el cerco impuesto a los precios y salarios no se levantará de repente, ni la cuarentena antiinflacionaria concluirá en la fecha del 27 de febrero como en un principio se ordenó.

LA LIBRA SE RECUPERA

A lo que se ve, después de la lectura del texto de la conferencia de prensa concedida ayer por Mr. Barber a los informadores, las conversaciones exploratorias a doble vertiente, mantenidas por el Gobierno con los dirigentes de la industria y de los sindicatos, durante la primera semana del año que concluye, han encontrado un epílogo, si no feliz, al menos esperanzador. De las cautelosas palabras del ministro del Tesoro y de los últimos comunciados anunciados por la Administración sobre la situación de la economía, se deduce la existencia de ciertos síntomas de optimismo.

La libra —dicen los partes facultativos oficiales— recupera su salud, poco a poco, apenas imperceptiblemente, sin prisas, pero sin pausas.

Sin embargo, el escéptico y sufrido contribuyente, que vive y labora por estos meridianos, nunca acaba de creérselo del todo. Su positivismo torna a veces a los británicos en personajes de una mentalidad sanchopancesca. Importan más los hechos que las grandes teorías y los gloriosos ensammblajes filosóficos. Por todo ello, esta mañana las amas de casa prestaban mucha más atención a la subida de los precios de las chuletas de cordero que a las declaraciones de Barber. Y, a juicio de las madres de familia, la culpa de tal encarecimiento hay que achacársela al Mercado Común, cuyo pernicioso influjo sobre los precios ha empezado a dejarse sentir.

Boicot a los fabricantes de la talidomida

LONDRES, 6. (Crónica de nuestro corresponsal ANTONIO PARRA.) — Se ha intensificado la campaña que se lleva a cabo en toda Inglaterra para presionar a la compañía Distillers a que pague una indemnización más adecuada a 370 niños que nacieron víctimas de la talidomida. En muchos bares y tiendas, donde se expenden bebidas alcohólicas, no se despachan ahora—por un boicot establecido por los propios comerciantes—ninguno de los productos (whisky, ginebra, ron, etc.) que lanza al mercado dicha firma. A consecuencia de ello, se cree que las pérdidas ocasionadas por este descenso del nivel de ventas, desde el pasado octubre, se elevan a más de un millón de libras esterlinas (unos 149 millones de pesetas). Ayer, un grupo de estudiantes se manifestó ante el hotel Savoy, de Londres, donde los empresarios de la firma Johnny Walker, filial de la Distillers, celebraban su tradicional banquete de Año Nuevo.

Uno de los estudiantes pasó al interior del hotel para entregar una carta destinada a sir Alec Mac Donald, presidente de la citada compañía, en la cual se aludía a la falta de generosiddd mostrada por la firma al no compensar debidamente a los niños nacidos deformes a causa de un fármaco que Distillers había puesto a la venta con el consentimiento del Servicio Nacional de Sanidad Británico.

La historia de la tragedia de la talidomida es muy conocida por todo el mundo. Empezó hace 12 años, cuando más de 400 mujeres embarazadas tomaron una medicina por prescripción facultativa para aminorar las molestias de la gestación. Posteriormente dieron a luz unos niños a los que les faltaban las piernas o los brazos, y en ocasiones, ambas cosas a la vez.

Los familiares de aquellas criaturas, quienes nunca podrán valerse por sí mismos, llevaron a Distillers ante los tribunales. Hace siete semanas los magistrados ordenaron el pago a cada niño de una indemnización de 3.000 libras (alrededor de 450.000 pesetas), en concepto de daños y perjuicios.

Ante los colosales fondos financieros que parece poseer la compañía—una de las empresas más prósperas del país—, tal suma no satisfizo a la opinión pública, y muchos la consideraron ridícula. Desde las columnas del SUNDAY TIMES se promovió una valiente campaña para conseguir una compensación más ventajosa.

El padre de una de las víctimas de la talidomida, David Mason, intenta llegar más lejos en la consecución de sus objetivos, y viajó ayer a Wáshington para entrevistarse con el famoso abogado norteamericano Ralph Nader, en compañía del cual planea establecer el "boicot" a los productos Distillers en Norteamérica, de manera similar al impuesto en Gran Bretaña.

JEFATURA DE COSTAS Y PUERTOS DEL NORTE

ANUNCIO

En el BOLETIN OFICIAL DE LA PROVINCIA DE GUIPUZCOA, núm. 152, de fecha 20 de diciembre de 1972, aparece inserto un anuncio relativo a una petición de la Sociedad «EUROPISTAS, CONCESIONARIA ESPAÑOLA, S. A.», en solicitud de ocupación de terrenos de dominio público en la margen derecha del río Urola, para la autopista Bilbao-Behobia, término municipal de Zumaya (Guipúzcoa).

Lo que se hace público, a los efectos que señalan en el meritado anuncio.

Santander, 3 de enero de 1973.

EL INGENIERO JEFE,
Francisco J. Arbeloa

VALENCIA
DEL 27 DE ENERO AL
2 DE FEBRERO DE 1.973

TEXTILHOGAR/73
FERIA MONOGRAFICA DE MANUFACTURAS TEXTILES PARA EL HOGAR

¡REALICE AQUI SUS MEJORES NEGOCIOS!

CUADRO DE ARTICULOS A EXPONER:

- Alfombras, tapices, moquetas, felpudos y textiles para el recubrimiento de suelos.
- Cortinajes y visillos confeccionados y en pieza.
- Tapicerías y textiles para el recubrimiento de paredes y techos.
- Damascos y cutíes.
- Mantas, colchas, cubres y edredones.
- Sábanas y almohadas.
- Mantelerías, tapetes y centros de mesa.
- Toallas y artículos de rizo, para baño y playa.
- Textiles para la cocina y limpieza.
- Pasamanería, flecos y cojines.
- Toldos y lonas para terraza y jardín.
- Fibras e hilados con destino a la fabricación de textiles para el hogar.
- Industrias auxiliares.

VISITE ESTA FERIA DONDE:

En un espacio superior a los 30.000 metros cuadrados, ubicado en el moderno recinto de la Feria Muestrario Internacional. La Industria Española de Textiles para El Hogar y Decoración le ofrece la más amplia, nueva y completa gama de sus manufacturados.
En contacto directo con la industria productora usted podrá ampliar y obtener la más valiosa información y realizar sus mejores negocios.

Días 29 y 30 de Enero
SYMPOSIUM: "LOS TEXTILES EN EL HOGAR MODERNO" en colaboración con las productoras de fibras artificiales y sintéticas.

TEXTILHOGAR 73
Apartado, 476
VALENCIA (ESPAÑA)
Telf. 265080,
Telex 62-435 Feria

EL JOVEN MONTAÑERO

† FELIX RUIZ GOMEZ

FALLECIO, VICTIMA DE ACCIDENTE DE MONTAÑA, EN LOS PICOS DE EUROPA

DESPUES DE RECIBIR LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

R. I. P.

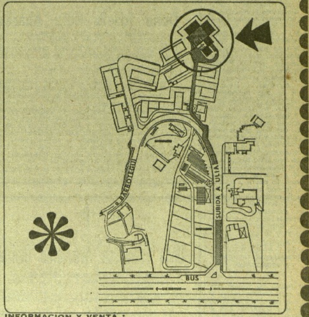
La Federación Vasco-Navarra de Montañismo y el Club Vasco de Camping RUEGAN a sus familiares, organismos deportivos y amigos asistan a la MISA DE REQUIEM que se celebrará en su memoria, con la asistencia del ilustrísimo señor obispo de San Sebastián, MAÑANA, LUNES, a las OCHO de la noche, en la iglesia catedral del BUEN PASTOR, por lo que quedarán agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 7 de enero de 1973.

---

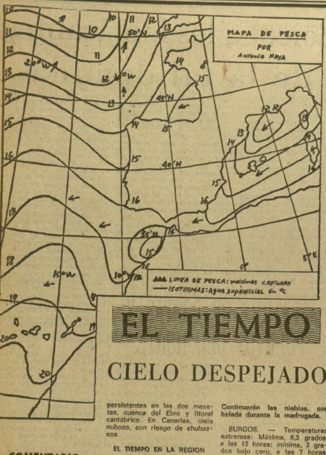
en ulia
en el comienzo de la carretera de subida a ulía
A 100 metros de la carretera general y parada de autobuses
(Frente a los Invernaderos Municipales)

VENTA DE PISOS
TOTALMENTE EXTERIORES ● 4 HABITACIONES, COCINA Y BAÑO
EN NUEVO CONJUNTO RESIDENCIAL
CON GARAJES INDIVIDUALES y TRASTEROS



Garantía Ley 57/1968 - C. A. P. c/c 103.880/1

INFORMACION Y VENTA :
ITURZAETA
agencia inmobiliaria
calle hernani, núm. 1 - bajo - san sebastián



EL TIEMPO

CIELO DESPEJADO

COMENTARIO METEOROLOGICO PESQUERO

Ligera inestabilidad marina en las costas de Cataluña, pues basta observar que las temperaturas son inferiores a 14 grados, que es el valor normal de este mes en esa área. En el *golfo de Vizcaya, estabilidad* con capturas escasas, estando *la temperatura del agua marina* por encima de 12 grados, que *es el valor normal. Nótese la* presencia de una pequeña bol*sa de agua fría al sur de Cádiz.* (Telefoto Cifra.)

Madrid, 6. (Pyresa.) — Esta semana se han registrado 36 litros de lluvia como promedio regional en Baleares, algo más de 14 en el Cantábrico y cantidades inferiores y muy irregularmente daitribuidas en Galicia, meseta superior, cabecera del Ebro, Cataluña, Levante, Segura, baja Andalucía y Canarias, destacando Mahón, con 49 litros por metro cuadrado; Santander, y Palma de Mallorca, con 28, y Gijón, Bilbao, Cádiz, Ibiza y el aeropuerto de Tenerife, con 25. Las temperaturas han sido bajas, sobre todo las mínimas, ya que las heladas cubrieron casi toda la Peninsula, asomándose al mar en algunas comarcas y afectando también al bajo Guadalquivir. Destaca como población más fría Burgos, que registró ocho grados bajo cero de temperatura mínima, a quien sigue Albacete, con siete grados bajo; Lugo, Segovia y Teruel, con seis bajo cero; León, Soria, Palencia, Madrid, Ciudad Real, Orense y Cuenca, con cinco bajo cero, y Granada, Salamanca, Avila, Valladolid y Zamora, con cuatro bajo cero. *En cuanto a las máximas*, la más alta en la Península la registraron Castellón, Murcia y Pontevedra, con 18 grados, superándose este valor en Canarias, donde Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife midieron 21 y 20 grados respectivamente.

INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

Los mapas del tiempo previstos para mañana sitúan el *centro del anticiclón en el mar* del Norte y bordeando todo el *continente* europeo, con vientos de levante sobre la Península, *cuya vertiente oriental* tendrá atmósfera inestable. Para mañana, con esta situación, son de esperar nubes y chubascos en el litoral catalán, valenciano, murciano y de Baleares, pudiendo ser ocasionalmente de origen tormentoso. En el resto de la Península continuará predominantemente el *buen tiempo, con cielo despejado* a horas nocturnas y nieblas mañaneras, que serán más persistentes en las dos mesetas, cuenca del *Ebro* y *litoral* cantábrico. En Canarias, cielo nuboso, con riesgo de chubascos.

EL TIEMPO EN LA REGION

SAN SEBASTIAN. — *Predicción válida para el día de hoy.* **Continuarán las nieblas, con helada durante la madrugada.**

BURGOS. — Temperaturas extremas: Máxima, 6,3 grados, *a las 15 horas:* mínima, 3 grados bajo cero, a las 7 horas.

PAMPLONA. — Máxima, 6 grados; mínima, 2 grados.

CUARTO ANIVERSARIO DE LA SEÑORA

† D.ª M.ª Luisa Echenique Aramburu

que falleció, en Rentería, el día 8 de enero de 1969

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su apenado esposo, hijo, hermanos y sobrinos

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a la MISA que se celebrará MAÑANA, LUNES, a las OCHO de la mañana, en la iglesia de SAN JOSE OBRERO (Iztíeta), por lo que les quedarán muy agradecidos.

RENTERIA, 7 de enero de 1973.

Domicilio: AVDA. DE NAVARRA, 67, 2.º

---

†

LA SEÑORA

Doña Josefa Ruiz Abascal

(VIUDA DE DON JUAN EGUIZABAL)
FALLECIO AYER, A LOS 79 AÑOS DE EDAD
DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS
Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su director espiritual, don Ramón Gaztelumendi; hijo, don Enrique; hija política, doña María Ana Fernández; hermanos, hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás parientes

SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que se celebrarán MAÑANA LUNES, a las SEIS de la tarde, en la iglesia parroquial de SAN LUIS GONZAGA (Gaiztarro), por lo que les quedarán muy agradecidos.

San Sebastián, 7 de enero de 1973.

Domicilio: Avenida José Elósegui, 15 triplicado, segundo B (Herrera).

NOTA.—La conducción se efectuará en la intimidad.

---

†

LA SEÑORA

Doña Francisca Ayestarán Olaizola

(VIUDA DE DON JOSE MARIA MARICHALAR)
Falleció en el día de ayer, a los 87 años de edad

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS
Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su director espiritual, reverendo Padre don Sabi Eguibar; sus resignados hijos, doña Antonia y doña Angeles (religiosas), don Gregorio, don José y don José León; hijas políticas, doña Josefa Susperregui y doña Gregoria Ceberio; nietos, sobrinos, primos y demás familiares

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que, por su eterno descanso, se celebrarán MAÑANA, LUNES, día 8, a las SIETE de la tarde, en la iglesia parroquial de los PADRES CAPUCHINOS, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

Rentería, 7 de enero de 1973.

Domicilio: Calle Martín Echeverría, s/n, 4.º A.

NOTA. — La conducción del cadáver se efectuará en la intimidad.

Se insiste en que la Ford se instalará en la zona de Valencia

VALENCIA, 6. (Cifra.) — La instalación de la Ford en España aparece cada vez más cerca de Valencia, si las informaciones que vienen apareciendo estos días tienen fundamento.

Haca pocos días un periódico de Madrid informaba que era muy probable que Ford se instalase en los alrededores de Cheste, pero hoy, el matutino LAS PROVINCIAS de esta capital señala «la existencia de rumores que indican la posibilidad de que la Ford se instale en el propio término municipal de Valencia, al sur del casco urbano, más allá del nuevo cauce del Turia».

Otros lugares con posibilidades de que la Ford se instale en ellos según la información de LAS PROVINCIAS, son: La Puebla de Valbona, en terrenos ya adquiridos por la empresa I.B.M.; al sur de la provincia de Castellón (comarca de Almenara) o norte de la provincia de Castellón (comarca de Vinaroz).

«A tenor de los rumores existentes, dice LAS PROVINCIAS, los puntos enumerados en primero y segundo lugar —término de Valencia y Cheste— son los que tienen mayores posibilidades».

Aunque el mencionado periódico no aclara de dónde parten los rumores en cuestión, indica, en cambio, que «se ha podido confirmar la existencia de un grupo mixto financiero bancario que está gestionando la situación de la citada factoría en la propia Valencia.

"El Cordobés" piensa ya en el testamento

SEVILLA, 6. — *(Cifra).* — A título de rumor, el diario EL *CORREO DE ANDALUCIA* publica hoy la noticia de que, al parecer, Manuel Benítez "el Cordobés" ha hecho testamento "por consejos de un compadre suyo".

La información precisa que el 85 por 100 de sus bienes lo lega el diestro a sus hijos y el 15 por 100 restante a sus hermanos y sobrinos.

El corresponsal de la agencia Cifra en Córdoba no ha podido confirmar ni desmentir esta noticia. Sin embargo, de fuente absolutamente autorizada ha logrado saber que el torero de Palma del Río, por conducto de sus asesores jurídicos, está realizando actualmente los trámites legales necesarios para el reconocimiento de su hija Maribel, la cual, como se sabe, nació en Francia.

AMAYA

HOY, MATINAL,
A LAS 11,45

CON EL CLAMOROSO EXITO
TOLERADO

JUDY GARLAND
EL MAGO DE OZ
FRANK MORGAN · RAY BOLGER · BERT LAHR · JACK HALEY
TECHNICOLOR

Hadas, enanitos, brujas y magos en un maravilloso cuento hecho realidad.

(PARA TODOS LOS PUBLICOS)

Y A LAS 5 - 7,30 y 10,30

Accidentado pleno municipal en la localidad de Prat de Llobregat

El alcalde se negó a facilitar datos a un conceja

PRAT DE LLOBREGAT (Barcelona), 6. (Cifra.) — Una sesión plenaria del Ayuntamiento tuvo que celebrarse en parte sin asistencia de público a consecuencia de unos incidentes entre el alcalde y uno de los concejales. Este último, el señor Balda, había solicitado del alcalde los expedientes de las obras aprobadas por el consistorio durante los cuatro últimos años, con objeto de iniciar la apertura de una investigación por supuestas irregularidades urbanísticas. El alcalde se negó a esta petición y en vista de ello, el señor Balda, en lugar de asistir al citado pleno reglamentario en su calidad de concejal, lo hizo desde el lugar destinado al público.

Al darse cuenta de ello, el alcalde le invitó a subir al estrado, a lo que el señor Balda manifestó públicamente que no deseaba participar activamente en el pleno, «por haberle sido negados sus derechos como concejal».

El alcalde ordenó que constara en acta esta manifestación y prosiguió la reunión hasta llegarse al capítulo de ruegos y preguntas, en el que hizo uso de la palabra el concejal señor Vila, quien hizo varias preguntas sobre el incidente anterior, ante lo cual el alcalde ordenó al público desalojar la sala.

Después de 20 minutos aproximadamente de celebrarse el pleno a puerta cerrada, se reanudó con la presencia del público.

Geólogos ingleses

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 6. (Cifra.) — Un grupo de 30 geólogos ingleses, que proceden de las universidades más importantes del Reino Unido, llegó esta mañana, por vía aérea, para efectuar una visita de 14 días de duración. Su viaje tiene carácter científico-turístico.

Durante su estancia se proponen recorrer toda la isla de Tenerife, así como algunas zonas de las de La Palma, Gomera y Hierro.

Facultad de Medicina de Zaragoza

MADRID, 6. (Pyresa.) — Se cons tituyen, en la Facultad de Medi de la Universidad de Zaragoza, departamentos de Cirugía, Pe tría, Fisiología y Bioquímica, Me cina Interna y Obstetricia y Gine logía, según una orden del Minis rio de Educación y Ciencia publi da hoy en el BOE. cumplimentados hasta el 15 presente mes.

Cuatrocientos millone en expropiaciones

TARRAGONA, 6. (Pyresa.) — total de 400 millones de pese van a ser entregados a 300 fa lias en concepto de expropiación sus terrenos para la refinería petróleos de Cataluña. Parte de cantidad está siendo abonada por la entidad ENTASA, y en nos terrenos han comenzado trabajos de explanación previos ra la construcción de la refi

EL MINISTRO DEL TRABAJO, "ESPAÑOL DEL AÑO 1972"

Ciudad Real, 6. (Cifra.) — Licinio de la Fuente y De la Fuente, ministro de Trabajo, ha sido elegido el "Español del año 1972" por un jurado de periodistas albacetenses presidido por Antonio Andújar Balsalobre, director del diario LA VOZ DE ALBACETE. Esta publicación ha designado también las personalidades de la provincia más destacadas del año para rendirles, junto al *ministro*, un homenaje, con ocasión de la festividad de *San Francisco de Sales*, Patrono de los periodistas españoles.

La designación de Licinio de la Fuente se basa en su ingente labor al frente de su Ministerio, que culmina con la aprobación por las Cortes de trascendentales leyes como la de la Seguridad Social, la de familias numerosas Seguridad Social para los trabajadores del campo y del mar, creación de seis residencias y noventa hogares para ancianos, aumento hasta veintiún mil camas en residencias sanitarias, con creación de veinticinco de éstas y más de cien ambulatorios; promoción obrera de ciento setenta y cinco mil adultos a través del PPO; nuevas ordenanzas para las *relaciones* laborales, etc., y, además, su especial dedicación a esta provincia, donde inauguró importantes obras con ocasión de su visita oficial de mayo de 1972.

Entre los albacetenses destacados figuran, en la relación que LA VOZ DE ALBACETE publicará mañana, Benjamín Palencia, como pintor; Rodrigo Rubio, como novelista; Alberto Iniesta, obispo auxiliar de Madrid, como sacerdote; Dámaso González, como torero del Francisco García Moreno, di tor de la Escuela Superior T nica de Ingeniería Aeronáu Nicolás Belmonte, catedrá de la Facultad de Medicina la Universidad de Vallad Pedro Martínez Pedrés, gana ro de reses bravas, y otros.

NOTICIARIO NACIONAL

Después de haber pasado varios días de descanso en un establecimiento hotelero del sur de Tenerife, regresó a Madrid el ministro comisario del Plan de Desarrollo, Laureano López Rodó.

— **El ministro de Relaciones Sindicales, don Enrique García-Ramal, inaugurará oficialmente, el próximo día 9, el IV Salón Nacional de la Marroquinería, *Artículos de Viaje*, Confección en Piel e Industrias Conexas *(Iberpiel), en el Palacio* de Exposiciones y Congresos de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Madrid.**

— *En 36.500 y 80.000* toneladas se fijan, respectivamente, las *cuantías máximas* a importar en el año 1973 con cargo el contingente arancelario libre de derecho de pastas químicas para la fabricación de papel prensa y al contingente ara lario libre de derechos del pel prensa.

— **Un templo de la Igle Evangélica ha sido in gurado en Santiago de Compo tela, con diversos actos, en l que tomaron parte los pasto Fernando Vangioni y José C dona Gregori, de Madrid.**

— Un recluso de la pri provincial de La Cor ha obtenido un accésit en el c curso periodístico "Galicia: Navidad de los ausentes", c vocado por el periódico IDEAL GALLEGO.

— **La provincia de Ger cuenta con un total 419 hoteles con una ca cidad de 54.218 plazas según *forma "Perfil estadístico de* economía de Gerona en 197 *que acaba de publicarse,* edit por la Delegación Provincial Sindicatos.**

---

†

EL SEÑOR

Don Pedro Subijana Castillón

FALLECIO, AYER, A LOS 51 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

ACCESORIOS ELYTRA, S. L. y sus familiares

SUPLICAN a sus familiares encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir al funeral que se celebrará MAÑANA, LUNES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la parroquia de SAN PIO X (Servicio Doméstico) y el rosario que se celebrará un cuarto de hora antes, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 7 de enero de 1973.

Domicilio: PARTICULAR DE ATEGORRIETA, 4 - 2.º

NOTA. — La familia no recibe.

---

†

PRIMER ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DEL SEÑOR

Don José Antonio Díaz Lascurain

QUE ACAECIO EL DIA 7 DE ENERO DE 1972, A LOS 36 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su director espiritual; su resignada esposa, doña Sagrario Berganzos; padre, don Estanislao Díaz; hermanas, doña María Angeles, doña María Jesús, doña Gregori y doña Concepción; tía, doña Felicidad Díaz (Vda. de don Gregorio Martínez); padres políticos, don Enrique Berganzos y doña Teresa Balda; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes.

AL RECORDAR tan triste fecha ruegan a sus amistades le tengan presente en sus oraciones. La MISA DE ANIVERSARIO que se celebrará MAÑANA, LUNES, día 8, a las OCHO de la noche, en la iglesia parroquial de SAN VICENTE, será aplicada por el descanso de su alma.

Domicilio: ALDAMAR, 26. SAN SEBASTIAN, 7 de enero de 1973.

El ministro alemán de Asuntos Exteriores llega a Málaga

Walter Scheel se trasladará hoy a Fuerteventura

Málaga, 6. (Cifra.) — El ministro de Asuntos Exteriores de la República Federal Alemana, Walter Scheel, llegó esta tarde en un avión militar a la base aérea de Málaga, en compañía de su esposa y su hija.

El señor Scheel fue recibido por el embajador de su país; por las autoridades malagueñas, encabezadas por el gobernador civil y por el cónsul de su país en esta ciudad.

Tras permanecer unos instantes en conversación con las personalidades que acudieron a recibirle, el ministro alemán marchó a la residencia del cónsul, una finca del término de Benalmádena, donde se hospedará durante su estancia en la Costa del Sol, cuya duración, no determinada todavía, se estima ha de ser breve, ya que después el señor Scheel se propone marchar a Lanzarote, en el archipiélago canario, para reunirse con el canciller de la República Federal Alemana, Willy Brandt.

WALTER SCHEEL LLEGARA HOY A FUERTEVENTURA

Fuerteventura, 6. (Pyresa.) — Para el domingo tiene prevista su llegada a la isla de Fuerteventura el ministro de Asuntos Exteriores de la Alemania Federal, Walter Scheel, quien será recibido, a las dos y media de la tarde, en el aeropuerto por las primeras autoridades majoreras y se trasladará seguidamente a la península de Jandía, bien en un helicóptero de la S. A. S. de Las Palmas o en automóvil.

El ministro alemán, aparte de pasar unos días de vacaciones en la isla, aprovechará éstos para conferenciar con el canciller Willy Brandt y confeccionar la declaración del Gobierno que leerá el canciller el próximo día 18 ante el Bundestag.

Durante el día de ayer, con tiempo veraniego de unos 20 grados y mar en calma, el canciller se dedicó a su deporte favorito, la pesca, habiendo obtenido numerosas piezas.

Por otra parte, se comenta aquí que será entregada al canciller una película titulada «Fuerteventura, playa dorada», rodada en color y doblada en alemán, realizada y producida por Clemente H. Landa. También les serán entregados objetos típicos a la esposa de Willy Brandt, Ruth, y a sus hijos Ninja y Matías. La partida del canciller está prevista para el próximo sábado, día 13.

El Jefe del Estado y el príncipe cumplimentados en la Pascua Militar

Fueron felicitados por el Consejo del Reino

Madrid, 6. (Pyresa.) — A primera hora de la tarde llegaron al Palacio del Pardo, con objeto de cumplimentar al Generalísimo con motivo de la Pascua Militar, el príncipe de España y nutridas representaciones de los tres Ejércitos, presididas por el vicepresidente del Gobierno y entre las que figuraban los ministros de Marina, Ejército, Aire y Gobernación. En las comisiones participaban los generales y demás jefes con mando de la guarnición de Madrid. El teniente gerenal Castañón de Mena, en nombre de los tres Ejércitos felicitó a su Excelencia con un discurso; en el que dijo entre otras cosas:

"Excelencia: Esta tradición de la Pascua Militar, instituida tantos años, nos proporciona la ocasión tan deseada de presentarnos ante vos, en representación de las Fuerzass Armadas, para expresaros los más fervientes y sinceros deseos de felicidad en este nuevo año 1973.

Ciertamente el panorama mundial no es muy alentador y se viven momentos de patente confusión.

Nunca tanto clamor de paz; parece un deseo ùnanimemente sentido. Los ministros de la Guerra han cambiado su nombre por el de Defensa. Se habla de todos de defensa; consecuentemente nadie ataca, pero la guerra está presente. Desde frentes al rojo hasta temperaturas aparentemente frías, pero donde la subversión aflora y el terrorismo presenta las formas más audaces.

La historia de la humanidad está llena de tormentas; hoy el mundo atraviesa una de ellas y es preciso navegar con la pericia y el ánimo resuelto a no perder nada de la preciosa carga.

Vos, señor, salvásteis a España del más fuerte temporal cuando estaba a punto de naufragar y sucumbir. Después vuestra sabia y firme dirección la condujo en los momentos más difíciles de nuestra historia, alcanzando un feliz presente y asegurando un futuro con una acertadísima sucesión. Aún suena en nuestros oídos este maravilloso proceso y vuelve la emoción más intensa al recordar las palabras del vicepresidente ante el Gobierno escuchadas en el más impresionante de los silencios.

Por eso nuestra fe y confianza, la de España entera, que escucha con avidez vuestras palabras de fin de año, que tan directamente penetran y son retenidas en sus hogares; palabras seguras, serenas y esperanzadoras que les llevan a comenzar así el nuevo año llenos de esa fe y confianza en vos.

Contestó el Generalísimo con unas elocuentes palabras en las que puso de manifiesto la gran satisfacción que proporcionaba el reunirse con sus compañeros de arma. Dedicó un cariñoso recuerdo a los mejores caídos en el servicio de la patria y significó la agradable de estas reuniones que se celebran con motivo de la Pascua Militar. Terminó agradeciendo la adhesión de todos los reunidos, a los que deseó muchas felicidades, como a toda la gran familia militar.

Finalmente el Caudillo les ofreció una copa de vino español servida por Pedro Chicote.

FELICITACION AL CAUDILLO DEL CONSEJO DEL REINO

Madrid, 6. (Cifra.) — A mediodía de hoy acudieron al Palacio del Pardo los consejeros del Reino, presididos por don Alejandro Rodríguez de Valcárcel, para felicitar al Jefe del Estado en este día de la Pascua Militar.

Recibidos en el despacho del Caudillo, el señor Rodríguez de Valcárcel pronunció unas palabras poniendo de relieve el testimonio de adhesión al Consejo del Reino y deseos de felicidades y venturas para su Excelencia, los Ejércitos y la patria española.

El Caudillo que contestó con breves palabras de agradecimiento, conversó largo rato con los consejeros.

También los consejeros del Reino acudieron a cumplimentar al príncipe de España.

Un periodista, José María Carrascal, ganador del "Premio Nadal" de novela

Alejandro Cirici obtiene el "Josep Pla" con la obra "Temps barrats"

Barcelona, 6. (Cifra.) — La obra «Groovy» ha sido proclamada vencedora del Premio Nadal de Novela 1972. Su autor es el periodista José María Carrascal, actualmente corresponsal del diario PUEBLO en Nueva York.

El premio, que tiene una dotación de 200.000 pesetas, ha sido fallado esta noche en el curso de la tradicional cena de Reyes que se celebra todos los años en un céntrico hotel de la ciudad y a la que concurren destacadas personalidades de la vida social y sobre todo literaria de toda España.

Entre los asistentes al acto se encontraba el afortunado ganador, José María Carrascal, que se encuentra pasando las fiestas de Navidad, Año Nuevo y Reyes en Barcelona, donde residen sus padres.

EL «JOSEP PLA» PARA «TEMPS BARRATS»

Barcelona, 6. (Cifra.) — Con la obra «Temps barrats», Alejandro Cirici Pellicer, se ha adjudicado el Premio «Josep Pla», para narrativa catalana.

Esta es la quinta vez que se concede este premio instituido por Editorial Destino con objeto de fomentar la publicación de obras en catalán que contribuyan a un mejor conocimiento de los valores idiomáticos y literarios de este idioma.

DECLARACIONES DE MANUEL RIOS RUIZ, PREMIO NACIONAL DE LITERATURA

Jerez de la Frontera, 6. (Cifra.) Procedente de Madrid ha llegado a esta ciudad el poeta jerezano Manuel Ríos Ruiz, premio nacional de Literatura «José Antonio Primo de Rivera 1972», quien ha declarado al diario local LA VOZ DEL SUR que dicho premio, recientemente concedido, supone para él «un estímulo y una satisfacción».

Ríos Ruiz ha declarado que su obra es «esencialmente autodidacta y autobiográfica, intimista». En cuanto a los factores que más han influido en su poesía, el poeta galardonado ha dicho que han sido, sobre todo, su naturaleza bajoandaluza y el ambiente de su barrio cuando niño: «De aquellos años de postguerra mis vivencias campesinas han influido todo mi periplo vital; mi poesía es muy andaluza, netamente andaluza.»

En cuanto a su estilo poético, dice Ríos Ruiz que sigue una línea tradicional puesta al día. «Creo que hay unas influencias de los poetas del 27 hasta los andaluces más recientes; lo que ocurre es que yo he intentado por todos los medios dar una riqueza léxica, con un perfil distinto, sin que por ello desvirtúe al latido humano, que es lo más importante en toda mi obra poética.»

Preguntado el poeta por su impresión personal de la poesía actual, manifestó que actualmente se está viviendo en España un momento poético muy importante, añadiendo que «se da la circunstancia de estar viviendo, en una mezcla singularísima, poetas de tres generaciones: del 27, un Gerardo Diego, por ejemplo; del 36, Rosales, Vivanco, algunos poetas de la primera generación de la contienda, como Celaya, García Nieto, Otero; y esa otra generación que ya la llamo la segunda después de la guerra mundial; y en la que hay mucho e importantes poetas», entre ellos el jerezano Angel García López.»

MADRID

Noventa mil millones de pesetas gastadas en navidades

Madrid, 6. (Crónica de nuestro corresponsal, JOSE LUIS FERNANDEZ-RUA.) — Este año, además del de Azorín, se cumple el centenario del nacimiento de otro escritor de la «generación del 98» injustamente olvidado: José María Salaverría.

Oriundo de las Vascongadas, aunque nacido en la provincia de Castellón, en el faro de Vinaroz, porque su padre era farero. Fue un autodidacta que luchó denodadamente en la vida, con vocación de escritor, aunque antes de dedicarse de lleno a la literatura y el periodismo hubo de ejercer otros oficios: telegrafista, delineante, empleado. «Cuando hube logrado un estilo, después de romper muchas cuartillas —escribió de sí mismo— di mis artículos a los periódicos y me hice conocer cuando otros suelen ya volver cansados de la literatura.»

José María Salaverría murió en 1940, a poco de publicar su novela «Una mujer en la calle». Su bibliografía es extensa. Viajó mucho por América y escribió miles de artículos en la prensa. Entre sus libros de ensayos figuran «España: pueblos y paisajes», «A través del poema del Cid», «Retratos»... Fue biógrafo de Ignacio de Loyola, de Bolívar, de Iparraguirre... Su primer libro lo fue de poesía, «Introducción», y apareció en 1894.

Rara vez, desde su muerte, se han reeditado obras suyas. Y es una pena porque José María Salaverría era un escritor de raza. En 1955 la Biblioteca Vascongada de Amigos del País recogió una serie de magistrales artículos de Salaverría bajo el título «Guía sentimental del país vasco» en el que glosa los más diversos aspectos de una tierra que amó apasionadamente.

¿Se ha pensado en conmemorar la figura de este hombre de letras, persona noble y sencilla, que tuvo que hacer almoneda de su talento?

Francisco Mota, en su interesante obra «Papeles del 98», publicada hace más de veinte años, dedica un capítulo a Salaverría. «Su vida ha sido una magnífica lección de energía y armonía vital, unida a una intachable rectitud espiritual que le hace señero para cuantos practicamos la liturgia no muy consoladora el periodismo», dice este investigador.

Pero quizá nada retrata mejor al escritor cuyo centenario se cumple en 1973 que estos párrafos autobiográficos: «La raza vascongada es esencialmente moral. Soy moral en un sentido absoluto. Y mi entraña moral se significa por una aspiración casi angustiosa de la verdad. Me indigna el error. Me escandaliza lo falso. Siento un desdén viril por lo cauteloso, por lo doblado, lo indiferente, lo escéptico, lo cínico. De ahí proviene esa especie de oculta e incurable tristeza mía...»

¿No ha llegado la hora de exhumar la obra prolija y desbordante de este solitario y olvidado escritor?

FALSIFICACION DE BEBIDAS

Hora es ya de que se pase de los propósitos —de los buenos propósitos— a los hechos. Que no nos perdamos en paladinas afirmaciones de que hay que hacer esto y lo otro y lo de más allá, para terminar, de una vez para siempre, con las adulteraciones y las falsificaciones de productos alimenticios.

Un hecho concreto, y que está en el ánimo de no pocas personas, es cuanto se refiere a la adulteración de bebidas. Aquí, en la tierra del vino, en uno de los países donde las cosechas vinícolas constituyen una de las bases de nuestra economía, existe la certidumbre de que no siempre es auténtico lo que se ofrece al consumidor.

¿Hasta cuándo esta historia? ¿Cuándo se va a poner fin a esta licencia, para cuya realización hay gentes que parecen tener patente de corso?

Que se inspeccione, que se fiscalice... Que se utilicen los laboratorios, que se hagan los pertinentes análisis. Que se evite esta burla constante.

Impunemente, pues, se adulteran las bebidas. Y como comenta Francisco de Borja en el diario ARRIBA, «no sólo no ha habido ningún remedio, sino que, por lo que yo he podido observar y los comentarios que he podido recoger, a medida que se ha incrementado el consumo, especialmente el de whisky, ha aumentado en progresión geométrica la falsificación y la adulteración».

LO QUE GASTAN LOS ESPAÑOLES

«Se dice que los españoles hemos gastado en estas navidades noventa mil millones de pesetas —comenta José Ramón Alonso en SABADO GRAFICO—, lo que para desembolsos efectuados entre el 20 de diciembre y el 6 de enero podría parecer excesivo. Noventa mil millones de pesetas son casi mil quinientos millones de dólares, y esta cifra duplica en valor todo el oro del Banco de España que se esfumó en 1936 y sobre el cual tanto se ha escrito. Lo que antaño suponía una bancarrota nacional se gasta ahora en poco más de una quincena en juguetes y en vestidos, en cotillones y en bailes, en regalos y en viajes. Y la economía general permanece casi insensible. ¿Hace falta recordar que hace sólo veinte años todos los gastos del Estado apenas excedían de veinte mil millones de pesetas? Hoy gastamos casi cinco veces más, y en sólo dos semanas, en obsequiarnos y en divertirnos.»

TEATRO TRUEBA
Sábado y domingo
7-30 y 10-45
DOS UNICOS DIAS EN SAN SEBASTIAN DEL GRAN ESPECTACULO ARREVISTADO
CHEN TSE PING
GALAS ORIENTALES
con las dos supervedetts
CONCHITA LOREN
y
GLORIA SOTO
la graciosísima pareja
LOS BARRIS
y grandes atracciones con la colaboración del
BALLET DEL TEATRO CHINO
— de —
MANOLITAS CHEN
¡El más formidable conjunto!
¡Un espectáculo insuperable!
Dos únicos días
Localidades a la venta para las 4 únicas actuaciones, en la taquilla del T. TRUEBA: Teléfono 41 28 35.

LA SEÑORA

† Doña María Luisa Larramendi Izaguirre

FALLECIO AYER, EN AZCOITIA, A LOS 91 AÑOS DE EDAD
DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD
R. I. P.

Su resignado hermano, don José María; hermana política, doña Josefa Arrizabalaga; sobrinos, doña María Dolores, don José Manuel y don Enrique; sobrinos políticos, don Isidro Goicoechea; doña Gloria Alberdi y doña Miren Odriozola; nietos, primos y demás parientes

SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver y a los funerales que, por el eterno descanso de su alma, se celebrarán HOY, DOMINGO, a las SEIS DE LA TARDE, en la iglesia parroquial de SANTA MARIA LA REAL, de esta villa de Azcoitia, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

AZCOITIA, 7 de enero de 1973

Domicilio: C/ GUARDIA, n.º 5, 2.º

NOTAS. — El santo rosario se rezará HOY, DOMINGO, a las CINCO Y MEDIA de la tarde, en al capilla de la Santa Casa de Misericordia. — La familia no recibe.

EL SEÑOR

Don Marcelino Echeverría Berreyarza

FALLECIO ANTEAYER
DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD
R. I. P

Su director espiritual, don Juan Zugasti; su resignado hermano, don Daniel; hermana política, doña María Zaldúa (viuda de Nicanor Echeverría Berreyarza); sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales por su eterno descanso, que se celebrarán MAÑANA, LUNES, a las CINCO Y MEDIA de la tarde, en la parroquia de SAN VICENTE, por lo que quedarán agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 7 de enero de 1973.

Domicilio: ALDAMAR, núm. 30.

NOTAS. —La conducción del cadáver al Cementerio de Polloe se efectuó en la intimidad. El santo rosario por el alma del finado se rezará MAÑANA, LUNES, a las CINCO Y CUARTO de la tarde, en la citada parroquia. La familia no recibe.

LA SEÑORA

† Doña Dolores Carrasquedo Urtizberea

(VIUDA DE GABRIEL ABAROA)
FALLECIO EN EL DIA DE AYER
DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD
R. I. P.

Su director espiritual, don Nicolás de Laguardia (capuchino); sus resignados hijos, doña María Guadalupe, doña Eloísa, don Juan Luis y don Fabián; hijos políticos, don Alberto Romero Eguiluz, don Felipe Artaza Arbide, doña Aurea Hernández Lasa y doña María Pilar Martiarena Goya; sobrina, doña Teresa Carrasquedo; nietos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales por su eterno descanso, que se celebrarán MAÑANA, LUNES, a las SEIS de la tarde, en la parroquia del BUEN PASTOR, por lo que les quedarán muy agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 7 de enero de 1973

Domicilio: C/ PRIM, núm. 35.

NOTAS.—La conducción del cadáver al Cementerio de Polloe se efectuará en la intimidad. El santo rosario por el alma de la finada se rezará MAÑANA, LUNES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la citada parroquia. La familia no recibe.

SINTONIA

FIESTAS DE SAN SEBASTIAN. Se acercan ya las fiestas patronales. Y en el Centro de Atracción y Turismo se trabaja en su preparación y coordinación. Obvio resulta decir que la base de ellas serán las clásicas tamborradas. Pero además de ellas tendremos el fallo del concurso de cuentos «Ciudad de San Sebastián», la entrega del «Tambor de Oro» a las dos personas que sean designadas —se dice que una de ellas será el alcalde de Zaragoza, señor Horno— comienzo del concurso entre los colegios donostiarras «Cesta y Puntos», sobre la historia de la ciudad, representaciones de teatro vasco, desfile preliminar para ambientar de «Los Pomposhos», etc.

Y, además la gratísima presencia como invitados de honor, de los componentes del Ayuntamiento de Zaragoza. Un buen programa, que reavivará el optimismo y la jarana después de la tregua establecida tras el paso de la festividad de los Reyes.

A CORREGIRLO. — Y puesto que hemos escrito sobre la presencia de la corporación municipal zaragozana, en nuestras fiestas patronales, es de suponer que no caerán en saco roto las líneas que publicamos a continuación y, que nos remite un amable lector:

«Pues la verdad que trabajo para doña María Josefa Sanz no le va a faltar y, para estas fechas ya habrá tomado contacto con él; lo que sí le agradeceremos todos es buena y prolongada voluntad en su cargo y, por si le falta quehacer (que dudo) podría tratar de solucionar un detalle.

En las pasadas fiestas del Pilar, el Ayuntamiento de Zaragoza, tuvo el fino detalle de invitar al de San Sebastián; en justa correspondencia el nuestro lo ha hecho ahora con el de Zaragoza para nuestras próximas fiestas. Pero ¿no sería posible que aquella placa fundida y colocada en la plaza de Zaragoza, a bombo y platillo, y creo que ante una comisión de dicho Ayuntamiento y que desapareció al desaparecer a su vez la casa donde fue colocada, hace ya 4 años, se vuelva a colocar.

IJURCO VENDE LOCAL DE PLANTA BAJA DE 160 m2,
SUSCEPTIBLE DE DOS DE 80 m2, EN Avda. ISABEL II, 20.
INFORMARAN TELEFONO 41 82 19.

Hoy, la plaza de Zaragoza no tiene placa alguna. Fue un fallo de «public relation».»

APARCAMIENTOS. — La verdad es que el tema pudiera considerarse saturado en comentarios. La gente se pone nerviosa y se irrita con él. Porque cada vez aumenta el número de coches... y decrece el de aparcamientos. Ahora es una señora quien opina. Nada nuevo sobre el tema. Mas vamos a insertar su queja aún advirtiéndole que hemos mutilado un párrafo de su carta. Porque resulta curioso que para denunciar una situación se recurra a otros. Y, el que en las vísperas de fiestas se cante por «orfeones», más o menos báquicos, no tiene nada que ver con la cuestión de los aparcamientos. En fin, ahí va la carta:

«Se trata del dichoso tema del aparcamiento que, como todo el mundo sabe es algo digno de estudio y comprensión. Hay en San Sebastián una serie de guardias (a veces los he observado), que solamente están a la caza del coche mal aparcado. Yo comprendo que no se puede dejar que cada uno haga lo que le parece, pero es que no hay sitio para dejar el coche, sobre todo si, como en el caso que me ocupa, se trata de hacer un reparto, y resulta que las pesetas que uno de mis hijos sacaba esta tarde, se las ha llevado tranquilamente un guardia por el otro. Ha tenido que hacer una entrega y, al salir ya estaba la multa. Esto me recuerda lo del ratón, que le ponen el queso en el cepo y cae. Aquí han quitado cantidad de aparcamientos (dicen que para un tráfico rodado mejor), pero hay cada vez más coches, y no hay sitio. Esto es indiscutible. No hay mala voluntad. Insisto que no hay donde dejarlo. ¿Hasta dónde llega la infracción...?

He viajado por el centro de Europa y, a pesar de que hay muchos coches, hay muchísimos aparcamientos, contadores, etc., dan más facilidades, y la verdad no hemos tenido el agobio de San Sebastián. A ver si discurren un poco para arreglar esto... si les conviene claro.

El que cree que exagero, cambiará de opinión en cuanto se haga con un coche, palabra.»

FIESTA DE REYES. — Fueron infinidad los festejos que con motivo de la Festividad de Reyes se celebraron ayer. , entre ellos, un año más, Tapicerías Vicente Martínez fue escenario de uno de arraigado significado. Porque en el mismo, los propietarios de dicha firma tienen un recuerdo, traducido en juguetes y regalos, para los hijos de sus empleados que de tal forma viven unos momentos de entrañable alegría. En esta ocasión, la fiesta fue precedida de un emotivo acto: una misa a la memoria de Marisa Torres de Martínez que hace un año desapareció en plena juventud.

DONATIVO. — Dos mil pesetas nos llegan para ser distribuidas entre establecimientos benéficos. 750 van al Asilo del Amor Misericordioso, 750 al Asilo de San José de la Montaña y 500 al Asilo de Caridad de San Bartolomé.

BEGUI BELARRI

TRIBUNAS DONOSTIARRAS

Comienza el segundo ciclo de Profem sobre "Plenitud de la vida cotidiana"

El lunes, día 15, en el Forum Larramendi, comienza el segundo ciclo de Profem sobre «Plenitud de la vida cotidiana». No puede admitirse ninguna de las matrículas reservadas, porque las alumnas que comenzaron en octubre, continúan el curso y no hay vacantes.

En este ciclo, de gran interés, intervendrá todos los lunes, Antonio Blay, un verdadero «guru», maestro en el descubrimiento de nuestro interior. Psicólogo especializado en el desarrollo superior de la personalidad y director del Instituto Drahcma de Barcelona. Se completará la versión del hombre en su vertiente psíquica y, organiza con el criterio médico de eminentes especialistas que intervendrán los viernes. Lo único lamentable es que, el Forum Larramendi resulta pequeño para acoger todas las solicitudes.

Al margen del curso Profem y para dar oportunidad a las personas de grupos mixtos con interés en la psicología aplicada, Antonio Blay, dará tres cursillos en San Sebastián: los lunes y martes a las 7,30 y el martes a las 10,30 de la mañana. El primer grupo ya está completo.

En conferencia abierta al publico, Antonio Blay, ocupará la Tribuna del Forum, el martes a las 7,30 y nos dará una impresión de la necesidad que tenemos de cultivar, conocer y desarrollar todas nuestras facultades.

Información en los teléfonos, 423-500 y 398-443.

FORUM LARRAMENDI
(Curso de teología)

Mañana da comienzo en el Forum Larramendi el segundo trimestre del curso de teología. Iniciará las clases el P. Angel de Arín y estudiará la actitud del cristiano ante el dinero, los bienes materiales y el progreso técnico a lo largo de los meses de enero y febrero.

Las clases tendrán lugar a las ocho de la tarde.

Industriales - Inversionistas

Necesito UN MILLON de pesetas para registro y venta en países extranjeros de INTERESANTISIMAS PATENTES para aparato deportivo náutico, de fácil construcción. Excelente medio de duplicar el capital invertido en breve plazo de tiempo. Posibilidad de ADQUIRIR explotación para España.

GRAN OPORTUNIDAD

Para solicitar informes dirigir correspondencia a:
Sr. MACAZAGA. - Apartado 88. - ZARAUZ.

Conductor:
Guarde las distancias entre vehículos.

OBJETIVO: SALVAR UNA VIDA, QUE BIEN PODRIA SER LA SUYA.

La ciudad celebró con gran animación la festividad de la Epifanía

Numerosas visitas de los Reyes Magos

Los Reyes Magos de la Delegación de Juventudes giraron ayer, mañana, visita al Hospital Provincial, pabellón infantil, Auxilio Social, Hogar de Nuestra Señora de Aránzazu y otros varios establecimientos benéficos donde depositaron juguetes y obsequios entre las manifestaciones de agrado y simpatía de los acogidos en dichos centros.

Más tarde estuvieron en la Guardia Municipal haciendo el reparto de juguetes a los hijos de dichos agentes municipales acto que fue presidido por el alcalde señor Ugarte, el teniente de alcalde señor Larequi y el delegado municipal de Tráfico señor Alvarez de Eulate.

LOS REYES PASARON POR GOYENECHE

Como es tradicional, los Reyes Magos visitaron la fundación Goyeneche (obra social de la Caja de Ahorros Provincial) e hicieron entrega de numerosos regalos a los niños y niñas, en número cercano a 150, procedentes de toda la provincia, acogidos en el Centro. La Fundación Goyeneche es desde el pasado año un centro autorizado por el Ministerio de Educación y Ciencia para impartir seis grados de Enseñanza General Básica, siendo totalmente gratuito el régimen de escolaridad como el de estancia, atendiéndose necesidades perentorias de niños comprendidos entre los 6 y 11 años de edad con problemas de escolaridad, sobre todo del medio rural, y otros de distinto género.

Para presidir los actos que tuvieron lugar con tan señalado motivo asistió el vicepresidente del Consejo de Administración de la Caja de Ahorros Provincial y de la Diputación de Guipúzcoa, don Santiago San Martín, acompañado del director gerente, don Carlos Sistiaga; subdirector primero, don Secundino Martínez; subdirector de Obras Sociales y Propaganda, don Santos Alegría; jefe de Obras Sociales, don Ignacio Izuzquiza y la señorita Coro Landa, del departamento de Relaciones Públicas de la Institución. Asistió también don José Joaquín Aristizabal, miembro de la Fundación.

* * *

Ayer, por la mañana, los Reyes Magos se trasladaron al colegio San José, de la calle Prim, centro este subvencionado en su totalidad por la Caja de Ahorros Provincial. Fueron muchos los regalos y atenciones que recibió el alumnado compuesto por unos 3oo en su mayoría niñas.

* * *

A continuaciónm la Institución Provincial dedicó también atención preferente en fecha tan significativa a los enfermos atendidos en el Instituto Radio Quirúrgico, obra social propia de dicha Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa.

MAS OBSEQUIOS DE LOS REYES

En diversas entidades bancarias, organismos oficiales y algunas fábricas hubo asimismo visita de los Magos de Oriente que con su distribución de juguetes llevaron la alegría a la grey infantil... y a los adultos que les acompañaban.

ANIMACION EN LA CIUDAD

Buen tiempo en la festividad de Reyes. Y aunque como ya es norma al día siguiente de un festivo o semifestivo, caso del viernes, de mañana escasísimo tráfico por las calles. Pero al mediodía comenzaron a salir a la «rue» todos aquellos que habían sido distinguidos por la generosidad de los Reyes. De forma que se estableció un desfile de todas las clases mientras que las mamás lucían nuevas prendas de abrigo y los papás, siempre los sacrificados, mostraban orgullosamente la gama de corbatas que en sus zapatos habían depositado Melchor, Gaspar y Baltasar.

Por la tarde aumentó la animación. Y se vieron sumamente concurridas las salas de fiestas, cines, cafeterías, etc.

Con ello se cierran las fiestas navideñas. Una pequeña pausa.... y enseguida estaremos nuevamente de jolgorio con motivo de las patronales.

SOCIEDAD OLLAGORRA
ASAMBLEA ANUAL

Se pone en conocimiento de los señores socios, que el próximo día 12 de enero, viernes, a las siete y media de la tarde, en primera convocatoria, y siete y cuarenta y cinco en segunda, se celebrará en el local social, (subida al Castillo) la asamblea general anual, rogándose la asistencia.

CALENDARIO

Día 7 del mes de enero, domingo. Hace el número 7 del año en curso.

Domingo I después de Epifanía.

La vuelta de Egipto del Niño Jesús.

La Sagrada Familia.

Santos: Raimundo de Peñafort; Luciano, presbítero; Julián, Féliz y Jenaro, mártires.

El sol sale a las 7.38 horas y se pone a las 17.04.

MAREAS

Pleamares: 5,51 y 18,13 horas.
Bajamar: 12,11 horas.

HERNIADO

Contenga su hernia sin molestias con un aparato TORRENT. Cómodo eficaz sencillo y sin tirantes
Delegación en San Sebastián
Calle Prim 53 3.º (detrás del cine Bellas Artes) Dr. Vasallo de 10 a 1 y de 3 a 7 diariamente
Festivos de 10 a 12

Tel 414.408 CASA TORRENT

Unión 13 BARCELONA

(C. P. S. - 3 - SS)

PRECIOS MAXIMOS DE VENTA AL PUBLICO

Del 8 al 14 del actual

El señor gobernador civil, a propuesta de la Comisión Ejecutiva, ha tenido a bien aprobar los precios MAXIMOS de venta al público de los artículos de la alimentación, de carácter perecedero, que a continuación se relacionan, los cuales se aplicarán del 8 al 14 del mes actual, ambos inclusive.

CARNES

Añojo (ternera): Primera 4, 240 pesetas kilo; primera B, 160; segunda, 130, y tercera, 80.

DESPOJOS

Hígado, 160 pesetas kilo; bazo, 10; corazón, 90; patas, 5; panza, 80; morros, 50; seso, 90 pesetas unidad; pulmón, 6 pesetas kilo; cabeza, 40; molleja, 110; lengua, 150; riñón y criadillas, 110; huesos, 3, y sebo, 6 pesetas kilo.

Vacuno menor: Primera A, 200 pesetas kilo; primera B, 120 segunda, 100, y tercera, 60 pesetas kilo.

Vacuno mayor: Primera A, 180 pesetas kilo; primera B, 110; segunda, 83, y tercera, 50 pesetas kilo.

DESPOJOS

Hígado, 90 pesetas kilo; bazo, 6; corazón, 60; patas, 5; callos, 60; morros, 40; seso, 90 pesetas unidad; pulmón ,6 pesetas kilo; cabeza, 40; lengua, 100; huesos, 3; sebo, 6, y riñones, 90.

PORCINO

Magro de primera, 190 pesetas kilo; chuletas de primera 160; chuletas de segunda, 120; magro de segunda, paletilla, 140; lardeo, 40; panceta, 80; costillar, 90; papada, 18; tocino, 18; codillo, 40; pies, 50; manteca, 30; careta, 40; lengua, 50; seso, 20 pesetas unidad, y riñones, 100 pesetas kilo.

LANAR

CORDERO LECHAL. — Chuletas, 275 pesetas kilo; pierna, 235; delantero, 215; asadura, 90, y cabeza, 55 pesetas kilo.

CORDERO DE PASTO. — Chuletas, 200 pesetas kilo; pierna, 160; paletilla, 140, y pescuezo y falda, 100 pesetas kilo.

CORDERO CONGELADO DE IMPORTACION. — Chuletas, 140 pesetas kilo; pierna, 125; paletilla, 100, y pescuezo y falda, 45 pesetas kilo.

FRUTAS

Manzana Belleza Roma, 22 pesetas kilo; manzana Golden, 24; manzana verde doncella, 20; manzana Reineta, 25; manzana Starking, 22; plátano, 30 50; manzana Reineta país, 28; naranja Navel Wáshington, 13; naranja Navelina, 21; pera blanquilla, 25; pera Roma, 22, y pera Williams, 22 pesetas kilo.

HORTALIZAS

Acelgas, 11 pesetas kilo; alcachofas, 38; cebollas secas, 17; coliflor, 27 pesetas unidad; lechugas arrepolladas, 13; lechugas romanas, 10; patata Desirée, 6; repollo, 9; tomate canario, 16; tomate de la costa, 20, y tomate muchamiel, 28 pesetas kilo.

La patata envasada en redes, conteniendo dos kilos, podrá incrementarse como máximo en 0,80 pesetas por kilo sobre el precio que se señala para la patata a granel. Cuando ésta sea lavada y envasada sufrirá el umento que corresponda a esta operación.

PESCADO

Boquerón o anchoa, 55 pesetas kilo; besugo de anzuelo, 140; besugo de arrastre, 140; chicharro, 22; merluza corriente, 280; merluza extra, 310; merlucilla corriente, 190; merlucilla extra, 250; sardina Mediterráneo, 50; pescadilla (más de 1.000 gramos), 175 pesetas kilo; pescadilla extra, 240; pescadilla, de 500 a 1.000 gramos), 170; pescadilla extra, 210; pescadilla (de 200 a 500 gramos), 150, y pescadilla extra, 160 pesetas kilo.

Se mantiene la autorización concedida a la Delegación Provincial de Abastecimientos y Transportes para modificar la vigencia de estos precios y señalar aquellos que correspondan, teniendo en cuenta las cotizaciones que se produzcan en el puerto, indicando en lo que respecta a la MERLUZA y PESCADILLA, su calidad de EXTRA, con independencia de la corriente o de Gran Sol, dándoles a los mismos la vigencia de días que se estime pertinente.

Con independencia de los precios de la merluza en piezas enteras, que se citan anteriormente, queda autorizada la venta en rodajas con un incremento del 30 por 100 sobre el precio de la pieza entera que se cita.

OFICINA DE INFORMACIONES. — Cualquier consulta o reclamación en materia de precios puede ser formulada llamando a los teléfonos 414.281 ó al 410.474.

San Sebastián, 5 de enero de 1973. — EL GOBERNADOR CIVIL, DELEGADO PROVINCIAL.

NOTICIA de los DIAS

En Barcelona en la iglesia de La Almunia se celebró el enlace matrimonial de la señorita María Mercedes Salinas Castellví con don Miguel Angel Santos Fernández. Bendijo la sagrada unión y ofició la ceremonia el reverendo Padre Andreu Mastres. La novia entró en el templo del brazo de su padre y padrino, don Rafael Salinas. El novio acompañaba a su madre y también madrina de boda, doña Adela Fernández de Santos. Testificaron el acta matrimonial, por parte de la desposada: don José Carbó; don Pedro Planas; don Jaime Salinas; don Enrique Gastells, y don José Ventura. Por parte del novio firmaron: su hermana doña María Gabina Fernández; el señor Ginés; don Fernando Fernández; don Angel Fernández Martínez. Terminada la ceremonia religiosa, los invitados fueron obsequiados con un almuerzo. Saliendo seguidamente de viaje para distintas capitales españolas.

— En la iglesia del Cristo de la Victoria se celebró la boda del a señorita Alicia González-Doria y Casla con don Jaime Hicks Mudd y Fidalgo. Bendijo la sagrada unión y pronunció una plática el reverendo Padre, don Andrés de Lucas Casla, doctor y canónigo de la santa iglesia catredral de Madrid y tío de la desposada. Fueron apadrinados por doña María Paz Fidalgo y Díaz, viuda de Hicks-Mudd y por don Salvador González-Doria y Miranda, madre y padre respectivamente de los contrayentes. Testificaron el acta matrimonial, por parte de la novia: sus tíos don Manuel González - Doria y Miranda; don Fernando González - Doria y Durán de Quiroga; don José Casla Verano, y don Nicolás Serrano Muriel; sus hermanos don Salvador y don Juan González-Doria y Casla, este último representado por su primo don Antonio Serrano y González-Doria. Por parte del novio firmaron: don Carlos Junyeut; don Julio Alvarez Bernardo; don Belchor Mena y González, y don Ignacio Casla y Luzuriaga. Después de la ceremonia que se celebró en la intimidad, fueron obsequiados con una cena, servida en el Hotel Lloyd.

— En la iglesia de Santo Tomás de Aquino de la Ciudad Universitaria de Madrid se celebró la boda de la señorita María de los Dolores Guimaraens Juanena con don Félix Mélgar Fernández. Bendijo la unión el reverendo Padre, don Eduardo Zaragüeta, vicerrector de la Universidad Reina de San Lorenzo de El Escorial. Fueron apadrinados por la señora de Mélgar, madre del novio y don Ricardo Guimaraens Caruncho, padre de la gentil desposada. Firmaron como testigos el acta matrimonial, por parte de ella: el general Martínez Anido; su tío don Enrique Caruncho Asua; el coronel de Alto Estado Mayor, don Ricardo Arozamena y su hermana don José Antonio Guimaraens Juanena. Por parte del novio firmaron: el general, don Alfonso de Haya; su hermano don Jesús Mélgar Fernández; su hermano político don Obdulio García Valdés; sus tíos don Jesús Mélgar y don Luis Mélgar Reina. Terminada la ceremonia religiosa, los invitados se trasladaron a un céntrico hotel, donde fueron obsequiados con un cock-tail seguido de cena. Los nuevos esposos salieron de viaje para diversas capitales.

— Por los señores de Palo (don Francisco Javier), y para su hijo don Antonio, ha sido pedida a los señores de Bengoechea (don Marcial), la mano de su hija María José. La boda se celebrará en fecha próxima.

— Por los señores de Cuarero (don Silviano), y para su hijo don Domingo, doctor en medicina, ha sido pedida en Bilbao a los señores de Trysset (don Juan Pedro), la mano de su hija Belén. La boda se celebrará en el mes de marzo.

— Por los señores de Cuenca (don Teodosio), y para su hijo don Pablo, ha sido pedida a los señores de Rodríguez (don Maximino), la mano de su hija Blanca. La boda se celebrará próximamente.

— La señora de Escrivá de Romaní (don Germán), de soltera María Astarloa, ha dado a luz un niño, segundo de sus hijos. Al recién nacido se le impondrá el nombre de Germán y será apadrinado por sus tíos la señora de Tellería (don Ignacio), y don Javier Astarloa.

— En San Juan de Luz y asistida por el doctor Faget, ha dado a luz un niño, la señora de Arrieta (don Bernardo), de soltera Mercedes Mosqueira. Al neófito se le impondrá en las aguas bautismales el nombre de Bernardo José.

— Ha dado a luz una niña, quinto de sus hijos, la señora de Húmet, de soltera Carol Beltrán de Lis. A la recién nacida se le impondrá en el bautismo el nombre de María.

— La señora de Gurriarán (don José Antonio), de soltera María del Carmen Pérez Luna, ha dado a luz una niña, tercera de sus de sus hijos. A la neófita se le impuso en el bautismo el nombre de Rocío.

— Después de pasar unos días en nuestra ciudad regresaron a Vitoria los señores de [illegible] (don Alfonso), ella nacida María Lourdes Ciprián con su hija.

— Regresó a Pontevedra, la señorita Inmaculada Iberta González.

— Vino de Sitges (Tarragona), don Jorge Mandreu y Bosch.

— Regresó a Cádiz, don Javier de Cilsis.

— Salió para Madrid después de pasar unos días en nuestra ciudad, don José Antonio Ventura.

— Regresó a Burgos, don Jesús Manuel García Gallardo.

— El próximo día 20 del mes de enero, a las seis de la tarde, en la iglesia paroquial de los Sagrados Corazones de Madrid, contraerán enlace matrimonial la señorita María Cristina de Soroa Gutiérrez con don Antonio Béllver Manrique.

— Mañana su santo... cumpleaños..., siempre, siempre lo mejor en artículos para regalos en GALERIAS SAN MARTIN (esquina Guetaria)

— SEÑORA: Un peinado para usted. ANTONIO. Garibay 7

— Viajes gran turismo. Urbieta, 5. Teléfono permanente 410034.

URGENTE

※ SERVICIO DEL SEGURO DE ENFERMEDAD. (Médico y practicante.)

Domingos y festivos: Servicio permanente.

Días laborables: De cinco de la tarde a nueve de la mañana siguiente.

Avisos en el Ambulatorio de Nuestra Señora del Coro, avenida de Navarra, 6 y 8. Teléfonos 425.466 y 425.467.

Servicio de información permanente sobre ingresos en la Residencia Sanitaria para hospitalización de urgencia, tels. 423.570, 423.571 y 423.572.

FARMACIAS

Zona del Centro. — Churruca, 5; Urbieta, 33; Tercio de San Miguel, 10; Echeverría-bat, 1 (Inchaurrondo).

Zona de Amara. — Plaza del Sauce.

Zona del Antiguo. — Matía, 58.

Zona del Puerto. — Servicio permanente: Avda. de Navarra, 6 (Pasajes Ancho).

No permanente: General Mola, 1 (Trincherpe).

TELEFONOS

Bomberos (urgencia)	410200
Casa de Socorro	410400
Residencia Sanitaria	423570
Hospital Provincial	423632
Cruz Roja	4444200
Comisaría de Policía	426801
Guardia Civil	410332
Guardia Civil de Tráfico ...	421541

JOYERIA
RELOJERIA
PLATERIA
TORRUBIA
Plaza Guipúzcoa, 11

IBERDUERO, S. A.

proyecta las siguientes SUSPENSIONES DE SERVICIO, con el fin de realizar diversos trabajos en sus instalaciones:

LUNES, día 8 de enero
SAN SEBASTIAN-IGUELDO
De 12 a 14 horas, y afectará a los sectores y abonados siguientes: Barrio Artícula, Iradi, Pastoriza.

MOTRICO
De 12 a 14 horas, y afectará a los sectores y abonados siguientes: Azkia, Egaña, Vista Alegre, Industrias Quirúrgicas, Puerto, Cofradía San Pedro.

MARTES, día 9 de enero
HERNANI
De 12 a 14 horas, y afectará a los sectores y abonados siguientes: Grupo Lizarraga, barrio Elizatxo, barrio Santa Bárbara, barrio Arringoain, barrio Guruceta, Pagoain, Telefónica.

bolsa del trabajo

IMPORTANTE LABORATORIO FARMACEUTICO

NECESITA DELEGADO Y VISITADORES LOCALES.

Preferencia familiares de médicos y A. T. S. Muy buenas condiciones. Escribir: Apartado 36.130 de MADRID.
(Ref. O. C. Nal. 9.271.)

REPRESENTANTES

precisa EDITORIAL (christmas, postales, etc.), buenos vendedores, dispuestos a visitar papelerías y librerías en ZONA NORTE (Vascongadas y Navarra).

Interesantes condiciones

Escribir, indicando principales plazas que atiende regularmente, a: Apartado 5.081. Referencia EC - Barcelona.
Ref. O. C. San Sebastián.

VENDEDOR TECNICO

PARA GUIPUZCOA

- 240.000 iniciales, más incentivos, dietas y kilometraje.
- Empresa líder en productos para montajes industriales, desea integrar en su equipo a técnico de grado medio o nivel similar, con vocación comercial.
- Formación a cargo de la empresa.
- No imprescindible vehículo propio.
- Deberá fijar su residencia en la zona de San Sebastián.

otaic

ha recibido el encargo de asesorar en la selección de la persona adecuada. Los interesados deberán escribir a mano, dando amplia información personal y profesional, e indicando en el sobre la referencia AND-750 al Apartado 686 de SAN SEBASTIAN.

(Referencia: O. C. número 64.)

Importante Empresa de Artes Gráficas en la capital, precisa

JEFE OFICINA METODOS Y TIEMPOS

SE REQUIERE:
- Amplios conocimientos teóricos sobre la materia.
- Experiencia práctica en METODOS (diagramas hombre-máquina, actividades simultáneas, procesos, etc.) y TIEMPOS (cronometraje, tablas de tiempo normalizado, leyes de prima, etc.)
- Acusada personalidad y sentido de la responsabilidad.
- Valoraremos titulación o formación técnica afín con el cometido del puesto.
- Someterse a pruebas psicotécnicas y prácticas.

SE OFRECE:
- Ingresos líquidos anuales del orden de 250.000 pesetas negociables.
- Dependencia directa de Dirección Técnica.
- Puesto de gran porvenir, con grato ambiente de trabajo.

otaic

ha recibido el encargo de asesorar en la selección de la persona adecuada. Los interesados deberán escribir a mano, dando amplia información personal y profesional, e indicando en el sobre la referencia GRA-751 al Apartado 686 de SAN SEBASTIAN.

(Referencia: O. C. número 65.)

EMPRESA EN LA ZONA DE ELGOIBAR PRECISA

Oficial administrativo

SE REQUIERE:
- Experiencia administrativa.
- Libre del servicio militar.
- Contabilidad y mecanografía.
- Realizar pruebas psicotécnicas y prácticas.

SE OFRECE:
- Remuneración a convenir en función de la valía personal.
- Muy buenas perspectivas futuras, tanto de tipo profesional como económico.
- Discreción absoluta.

otaic

ha recibido el encargo de asesorar en la selección de la persona adecuada. Los interesados deberán escribir a mano, dando amplia información personal y profesional, e indicando en el sobre la referencia USA-756 al Apartado 686 de SAN SEBASTIAN.

(Ref.: O. C. de Eibar.)

VIDA RELIGIOSA

PRIMER DOMINGO DESPUES DE EPIFANIA

Lectura del santo evangelio según San Marcos (1, 6b-11).

En aquel tiempo proclamaba Juan:

—Detrás de mí viene el que puede más que yo, y yo no merezco ni agacharme para desatarle las sandalias.

Yo os he bautizado con agua, pero él os bautizará con Espíritu Santo.

Por entonces llegó Jesús desde Nazaret de Galilea a que Juan lo bautizara en el Jordán.

Apenas salió del agua, vio rasgarse el cielo y al Espíritu bajar hacia él como una paloma. Se oyó una voz del cielo:

—Tú eres mi Hijo amado, mi preferido.

JAUNAREN BATAIO EGUNA

Jesukristo'ren ebanjelioa San Markos'en liburutik (1 6b-11).

Aldi artan: Ganbelu-ilezko soiñekoa jazten zuan Joan'ek, eta gerruntzean larruzko ugala; eta saltamatxinoak eta basa-eztia jaten zituan.

Eta, oluka, onela zion:

—Nere ondoren dator Ni baiño aundiago dana; ni ez bait naiz iñor, Ari, aurrean auspezturik oiñetako lokarria askatzeko ere.

Nik urez bataiatu zaituet; Berak, ordea, Espiritu Santuaz bataiatuko zaitue.

Eta alako egun batean, Jesus, Galilea'ko Nazaret'etik etorri, eta Joan'ek Jordan'en bataiatu zuan.

Eta, ez al zan uretik atera, zerua urraturik ikusi zuan, eta Espiritua uso-idurian bere gaiñera jeisten?

Eta zerutik mintzo au entzun zan:

—Zu zera nere Seme kutuna; Nik Zugan dut atsegin.

TU ERES MI HIJO

Hemos oído hablar tanto de «alienaciones» entre los cristianos, que se nos ha metido en nuestra vida el complejo de ellas. Y a veces hemos terminado por alienarnos en el sentido opuesto. Porque alienarse significa olvidarse de la realidad y situarse en un mundo distinto, en un mundo no objetivo, sino subjetivo.

Y el cristiano es: un hombre que vive la realidad sobrenatural en el marco concreto de su existencia natural. Por ello, la alienación puede sobrevenir por olvido de las circunstancias objetivas que condicionan su vivir terreno. Y puede también sobrevenir por olvido o dejación de esa otra «realidad» sobrenatural que está injertada en su ser.

La autenticidad de la vida cristiana consistirá, pues, en conjugar estas dos realidades en una única existencia. Ambas con la misma urgencia en todos los momentos aunque ontológicamente tenga siempre primacía la realidad de lo sobrenatural hasta hacerse ella motivación y fin del vivir humano.

Celebra hoy la Iglesia la fiesta del bautismo de Jesús. Jesús sumergido en las aguas del Jordán, recibiendo aquel bautismo de agua de manos del Bautista, consagra y da entidad sacramental al otro bautismo que El instituirá para los suyos, y que será bautismo en Espíritu Santo y fuego.

«Jesús también se bautizó. Y, mientras oraba, se abrió el cielo, bajó el Espíritu Santo sobre él en forma de paloma, y vino una voz del cielo: Tú eres mi hijo, el amado, el predilecto.»

El Padre declara una realidad ya preexistente en Jesús, su filiación divina. Y al mismo tiempo revalida la intención de Jesús de convertir el bautismo de los suyos en nacimiento a la vida divina, en participación real, aunque sobrenatural de la divina naturaleza.

Y el bautismo cristiano primero y fundamentalmente es eso: una inserción en la vida de Dios; nos convierte en hijos de Dios con todas las consecuencias que ello entraña; con acceso a todos los derechos que ello otorga y con aceptación de todas las exigencias que ello supone.

El bautismo nos hace miembros de la Iglesia, corrobora espiritualmente nuestros lazos de fraternidad, nos obliga a una honestidad de costumbres, nos hace capaces para la recepción de los demás sacramentos... Todo esto y muchas cosas más realiza el bautismo. Pero, todas estas realidades —que habrá que cumplirlas— nacen de otra primera realidad: el bautismo nos hace «hijos de Dios». Todo lo demás son: o condicionamientos para el desarrollo de esta vida de Dios en nosotros o exigencias que esta vida de Dios en nosotros pone en nuestro comportamiento.

Vivirá alienado el cristiano que a la hora de vivir su bautismo se olvide de llevarlo a su actuación y circunstancias concretas. Pero no vivirá menos alienado el cristiano que intentando vivir las exigencias de justicia, honestidad, amor universal, etc., margine en su existencia aquella primera realidad frontal: la de «ser hijo de Dios».

Ha habido un tiempo en que se acusó a los cristianos y a la Iglesia de vivir alienados, sumergidos en sus ideas espirituales desencarnadas y marginados de las realidades terrenas y de las exigencias de la justicia.

Hoy corren por la Iglesia aires de compromiso social y se levantan banderas en defensa de los derechos humanos. Luchar contra ello sería luchar contra el Espíritu que alentó así el aula conciliar y los caminos de la Iglesia. Pero, ¿no está ocurriendo en extensas áreas del cristianismo un olvido de esa otra dimensión fundamental en el que es la vertical? También ello para el cristiano sería una alienación. Pablo VI se ha lamentado repetidas veces de esto.

El cristiano, el bautizado, no puede olvidar sus obligaciones de hombre en el quehacer temporal y en el compromiso por un mundo mejor.

Obligaciones en las que le reafirma su condición de bautizado. Pero tampoco puede dejar apagar el eco de aquella voz que bajó del cielo el día de su bautismo: «Tú eres mi hijo.»

J. M. GORRIA

ATENCION SAN SEBASTIAN Y PROVINCIA,

ATENCION

Sigue con éxito el "DILUVIO DE GANGAS" de la

GRAN QUINCENA ECONOMICA DE LOS ALMACENES LASAGABASTER

Encontrarán magníficas ocasiones a precios de impacto.

Por ello el público espera comprar en estas fechas y donde podrá admirar los artículos de gran calidad y elegancia. Con el mismo dinero compre Vd. mucho más; todos los artículos de la casa a precios baratos.

REVALORICE SU DINERO

REVALORICE SU DINERO

No dejen de visitar nuestros escaparates y, como siempre, se convencerán de nuestras afirmaciones.

GRAN QUINCENA ECONOMICA DE LOS ALMACENES LASAGABASTER

(San Marcial, esquina Urbieta)

AGRADECIMIENTO

La esposa, hijos y familiares de don GREGORIO ARRUABARRENA TREVIÑO (q. e. p. d.), recientemente fallecido en San Sebastián, agradecemos de todo corazón a todas aquellas personas que en estos momentos se han unido a nuestro dolor, así como su asistencia a los funerales celebrados por el eterno descanso de nuestro querido aita.

ESKERTZA

adizkide guziol

ARRUABARRENA ta TREVIÑO'tar GREGORIO zanaren, emazte, seme alabak eta sendi osoak, gure agurrik beroena, ta eskerrak eman nai dizuegu, egun garratz auetan, agur samiña bialdu ta gure aita zanaren alde izan diran elizkizunetan, izan zeraten adizkide guziol.

MISA DE PONTIFICAL EN EL BUEN PASTOR

HOMILIA DEL OBISPO DE LA DIOCESIS

En la catedral del Buen Pastor, y con motivo de la festividad de la Epifanía, el obispo de la diócesis, don Jacinto Argaya, ofició la misa pontifical, que concelebró con don Francisco Yarza, don Marcelo Gaztañaga y don Luis Ecenarro, siendo presbítero asistente don José Cruz Sodupe y maestro de ceremonias don Juan Pérez Cuadrado.

El prelado pronunció la homilía que seguidamente insertamos y después de ella el beneficiado don José María Unanue cantó la «Kalenda», anunciando las fiestas movibles del año litúrgico y terminando el acto con la bendición del obispo a los fieles.

Comenzó el Obispo su homilía recordando el misterio de la Epifanía, de la manifestación de Dios a los Magos.

Como de paso, habló la aparición de la estrella milagrosa, de la conversación de los Magos con Herodes, de las consultas de éste con los Escribas, del encuentro con Jesús y María en Belén, del ofrecimiento a Jesús, de oro, incienso y mirra, del salvaje genocidio de Herodes, que mandó matar a todos los niños menores de dos años en Belén. Pero sobre todo el Obispo hizo unas reflexiones de tipo sicológico, a cerca de la persona de los Magos. Son personas, desconocidas. Vienen de la oscuridad y vuelven a la oscuridad. No podemos hacer de ellos una biografía. Sin embargo, podemos reflexionar sobre lo que San Mateo de ellos nos dice.

Los Magos no pertenecían ciertamente al pueblo de Israel. Eran gentiles, pero eran, sin ellos saberlo, cristianos incipientes. Aparecen llenos de virtudes naturales. A través de su conducta, de su modo de proceder, se transparenta un algo especial, mezcla de fe inicial, de confiada esperanza y de amor al Rey de los judíos. En los Magos todo aparece bueno, humano, sencillo; no se muestran raros ni inaccesibles.

Ven en el cielo la estrella caminante anunciada por los profetas. En su interior los Magos son iluminados y empujados por la luz y la moción del Espíritu Santo. Fueron, como hoy se dice, varones altamente carismáticos, sin pesimismos ni optimismos exaltados, ni alardes imprudentes ni cobardías, sinn desconocer los peligros emprenden su largo viaje.

Los Magos, parecen hombres que hacen mucho y hablan poco, que saben preguntar, pedir consejo y escuchar; que respetan el parecer de los demás; son hombres para quienes el diálogo con el rey Herodes no es ni servilismo ni mera cortesía, sino una obligación impuesta por el deseo y la exigencia del saber y averiguar. No aparecen insistentes ni inoportunos, ni empeñados en convencer a nadie ni en predicar. No causan cansancio, no humillan a nadie, no hablan de sí, ni se quejan de las incomodidades de su largo viaje. Aparecen llenos de naturalidad, de corrección, de veracidad. Afrontan los acontecimientos, saben hablar, saben callar, atender y escuchar.

Después de la adoración al Niño, desaparecen los Magos sin dejar rastro en el Evangelio. Y, sin embargo, a través de 20 siglos ejercen en el mundo y en la Iglesia fascinación y simpatía. Son considerados como santos. A ellos está dedicada la magnífica y fenomenal catedral gótica de Colonia, de la que en pequeño, tomó inspiración esta iglesia catedral del Buen Pastor.

El Obispo terminó con estas ideas. Hoy, la Navidad es otra cosa. Se ha desnaturalizado no poco. La Navidad y los Reyes antes nos hacían mejores, más humanos, más solitarios, más cristianos. La Navidad era: misa de Nochebuena, limosna generosa, clima de humana convivencia, «Belén» de ternura franciscana, comunión familiar de vivos y difuntos, de presentes y ausentes en torno a los padres, una verdadera fraternidad entre todos los cristianos dentro de cada parroquia.

Hoy, las cosas se han desnaturalizado no poco. En mayor o menor medida somos como unos «robots» manipulados por la sociedad de consumo en que vivimos. La Navidad de hoy, en muchos casos, es excesivamente lujosa y consumista y mercantilizada. Carece de la sencillez y de la autenticidad y de la humildad de Cristo en Belén. Conviene detectar para corregirla, ésta falla.

Y terminó el Obispo diciendo: Que los Magos que llenan de alegría el corazón sencillo e ingenuo de los niños y también el de sus padres, nos enseñen a los mayores a ser humildes ante el Señor; a buscar a Jesús y a María en la pequeñez, en la caridad, en la pobreza y en la humildad: a no perder la luz de la estrella, que dentro de cada uno de nosotros nos señala, como a los Magos, el quehacer de vida que Dios quiere que hagamos, el camino que desea que sigamos.

¡Atención a las rebajas!

MODELOS DE ACTUALIDAD
VARIEDAD PARA ELEGIR
CALIDAD A PRECIOS SORPRENDENTES
Todo esto le ofrece

TXAIRO Modas-Boutique
VERGARA, 12-1.°

LOCALES COMERCIALES

LASARTE:
Frente a Cocheras, en urbanización ya terminada
A pie de carretera general.
Locales y semisótanos de hasta 6 metros de altura, aptos para almacenes, depósitos, etc., con entrada de camiones.
Superficie 600 m2, con posibilidad de división

HERNANI:
En el barrio de Anciola, locales de distintas superficies.
Precio: 10.000 pesetas m2.
Facilidades.

ZAPATARI:
Frente a «Lorea», locales de planta baja y sótano, distintas superficies
Zona ideal por su proximidad al centro

Interesados dirigirse a

Agencia Calparsoro

Garibay 3 Teléfs. 413 163 y 417 096 San Sebastián

La mayor operación de la historia del pais en lo que a falsificación de dinero s erefiere se ha llevado a cabo en el Estado norteamericano de Tennessee. En la fotografía, Paul Doster (a la derecha), jefe del Servicio Secreto en Nashville, junto con otro agente, delante de la «mercancía» (de siete a diez millones de dólares). (Telefoto Upi.)

Gran redada policial en los barrios bajos de Marsella

2 muertos en el tiroteo entre gangsters y policias

Marsella (Francia), 6. (Efe.) Trescientas diez personas fueron controladas la noche pasada en los barrios bajos de Marsella, durante una gran redada policial, tras el tiroteo entre gangsters y policías, registrado en la mañana de ayer en pleno centro de la ciudad, con el balance de dos muertos.

La policía registró, asimismo, una cincuentena de vehículos y practicó cincuenta y cinco registros, con un balance de tres detenciones de personas reclamadas por la Justicia.

Por otra parte y en relación con el tiroteo —en el que perecieron un inspector de policía y un delincuente—, fuentes policiales revelan que esta madrugada se entregó un malhechor, cuya identidad no se ha revelado, mientras que otro conocido delincuente marsellés fue detenido en Lyon.

No existen novedades, en cambio sobre el delincuente que ayer logró escapar a la persecución de la policía, tras el intercambio de disparos, aunque parece ser que habría sido identificado ya.

COPIANDO A SHERLOCK HOLMES

Londres, 6. (Pyresa.) — Un robo a un banco, en el qus los ladrones se llevaron 225 millones de pesetas, ha sido calificado por el fiscal que interviene en el caso como «copiado de una de las aventuras de Sherlock Holmes», concretamente de la novela titulada «La liga de los cabezas rojas».

El robo, cometido en septiembre de 1971, se perpetró contra las oficinas de Lloyd's Bank, en Baker Street, cerca de la legendaria casa de Sherlock Holmes. Los ladrones, varios de los cuales están siendo juzgados ahora en Londres, utilizaron diversos procedimientos descritos en la citada novela, como practicar una entrada subterránea y tomar medidas con un paraguas.

OPERACION RESCATE DE DOS PERROS PERDIDOS EN LOS ALPES

París, 6. (Efe.) — Un operación de salvamento, con la participación de especialistas del grupo de Gendarmería de Alta Montaña, ha sido organizado en los Alpes, en el macizo del Grand Ferrand, para rescatar a dos perros de caza.

Los mastines desaparecieron ayer, durante una cacería, a dos mil seisicientos sesenta metros de altura, en la región del pico de Obiou.

AYUDA A UNA ANCIANA A LA QUE ROBARON TODOS SUS AHORROS

Londres, 6. (Pyresa.) — La viuda Elizabeth Mosley, de 89 años de edad, ha recibido donaciones por valor de cerca de 500 libras (unas 75.000 pesetas), desde que unos ladrones le robaron todos sus ahorros, hace tres semanas.

Entre los regalos recibidos por la señora Mosley se encuentra un cheque por valor de cinco libras (750 pesetas), donadas por un preso, quien envió a la anciana una carta en la que se decía: «Estoy muy apenado tras habarme enterado de su desgracia. Siento no poder hacer más, debido a mis circunstancias presentes.»

20.000 MUERTOS Y 500.000 HERIDOS EN ALEMANIA FEDERAL

Bonn, 6. (Pyresa.) — A más de 20.000 muertos y 500.000 heridos ha ascendido el número de víctimas producidas en las carreteras de la República Federal de Alemania durante el pasado año, según las previsiones estadísticas realizadas, tomando en cuenta las cifras del primer semestre del mismo año, que acaban de ser hechas públicas.

Dichas estadísticas señalan un incremento del 5,2 por 100 en el número de muertos y de un 4,3 por 100 en el de heridos, en relación con igual periodo del año anterior, así como un aumento del parque automovilístico del 5,5 por 100.

El doctor Hermann Pultz, presidente del Consejo Alemán de Seguridad en el Tráfico Rodado, ha declarado que en los últimos veinte años el número de víctimas de accidentes de tráfico aumenta en 2.000 ó 2.500 muertos por cada periodo de tres años, lo que es debido al crecimiento del parque automovilístico en varios millones de unidades. El doctor Pultz ha resaltado que se trata de una regla macabra, pero también de un fenómeno real, cuyas causas no se han estudiado aún en toda su amplitud y complejidad.

POLICIA INCULPADO EN CASO DE PROXENITISMO

Lyon (Francia), 6. (Efe.) — El inspector principal de Policía Jean Maitre, de 52 años de edad, ha sido acusado de complicidad en proxenitismo por un tribunal, en relación con el sumario incoado por las relaciones de ciertos miembros de la Policía de esta ciudad con proxenetas.

Este inspector, conocido en los bajos fondos como «Jeannot la Pipe», es el tercer policía inculpado en este caso de proxenitismo, después del comisario Louis Tonnot y del oficial Jean Simonin, todos ellos pertenecientes a la Brigada de Buenas Costumbres.

Louis Tornnot, comisario principal de esta Brigada, fue encarcelado el 17 de noviembre. Otro policía, Pierre Isnard, fue condenado también a dos años de prisión recientemente, por haberse demostrado que era el propietario de un hotel frecuentado por peripatéticas.

APARECE MUERTO EN CIRCUNSTANCIAS EXTRAÑAS

Narón (La Coruña), 6. (Cifra.) El cadáver de un hombre fue hallado en las inmediaciones del cementerio de Narón, cerca de la vía del ferrocarril Ferrol-Gijón, en circunstancias extrañas.

El cadáver corresponde a Alvaro Guerreiro Fresco, de 35 años, soltero, natural de Puentes de García Rodríguez, el cual, al parecer, había pedido la cuenta de la factoría «Megasa», en la que trabajaba.

El cadáver fue hallado en actitud de sentado, y muy cerca de él apareció una botella de ginebra.

HOMBRE GRAVEMENTE HERIDO POR ARMA BLANCA

MALAGA, 6. (Cifra.) — Un hombre gravemente herido por arma blanca ha sido encontrado en la madrugada última en el paseo marítimo.

Se trata de Francisco Acosta Domínguez, de sesenta años, que presentaba dieciséis heridas en la región abdominal, causadas probablemente con un estilete. Fue conducido a la residencia sanitaria Carlos Haya, de la Seguridad Social, donde, tras ser intervenido, quedó hospitalizado en una de las salas de recuperación.

Francisco Acosta fue hallado por su hijo Carlos quien, ante la tardanza de su padre en regresar a casa, se lanzó en su busca por distintas zonas, hasta que le encontró en el lugar mencionado.

CICLISTA MUERTO

Bilbao, 6. (Pyresa.) — Cuando circulaba en su bicicleta por Larrasquitu, el joven de 1 años Juan Ruiz Salazar choc con un camión en su parte lateral, y murió instantáneamente. Ingresó cadáver en el Hospital Civil del Generalísimo.

Argentina: Secuestran a un niño de cuatro años

Pagado el rescate la criatura no aparece

Buenos Aires, 6. (Efe.) — Un niño de cuatro años de edad fue secuestrado en la tarde de ayer por dos desconocidos, en la localidad de Tapiales, y aún no apareció pese a que su padre pagó el rescate exigido.

El menor Ariel Sgubín fue secuestrado cuando se hallaba en su domicilio en compañía de su madre y de una hermana de diez años de edad. Los delincuentes penetraron en la vivienda y, tras llevarse por la fuerza al pequeño, dejaron un mensaje reclamando quince millonesss de pesos viejos (950.000 pesetos) para restituir al niño a sus familiares.

El padre de Ariel, Rubén Sgubin, es propietario de un taller de matricería cercano al lugar donde tiene su domicilio. Según se ha sabido, en la mañana de hoy, y después de mantener negociaciones con los secuestradores, entregó a los mismos la suma de nueve millones de pesos, suma que los delincuentes exigieron para devolverle a su hijo, pero éste aún no ha aparecido, con la consiguiente angustia de sus familiares.

Pese a que e nlos primeros momentos los padres del pequeño secuestrado formularon la correspondiente denuncia policial, se supo que ésta fue retirada, a instancia de los raptores, quienes se comunicaron telefónicamente con el matrimonio, para preservar la vida del pequeño.

En Valmaseda (Vizcaya)

Una niña salva a sus dos hermanos de morir en un incendio

Valmaseda (Vizcaya), 6. (Cifra.) — Una niña valmasedana, de 11 años de edad, ha savado a sus dos hermanos pequeños de perecer en un incendio que se declaró en su domicilio, que ha quedado prácticamente destruido por el fuego.

La niña María Victoria Fernández Encinillas se encontraba en su casa presenciando la televisión, mientras sus padres se hallaban fuera trabajando. Inesperadamente, el aparato comenzó a arder y pronto el fuego invadió la vivienda. Sin pensarlo un segundo, y a pesar del humo y las llamas, María Victoria tomó en brazos a sus hermanos, una niña de un año y un niño de tres, que se hallaban en la cama, y los alejó del peligro. A pesar de los esfuerzos hechos por los bomberos de Valmaseda, el piso incendiado sufrió importantes desperfectos y la familia ha tenido que trasladarse a otra vivienda.

El suceso ocurrió anteayer por la tarde y está siendo muy comentado en esta villa. "Tuve miedo al ver el fuego y el humo, pero lo vencí rápidamente para acudir a salvar a mis hermanos", ha manifestado la pequeña heroína a un redactor de Cifra.

María Victoria estudia sexto curso de educación General básica y es una niña despabilada e inteligente. Al conocerse su acción, todos los comentarios giran en torno a que la niña merece una recompensa, quizá una beca de estudios. Su familia es muy modesta y en el siniestro ha perdido parte de sus enseres.

GANCHEGUI

Avenida de España, 5 — Echaide, 3

La venta extraordinaria de puntos lisos y estampados comenzará el

ENERO
8
LUNES TARDE

Paños de abrigo
Trajes de lana
Tergal
Hilos tergal

Lanas de vestido
Sedas, lanas
Estampados
Retales

NUEVAS PIEZAS AL METRO

Vea la exposición en nuestros escaparates

---

†

LA SEÑORA

DOÑA JULIA HERAS GARCIA

(VIUDA DE DON CLEMENTE BERASTEGUI)
Falleció en el día de ayer, a los 45 años de edad
DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS
Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD
— R. I. P. —

Sus hijos, Miguel María, Luciano Francisco, María del Carmen y José Martín; hermanos, doña María Luz y don Francisco; hermanos políticos, don Elías Alsúa, doña Manuela Amilibia, don Santiago, doña María, doña Micaela, don Martín, don Félix Berastegui, doña María Pilar Ochagavía, don Sebastián Uriarte, don Miguel Goicoechea, doña María Nieves Senar y doña Escolástica Loyola; sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver, que tendrá lugar HOY, DOMINGO, a la UNA Y CUARTO de la tarde, y a los funerales que se celebrarán MAÑANA, LUNES, a las SEIS Y MEDIA de la tarde, en la parroquia de SAN JUAN BAUTISTA de esta villa, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

Hernani, 7 de enero de 1973.

Domicilio: Txirrita, 3, 2.º A.

---

†

D. Clemente López Cillero

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS
Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD
— R. I. P. —
(Viudo de doña Nicolasa Jiménez Cillero)
FALLECIO EL DIA 5 DE ENERO DE 1973,
A LOS 88 AÑOS DE EDAD

Sus resignados hijos, doña Cristina, doña Filomena, doña Tomasa, don Vicente, don Paulino, doña Irene y doña Milagros; hijos políticos, don Pablo Irazábal (fallecido), don Félix Pérez, don Cándido Blanco, doña Carmen Rebollar, doña Consuelo Martínez y don Francisco Martínez; sobrinos, nietos y demás parientes

SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que se celebrarán MAÑANA, LUNES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial de los RR. PP. Franciscanos (Atocha), por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

San Sebastián, 7 de enero de 1973.

Domicilio: Eguía, número 8-6.º B.

NOTAS. — La conducción se efectuará en la intimidad. El rosario se rezará mañana, lunes, a las siete de la tarde, en la citada parroquia. La familia no recibe.

LA SEÑORA

Doña Fernanda Elorza Bravo

(Viuda de don Adolfo Zabache)
FALLECIO EL DIA 5 DEL PRESENTE MES,
A LOS 74 AÑOS DE EDAD
DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS
Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD
— R. I. P. —

Sus resignados hijos, don Adolfo, don Antonio y doña Carmen; hijas políticas, doña Pilar García y doña Eugenia Muguerza; hermana, doña Eulogia; hermanos políticos, doña Magdalena Zabache, don Francisco del Campo y doña María Díez (viuda de don Urbano Elorza); nietos, Jesús María; sobrinos, primos y demás parientes

SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que, por su eterno descanso, se celebrarán MAÑANA, LUNES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, por lo que quedarán agradecidos.

San Sebastián, 7 de enero de 1973.

Domicilio: San Francisco, 2.

NOTA. — La conducción del cadáver al Cementerio de Polloe se efectuó ayer en la intimidad.

ESTAMOS EN EL CENTRO DE LA ACTIVIDAD INMOBILIARIA

Nuestros servicios son amplios y asequibles a cualquier persona, sociedad o grupo relacionado con negocios inmobiliarios.

• PROPIETARIOS DE TERRENOS, SOLARES O INMUEBLES • AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA • COMPRADORES O VENDEDORES DE TERRENOS O VIVIENDAS • INVERSORES • AYUNTAMIENTOS •

Un equipo formado por "auténticos profesionales" y "técnicos", INFORMA. PROMOCIONA y GESTIONA con la máxima eficacia.

• Servicio de INFORMACION • Departamento de PROMOCION • Equipo de GESTION • Gabinete de ESTUDIOS TECNICOS • Empresa filial CONSTRUCTORA "ANDIGAI, S. A." • Sección de PROSPECCIONES • Asesoría JURIDICA • Asesoría ECONOMICA • Departamento de PUBLICIDAD • Planificación URBANISTICA.

PROMOCION Y GESTION INMOBILIARIA, S/A

Vergara, n.º 3 - 1.º dcha. - Tlf. 425013 - San Sebastián

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

ALQUILO piso soleado, General Mola. Teléfono 410.569.

ALQUILO academia dibujo montada, cuarto aulas, mobiliario, servicios. 417.497.

ALQUILO, temporada invierno, pequeña villa zona Miraconcha. Teléfono 417.497.

ALQUILER modernos televisores "Alquitel". Teléfono 413.420.

MUDANZAS Palacio a provincias. Avenida Madrid, 8. Teléfono 410.566.

MUDANZAS Palacio en la capital. Teléfono 410.566.

MUDANZAS PT. Presupuestos. Teléfono 412.630.

ALQUILO local, 60 m., en Amara. Buena entrada vehículos. Teléfono 421.806.

PENSION completa o dormir, precio asequible. Teléfono 428.972.

ALQUILO pabellón industrial, en Andoain. Tels. 691.862-427.186.

SE ALQUILA comercio en Rentería, barrio Galzaraborda, instalación completa. Renta 4.000. Informes: Teléfono 356.564.

ALQUILO local, 50 metros, Gros, posible entrepiso, teléfono. Teléfonos 415.262 y 418.537.

SE ALQUILA primer piso, en Trincherpe, para negocio. Tel. 399 363.

MATRIMONIO joven con niño necesita piso alquiler, preferible zona Amara, pagaría 5.000 pesetas. Teléfono 423.868.

PENSION completa o dormir. Avenida General Mola, 43, quinto, derecha.

SE ALQUILAN dos habitaciones, derecho cocina. Razón: Barrio Capuchinos, 8, segundo, B. Rentería.

ALQUILO habitación, señoritas, baño, derecho cocina. Bloque 34, quinto, E. La Paz.

ALQUILO camas a dormir. Teléfono 419.105.

SE ALQUILA habitación, derecho cocina, a señorita o matrimonio sin hijos. Inchaurrondo. Tel. 352.689.

ALQUILO camas, dormir, barrio Anoeta. Llamad teléfono 424.491.

ALQUILO piso oficina, 20 metros avenida España, con teléfono. Razón: 412.056.

DOY pensión. Eustasio Amilibia, 6, primero, D.

SE ALQUILA habitación, con derecho a cocina. Jaizquibel, 7, segundo, A. Trincherpe.

SE OFRECE habitación para señorita a compartir con otra. Garibay, 3, cuarto, izquierda.

ALQUILO camas, dormir, 50 pesetas. Zabaleta, 26, quinto, derecha.

SE NECESITAN chicos, pensión completa. Calle Corta, 4, segundo, A.

ALQUILO habitación, dos camas, preferiblemente señoritas. Avenida Ametzagaña, 47, séptimo, izquierda, escalera A.

DESEO piso alquiler, prefiero zona Eguía, pago hasta 5.500. Teléfono 419.165.

ALQUILO camas económicas, confortables. Teléfono 426.541.

SE ALQUILA piso en Alto de Aldaconea. Teléfono 416.617.

SE NECESITA señorita para compartir piso. Teléfono 413.562; horario 10 a 16 horas.

ALQUILO habitación a matrimonio. Calle Balleneros, 12, quinto, C. Amara.

CHICOS, pensión completa, todo año. Teléfono 419.010.

HABITACION, dos chicos, pensión completa, céntrica. Tel. 410.626.

ALQUILO piso céntrico, hasta 30 junio, cuatro camas. Tel. 414.153.

PARTICULAR alquilo o vendo chalet, en Urnieta. Abstenerse curiosos. Teléfono 410.447, de una a dos.

ALQUILO habitación exterior, dos camas nuevas, económicas. Casa Burni-Bide, entresuelo, izquierda. Ategorrieta. Teléfono 422.793.

ALQUILO grúa Pingeon y montacargas. Teléfono 410.447, de una a dos.

ALQUILERES AUTOMOVILES

IRIZAR alquila Seat 124-D, 127, 850, 600-E.

IRIZAR alquila Simca 1.200 GL, Renault R-8, etc.

IRIZAR alquila coches nuevos, con garantía. San Bartolomé, 27. Teléfono 420.740.

DIAGO alquila Seat 127.

DIAGO alquila furgones Sava.

DIAGO alquila furgonetas 2 HP.

DIAGO alquila Morris 850.

DIAGO alquila Seat 600-E.

DIAGO alquila Seat 850.

DIAGO alquila Seat 124-D.

DIAGO alquila Renault R-12.

DIAGO alquila Renault R-8.

DIAGO alquila Simca 1.200 G L E

DIAGO alquila Seat 1.430.

DIAGO alquila Mini 1.000

DIAGO alquila Austin 1.300

DIAGO. Alquiler sin conductor. Coches nuevos. Paseo Colón, 10. Teléfonos 414.163-426 079

CAROP-Ital. Rent a car. Plaza Zaragoza, 2. Teléfono 415.716.

LECUMBERRI alquila coches nuevos sin conductor. Peña y Goñi, 4. Teléfono 416.492.

ANTOLIN Martín. Alquiler coches nuevos, Avenida Industrial. Eguía. Teléfono 424.846.

ZARAUZ alquila Simca 900. 1.000. 1.200.

ZARAUZ alquila Renault R-8, todos modelos nuevos.

ZARAUZ alquila Seat 600, 850, 124

ZARAUZ. Miguel Imaz, 7. Teléfono 413.934 y permanente 428.710.

ROCAS. Alquiler sin conductor. Coches todos tipos. 3.000 estaciones en Europa. Teléfono 413.294

RAMOS. Alquiler sin conductor. Abierto festivos. Sin cargo gastos retorno dejando el coche en otras capitales. Precios especiales vacaciones, viajes boda, con kilometraje ilimitado. Sucursales en toda España. San Martín, 49. Teléfono 413.294.

DRUGSTORE-Rocas. Abierto incluso festivos de 8 mañana a 4 madrugada. Fuenterrabía, 20. Teléfono 423.520

AZCUENE. Alquiler coches nuevos. Plaza Azcuene, local 5. Trincherpe. Teléfonos 398.018-419.316.

[illegible] nault R-8, etc.

DIESPAR alquila Seat 124, 850, 600, Simca y Dyan.

DIESPAR alquila furgonetas industriales.

DIESPAR. José María Soroa, 28. Teléfono 421.743.

SAN Marcial. Alquiler coches sin conductor, junto Hotel Colón. Irún. Paseo Faro. Fuenterrabía.

AUTOESCUELAS

IRADIER. Iparraguirre, 14, y Carlos I, número 11 (Amara). Teléfono 424.674.

DIESPAR. Enseñanza moderna.

DIESPAR. José María Soroa, 28. Teléfono 421.743.

AUTOESCUELA Los Angeles. Víctor Pradera, 81. Teléfono 417.772

SAN Marcial. Modernísima autoescuela, máxima garantía. Servicio grúa permanente.

AUTOMOVILES

GRUAS. Servicio permanente. Teléfonos 356.752-424.940.

AUTOMOVILES Aldave. Irún. Coches de importación. Teléfs. 613.844

EXPOSICION todos los modelos Seat. Se compra o se cambia su vehículo usado. Automóviles Miguel. Avenida Madrid, 24. Teléfonos 418.909-419.910

DKW.F 1.000 D, varios, usados, revisados mecánica y carrocería. Facilidades pago. Informarán: Agencia D. K. W. Mercedes Benz. Miracruz, 2. Teléfono 423.279. San Sebastián.

AUTO-Oria. Agencia oficial Renault. Mercado nacional de ocasión. Calle Iñigo de Loyola, 5. Lasarte.

VENDO 4-L Super, SS-77.000, impecable chapa y mecánica. Triunfo, 5, bajo. Teléfono 418.778.

MORRIS 1.100 blanco, vendo, tapizado rojo, toda prueba. San Bartolomé, 22, garaje.

VENDO 600-D, muy bueno, SS-51.000, barato. Triunfo, 5, bajo. Teléfono 418.778.

PARTICULAR vende 124, cinco puertas. Teléfono 422.037.

PARTICULAR vende R-8. Teléfono 417.059.

AUTO MERCADO
GUIPUZCOA
VENTA DE TODA CLASE DE AUTOMOVILES NUEVOS Y USADOS, NACIONALES O DE IMPORTACION, TOTALMENTE GARANTIZADOS.
TOMAS LOPEZ, N.º 1, BAJO. RENTERIA.

PARTICULAR vende R-8. Teléfono 428.459.

PARTICULAR vende 850 especial. Teléfono 422.037.

DUPLICAMOS al momento las llaves de su coche, nacional o extranjero. Garantizamos exactitud. Central de Ferretería. Sancho el Sabio, 12. Teléfono 421.469.

ESTRUI. Automóviles. Le ofrece cualquier coche nuevo que usted desee.

ESTRUI vende automóviles seminuevos, totalmente revisados y garantizados.

ESTRUI compra su coche al contado. Isabel II, 31.

ESTRUI. Máximas facilidades de pago. Isabel II, 31.

ESTRUI. Consúltenos sin ningún compromiso que gustosos le atenderemos.

ESTRUI. Isabel II, 31, junto a la variante.

VENDO Seat 1.500, motor Diesel, estupendo. 419.243.

VENDO varios Seat 850, impecables. 419.243.

VENDO varios Seat 1.430, impecables. 419.243.

VENDO varios Seat 600-E. 419.243.

VENDO Renault 4-L, barato. 419.243.

VENDO Seat 1.500 familiar. 419.243.

VENDO Seat 850, cuatro puertas, varios. 419.243.

VENDO Seat 1.500, barato. 419.243.

SALON del Automóvil. Barrio Lapice. Teléfono 617.692. Irún.

MERCEDES 250-C, electrónico, año 71, a matricular.

ALFA Romeo Veloce 1.750, año 71, a matricular.

FORD Capri G. T. 2.000, año 72, a matricular.

B.M.W. 1.500, año 66.

CITROEN DS-19, año 70, matrícula última.

CITROEN DS-19, año 64, matrícula moderna.

MINI 1.275 G. T.

SEAT 850.

PEUGEOT 404, año 64.

PEUGEOT 404, año 65.

PEUGEOT 404, año 66.

PEUGEOT 404, año 66, de inyección.

PEUGEOT 404, año 67.

PEUGEOT 404, año 68, inyección, a matricular.

PEUGEOT 404, año 68, a matricular.

PEUGEOT 404 familiar, Diesel, año 70.

PEUGEOT 204, año 66.

PEUGEOT 204, año 70.

EL SALON del Automóvil garantiza los vehículos durante un año. Facilidades de pago.

VENDO camioneta Alfa Romeo, 1.300 kilos, 55.000 pesetas. Ver en Carrocería San Vicente. Rentería.

VENDO camioneta Mercedes 2.000 kilos, 65.000 pesetas. Tel. 390.598.

VENDO Seat 600, 22.000 pesetas. 390.598.

VENDO Austin Cambridge. Teléfono 390.598.

DORIA vende Simca 1.200.

DORIA vende Seat 124, blanco.

DORIA vende Mini 850, año 71.

DORIA vende Renault R-4, cuatro velocidades.

DORIA vende 850 especial, cuatro puertas.

DORIA vende 1.430, pocos kilómetros.

DORIA vende Morris 1.275 GT, con extras.

DORIA vende Renault R-6, impecable.

DORIA vende Seat 600-E, año 70.

DORIA vende Citroen C-8, año 1970.

DORIA vende 600-D.

DORIA vende 850 especial.

DORIA vende 850, cuatro puertas.

DORIA vende Renault 8, inmejorable.

DORIA vende Renault 4-L, furgoneta, barata.

DORIA. Entrega inmediata de todos los modelos Seat.

DORIA. Facilidades de pago hasta 18 mensualidades.

DORIA. Compramos, cambiamos automóviles. Pagamos al contado.

DORIA. Miracruz, 1. Tel. 423 427.

VENDO Seat 850. Informarán: Teléfono 429.462.

ROTULACIONES y dibujo en furgonetas. Gran Garaje Moderno. Atocha.

PARTICULAR vende 600-D, en buen estado. Teléfono 416.152.

VENDO Vespino. Teléfono 420.372; días laborables.

OCASION. Vendo Seat 600-D. Facilidades. Teléfono 514.747.

VENDO Morris 1.300, perfecto estado. Teléfono 514.747.

VENDO Mini 1.000-E, perfecto estado. Teléfono 514.747.

CAMIONES Ebro, 1.000, 7.000 kilos carga útil.

FURGONETAS y plataformas Ebro, 1.000 kilos carga.

MAQUINAS Obras Públicas Massey. Fergusson y Ebro.

CAMIONES Ebro, 517 toneladas, usados, buen estado, vendemos. Agencia Ebro. Teléfono 444.194. San Sebastián.

CONCESION oficial Ebro. Paseo Colón, 27-29. Tels. 444.194-414.195.

FURGONETAS Alfa Romeo y DKW, usadas, vendemos, buen estado. Carga útil 1.000 kilos. Agencia Ebro. Teléfono 444.194. San Sebastián.

ELADIO. Automóviles, Miracruz, 19. Teléfono 421.326.—Madrid. General Mola, 40. Teléfono 2.258.828.

VENDO Simca 900 y Seat 600-D, totalmente revisados. Soroa, 13, garaje.

PARTICULAR vende Seat 600-D. Teléfono 419.267.

RENAULT R-8, Peugeot 403, Volkswagen 1.500, revisados. Vidaurreta. Ramón Cajal, 2. Tel. 413.973.

AUTOMOVILES Irujo. Calle Sangüesa, 19. Teléfono 235.794. Pamplona. Antes de adquirir un coche Peugeot de cualquier tipo o modelo consúltenos. Gustosamente le atenderemos.

SEAT 124 familiar, 850 Coupé, 850 normal, revisados. Vidaurreta. Ramón Cajal, 2. Teléfono 413.973.

SIMCA 1.200 GLE vendo, particular a particular. Teléfono 410.969, horas oficina.

AUTOMOVILES Carlos. Plaza Azcuene, 32. Trincherpe. Tel. 398.250.

CARLOS vende Mercedes 220-D, año 71, como nuevo, 5.000 kilómetros. Teléfono 398.250.

CARLOS vende Morris MG, extraordinario. Teléfono 398.250.

CARLOS vende Mini Morris 850, barato. Teléfono 398.250.

CARLOS vende Seat 600, matrícula alta. Teléfono 398.250.

AUTOMOVILES Carlos. Plaza Azcuene, 32. Trincherpe. Tel. 398.250.

AUTO Amara compra su vehículo al contado y vende con facilidades de pago hasta 18 meses, sin financiera. Vendo Dodge Dart, gran lujo especial, aire acondicionado y varios extras; 1.430, igual que nuevos; R-8 estupendo; Seat 850; 4-L, impecables, varios; Seat 1.400-C, motor Perkins, impecable; Simca 1.000 gran lujo, especial, varios; Renault R-6, a elegir entre varios, modernos; M-G; 1.300; Simca Aronde, última serie, 25.000 pesetas; Seat 600-E; Morris 1.300, varios; Simca 1.200; 6-L especial, como nuevo; Seat 1.500 familiar, motor Barreiros, recién colocado, impecable de todo; Seat 600-D, varios. Auto Amara vende todos sus automóviles totalmente revisados. Compra al contado y admite cambio. Vende con facilidades de pago. Atiende diariamente incluidos sábados tarde. Auto Amara. Paseo de Zorroaga, número 1, esquina avenida de Madrid. Teléfono 424.661. Amara.

BRIG. Concesionario de Chrysler España en San Sebastián. Ramón María Lili, número 1 y 8. Teléfono 444.250. Vende coches últimos modelos de importación franceses e ingleses. 1301 Special, 1.501 Special, 160 Sunbeam Hillman. Consulte nuestros precios llamando a Brig. Teléfono 444.250. O visítenos en Ramón María Lili, número 8.

BRIG vende varios Simca 1.000 GL, desde 20.000 pesetas. Tel. 444.250.

BRIG vende varios 4-L Super, extraordinarios. Teléfono 444.250.

BRIG vende 124 familiar, muy bueno.

BRIG vende Dos caballos turismo, buen estado. Teléfono 444.250.

BRIG vende Dodge 3.700, cuero, último modelo, con 27.000 kilómetros. Teléfono 444.250.

BRIG vende Simca Aronde, muy barato. Teléfono 444.250.

BRIG vende Opel Record 1.700, como nuevo. Teléfono 444.250.

AUTO Mercado Guipúzcoa dispone para usted de todos los modelos nuevos y usados de la gama Mercedes, Peugeot, Opel, BMW, Volkswagen, Seat, Renault, Simca, Citroen, Morris, etc. Elija su modelo preferido con garantía total a los mejores precios y con facilidades de pago de hasta... Tomás López, 1, bajo. Rentería.

CARLOS vende Peugeot 404 familiar Diesel. Teléfono 398.250.

ASSA vende Hillman Hunter, nuevo a estrenar. Teléfono 417.771.

ASSA vende Simca 1.501 especial, nuevo a estrenar. Teléf. 417.771.

ASSA vende Simca 1.301, automático especial, nuevo a estrenar. Teléfono 417.771.

ASSA vende Zephyr, seminuevo, extraordinario, pocos kilómetros, bien de precio. Teléfono 417.771.

ASSA vende Alfa Romeo Julia 1.600 TI, motor en rodaje, garantizado. Teléfono 417.771.

ASSA vende Peugeot 504, motor dos litros, extraordinario, cambio de residencia. Teléfono 417.771.

ASSA vende Peugeot 404, modelo 66, buen estado. Teléfono 417.771.

ASSA vende Mercedes 200-D, compacto de una mano, con pocos kilómetros, extras, servodirección, radio cassette y lunas catacolor. Teléfono 417.771.

ASSA vende Seat 124, en buen estado. Teléfono 417.771.

ASSA vende Seat 1.500, extraordinario de mecánica. Teléfono 417 771.

ASSA vende todos los modelos Seat, entrega inmediata. Teléf. 417.771.

ASSA compra su vehículo y cambia por nuevo. Teléfono 417.771.

ASSA financia su vehículo. Teléfono 417.771.

ASSA. Calle Miracruz, 27. San Sebastián. Teléfono 417.771.

CARLOS vende Seat 850, muy bueno. Teléfono 398.250.

CARLOS vende Citroen Dyane 6. Teléfono 398.250.

CARLOS vende Renault 4-L Super, varios. Teléfono 398.250.

CARLOS vende Simca 1.000 GL. Teléfono 398.250.

BRIG vende 1.200 GL, impecable. Teléfono 444.250.

BRIG, S. L. Ramón María Lili, número 1 (frente Kursaal) y número 8. Teléfono 444.250.

BELLEZA

CABALLERO. Solucione su caída de cabello. Seborrea. Caspa. Examen gratuito. Peluquería González Echeverría. San Bartolomé, 9.

COLOCACIONES

SE NECESITA empleada barra para bar americano. Cavallere Club. Plaza Armerías, 3

SE PRECISA personal femenino sepa estampar serigrafía. Llamad teléfono 361.552.

NECESITAMOS tejedora para géneros de punto. Teléfono 353.230.

NECESITAMOS remalladora para géneros de punto. Teléfono 353.230.

NECESITASE aprendiz tornero para taller mecánico de Martutene. Teléfono 359.271.

SE NECESITA camarera para barra. Bar Avenida. Puente Internacional. Teléfono 615.159. Irún.

DAMOS trabajo para su domicilio a personas sepan remallar o empalmar a mano en géneros de punto. Garantizamos trabajo todo el año, preferible vivan cerca del Ensanche de Amara. Teléfono 415.438.

NECESITO personal cocina y camareras comedores empresa de Pasajes y de estudiantes barrio Ibaeta. Teléfono 352.254.

SE NECESITAN chicas para trabajar en la barra de un club, horario de trabajo de diez de la noche a cuatro de la madrugada. Garantizamos de 15 a 30.000 pesetas y pensión completa en el hotel de la misma propiedad. Teléfono 851.630.

JOVEN CON COCHE para promoción en centros docentes de Guipúzcoa y posteriormente en Madrid, necesita editorial de Valencia. Dirigirse a Reyes Católicos, 6, 1.º izqda., de 9 a 12 y de 3 a 6.

(Ref. O. C. de Sn. Sn.)

SE PRECISAN peones especialistas y aprendices adelantados para Talleres de Maquinaria Theyma. Zicuñaga, 38. Teléfono 350.092. Hernani.

CHICA para mostrador necesita Bar Manolo. Mayor, 18.

SE NECESITA chica para Bar Restaurante Bodegón Mateo. Tel. 421.286.

ALQUILARIA barra americana a señoritas competentes. Tel. 427.860.

SEÑORITAS para barra americana. Interesantes ingresos. Tels. 352.482-427.860.

DARIA trabajo para punto smok con nido de abeja. Teléfono 424.439.

SE NECESITAN torneros en Talleres Fame. Llamad al teléfono 424.878.

SE NECESITA camarera para Bar Restaurante Aukera. Avenida Felipe IV, número 3.

CAFETERIA necesita dependiente mostrador con experiencia, libre servicio militar. Presentarse en cafetería Residencia Sanitaria.

LLAME a Avon para informarse de la manera que otras señoras como usted ayudan en sus casas con ingresos sacados de su negocio independiente. No requiere horario fijo ni experiencia previa. Si reside en San Sebastián y en toda la provincia infórmese ahora llamando al 412.885, de San Sebastián, o escriba al Apartado 14.875. Madrid. Sin compromiso.

NECESITAMOS chica y dependiente de segunda mostrador. Cafetería Menfis. Calle Idiáquez, 6.

NECESITO señorita o señora para atender consulta médica, mejor nociones mecanografía. Horario parcial. Oquendo, 3, tercero.

HACE falta oficiala. Peluquería señoras Encarni. Plaza Easo, 1, bajo.

SEÑORITAS. Se precisan cubrir diez plazas para oferta domiciliaria. No se precisa experiencia. Trabajo en equipo. Sólo mañanas. Ganarán sobre 2.500 pesetas semanales. Teléfono 415 773, de seis a siete.

NECESITO chica para Bar Maite, teniendo libres los días festivos. Teléfono 390.216. Trincherpe.

NECESITO chico para recados. Mapa. Miramar, 4.

SE NECESITA chica para bar restaurante. Parte Vieja. Tel. 412.970.

SE NECESITA maquinista. Fábrica de bolsos Vigarvi. Ametzagaña, 27.

SE NECESITAN cocinero o cocinera y señora para fregadera. Llamad al teléfono 421.445.

OFICIALA y ayudanta sastrería, labor fina, hacen falta. Garibay, 11.

PERSONAL femenino y aprendices para trabajar en barrio Martindegui, Hernani. Corcho-Plast Ordóñez.

INTERESA personal joven, ambos sexos, trabajo en equipo, excelentes condiciones económicas. Presentarse, lunes, en Eustasio Amilibia, 4, locales pilotos, departamento 41.

MOZO almacén precísase, medio día. Euskal Erria, 4, bajo.

NECESITAMOS señoritas constantes con espíritu superación para ampliación plantilla, venta. Interesadas llamad teléfono 513.713, 2,30-4 y 9-11.

SE NECESITA encargado y señoritas para barra americana. Tel. 427.860.

SE NECESITA personal con conocimientos de barra y sala en el Hotel San Sebastián. Zumalacárregui, 20.

SE NECESITA chica para mostrador. Bar de Exportadores. Pasajes San Pedro.

SE PRECISAN chapista y pintor de tercera. Presentarse Carrocerías Comporta, junto a Pakea.

NECESITAMOS señora o señorita para casa de comidas. Sueldo interesante, jornada de ocho de la mañana a cuatro de la tarde. Domingos fiesta semanal. Interesadas dirigirse avenida J. Elósegui, 39. Herrera. San Sebastián.

NECESITANSE tornero y limador de primera. Teléfono 513.350.

SE OFRECE delineante calquista, tarde libre. (M. A. C.). Amara, 31, tercero, 1. San Sebastián.

HACE falta oficial primera y peón. Electricidad Automóvil Autodina. Calle Nueva, número 18. Teléfono 423.848.

EN CAFETERIA Juli, de Rentería, se necesita camarera, poder ser sepa vascuence. Teléfono 512.887.

PRECISO chapista. Carrocerías Ibaeta. 429.625.

SE NECESITAN camareras para Asador Arriola. Reyes Católicos, número 9. Teléfono 416.234.

SE NECESITA carpintero. Alfonso VIII, 3. Teléfono 418.420.

SE NECESITAN señoritas para barra de club, bien retribuidas, horario muy bueno. Teléfonos 238.410 y 241.027, de Pamplona.

SE NECESITA oficial primero carpintero para taller. Razón: Llamad al teléfono 419.444.

INTERINAS y camareras se necesitan en Cafetería Avenida Tres. Interesadas presentarse al encargado del establecimiento, partir de las doce.

OFICIAL tornero de segunda se necesita en Talleres Garca. Interesados dirigirse a casa Gure Izarra. Herrera. Teléfono 353.130.

COLOCACIONES DOMESTICAS

SE NECESITA empleada de hogar, tendrá compañera, para familia de tres personas. Teléfono 413.170

NECESITO empleada hogar. Fuenterrabía, 9, tercero. Teléfono 421.259.

EMPLEADA de hogar, interna, se necesita. Aldapa Bekoa. Tel. 354.846. Oyarzun.

SE NECESITAN dos empleadas de hogar, internas e informadas. Teléfono 410.657. Calle Soraluce, 1, cuarto, izquierda.

NECESITO empleada hogar, preferible interna. José María Salaverría, 7, tercera escalera, octavo, B.

EMPLEADA de hogar, interna o externa, hasta las 8,30 noche. Hay niños, tiene compañera. Con informes. Urbieta, 4, tercero.

EMPLEADA hogar, informada, buen sueldo, matrimonio tres niños. Tomás Gros, 3, sexto, izquierda.

SE NECESITA interina sepa cocina. Avenida Sancho el Sabio, 35 A, cuarto, izquierda.

SE NECESITA empleada de hogar, buen sueldo. 413.489.

NECESITO interina. Paseo Colón, 2, cuarto, izquierda.

EMPLEADA de hogar necesito de 8,30 a 5. Montesol, 31.

SEÑORITA empleada de hogar se necesita. Paseo Colón, 37, quinto, izquierda. Teléfono 419.406. San Sebastián.

SE NECESITA niñera competente, sueldo 7.000, tiene compañera. Teléfono 426.749.

CHICAS vascas se necesitan dos en Restaurante Errota Berri, trato familiar y trabajo fino. No es imprescindible ser profesional. Teléfono 421.278. Preguntad señorita Ana Arregui.

EMPLEADA de hogar, interna, informada, se necesita en Hermanos Iturrino, 48, sexto, derecha. Teléfono 413.880.

NECESITO empleada hogar, externa. Teléfono 414.982.

EMPLEADA hogar, interna, para matrimonio con niña. Buen sueldo. Teléfonos 418.843 y 424.275.

SE NECESITA chica para cuidar dos niños, interna. Tel. 399.043. Trincherpe.

EMPLEADA hogar, sabiendo algo cocina, muy buen sueldo. Guetaria, número 2, entresuelo, izquierda.

NECESITO empleada de hogar, preferible interna, dos niños. Isabel II, 17, octavo, C.

NECESITO empleada hogar dispuesta. Muy buen sueldo. Parque Miramar, 1, séptimo, detrás iglesia del Antiguo. Teléfono 411.348.

EMPLEADA hogar responsable se necesita. Buen sueldo. Tel. 355.780.

NECESITO empleada hogar, informada, sabiendo cocina. Sancho el Sabio, 33, cuarto.

FAMILIA de San Sebastián necesita empleada de hogar, para Madrid, cuatro personas, sin niños. Sueldo 6.000. Teléfono 420.528; llamad de nueve a una y de tres a siete.

EMPLEADA de hogar, buen sueldo, se precisa en Urbieta, 20, tercero, izquierda.

NECESITO señora para niños con experiencia, interna o externa. Carlos I, número 2, cuarto, C.

EMPLEADA hogar se necesita, tiene compañera que se ocupa de los niños. Zulaica. Ramón María de Lili, 2. 411.367.

NECESITO empleada hogar responsable, no importa externa. Teléfono 417.987.

EMPLEADA de hogar se necesita con informes, sabiendo cocina. Zubieta, 10, tercero.

URGEN interinas externas, joven servicio mesas, cocineras, pinchas. Urgen interina, externas, joven barra. 412.568.

PARA matrimonio y niño edad escolar se necesita empleada hogar, interna, tardes libres. Razón: Avenida Madrid, 15, octavo, A, tardes.

NECESITO empleada hogar, interna, cuatro personas. Teléfono 425.600.

NECESITAMOS chica, sin cocina, casa pequeña. Teléfono 413.965.

NECESITO chica interna. Muy buen sueldo. Teléfono 422.216.

EMPLEADA hogar, externa, responsable, necesito. Teléfono 412.779.

SE NECESITA empleada de hogar. Salaverría, 5, sexto, A.

SE NECESITA empleada hogar. Dirigirse a Balleneros, 12, primero, E, de nueve a doce.

EMPLEADA hogar sepa algo cocina. Teléfono 411.488.

NECESITO dos empleadas de hogar. Teléfono 410.581.

NECESITAMOS empleada de hogar. Tres personas. Informada. Oquendo, 24, tercero, derecha.

EMPLEADA de hogar formal, trabajadora, poca familia. Teléf. 414.335.

NECESITO empleada de hogar, buen sueldo. Plaza Hermanos Echeverri, 1, octavo. Amara. Tel. 414.368.

NECESITO empleada hogar, interna, sabiendo cocina sencilla, buen sueldo. Calle Vergara, 16, primero, izquierda.

EMPLEADA hogar necesito, interna, poca familia, buen sueldo. Teléfono 410.103.

NECESITO empleada hogar, externa o interna. Llamad, mañanas, teléfono 412.624.

NECESITO empleada hogar, externa, informada. Tratar, tardes, dos a cinco, Carlos I, número 9, séptimo, B.

EMPLEADA de hogar se necesita. Buen sueldo. Juan José Prado, 9, tercero, A.

DEMANDAS

COMPRO muebles, colchones lana, precio extraordinario. Retiro trastos. Teléfono 427.035.

Bolsa Inmobiliaria
de Guipúzcoa
Antonio Echeverría
PROMOCIONA
ASESORA
INVIERTE
Y VENDE

en San Sebastián. Churruca, 2. Telf. 41 16 80

RENTERIA. — Polígono PONTIKA, pisos de 3, 4 y 5 habitaciones, cocina-comedor y baño. Trastero incluido. Amplios balcones. Totalmente exteriores.

RENTERIA. — Pisos céntricos de 3 habitaciones, cocina-comedor y baño. Trastero incluido. Amplios balcones. Totalmente exteriores.

RENTERIA. — Piso en calle Miguel Alduncin, 3 habitaciones, cocina y baño. Oportunidad.

RENTERIA. — Piso en calle Santa Clara, 3 habitaciones, cocina y baño. Totalmente exterior. Empapelado.

RENTERIA. — Piso en el paseo de Iztieta, de 3 habitaciones, cocina y baño. Oportunidad.

VILLABONA. — Piso de 5 habitaciones, cocina y baño, armarios empotrados. Totalmente exterior. Calle Dom Bosco.

SAN SEBASTIAN. — Promoción GAIZTARRO. Pisos de 1.700.000 a 2.850.000 pesetas. Entrada total, 20 por 100; resto, a pagar en 10 años.

en Rentería. Viteri, 31. Telf. 51 14 85

SAN SEBASTIAN. — Apartamentos céntricos. Consúltenos.

SAN SEBASTIAN. — Piso a estrenar en la calle Guetaria; de 100 metros cuadrados.

SAN SEBASTIAN. — Piso en calle Juan José Prado, 4 habitaciones, cocina, baño y aseo. Con teléfono.

PASAJES SAN JUAN. — Unica oportunidad de vivir junto al mar. Pisos de 3 y 4 habitaciones, cocina y baño.

TOLOSA. — Pisos en la avenida de los Fueros y calle Laskurain. Cinco tipos distintos. Consúltenos.

LASARTE. — Pisos de 3 y 4 habitaciones, cocina-comedor y baño. Totalmente exteriores. Consúltenos.

ALQUILER

SAN SEBASTIAN. — Para temporada de invierno, piso en la calle San Bartolomé, de 6 habitaciones, cocina, baño y aseo. Totalmente equipado.

SAN SEBASTIAN. — Apartamentos céntricos. Consúltenos.

SAN SEBASTIAN. — Piso en Jai Alai, 3 habitaciones, salón, hall, baño y cocina.

Estos anuncios se reciben en la Administración de LA VOZ DE ESPAÑA y, sin recargo alguno, en las siguientes agencias de publicidad:

AITOR PUBLICIDAD
Ferrerías, 1.
Telfs. 429.711 y 414.393

ALAS S.A. Publicidad
Calle Loyola, 1.
Teléfono 413.412.

CENTRAL DE PUBLICIDAD
Calle Hernani, 19
Teléfono 426.870.

CID, S. A. Publicidad
Calle Fuenterrabía, 5.
Teléfono 418.471.

EIFFEL. Publicidad
Vergara, 3-6º dcha.
Teléfono 423 743.

GARCIA IÑIGUEZ. Public.
Calle Garibay, 34.
Teléfono 415.990.

GOICOECHEA. Publicidad
Calle Guetaria, 5.
Teléfono 410.644

HORIZONTE. Publicidad
Padre Larroca, 1.
Teléfono 421.183.

PUBLICIDAD ARISTI
Calle Oquendo, 10.
Teléfono 410.953.

PUBLICIDAD DEL NORTE
Plaza Lasala, 3
Teléfono 414.652.

PUBLICITAS, S. A.
Alameda Calvo Sotelo, 7.
Teléfonos 412.664 y 444.330.

PUBLIGUIA
Calle Alfonso VIII, 7.
Teléfono 421.324.

PUBLIS
Plaza del Cedro, 3.
398646 y 398647

PUBLIVASC
P. de los Fueros, 1-4º E y F
(Edificio Avenida)
Teléfonos 421.802 y 417.820

MUDANZAS Palacio. Traslado muebles. Avenida Madrid, 8. Teléfono 410.566.

MUDANZAS Lasa. Traslado muebles, capital y provincia. Tel. 47.055

COMPRO colchones lana, buen precio. Retiro muebles usados. Traslados de muebles. Desmontar y montar. Garantía. Camión capitoné a toda la provincia. Teléfono 427.05.

COMPRO colchones lana vieja, pago bien. Retiro trastos viejo, compro chatarra. Teléfono 511.05.

ENSEÑANZAS

INGLES, francés, alemán, ruso, italiano, vasco. Clases audiovisuales individuales diarias, 750 pesetas mes. Clases en grupo y particulares. Idiomas Edwards. Urbieta, 50. Teléfono 424.464.

CORTE y confección moderno, sistema Juimer. Academia Marci Bastillo. Clases tarde y noche. Paseo Colón, 7, primero. Teléf. 418.2[illegible]

ACADEMIA Lumen para alumnos universitarios. San Martín, 6, entresuelo. Teléfono 427.038.

LUMEN. Profesorado licenciado. Horario mañana y tarde. Tel. 427.038

OPOSICIONES cajas de ahorros y bancos. Academia Cebanc. Miracruz, 20, segundo.

TRICOTOSAS
LANAS LES
Enseñanza confección punto. Lanas precio de fábrica. Taller mecánico. San Martín, 6

CONTABILIDAD. Cálculo comercial. Derecho Mercantil. Academia Cebanc. Miracruz, 20, segundo.

ACADEMIA Cebanc. Grupos reducidos. Horarios de mañana y tarde. Miracruz, 20, segundo.

CONTABILIDAD. Oposiciones bancos y cajas de ahorros. San Bartolomé, número 35, séptimo, A, edificio villa Luna.

PIANO todos cursos. Armonía. Virginia del Castillo. 414.122.

FRANÇAIS accéléré, conversation tous degrés, rédaction. Gangoiti. 414.122.

NATIVA daría clases de francés. Llamad 423.523, extensión 114.

PROFESOR Letras y básica área social, colegio, academia, tardes. Teléfono 416.881.

CLASES Bachillerato y básica. Teléfono 427.356, 10,30-12, 3 a 5.

ACADEMIA
CORTE PARIS
Abre sus puertas al nuevo curso. Da títulos profesionales. Compre el último método y aprenda en su casa cortar y coser. Casa central: Aldamar, 34, tercero. San Sebastián

CLASES prácticas electricidad, radio, televisión. Teléfono 426.953.

CLASES piano, guitarra, acordeón, solfeo, etc. Técnica moderna. Teléfono 414.514.

CIDE. Contactos con Inglaterra, Francia, Irlanda y Alemania para estudiantes que deseen perfeccionar idiomas "au pair" "paying guest". Informes: Prim, 28, de cinco

ENSEÑANZAS

ODE. Contactos con Inglaterra, Francia, Irlanda y Alemania para estudiantes que deseen perfeccionar idiomas "au pair", "paying Guest". Informes: Prim, 28, de cinco a siete. San Sebastián.

ICENCIADOS dan clases matemáticas, física, química. Bachillerato elemental, superior, Cou. Teléfono 414.079. llamen 6,30-8.

FINCAS

VENDO locales en Amara, desde 12 m2. Oportunidad. Informarán: Teléfono 422.065.

OPORTUNIDAD. Se vende piso, de particular a particular. Llamad al teléfono 429.883; de 4 a 7.

MUDANZAS P. T. Presupuestos. Teléfono 412.630.

TERRENO industrial vendo, 6.200 m2. en Hernani, zona de gran porvenir, 6 m3/m2. Referencia número 346.

VENDO piso. Isabel II, 31. Informes portería.

VENDO piso a estrenar, en Gros. Teléfono 426.694.

LOCAL comercial, cinco amplios escaparates. Oportunidad. Tel. 417.082.

VENDO piso nuevo, en Antiguo alto. Teléfono 425.573, de dos a cinco horas.

SE VENDE piso, en Rentería. Calle San Sebastián, número 19, primero. A. de doce a cuatro tarde.

VENDO piso, en Pamplona, cinco habitaciones, cocina, baño y buhardilla, ascensor y portero automático. Teléfono 425.380, horas de comercio.

PAMPLONA. Vendo pisos propios oficina o residencia, centro de la ciudad. Razón: Teléfono 212.100. Pamplona.

VENDO hotel vacío con terreno, zona intermedia entre San Sebastián y Pamplona. Razón: Tel. 212.100. Pamplona.

SE VENDE piso. Calle Ronda, 6. Teléfono 427.787.

LASARTE. Se vende local, avenida Hipódromo. Dirección: Juan de Garay, 6, cuarto, C.

VENDO piso. Avenida Carlos I, 15. Razón portería.

VENDO piso por 400.000 pesetas, con facilidades. Irurak A. 4, cuarto, derecha. Inchaurrondo.

VENDO piso nuevo, cuatro habitaciones, vestíbulo, cocina equipada y baño completo, en barrio Gros. Precio, 1.400.000. Amplias facilidades. Teléfono 417.661.

VENDO piso nuevo, de cuatro habitaciones, gran salón, comedor, tres cuartos de baño, cocina equipada, vestíbulo; en barrio Gros. Precio, 2.100.000. Amplias facilidades. Teléfono 417.661.

VENDO tienda comestibles, en Rentería, amplio local. Teléf. 512.091. de 9 a 2,30 y de 8 noche adelante.

APARTAMENTO vendo en Amara, nueva construcción, exterior, calefacción central, cocina equipada, dos ascensores. Teléfono 420.212.

OFERTAS

CALZADOS Roa liquida toda clase de calzados, especialmente botas altas de señora en boscalf, a precios rebajados. Larramendi, 8, detrás de Correos.

TRASPASO magnífico sótano de 110 m2, completamente instalado, en el barrio de Gros. Teléf. 424.439.

TRASPASO bar céntrico, directamente. Teléfono 415.534.

SE TRASPASA la prestigiosa Bodega El Cheto, calle Arriba, Rentería, 400.000 pesetas en mano. Renta módica. Razón: Calle Arriba, 10, primero. Rentería.

AUSENTANDOME extranjero, vendo, urgente, juguetería plena marcha, barato, bien surtida, teléfono; alquiler local baratísimo. Zableta, 59. Teléfono 418.888.

TRASPASO peluquería de señoras. Teléfono 426.407.

TRASPASO bar con piso, en Rentería. Teléfono 511.995.

PERDIDAS

PERDIDA reloj oro, señorita, entre Churruca, 10, y Hermanos Iturrino, 12. Gratificarán por ser recuerdo familiar. Razón: Churruca, 10, quinto, derecha, o teléfono 427.452.

PERDIDA perro tipo foxterrier, pelo duro, grisáceo, cara barbuda. Gratificarán. Teléfono 415.360.

ANUNCIOS POR PALABRAS

PERDIDA reloj de señora, entre Aldamar-Miracruz hasta calle Marina. Gratificarán. Teléfono 418.527.

PERDIDA broche pájaro, oro con piedras verdes; tarde-noche 5 enero. Se gratificará espléndidamente por ser recuerdo de familia. Teléfono 419.599.

PERDIDA pájaro canario cruzado, con anilla amarilla. Se gratificará. Teléfono 421.465.

PERDIDA reloj señora: Armerías, autobús Amara, Idiáquez. Se gratificará. Armerías, 3, octavo, D.

VENTAS

ROPA propia para trabajo Almacenes Almeida. Miracruz.

SE VENDE máquina sierra cinta de 1,10 con motor y carro. Teléfono 412.136.

CENTRAL de tricotosas industriales y remallosas, Fino-grueso. Himat. 3.000 pesetas entrada. Ada. Mayor, 3 San Sebastián.

SE VENDE instalación completa peluquería señoras. Teléfono 511.895.

LIQUIDACION discos a 20 pesetas. Reflex. José María Soroa, 3, primero.

CENTRAL de tricotosas. Cardmatic, Toyota (japonesas), Erka (francesa), Passap (suiza). Ventas a plazos. Enseñanza gratuita. Ada. Mayor, 3. San Sebastián.

VENDO taquerío de joyería, cortinas, tres jardineras de madera tallada y dos baldas escaparates de 1,62 largo. Informarán: Tel. 413.090.

SE VENDEN cachorros de pastor alemán. Teléfono 511.995.

SE VENDE perra griga pura sangre. Zumaburu, 8, séprimo, B. Lasarte.

SE VENDE soberbio comedor por traslado. Teléfono 427.157.

SE VENDE, por traslado, televisor Emerson, extraordinario. Teléfonos 427.825-416.660.

EBANISTAS. Vendo prensa grande de tres husillos, con planchas eléctricas. Teléfono 419.932.

VENDO curso fotografía Afha sin estrenar, mitad precio, y armario ropero, precio ganga. Zumaburu, 11, quinto, C. Lasarte.

VENDO colección relojes catalina bolsillo, oro y plata. Angeles Martínez. Albareda, 6, segundo. Zaragoza.

COLCHONES de goma, espuma, poliester, lana, pluma y miraguano. Casa Mauri. Calbetón, 42.

NUEVO colchón Laxi, sin muelles, Casa Mauri. Calbetón, 42.

FUNDAS para toda clase de colchones y marcas y de encargo. Casa Mauri. Calbetón, 42.

CUNAS cromadas, gran surtido. Casa Mauri. Calbetón, 42.

MAQUINARIA liquidamos en Lasarte (Guipúzcoa): Martillo pilón 1.000 kilos, Titán, con motor 110 HP. Cizalla guillotina 2 metros por 4 mm., Arrieta. Banco de calibrar barra hasta 50 mm., con motor 20 HP. Enderezadora de 12 a 40 mm. PHE. Moto compresor 80 HP., marca ABC. Prensas excéntricas y de fricción. Información: Teléfonos 216.587 y 214.231. Bilbao.

VENDO pastor alemán adulto, excelente guardián, y cachorros. Teléfono 871.698.

TORNO monopolea de dos metros, volteo por escote mil seiscientos. Otro, tres metros, moderno. Cincuenta tornos de metro y medio, todos monopoleas cabezal baño de aceite. Limadora 700. Taladro radial calderería 70 mm., peso diez toneladas. Regruesadora 720 licencia francesa. Cilindro de metro por cuatro con extensión para perfiles y espirales, automático. Máquina de moldeo planchas plástico por vacío. Máquinas nuevas: Torno de tres metros. Taladro radial Foradia de mil doscientos y tornos Foradia, Setesa, Zubal y Géminis de producción. Prensa rígida de 80 tm., excéntrica. Polipastos eléctricos. Estas máquinas, por reforma de almacenes y con un valor de rescate ventajosísimo, están a su disposición en Antonio Peña, S. A. Avenida Jacinto Benavente, 23. Tel. 332.739. Valencia.

VENDO 3.000 fardos de paja y 2.000 de forraje. Pablo Izu. Echauri (Navarra).

VARIOS

DECORACION, pintura general, empapelado. Rapidez, garantía. Teléfono 420.981.

MUDANZAS Lasa. Traslado muebles, capital y provincia. Tel 427.055.

ALBAÑILERIA. Reformas rápidas. Teléfono 422.392. De 9 a 1.

RETIRO o compro muebles usados, colchones lana. Precio excepcional. Teléfono 427.035.

HAGO toda clase carpintería.tapicería. Teléfono 351.067.

SASTRERIA. Vueltas, reformas, zurcidora. Víctor Pradera, 19, segundo.

REPARACION transistores, radios, tocadiscos y guitarras. Garantía. Teléfono 414.514.

VASCONTAINER
Teléf. 398776
Retirada de escombros
y residuos industriales

MICHELIN, para su factoría de VALLADOLID, precisa

Responsable de compras

Necesitamos un hombre con experiencia de trabajo en este campo, buena formación técnica y conocimientos sobre los distintos productos empleados dentro de una fábrica.

Nivel de formación

PERITO INDUSTRIAL
(O SIMILAR)

Escribir con amplios detalles a:
Apartado 139. - Ref. R.C. - Jefe Personal Empleado. SAN SEBASTIAN.
(Ref.: O. C. núm. 17 bis de Hernani.)

PARA HOMBRES QUE QUIERAN LABRARSE UN PORVENIR

IMPORTANTE EMPRESA EN CONTINUA EVOLUCION PRECISA HOMBRES DINAMICOS PARA SUS DIVERSAS FACTORIAS DE ESPAÑA.

- Con amplia experiencia de trabajo en taller
- Afán de superación
- Dotes de mando.
- Sentido de la responsabilidad.
- Formación a nivel de oficialía o maestría (o similar).
- Servicio militar cumplido.

OFRECEMOS:

- Puestos de mando y responsabilidad.
- Posibilidad de evolución.
- Empleo estable y seguro.
- Salario según valía.
- Formación a cargo de la Empresa.
- Soluciones previstas para la vivienda.

Escribir a mano con amplios detalles a
Apartado 215. - Ref. M.A. - SAN SEBASTIAN.
(Ref.: O. C. número 12 bis de Hernani.)

MICHELIN

para su factoría de Lasarte precisa

SECRETARIA DE DIRECCION

SE EXIGE:

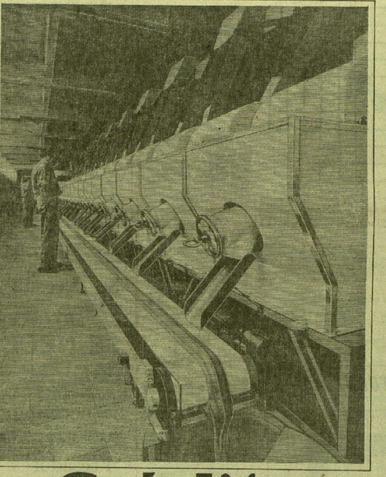
- Amplia cultura general.
- Perfecto dominio del francés
- Taquigrafía y mecanografía.
- Preferible con experiencia.

SE OFRECE:

- Interesantes condiciones económicas para secretarias de reconocida valía.

Escribir a mano, con amplios detalles, a:
JEFE PERSONAL EMPLEADO - Ref. S. D.
Apartado 139 - SAN SEBASTIAN.
(Referencia: O. C de Hernani número 19 bis.)

Firme apoyo para la pequeña y mediana empresa guipuzcoana



Crédito industrial

La CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA ha creado un nuevo CREDITO INDUSTRIAL, estudiado especialmente para satisfacer las necesidades financieras de la pequeña y mediana empresa.

Nuestro nuevo CREDITO INDUSTRIAL cubre un amplio campo de finalidades: Renovación de maquinaria e instalaciones; implantación de mejoras en organización y técnica; apertura de nuevas plantas... y todos aquellos aspectos que contribuyen a que la marcha de la empresa siga un ritmo creciente.

Consulte su proyecto de inversión a nuestro equipo especializado. El podrá asesorarle e informarle sobre todas las ventajas de las modalidades de nuestro nuevo CREDITO INDUSTRIAL.

CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA

HOROSCOPO

DIA 7 DE ENERO DE 1973

ARIES

21 marzo - 20 abril

Un éxito profesional poco consolidado os hará firmar proyectos. Encontraréis un alma gemela muy cerca. Aprensiones de salud.

TAURO

21 abril - 20 mayo

Excelente forma mental para encajar problemas con soluciones útiles. Con buena voluntad una discordia se borra. Agitación dominada.

GEMINIS

21 mayo - 21 junio

El trabajo en equipo tiene sus dificultades y sus ventajas que hay que conocer. Evitad las palabras de lamentaciones. Hepatitis leve.

CANCER

22 junio - 22 julio

Atención a los errores de juicio que precipitan un desenlace falso. No compliquéis la vida volviendo la cabeza al pasado. Régimen útil.

LEO

23 julio - 23 agosto

Haréis el mejor uso de vuestra capacidad y vitalidad contagiosa. La familia os exige mucha dedicación. Conveniente una revisión médica.

VIRGO

24 agosto - 22 septiembre

Las circunstancias os empujarán a salir de vuestra reserva y ganaréis en toda la línea. Sacrificio de amor propio. Inestabilidad.

LIBRA

23 septiembre 22 octubre

Facilidades y oportunidades para realizar un proyecto largo tiempo madurado. Disgusto sentimental más aparente que real. Gripe.

ESCORPION

23 octubre - 21 noviembre

Reaccionad contra una falta de confianza de un compañero de trabajo. Necesidad de un cambio de medio afectivo. Buena resistencia física.

SAGITARIO

22 noviembre 21 diciembre

En el medio profesional os costará escuchar a los demás y sufriréis las consecuencias. Encuentros imprevistos. Humor alterado.

CAPRICORNIO

22 diciembre 20 enero

Buena forma para una sesión de enfrentamiento y aclaración muy combativa. Los sacrificios pequeños amargan. Haced gimnasia regular.

ACUARIO

21 enero - 19 febrero

No dejéis a los envidiosos y resentidos que murmuren a la espalda. Mucha lucidez para tomar la realidad sin sueños. Mala digestión.

PISCIS

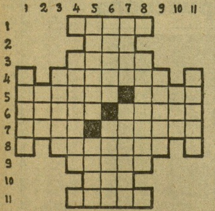
20 febrero - 20 marzo

Intentan contentaros con palabras para tomar posiciones clave. Un amigo se verá en la encrucijada de traicionaros. Aerofagia.

SOLUCION AL JEROGLIFICO

SE PARA EN LA CARRETERA.

PALABRAS CRUZADAS



HORIZONTALES. — 1: Instrumento para patinar. 2: Fig., lo más vil y despreciable de cualquier clase. 3: Hacer caricias y halagos. 4: Sitio poblado de bojes. 5: Apoyar el codo. Osculo. 6: Máquina que produce movimiento. Introducir. 7: Algunos. Dícese de una variedad de trigo cuyo grano es de color oscuro. 8: Nogal. 9: Fig., personas encantadoras. 10: Ponchera. 11: Tonadas.

VERTICALES.—1: Especie de elefante fosilizado. 2: Preposición. 3: Yema de los vegetales. 4: Que guardan modo y compostura. 5: Prohijar al hijo ajeno. El mayor caracol de las Antillas, de 25 centímetros de diámetro. 6: Recelar un daño. Planta cucurbitácea. 7: Enarbolad la bandera. Ejemplar. 8: En plural, parte posterior de cualquier cosa. 9: Mortífero. 10: Hijo de Adán y Eva. 11: Serón grande y redondo.

SOLUCION AL PROBLEMA ANTERIOR

HORIZONTALES.—1: Catar. 2: Por. 3: Redes. 4: Venales. 5: Urapes. Rima. 6: Telón. Cesar. 7: Esos. Menara. 8: Raposas. 9: Rozar. 10: Ler. 11: Rosal.

VERTICALES.—1: Luteo. 2: Res. 3: Valor. 4: Reposar. 5: Apenen. Polo. 6: Todas. Mozas. 7: Arel. Cesará. 8: Serenar. 9: Sisas. 10: Mar. 11: Jaral.

CRIPTOGRAMA

1 B	2 E	■	3 C	4 A	5 G	6 B	■	7 F	8 H
9 G	10 E	11 C	12 F	■	13 B	14 A	■	15 H	16 D
■	17 E	18 H	19 D	20 F	21 B	22 F	■	23 E	24 C
25 B	26 D	27 H	■	28 A	29 C	30 A	31 H	32 D	33 E
34 G	35 D	36 F	37 G	38 E	■	39 B	40 D	41 H	■
42 F	43 C	■	44 F	45 C	46 H	47 A	48 H	49 G	50 C
51 G	■	52 H	53 E	54 D	55 E	56 G	57 F	58 G	59 B

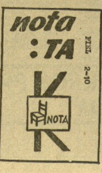
A — Sucesión de cantidades que se derivan unas de otras	47 30 4 28 14
B — Inapetencia	13 1 59 25 21 6 39
C — Ni una sola	43 24 29 3 45 11 50
D — Molusco gasterópodo marino	32 40 19 54 26 35 16
E — Súbdito de un soberano	17 10 53 55 2 33 38 23
F — Esforzado, valiente	20 42 44 7 57 36 22 12
G — Sitio en que hay muchos rosales	49 34 51 5 56 9 37 58
H — Que sobresale en algo	18 31 8 52 15 46 41 48 27

SOLUCION AL PROBLEMA ANTERIOR

«Los libros nos dan consejos que no se atreverían a dar nuestros amigos.» (Quevedo.)

JEROGLIFICO

¿Qué le pasa a tu coche?



---

bolsa del trabajo

SE NECESITAN

AJUSTADORES MONTADORES DE PRIMERA

INTERESADOS DIRIGIRSE AL TELEFONO 615.831.
IRUN
(Ref.: O. C. número 13 de Irún.)

CARPINTEROS ENCOFRADORES

se necesitan en obras Avda Zarauz (Zapatari). Frente a Urbanización Lorea.

Informes: Construcciones ORUE, en la misma obra.

(Ref.: O. C. núm. 159 de Eibar.)

DELINEANTE PROYECTISTA

Se necesita DELINEANTE PROYECTISTA con experiencia para asumir puesto de responsabilidad en oficina de proyectos de empresa industrial, ubicada en GUIPUZCOA.

— Se exige capacidad de mando.

Interesados dirigirse al Apartado 1.488 de Bilbao, indicando en el sobre la Ref. «PROYECTISTA», detallando empresas en las que se haya trabajado o actividad de las mismas y puesto ocupado, indicando la experiencia en el mismo.

— Retribución a convenir.

— Reserva absoluta.

(Ref.: Oficina Colocación núm. 7.021.)

PEONES

precisa DRAGADOS Y CONSTRUCCIONES, S. A. para obra VELODROMO ANOETA. - Presentarse en Ciudad Deportiva. Velódromo Anoeta. (Ref. O. C.)

Se necesita señorita

con conocimientos de exportación y dominio de inglés. Razón llamando a teléfonos 71 15 51 y 71 20 56.
(Ref.: O. C. núm. 177 de Elgóibar.)

SE NECESITAN

OPERARIOS para fundición y laminación, servicio militar cumplido. Interesados presentarse SANTIAGO AZCOITI, Fundición y Laminación. Carretera de Urnieta, s/n. ANDOAIN. Teléf. 358.160.
(Ref.: O. C. núm. 6.805.)

Se necesitan oficiales

para trabajar en torno. Razón teléfono 74 11 37. ELGOIBAR.
(Ref.: O. C. número 183 de Elgóibar.-

Fresador y tornero

SE NECESITAN PARA TRABAJOS DE MOLDES. TELEFONO 35 97 09.
(Ref.: O. C. número 16 de Hernani.)

Oficiales y peones de construcción

precisa CONSTRUCCIONES ANGEL SANTAMARIA.
BIEN REMUNERADOS.
Presentarse en obra. Parque de Bidebieta. Promoción "GAIZTARRO". HERRERA-SAN SEBASTIAN.
(Referencia: O. C. número 38.)

BELLEZA LADY ANNE

Precisa vendedor para la zona de GUIPUZCOA, ALAVA, BURGOS y LOGROÑO para la venta de sus productos y bienes de equipo.

OFRECEMOS:

- Sueldo fijo.
- Comisiones.
- Dietas y kilometraje.
- Seguros sociales.
- Premios sobre objetivos

PRECISAMOS:

- Dedicación absoluta.
- Conocimiento en venta en peluquería y belleza (no imprescindible).
- Vehículo propio (no imprescindible).
- Incorporación inmediata.
- Servicio militar cumplido.

Interesados presentarse en el Hotel San Sebastián, de 16 a 19 horas del día 8. Preguntar por Sr. Clotet.
(Referencia: O. C. número 75.)

Importante Empresa de SAN SEBASTIAN precisa cubrir el puesto de Organizador Administrativo con

Licenciado en ciencias empresariales o licenciado en económicas

SE REQUIERE:

- Experiencia industrial mínima de 3 años.
- Amplios conocimientos sobre Contabilidad General y Analítica, Costos Industriales, Control Presupuestario, Control de Gestión, etc.
- Dotes de mando y acusada personalidad.
- Carnet de conducir.
- Someterse a pruebas psicotécnicas y prácticas.

SE OFRECE:

- Remuneración inicial sobre una base negociable de 400.000 pesetas.
- Grandes posibilidades de alcanzar la cifra de 600.000 pesetas al cabo del primer año.
- Futuras revisiones sistemáticas de remuneración.
- Grato ambiente de trabajo.
- Perfeccionamiento en la formación, a cargo de la Empresa.
- Incorporación inmediata.

oteic

ha recibido el encargo de asesorar en la selección de la persona adecuada. Los interesados deberán escribir a mano, dando amplia información personal y profesional, e indicando en el sobre la referencia ADM. 760 antes del 14 de enero, al Apartado 686 de SAN SEBASTIAN.

(Referencia: O. C. número 68.)

Vendedores repartidores

SE EXIGE:
- Carnet de conducir, clase C.
- Servicio militar cumplido.

SE OFRECE:
- Sueldo, comisión, dietas, seguros.
- Incorporación inmediata.

Interesados presentarse en
CERVEZAS SANTANDER, S. A. - Barrio Ventas, 10. - IRU
(Ref.: O. C. número 12 de Irún.)

ECHEVESTE Y Cía., S. A.

Necesita CRISTALEROS oficiales de 1.ª para colocación de vidrio en obra. - Presentarse en Hnos. Iturrino, 7-1.° o llamar al teléfono 429.233, de 8 a 18 horas.
(Referencia: O. C. número 59.)

ECHEVESTE Y Cía., S. A.

Necesita PEONES especializados para almacén de cristales y obras. - Presentarse en Hnos. Iturrino, 7-1.° o llamar al teléfono 429.233, de 8 a 18 horas.
(Referencia: O. C. número 59.)

IMPORTANTE FABRICA DE COSMETICA
Y PERFUMERIA NECESITA PARA LA
PROVINCIA DE GUIPUZCOA

VENDEDOR INTRODUCIDO

en el ramo de perfumería.
Interesante: SUELDO, COMISION Y DIETAS.

Escribir, indicando teléfono y "curriculum vitae", a "Referencia VENDEDOR". Apartado 14. BILBAO.

(Referencia: O. C. número 4.)

Empresa distribuidora de estanterías metálicas y mamparas de aluminio, con oficinas en San Sebastián, precisa para trabajar la provincia de Guipúzcoa

VENDEDOR

SE REQUIERE:

- Experiencia previa en ventas.
- Vehículo propio.
- Carácter dinámico, extrovertido.
- Cultura suficiente para relacionarse a alto nivel.
- Período condicional de 3-6 meses.
- Realizar pruebas de índole psicotécnico.

SE OFRECE:

- Retribución compuesta por sueldo fijo más comisiones.
- Dietas y kilometraje.
- Total discreción.

oteic

ha recibido el encargo de asesorar en la selección de la persona adecuada. Los interesados deberán escribir a mano, dando amplia información personal y profesional, e indicando en el sobre la referencia MAR-736 al Apartado 686 de SAN SEBASTIAN.

(Referencia: O. C. número 66.)

Crónica de los sellos

En el año que acaba de terminar se conmemoró el 50 aniversario del descubrimiento de la tumba de Tout Ankh Amon y la serie emitida con ese motivo, de la que ya dimos referencia en su día, se ha completado, antes de finalizar el año de la conmemoración, con un espectacular sello, que reproduce en sus colores y en oro, tal y como se encontró, la máscara que cubría al faraón. En la misma hoja que lleva el sello, está representado el símbolo de la vida que empieza, la bola de excremento, dentro de la cual alienta ya la vida de un nuevo ser, un escarabajo, que por ese simbolismo que han visto en él los antiguos egipcios, se le rendía culto y es conocido en la historia natural como el «escarabajo sagrado».

El ingreso de Gran Bretaña en el mercado europeo se ha conmemorado con tres sellos puestos en curso el día 3, con el mismo dibujo, en putzle, simbolizando cada pieza una de las naciones que forman la Comunidad Europea, las que entre sí quedan enlazadas.

Las series corrientes de Egipto, que llevaban las iniciales de Unión Arabe de Repúblicas (UAR), están modificando esta leyenda por la de República Arabe de Egipto, y con este motivo vienen poniéndose en curso escalonadamente, nuevos sellos ordinarios. Ultimamente lo han sido dos para el correo aéreo, uno con una vista de las pirámides y otro con la mezquita de El Cairo.

—

Terminada la Exposición de Literatura Filatélica, llevada a efecto para rendir un homenaje al escritor guipuzcoano don Pío Baroja, en el centenario de su nacimiento, se ha señalado por el interés que han demostrado los numerosos visitantes las diferentes muestras de literatura filatélica y muy especialmente a las colecciones que han sido expuestas formadas por sellos que tienen alguna relación con la literatura. El equipo de organizadores, del que no cito ningún nombre por no incurrir en algún lamentable olvido, es incansable en esas manifestaciones artístico-culturales y merece los más cálidos elogios.

No así los que hayan concebido esa efigie de Baroja para el matasellos, ni se parece en nada, ni la boina la llevó nunca así vasco alguno. Más bien parece una cofia de aquellas enfermeras del siglo pasado, que acompañaban a Florence Nittingal, en su humanitaria labor.

En cuanto a su utilización es necesario aliviar al personal de Correos, que tan complaciente se muestra en todo momento con el público y dotarles de esas máquinas portátiles eléctricas, tan usadas en numerosos países y que harían su labor más fácil y al mismo tiempo pondrían los matasellos como si fueran hechos con máquina rotativa. Ellos, a pesar de su buena voluntad, no pueden hacer más, si no se les dan medios.

Pedro GONZALEZ RABAGO

VENDEDOR

para almacén de maquinaria y herramienta.
Preferible oficial mecánico de automóviles.
Fijo, dietas, kilometraje y comisiones. Teléf. 51-47-48.
(Ref.: O. C. núm. 281 de Rentería.)

VENDEDOR

con dos años de experiencia en visita a industrias para trabajar GUIPUZCOA.

Escriban con detalles a

MAQUINARIA AUTOMATICA, S. A.

Eustasio Amilibia, 4. Local 43.
SAN SEBASTIAN. (Ref.: O. C. de San Sebastián.)

Fábricas de muebles

Representante dedicado al ramo del mueble en la región gallega, con residencia en Vigo, se ofrece a fábricas de máxima solvencia. Escribir a RAFAEL CAMESELLE GOMEZ. José Antonio, 212. Teléfono 272.990. VIGO.
(Referencia: O. C. número 7.002.)

PEONES

necesita DRAGADOS Y CONSTRUCCIONES, S. A., para sus obras en Zumárraga, BUENA RETRIBUCION Y AYUDA VIVIENDA. Presentarse en paseo Colón, 37-2°, derecha San Sebastián, y calle Bide Zar, 1-1.° C - Zumárraga.
(Ref. O. C. número 5.600.)

Empleada de hogar

Necesita familia de San Sebastián, para MADRID. Cuatro personas, sin niños. Sueldo, 6.000. Teléf. 420.528. (Llamar de 9 a 1 y de 3 a 7).
(Ref. O. C. de San Sebastián.)

Personal eventual

Se necesitan PEONES. Presentarse en General Franco, núm. 5. Barrio Inchaurrondo, de 10 a 1. Teléfono 353.345.
(Ref.: O. C. núm. 42 de San Sebastián.)

PEONES

Necesita DRAGADOS Y CONSTRUCCIONES, S. A., para sus obras de Azpeitia. Buena retribución. Presentarse en barrio Juan XXIII, número 3, bajo. Teléfono 81 19 30. Azpeitia.
(Ref.: O. C. número 52 de San Sebastián.

EMPLEADO (A)

se necesita para oficinas fábrica de Rentería. Teléf. 513.564.
(Ref.: O. C. núm. 286 de Rentería.)

SE NECESITAN

ajustadores de primera y segunda, libres servicio militar, en Talleres Lacfer. Barrio Las Villas, número 10. Hernani. Teléfonos 359.230 - 350.207. (Referencia: O. C. número 29.)

Importante empresa de ámbito nacional

PERSONAL

precisa para la venta de sus artículos.
GARIBAY, 8.
(Referencia: O. C. número 70.)

OPERARIAS

Se precisan en S. A. E. KURSAAL, Barrio Martutene.

Dirigirse al Jefe de Personal.

(Ref.: O. C. núm. 61 de San Sebastián.)

CAJERA

Se necesita en SHERATON CLUB. Buena presencia. Interesadas presentarse en Marina, 5, a partir del día 8, de seis a siete de la tarde. Sr. Huerta.
(Referencia: O. C. número 30.)

Auxiliar administrativo

Se necesita, práctico en mecanografía. Servicio militar cumplido. Reserva absoluta colocados. - Escribir al Apartado 321. Referencia 10.036 San Sebastián.
(Referencia: O. C. número 54.)

---

bolsa del trabajo

PEONES - serrería de madera

Se precisan en JOSE YARZABAL. Personarse en calle Filipinas s/n o calle José Arana, 1. Horas laborables.
(Referencia: O. C. número 26 de Beasain.)

GALLETAS RIO

precisa representante zona San Sebastián-Irún. Se necesita persona experta en el ramo de la alimentación. Diríjanse, enviando máximas referencias, a: PABLO Y CASTRO. Calle San Lorenzo, 2, primero, D y C. ERANDIO - BILBAO.
(Referencia Oficina de Colocación número 33.)

SE NECESITAN

En fábrica de Tornillería Estampada

— Especialistas.

— Preparadores de máquinas y herramientas, Ofic. 1.ª y 2.ª

Razón:

ARIHER, S. A.

Teléf. 762.148 - 9

ANZUOLA (Guipúzcoa)
(Ref.: O. C. Vergara, núm. 246.)

Ingeniero superior

precisa importante empresa de Bienes de Equipo.
Buscamos un candidato para llevar la sección de ofertas de nuestro Departamento de EXPORTACION.
La persona seleccionada deberá reunir las siguientes

CONDICIONES:

— Ser ingeniero.
— Tener amplios conocimientos de inglés.
— Se valorarán los conocimientos de otros idiomas.
— Estar familiarizado con las técnicas comerciales de la Exportación.
— Experiencia en trabajos de bienes de equipo.
— Haber trabajado en la preparación de ofertas y desarrollo de contratos de exportación (subcontrataciones, fianzas, agrupaciones temporales, etc.), para lo cual, aunque no imprescindible, entendemos es un «bagk ground» el haber trabajado en una empresa de ingeniería o comercio exterior.
— Estar dispuesto a viajar por el extranjero.
— Residir en Bilbao.

Al candidato seleccionado le

OFRECEMOS:

— Importante remuneración de acuerdo aptitudes.
— Ingreso en la plantilla de empresa de primera categoría, dentro de las de bienes de equipo.
— Guardamos absoluta reserva para los colocados.

Los interesados deberán dirigir amplio «curriculum vitae» al Apartado de Correos 213 — BILBAO. (Referencia O. C. número 12.384 de Bilbao.)

Ingeniero superior

Precisa importante empresa de bienes de equipo, para su Departamento de EXPORTACION

SE REQUIERE:

— Experiencia en ventas y comercialización de bienes de equipo.
— Experiencia en gestión comercial de exportación.
— Dominio correcto del inglés hablado y escrito.
— Conocimientos de francés y/o alemán.
— Dispuesto a viajar por el extranjero con frecuencia.
— Acostumbrado a gestiones de alto nivel.
— Fijar su residencia en Bilbao

SE OFRECE:

— Remuneración elevada de acuerdo con las aptitudes del candidato
— Ingreso en la plantilla de importante empresa, dinámica y estable
— Amplias posibilidades de promoción.
— Absoluta reserva para colocados.

PREFERENCIAS:

— Tendrán preferencia todos aquellos candidatos que se hayan dedicado a la exportación de bienes de equipo de grandes instalaciones, donde se haya requerido la participación de otras empresas en forma de consorcios, agrupaciones temporales etc.

Dirigir "curriculum vitae" con toda amplitud al Apartado de Correos número 213 - BILBAO.
(Referencia: O. C. número 12.384 de Bilbao.)

SE NECESITAN SOLDADORES

EN FERRALLAS OKERTU - ISASONDO.
(Ref.: O. C. núm. 26 de Beasain.)

EMPRESA INTERNACIONAL, ESPECIALISTA EN MANUTENCION Y LA LUCHA CONTRA LA CONTAMINACION, PRECISA UN

DELEGADO
TECNICO COMERCIAL
PARA GUIPUZCOA

FUNCIONES:
- ● Dependiendo de la Junta Técnico/Comercial y por gestión directa con los clientes, promocionará los productos y servicios de la empresa.

SE EXIGE:
- ● Formación técnica mínima de perito industrial.
- ● Experiencia en puestos similares.
- ● Poseer coche.
- ● Estar libre de obligaciones militares.

CONVENIENTE:
- ● Conocimientos de inglés.
- ● Experiencia en diseños de sistemas de transporte neumático.
- ● Experiencia en captación de polvo y depuración de gases.

SE OFRECE:
- ● Puesto fijo en plantilla con magníficas posibilidades de futuro.
- ● Sueldo a convenir.
- ● Reserva absoluta durante selección.

Escribe, incluyendo «curriculum vitae», a

"GAMMA"
Serrano Anguita, 4
San Sebastián
(Guipúzcoa)

(Ref.: O. C. n.° 7.027)

CATELSA

para su factoría de Oyarzun precisa

SUBDIRECTOR COMERCIAL

SE REQUIERE:

— Experiencia técnico-comercial.
— Idioma francés.
— Sentido de organización y responsabilidad.
— Someterse a pruebas psicotécnicas.

SE VALORARA:
— Titulación técnica.
— Incorporación inmediata.
— Conocimientos de otros idiomas.

Escribir con amplios detalles y pretensiones se considerarán todas las ofertas, a Jefe de Personal, Apartado 41 de Rentería.
(Ref.: O. C. núm. 276 de Rentería.)

Importante Empresa de SAN SEBASTIAN precisa cubrir el puesto de Técnico de Organización con

INGENIERO DE ORGANIZACION
O PERITO INDUSTRIAL

SE REQUIERE:

— Experiencia en industria de 3 años como mínimo.
— Amplios conocimientos sobre Medida del Trabajo e Incentivos, Planificación, Control de Calidad, Mejora de Métodos, etc.
— Gran personalidad y dotes de mando.
— Carnet de conducir.
— Someterse a pruebas psicotécnicas y prácticas.

SE OFRECE:

— Remuneración inicial sobre una base negociable de 400.000 pesetas.
— Grandes posibilidades de alcanzar la cifra de 600.000 pesetas al cabo del primer año.
— Futuras revisiones sistemáticas de remuneración.
— Grato ambiente de trabajo.
— Perfeccionamiento en la formación, a cargo de la Empresa.
— Incorporación inmediata

oteic

ha recibido el encargo de asesorar en la selección de la persona adecuada. Los interesados deberán escribir a mano, dando amplia información personal y profesional, e indicando en el sobre la referencia TEC-757, al Apartado 686 de SAN SEBASTIAN, antes del 14 de enero.

(Referencia: O. C. número 69.)

BALANCE DE LA SEMANA

	Anterior	Ultimo	Diferencia
MADRID			
Bancos:			
Central	1.053	1.101	+ 48
Español de Crédito	825	845	+ 20
Europeo de Negocios	533	542	+ 9
Exterior de España	578	610	+ 32
Hispano Americano	868	847	—
Ibérico	944	972	+ 28
Mercantil e Industrial	977	995	+ 18
Popular Español	892	920	+ 28
Rural y Mediterráneo	630	—	—
Santander	966	974	+ 8
Urquijo	921	951	+ 30
Zaragozano	1.040	1.038	— 2
Eléctricas:			
Electra Viesgo	269	267	— 2
Fecsa	253	254	+ 1
Fenosa	173	174,5	+ 1,5
Hidro-Cantábrico	276	276	=
Hidro Española	259,5	262	+ 2,5
Iberduero	323	320,5	—
Reunidas de Zaragoza	120,5	121	+ 0,5
Saltos del Nansa	176	178	+ 2
Sevillana de Electricidad	270	274	+ 4
Unión Eléctrica	261	265	+ 4
Alimentación:			
General Azucarera	659	657	— 2
El Aguila	224	218	— 6
Ebro	129	136	+ 7
Inmobiliarias y Constructoras:			
Cantabria	250	248	— 2
Cementos Alba	265	268	+ 3
Dragados y Construcciones	885	930	+ 45
I. Metropolitana	323	321	—
I. Urbis	29	315,5	+ 13,5
Portland Valderribas	442	445	— 3
Urbanizadora Metropolitana	655	—	—
Vallehermoso	318	325	+ 7
Mineras:			
Ponferrada	184	177	— 7
Químicas:			
Energía e I. Aragonesas	197	201	+ 2
Explosivos-Río Tinto	296	301	+ 5
Papeleras Reunidas	100	—	—
Española de Petróleos	358	370	+ 12
Papelera de Leiza	176	175	— 1
Siderúrgicas:			
Altos Hornos de Vizcaya	172	179,7	+ 7,7
Auxiliar de FF. CC.	118	122	+ 4
Astilleros Españoles	94	—	—
Duro Felguera	129,5	131	+ 1,5
Fasa-Renault	232	244	+ 12
Finanzauto	565	575	+ 10
Material y Construcciones	120	—	—
Metalúrgica Santa Ana	93	—	—
Seat	384	—	—
Textiles:			
Sniace	141	144	+ 3
Varios:			
Campsa	396	398	+ 2
Cartisa	495	502	+ 7
Galerías Preciados	445	448	+ 3
General de Inversiones	466	477	+ 11
Industria y Navegación	249	258	— 9
Metropolitano de Madrid	224,7	226	+ 1,2
Popularinsa	584	595	+ 11
Tabacalera	436	450	+ 14
Telefónica Nacional	370	374	+ 4
La Unión y El Fénix	720	705	— 15
Fondos de Inversión:			
Ahorrofondo	1.659,8	1.635,2	— 24,6
Crecinco	219,1	211,0	— 8,1
Eurovalor (1)	2.015,1	1.983,5	— 31,6
Eurovalor (2)	512,6	504,7	— 7,9
Fondiberia	1.216,3	1.179,9	— 36,4
Fondonorte	117,9	114,4	— 3,5
Fontisa	1.091,0	1.103,8	+ 12,8
Gesta	1.022,5	1.034,9	+ 12,4
Gesteval	105,8	108,0	+ 2,2
Inespa	610,5	608,6	— 1,9
Inrenta	1.570,1	1.536,0	— 34,1
Mediterráneo	637,3	607,9	— 29,4
Nuvofondo	2.278,6	2.260,5	— 18,1
Rentfondo	631,5	605,6	— 25,9
Suma	1.379,4	1.415,6	+ 36,2
Planinver	122,0	119,3	— 2,7
Banserford	115,6	110,2	— 5,4
BILBAO			
Banco de San Sebastián	905	825	— 80
Industrial de Bilbao	780	815	+ 35
Banco Bilbao	1.040	1.063	+ 23
Banco Vizcaya	915	860	— 55
Banco Guipuzcoano	860	880	+ 20
Suburbano	55	—	—
Eléc. Reunidas Zaragoza	120	—	—
Hidro Española	258	261	+ 3
Iberduero	321	320	— 1
Viesgo	272	267	— 5
Menera	127	130	+ 3
General de Navegación	250	—	—
Nervión	140	—	—
Naviera Aznar	102	100	— 2
Naviera Bilbaína	245	—	—
Naviera Vascongada	275	—	—
Explosivos Río-Tinto	293	301	+ 8
Faes	742	—	—
Papelera Española	100	113	+ 13
Sefanitro	108	120	+ 12
Sniace	142	140	— 2
Unión Resinera	685	—	—
Altos Hornos	173	178	+ 5
Auxiliar FF. CC.	115	124	+ 9
Babcock Wilcox	129	125	— 4
Astilleros Españoles	95	97	+ 2
Duro Felguera	127,5	130	+ 2,5
Santa Bárbara	98	101	+ 3
Unión Cerrajera	188	185	— 3
Cementos de Lemona	318	320	+ 2
Ebro	625	650	+ 25
Cartinbao	287	290	+ 3
Olarra	316	345	+ 29
BARCELONA			
Catalana de Gas	205	202	— 3
Fecsa	255	255	=
Hidro Cataluña	211	217	+ 6
Asland	416	421	+ 5
Fomento de Obras	517	530	+ 13
Sansón	240	245	+ 5
España Industrial	119	118	— 1
La Seda	390	387	— 3
Carburos	495	497	+ 2
Cros	254	262	+ 8
Explosivos Río-Tinto	295	298	+ 3
Española de Petróleos	355	369	+ 14
Químicas Canarias	184	193	+ 9
Aguas de Barcelona	279	287	+ 8
Industrias Agrícolas	283	295	+ 12
Maquinista	184	185	+ 1
Motor Ibérica	240	243	+ 3
Tabacos de Filipinas	141	145	+ 4
Telefónica	367,5	372	+ 4,5

BOLSA:

Irrumpe la demanda con fuerza en esta primera semana del año

Dado el comportamiento que había tenido el mercado a lo largo del mes de diciembre, con continuas fluctuaciones, pero con una tendencia predominantemente bajista, como lo refleja la pérdida del índice general de cotizaciones de las tres Bolsas Oficiales (el índice Gesfondo cede 0,39 puntos); dado ese comportamiento, decimos, en cuya base estaba el gran recelo de la inversión y el dinero a embarcarse en nuevas aventuras alcistas y muy problemáticas, resulta sorprendente la vigorosa reacción que ha tenido el mercado en esta primera tanda semanal del año 1973, para el que se vaticinan buenos resultados, pero que difícilmente podrán mejorar a los del año anterior, con un 37 por 100 de revalorización de cotizaciones en el conjunto de las tres Bolsas oficiales.

Se han incorporado nuevas ampliaciones de capital y, aunque algunas han terminado también el inventario de las mismas todavía es muy elevado en número y por la cantidad de recursos que movilizan. No obstante así como anteriormente parece que una de las causas de la desatención a las acciones radicaba en la preferencia por los derechos de ampliación, a partir de las cuales resultaba más interesante la compra, cotizándose en algunos casos notablemente por bajo de los cálculos teóricos, ahora con parecido volumen de ampliaciones en curso, el dinero ha resurgido con fuerza a partir de la primera sesión del martes: en la misma se actuó con cierta desorientación, debido fundamentalmente a que comenzaban nuevas ampliaciones y se descontaba dividendo metálico en muchos valores. No obstante, ya sirvió para apreciar que había ganas de comprar y que se estaba en presencia de otro ciclo alcista: de duración difícil de determinar, porque realmente pocos pensaban que el año comenzase con tanta fuerza, máxime cuanto que se mostraba reacio en los momentos del mes de diciembre en que abundaban las informaciones y seguridades oficiales sobre la gran expansión experimentada por la economía española en 1972 (un 7,5 por 100 de incremento en el producto nacional) y la continuidad de la misma en el año 1973.

A partir de la observación en dicha sesión del martes de que los ánimos estaban optimistas, en las tres restantes sesiones todo ha ido hacia arriba, sin excepciones apenas, en el marco de una gran actividad negociadora y con gran fluidez por parte de la oferta y la demanda, con plena naturalidad, como si no hubiera ningún tipo de reservas en el horizonte, ni en lo relativo a la altura alcanzada por muchas cotizaciones, ni por la perspectiva de que la política de enfrentamiento a la inflación pueda interferir sustancialmente la buena marcha de la economía española (por lo que se refiere a su tasa de crecimiento y a su equilibrio exterior o de balanza de pagos.)

La realidad es, que todos los grupos de valores registran a la altura del viernes unas notables revalorizaciones, marcando las cotizaciones de ese día las máximas del año. Tomando como referencia la Bolsa de Madrid, por ejemplo, los avances conseguidos en los diferentes grupos de valores son los siguientes: (en porcentajes), bancos comerciales, 1,9; bancos industriales, 2,6; eléctricas, 1,0; alimentación, 0,9; construcción, 1,0; inversión mobiliaria, 1,3; monopolios, 0,4; minero siderúrgico, 1,5; químico textil, 1,7; general de la Bolsa, 1,3.

PROMUSA

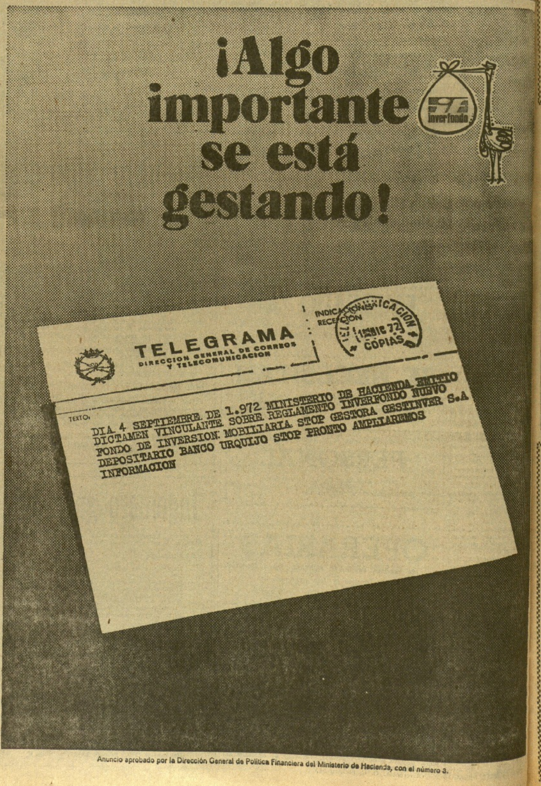
En Junta Universal de Accionistas, celebrad la Sociedad Promoción de la Mujer, S. A. (PR SA). con fecha de 30 de diciembre de 197 adoptó el acuerdo de disolver la Sociedad, ad cándose globalmente su activo y pasivo la Ca Ahorros Provincial de Guipúzcoa, en su calid único accionista, subrogándose expresamente e derechos y obligaciones correspondientes a la S dad disuelta, y de conformidad con el art. 155 d Ley de S. A.

Lo que se hace público en cumplimiento de lo visto en el art. 153 de la precipitada Ley sobre gimen Jurídico de la S. A.

San Sebastián, 30 de diciembre de 19

ALQUILER DE OFICINA

céntrica, con mobiliario e instalación y teléfono.
Renta módica.
Informes: ITURZAETA.
Hernani, 1. Teléf. 429.178. San Sebastián.


¡Algo importante se está gestando!
inverfondo

TELEGRAMA
DIRECCION GENERAL DE CORREOS Y TELECOMUNICACION
INDICACIONES
RECEPCION
TELECOMUNICACION
12 DIC 72
COPIAS
TEXTO:
DIA 4 SEPTIEMBRE DE 1.972 MINISTERIO DE HACIENDA EMITIO DICTAMEN VINCULANTE SOBRE REGLAMENTO INVERFONDO NUEVO FONDO DE INVERSION MOBILIARIA STOP GESTORA GESTINVER S.A DEPOSITARIO BANCO URQUIJO STOP PRONTO AMPLIAREMOS INFORMACION

Anuncio aprobado por la Dirección General de Política Financiera del Ministerio de Hacienda, con el número 3.

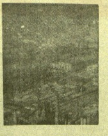
CONOCE...
TALDEA

PROGRAMA SEMANAL DE tve

BUSQUE...
TALDEA

Lunes, 8 — PRIMERA CADENA

CARTA DE AJUSTE Exitos por María Brull	13,45
ALMANAQUE	14,01
PRIMERA EDICION	14,30
NOTICIAS	15,00
COMO ES, COMO SE HACE	15,35
Mamá y sus increíbles hijos "La historia de la disolución del grupo"	16,00
AVANCE INFORMATIVO	18,01
LA CASA DEL RELOJ. N.º 193 Cosas variadas (I)	18,05
CON VOSOTROS Libro: "Los animales del circo" Tiro Loco: "Personaje importantísimo" Los Rovers: "Un día en el zoo"	18,25
DIBUJOS ANIMADOS	19,30
BUENAS TARDES	19,40
NOVELA (Capítulo VI de XV) "Humillados y ofendidos", de Dostoiewsky	20,30
TELEDIARIO	21,00
UN, DOS, TRES...	21,45
SI LAS PIEDRAS HABLARAN "Riotrío"	22,30
ANIMALES RACIONALES "Nuestros amigos irracionales"	23,00
VEINTICUATRO HORAS	23,30
ORACION Y DESPEDIDA	24,00



"Cómo es, cómo se hace" dedica su espacio del lunes a presentar "el acero", y para ello las cámaras de televisión se desplazarán al gran complejo de "Ensidesa".

SEGUNDA CADENA

20,00	CARTA DE AJUSTE Flamenco, por el grupo Antonio Arenas
20,30	LOS BEATLES "El petirrojo" y "Estarás en vida"
21,00	JAZZ VIVO "Charlie Mingus" (I)
21,30	TELEDIARIO 2
22,05	RITO Y GEOGRAFIA DEL CANTE "Platero de Alcalá"
22,30	SOMBRAS RECOBRADAS "Vida bohemia", 1926
24,00	ULTIMA IMAGEN

Corbero
COCINAS FRIGORIFICOS CALENTADORES

Martes, 9 — PRIMERA CADENA

CARTA DE AJUSTE Habaneras marineras, por "Los Tiburones"	13,45
ALMANAQUE	14,01
PRIMERA EDICION	14,30
NOTICIAS	15,00
JUEGO DE LETRAS	15,35
EL MUNDO DE SHIRLEY "Los divos se divorcian"	16,00
AVANCE INFORMATIVO	18,01
LA CASA DEL RELOJ. N.º 194 "Cosas variadas" (II)	18,05
CON VOSOTROS Libro: "Pauke Presto y el cuerno mágico Torombolo y sus amigos: "La nave secuestrada" y "El cuerno mágico" Furia: "Los huéspedes"	18,25
BALONCESTO Real Madrid - Simenthal	19,00
NOVELA (Capítulo VII) "Humillados y ofendidos", de Dostoiewsky	20,30
TELEDIARIO	21,00
MINUTOS MUSICALES	21,35
EL CINE "En alas de la danza", 1936	21,45
VEINTICUATRO HORAS	23,30
ORACION Y DESPEDIDA	24,00

A las 19 horas, transmisión especial desde el Pabellón del Real Madrid del encuentro entre el propietario y el Simenthal, de Milán, para la Copa de Europa.

SEGUNDA CADENA

20,00	CARTA DE AJUSTE Fantasías de zarzuelas. Dir. Arambarri
20,30	¡MAS LEJOS! Actualidad deportiva
21,30	TELEDIARIO 2
22,00	PATRULLA JUVENIL "La calle es mi hogar"
23,10	ENCUENTRO CON LA MUSICA "Swingle Singers" (II)
24,00	ULTIMA IMAGEN

automóviles UNIVERCARS
auto-alquiler
compra-venta
Triunfo, 5 - Bajo. San Sebastián
Telfs. 418778 - 414989

Miércoles, 10 — PRIMERA CADENA

CARTA DE AJUSTE Obras de Mompou, por Giménez Attenelle	13,45
ALMANAQUE	14,01
PRIMERA EDICION	14,30
NOTICIAS	15,00
DOS CONTRA EL MUNDO "Tierra prohibida"	15,35
AVANCE INFORMATIVO	18,01
LA CASA DEL RELOJ. N.º 195 "Cosas variadas (y III)	18,05
CON VOSOTROS Libro: "Tom, Irene y su amigo el árbol" Meteoro: "Coche viejo modelo"	18,25
EL JUEGO DE LA FOCA	19,00
BUENAS TARDES	19,40
NOVELA (Capítulo VIII) "Humillados y ofendidos", de Dostoiewsky	20,30
TELEDIARIO	21,00
DATOS PARA UN INFORME	21,35
TRES ERAN TRES N.º 4"	22,00
SAM CADE "Réquiem por Miss Madrid"	22,30
VEINTICUATRO HORAS	23,35
ORACION Y DESPEDIDA	24,00

La carta de ajuste de la Segunda Cadena se abrirá a las 20 horas de hoy con un musical dedicado a la inolvidable figura del cantante irunés Luis Mariano.

SEGUNDA CADENA

20,00	CARTA DE AJUSTE Luis Mariano
20,30	MONSTRUOS A GO-GO "Limpieza en la mansión"
21,00	GRANDES INTERPRETES "Deutsche Bach Solisten" (I)
21,30	TELEDIARIO 2
22,00	ESTUDIO ABIERTO
24,00	ULTIMA IMAGEN

POLLOS CON "CORBATA" OIQUINA, LOS "ARISTOCRATAS" DEL CORRAL

TOQUE
SIN SABER
SOLFEO
EL INCREIBLE
Piper
UN INSTANTANEO
...PERO PROLONGADO PLACER
EN TODA OCASION Y AMBIENTE...PARA TODAS LAS EDADES
VEA OIGA y TOQUE
EXPOSICION:
BENGOA
INGENIERIA ELECTROACUSTICA
Victor Pradera, 27 San Sebastián
ESTAMOS A SU DISPOSICION–ZURE ETORRERAK ZAI GAUDE

Jueves, 11 — PRIMERA CADENA

CARTA DE AJUSTE Los Tres Sudamericanos	13,45
ALMANAQUE	14,01
PRIMERA EDICION	14,30
NOTICIAS	15,00
DE LA "A" A LA "Z"	15,35
ESA CHICA "La cueva"	16,00
AVANCE INFORMATIVO	18,01
LA CASA DEL RELOJ. N.º 187 "Caras" (I)	14,05
CON VOSOTROS Libro: "Florián y el tractor Max" Los Picapiedra: "Samantha" Centinelas del bosque: "El coronel"	18,25
DIBUJOS ANIMADOS	19,30
BUENAS TARDES	19,40
NOVELA (Capítulo IX) "Humillados y ofendidos", de Dostoiewsky	20,30
TELEDIARIO	21,00
SESION DE NOCHE "Alaska, tierra de oro", 1960	21,35
VEINTICUATRO HORAS	23,30
ORACION Y DESPEDIDA	24,00

Sesión de noche presenta hoy la película "Alaska, tierra de oro", rodada en 1960, y que protagonizan John Wayne, Stewart Granger y Capucine, dirigidos por H. Hathaway.

SEGUNDA CADENA

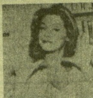
20,00	CARTA DE AJUSTE
20,30	BUGS BUNNY "Duelo en el mar"
21,00	LUCES EN LA NOCHE
21,30	TELEDIARIO 2
22,00	PRIMER MUNDO
22,30	HAWAI 5 - 0 "Millones, millones" (II parte)
23,30	MUNDO INDOMITO
24,00	ULTIMA IMAGEN

OIQUINA: POLLOS CON "CORBATA" COMPLETOS O LIMPIOS Y ENVASADOS

¡Páselo
en grande
con HAMMOND
Millones
de sonidos
en sus dedos
CURSOS de ORGANO HAMMOND
(sin previos conocimientos musicales)
INFORMESE O RESERVE SU MATRICULA EN
BENGOA
INGENIERIA ELECTROACUSTICA
Victor Pradera 27 San Sebastian

Viernes, 12 — PRIMERA CADENA

CARTA DE AJUSTE III Festival de la Canción Infantil	13,45
ALMANAQUE	14,01
PRIMERA EDICION	14,30
NOTICIAS	15,00
RONDA FAMILIAR	15,35
EMBRUJADA "Samantha y el monstruo del lago Ness"	16,00
AVANCE INFORMATIVO	18,01
LA CASA DEL RELOJ. N.º 188 "Caras" (II)	18,05
CON VOSOTROS Libro: "El moro cristiano" Skippy el canguro: "Una chica de casa" Cien millones de jóvenes: "El valle de las maravillas"	18,25
DIBUJOS ANIMADOS	19,30
BUENAS TARDES	19,40
NOVELA (Capítulo X de XV) "Humillados y ofendidos", de Dostoiewsky	20,30
TELEDIARIO	21,00
CRONICAS DE UN PUEBLO	21,35
ESTUDIO 1 "Primavera en la plaza de París", de Víctor Ruiz Iriarte	22,00
VEINTICUATRO HORAS	23,30
ORACION Y DESPEDIDA	24,00



Elisabeth Montgomery revive hoy en "Embrujada" ese personaje tan del gusto norteamericano de la "bruja bella". Hoy se enfrenta al monstruo del lago Ness.

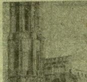
SEGUNDA CADENA

20,00	CARTA DE AJUSTE Interpretaciones de la Orquesta de Santisteban
20,30	DIBUJOS ANIMADOS EUROPEOS "El pez", "Etcétera" y "Al diablo con la trompeta"
21,00	SUEGRAS
21,30	TELEDIARIO 2
22,00	GALERIA. N.º 91 Revista de artes
22,30	MISION IMPOSIBLE "Casino"
23,30	PEQUEÑO ESTUDIO
24,00	ULTIMA IMAGEN

SERIEDAD
Selección de materiales
Servicio
A. C. O. V. E.
ELECTRODOMESTICOS
COMPRUEBE LA VERDAD DE NUESTROS LEMAS

Sábado, 13 — PRIMERA CADENA

CARTA DE AJUSTE Interpretaciones de la Orquesta Segali	11,45
HOY TAMBIEN ES FIESTA	12,01
ALMANAQUE	14,00
PRIMERA EDICION	14,30
NOTICIAS	15,00
DE NORTE A SUR "Gerona: La tramontana pasa"	15,35
PRIMERA SESION "La gran familia", 1962	16,00
DIBUJOS Y CINE COMICO	17,45
LA CASA DEL RELOJ. N.º 189 "Caras" (y III)	18,15
VUESTRO AMIGO QUIQUE	18,45
LOS PALADINES "Semillas de Escoria" (I parte)	19,00
SUBASTA DE TRIUNFOS	19,30
PLANETA AZUL	20,30
TELEDIARIO	21,00
LA TIA DE AMBROSIO "El cumpleaños de Petro"	21,35
DIVERTIDO SIGLO "1914"	22,00
CENTRO MEDICO "Shock" (II parte)	23,00
VEINTICUATRO HORAS	24,00
ORACION Y DESPEDIDA	00,30



La provincia de Gerona es recorrida por las cámaras de televisión para ofrecer sus definidas comarcas y la belleza de sus paisajes en el espacio "De Norte a Sur".

SEGUNDA CADENA

18,30	CARTA DE AJUSTE Alicia de Larrocha interpreta a Turina
19,00	DEPORTE EN LA 2 Rugby: Francia - Escocia
20,30	CORRECAMINOS "Pelado y apurado"
21,00	MI MUNDO "Guerra entre mujeres y hombres"
21,30	TELEDIARIO 2
22,00	CRONICA 2
22,30	FICCIONES "El juez Hartbottle"
23,30	NOCTURNO "Concierto para violín y orquesta en re mayor", de Beethoven
00,30	ULTIMA IMAGEN

Miele
DISTRIBUIDOR PARA GUIPÚZCOA
La fidelidad
C/ Loyola, 23 - Tlno. 423823

Domingo, 14 — PRIMERA CADENA

CARTA DE AJUSTE Concierto de estío. (J. Rodrigo)	11,15
LA FIESTA DEL SEÑOR Y MISA	11,31
CONCIERTO "Romeo y Julieta", de Prokofiev	12,30
UNIDAD MOVIL Esquí. Slalom especial de Copa del Mundo, desde Wengen	13,00
PRIMERA EDICION	14,30
NOTICIAS	15,00
TARDE PARA TODOS A todo ritmo. El nuevo show de Dick van Dyke: "Compra-venta". Zoo Loco. Chazzan el mago: "El genio de los espejismos". Joe Rigoli, en "Tancredo Tardón, en busca de profesión". El show de James Stewart: "Un presentimiento a tiempo". Mundo camp. Tardes cultas. Dibujos animados: "Descanso", de la serie Vida de perros. Baloncesto (20,00 a 21,30): Barcelona-Real Madrid. Estrellas invitadas: Los Kyrios	15,35
TELEDIARIO	22,00
ESTRENOS TV "Segunda oportunidad"	22,45
ULTIMAS NOTICIAS	00,05
TIEMPO PARA CREER	00,15
ORACION Y DESPEDIDA	00,25

En directo, a través de Eurovisión, transmisión de las pruebas del Slalom Especial del Campeonato del Mundo, desde las pistas de Wengen.

SEGUNDA CADENA

18,30	CARTA DE AJUSTE Jotas por la Rondalla del Centro Aragonés de Barcelona
19,01	LA TRIBU DE LOS BRADY
19,30	FESTIVAL
20,30	MUTSY EL FANTASMA "La gran carrera"
21,00	EL HOMBRE DEL RIFLE "Ocho horas para morir"
21,30	CITA CON LA HISTORIA
22,00	TELEDIARIO 2
22,45	CINE CLUB. CICLO KING VIDOR "Un sueño americano", 1944
00,25	ULTIMA IMAGEN

IMEN
IMPRENTA
LIBRERIA
Plaza de los Estudios, 6
Teléfono 42 59 46
SAN SEBASTIAN

"Pro niños de Managua", operación de la emisora La Voz de Guipúzcoa y el diario LA VOZ DE ESPAÑA

Nueva relación de donativos recibidos en Víctor Pradera, 12 (La Voz de Guipúzcoa)

Nueva relación de donativos recibidos en "La Voz de Guipúzcoa" (Víctor Pradera, 12):

X X, 500 pesetas y un paquete; María José Alvarez, 200 pesetas; María Jesús Goicoechea, 100 pesetas y dos paquetes de ropa; X X, 500 pesetas; una familia de Inchaurrondo, 200; Isidoro Valverde, 200; Encarni Hernández, 100; anónimo, un paquete de ropa; Ashun, de Pasajes, 200 pesetas; anónimo de Martutene, 100; Víctor Manuel Yusta, ropa; Manoli Traba, 50 pesetas; María del Coro y Beatriz Hernández, 300; Txomin Urtizberea, 100; María Cruz Colmenero, 100; los niños de Marín, 50 pesetas y ropa; Ainoa Palacio, 250 pesetas y ropa; anónimo de Gros, 500 pesetas; María Azpeitia, 100 pesetas y comestibles; Arantxa Serrano, de Herrera, 300 pesetas; anónimo de Rentería, 200; anónimo de San Sebastián, 100; Germán Cervo Osés, 100; anónimo de San Sebastián, 200; María José, de San Sebastián, 100; anónimo, 100; hermanos Irasforza, 200; anónimo de San Sebastián, 25; una donostiarra, 1.000 pesetas.

Señores de Campo, de San Sebastián, 100 pesetas; María Aurora y María Isabel Egaña, 200; anónimo de San Sebastián, 500; niños de Picabea, 6-1.º, 100; María Zuriarrain, 500 pesetas y víveres; Justina Royo, de Villabona, 200 pesetas; Marichu Alonso, de Villabona, 100; señora de Pagola, de Villabona, 100; José Luis García, víveres; Enrique Narro, 100 pesetas; anónimo de Rentería, 100; Josefa Larrarte, 100; Rosalía Fernández y Mary Sol Cacho, ropa; Felisa López, de Ibarra, 100 pesetas; Eleuterio Fernández, 100; anónimo de San Sebastián, víveres; hermanas Sendon, de Inchaurrondo, 1.000 pesetas. Maite, de Inchaurrondo, 100; anónimo de San Sebastián, 300; José María y Angel María Elósegui, 200; Mercedes Morillo, 500; Juan Linchen, de San Sebastián, 100; familia Elola, 500; X X, ropa; Gonzalo y Sara Martín, 200 pesetas; María del Pilar Berra, 200; anónimo de San Sebastián, ropa; empleados taller de Trincherpe, 300 pesetas; cuatro hermanos de Motrico, 200 pesetas.

Una familia de Amute, Fuenterrabía, 200 pesetas; hermanos Bermúdez, de Trincherpe, 200; ancianas Residencia Zorroaga, 500; María Angeles y Jorba Ugarte, 500; anónimo de Hernani, 200; trabajadores de Conservas Yurrita, 1.525; Juana María Anza, 200 pesetas y ropa; Francisca Gómez, 100 pesetas; Pedro Vadillo, de Martutene, 100; Eleuterio Fernández, ropa; María José Cibirí, de Roteta, 200 pesetas; señora de Etura, 200; señores de Hermoso, 200; señores de Alvarez, 200; Delfina, niños, ropa; Conchi Acias, 100 pesetas; familia Navarra, 100; José L. Corana, 200; hermanos Puente, 100; señora Pascual, 100 pesetas y ropa; anónimo de Rentería, ropa; Calzados Orbegozo, zapatillas; Eguzkiza, 400 pesetas; María Teresa Amézqueta, ropa; Antonio Arrieta, comestibles; Luis Manuel Rodríguez, ropa; María del Carmen Baracierto, 200 pesetas y ropa; Loli Montoya, 200 pesetas; Luis Pedro Bedoya, 100; Purificación Rodríguez, 100; Filo Ibarguren, 300; anónimo de San Sebastián, 100; Autoservicio San Miguel, de Lasarte, 500 pesetas.

Señores de Martiarena, ropa; anónimo, 500 pesetas; hermanas Osinalde, 200 pesetas y ropa; un grupo de amigas, 800 pesetas; Pilar y Sagrario Olleta y Huarte, 300; Claudio Gómez, 500; anónimo, 200; Raquel Luquin, 100; Mary Sol Rodríguez y Nurua Guerrero, 1.350; anónimo, 200; un taxista de Oyarzun, 250; Celia Saiz, 300; anónimo, 100; anónimo de San Sebastián, 100; anónimo, 100; señores de Lucas, 100; señores de Sosa, 500 pesetas y ropa; José Luis Rubio, 100 y ropa; anónimo del barrio de Loyola, 200 y ropa; Izarne, de Tolosa, 200 y ropa; Pilar Torrado, tres paquetes de víveres; Francisco González, un paquete de víveres; Oblatas, 100 pesetas; José Angel Rudiño, 100; Leonor Hernández, 100; Aránzazu Ruiz-Capillas, 100; anónimo, 100; Miguel Martínez, 100; anónimo de San Sebastián, 200; Merche, de Pasajes de San Pedro, 100; hermanos Vicente, de Trincherpe, 100; hermanos Núñez, de Trincherpe, 100; Isabel y Cristina, de Trincherpe, 200 pesetas.

Señores de Yudego, de Elgóibar, ropa; Chelo Fernández, de San Sebastián, ropa; Jesús Antonio Marrodán, 600 pesetas y ropa; Comestibles María Paz, de Roteta, 1.000 pesetas; hermanos Giménez Arbizu, de Irún, 600 pesetas y ropa; María José Limerarte, 500 pesetas y ropa; María Elena Bizabarros, 100 pesetas; María del Carmen, de Lasarte, 100; hermanitos Sola, 300; hermanas Pizarro, de San Sebastián, 100; anónimo, 500; B. C., de Orio, 1.000; J. M. C., de Zarauz, 500; Loli, de Inchaurrondo, 125; Javier Altuna, 200; María Rosario Pérez, de Roteta, 300 pesetas, ropa y víveres; señores de Maturana, 200 pesetas, ropa y calzado; Esteban Portal Calasanz, 600 pesetas; X X, 300; hermanos Gastanares, 200; señores de Martínez, 500; familia de Bravo (Bidebieta), 500; hermanos Rojas, de Rentería, 300; Conchita y Anabel Paz, 300; Melita Vélez, 400; anónimo de San Sebastiáán, 1.000; hermanos Ucin, 500; anónimo de San Sebastián, 400 pesetas y ropa; Vicente, 200 pesetas; anónimo de Herrera, 300 pesetas y ropa; María Lourdes Dozagaraz, de Lezo, 1.000 pesetas.

Francisca Corcuera, 100 pesetas; Miguel Navascues, 1.000; anónimo de San Sebastián, 500; Arantxa y Merche, de San Sebastián, 200; María Jesús, Pilar, Isabel y Beatriz, 500; David, Mikel y Raquel, 200; anónimo de San Sebastián, 300; María Dolores, de Herrera, 200; Esther Oloroi, 100; Iñigo Kerentes, 100; viuda de Aguirre, 200 pesetas, ropa y medicina; Casilsa Somalo, 100 pesetas; Virginia y Eva García, 100; Charo Frías, de Rentería, 100; Ignacio Muñoz, 100; María Gemma y Paloma González, 200; niños Maiza, 200; Pedro e Imanol, 100; María Amor, 100; hermanos Núñez, comestibles; anónimo de Zarauz, ropa; Sagrario Vega, 200 pesetas; Francisco Javier y José María, de Pasajes, 100 pesetas y ropa; Xabier Echave, de Zarauz, 50 pesetas; anónimo de Alza, 100; tres hermanos de Recalde, 1.500; anónimo de San Sebastián, 100; Abalia Gutiérrez San Juan, 50; Eduardo, José Francisco y María del Carmen, 200; anónimo de San Sebastián, ropa; Hilaria Alvarez, 100 pesetas y ropa; anónimo de San Sebastián, ropa; X X, 100 pesetas; María Angeles Latorre, 100 pesetas.

Francisco Javier y Anabel Galarreta, 200 pesetas; señores de Arpón, 100; anónimo de Rentería, 200; Justa Uría, 100; Santiago Jiménez, ropas; Muñoz, 200 pesetas; Ostolaza, 200; Javi y Mari Carmen (dos primitos), 200; María Orena, 100; Miriam Pérez, 200 pesetas y ropa; anónimo, 200 pesetas; Tomás Martínez, 200; hermanos Fresnillo Manzano, 100; María Cristina Franco, 50; familia Romero, 100; Guillermo y Julián Nieva, 100; señores de Manso, 100; una señora para los niños de Managua, 200; Miren Eskarne y Ainhoa Ruiz de Arbulo, 200; un riojano, 100; Droguería Bonanza, 200; Restaurante Cámara, 1.000; Restaurante Cámara (personal), 500; Angel María, de San Sebastián, 2.300; señoritas de Máquinas de Coser ALFA, 300; anónimo de San Sebastián, 6.000; hermanas Campo, 1.000; Basoco, 1.100; Impermeables Huracán, ropa.

NOTA DE ACLARACION. — Por error, en nuestro número del día 31 pasado, la cantidad señalada como donativo por don César Bengoechea y señora apareció como 200 pesetas cuando en realidad era de 2.000 pesetas.

(Continuará.)

Victoria Eugenia

HOY — 4,45, 7,30 y 10,30

CABARET

BERLIN, 1931
LIZA MINNELLI
MICHAEL YORK
DIRECTOR: BOB FOSSE
(COLOR)
(AUT. MAYORES 18 AÑOS)

REX

HOY — 5, 7,30 y 10,30

HERENCIA A LA FRANCESA

(TECHNICOLOR)
MICHEL SERRAULT
MICHEL GALABRU
DIR.: PIERRE TCHERNIA
(AUT. MAYORES 14 AÑOS)

Peluquería de Señoras CONCHITA

M.ª Carmen Ayerbe
Calle 31 de Agosto, número 1, bajo
Comunica a su distinguida clientela el nuevo horario, de acuerdo con la Delegación de Trabajo.
Lunes, 9,30 a 13,30 De martes a sábados, de 9,30 a 19,30.
Sin interrupción.
Nota: Cerrado festivos y lunes por la tarde.

DISPONGO DINERO

para su inversión en hipoteca, 200.000, 400.000, 800.000, 2.000.000, 3.000.000, 5.000.000, 7.000.000, 10.000.000 y 15.000.000 de pesetas.

Interés y plazo normales.

FINCAS LORENTE

Buen Pastor, 6 — Teléfono 414.533 — San Sebastián

tv tv tv

PRIMERA CADENA

CARTA DE AJUSTE 11,15
Canciones breves por Aute

LA FIESTA DEL SEÑOR Y MISA 11,31

CONCIERTO 12,30
"Concierto para cello y orquesta", de Saint Saens

UNIDAD MOVIL 13,00
Hockey sobre hierba y caballos

PRIMERA EDICION 14,30

NOTICIAS 15,00

TARDE PARA TODOS 15,35
A todo ritmo. El nuevo show de Dick van Dyke: "Anillos de humo". Zoo loco. Chazzan el mago: "Los mil y un trucos". Atracción visual. Joe Rigoli. El show de James Stewart: "Crisis de identidad". Mundo camp. Tardes cultas. Estrellas invitadas

FUTBOL
Coruña—At. de Madrid

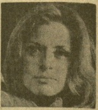
TELEDIARIO 22,00

ESTRENOS TV 22,45
"El martillo de vidrio"

ULTIMAS NOTICIAS 00,10

TIEMPO PARA CREER 00,15

ORACION Y DESPEDIDA 00,25



Mientras la primera cadena ofrece el Coruña—At. de Madrid, la segunda presentará un festival con importantes cantantes nacionales.

SEGUNDA CADENA

18,30 **CARTA DE AJUSTE**
Canciones populares de G. Lorca

19,01 **LA TRIBU DE LOS BRADY**

19,30 **FESTIVAL**

20,30 **MUTSY EL FANTASMA**
"La vieja morada"

21,00 **EL HOMBRE DEL RIFLE**
"Aprendiz"

21,30 **CITA CON LA HISTORIA**
"La Edad Media"

22,00 **TELEDIARIO 2**

22,45 **CINE CLUB. CICLO KING VIDOR**
"La ciudadela", 1938

00,25 **ULTIMA IMAGEN**

SERIEDAD
Selección de materiales
Servicio
A. C. O. V. E.
ELECTRODOMESTICOS
COMPRUEBE LA VERDAD DE NUESTROS LEMAS

TELEVISION FRANCESA

Primera cadena:

8,55: Informativo.
9,00: Un, dos, tres.
9,30: El surco de la vida.
10,00: Presencia protestante.
10,30: El Día del Señor.
11,00: Santa misa.
12,00: La secuencia del espectador.

12,30: Del domingo.
13,00: Informativo.
13,15: Señor cine.
14,30: El deporte en fiesta.
17,40: Largometraje.
19,45: Informativo.
20,10: Domingo deportivo.
20,30: A punto de perderse.
21,35: Variedades.

Segunda cadena:

12,00: Esquí.
14,30: Larga es la aventura.
15,50: De la Edad Media al Renacimiento.

16,20: Informativo.
20,30: El profesor Debré.
21,30: La ciudad de los secretos.

22,50: La carroza de oro.

inter
el televisor de ley
ULTIMOS MODELOS
GALERIAS CENTRAL
MATERIALES ELECTRICOS S.A

RADIO NACIONAL DE ESPAÑA

ONDA MEDIA

A las 6,05: Feliz jornada. 7,30: Misa de España. 8,40: Caravana de amigos. 12,10: Musical 2.000 13,05: Avance deportivo. 14: la zarzuela. 15,30: La liga europea del disco. 16,05: Minutos musicales. 16,25: Transmisión directa del encuentro de fútbol entre el Atlético de Bilbao y la Real Sociedad. 18,30: Fiesta. 21,15: El deporte en nuestra región. 21,30: Radiogaceta de los deportes. 22,25: Cartel de toros. 1: Nocturno español hasta las tres de la madrugada.

MODULACION DE FRECUENCIA

SEGUNDO PROGRAMA

Emisión Musical

A las 7: Concierto barroco. 8,30: La edad de oro del romanticismo 10: Album de la música española. 11: Solistas internacionales. 12,10: Invitación a la ópera. 13,30: Maestros de la opereta. 15: Momentos estelares de la música. 16: Los desconocidos. 16,30: Música y paisajes. 18: Antología de la sonata 19: Buzón del segundo programa 19,30: Programas de intercambio internacional. 21,30: Almanaque musical. 22,30: Grandes oratorios 0,30: En un salón del siglo XVIII.

TERCER PROGRAMA

A las 7: Música de las regiones 7,15: Kalidoscopio. 7,30: Concierto para la mañana del día de fiesta. 9: Santa Misa. 10: Diccionario dos mil. 10,30: Postales sonoras. 11,30: Cita con los educadores. 12,15: Pequeño diccionario musical. 13: Concierto de Europa. 15,30: La ópera del tercer programa. 18,30: La escena. 19,30: Concierto por la orquesta de la Radiotelevisión española. 22: Grabaciones de Radio Nacional de España. 23,30: Gran teatro. 1: La música y su historia.

LA VOZ DE GUIPUCOA

A las 6,55: Apertura. 7: sobre el Bidasoa. 9,35: Frag de zarzuela. 10: Retransmisió la Santa Misa desde el co de las Siervas de María. Gran programa. 11: Labor. III Criterium Internacional clo-cross de Ibarra. pro ficados de Managua. 13,05: tivo musical. 13,30: El detec verdades. 14,05: Flahs dep 14,30: Diario hablado. 15: C ra de espectáculos. 15,15: Cl oyente. 15,45: Ritmos y ca de Hispanoamerica. 16,10: go deportivo español. 19: portivo. 19,15: Ritmo ritmi Italia musical. 20,30: España Europa. 21: Charlas del pad rencio Marcos. 21,30: Pista le. 22: Diario hablado. 22,30 deportiva. 23: Fuera de órb Fin de emisión.

PROGRAMAS ESPECIALES

A las 7,00: Titulares de y música. 7,58: Matinal cade 8,20: Temas de hoy por el Angulo. 8,40: Preludios e int dios. 9,02: Gure bides etan nuestros caminos). 10,30: Mis lemne desde Aránzazu. 12,00: musical. 13,05: Musicalísima. 14,00: Antena deportiva del mingo. 15,05: Música para 16,00: Carrusel deportivo. Carrusel regional. 20,00: Músi tres bandas. 21,00: Carrusel de tivo tercera división. 22,30: E se y la Real. 22,45: Show 23, Tino show. 1,00: Resumen vo del domingo. 1,15: Tiempo ra la música clásica. 2,00: de la emisión.

Emisiones en frecuencia lada de 12 a 22 horas.

SU PISO Y SU LOCAL
EN BERAUN

VIVIENDAS
QUE CONSTAN DE

- HALL
- 4 HABITACIONES
- COCINA EQUIPADA
- BAÑO COMPLETO
- AMPLIA TERRAZA
- DESPENSA TENDEDERO
- ARMARIOS EMPOTRADOS
- INSTALACION PARA CALEFACCION
- ANTENA TV
- ASCENSOR

DESDE 2.500 Ptas. mes

LOCALES

DE TODAS LAS DIMENSIONES Y PARA TODAS LAS UTILIDADES DE COMERCIO

ALIMENTACION
DROGUERIA
FERRETERIA
OFICINAS y ESTUDIOS
TALLERES
GARAJES
ALMACENES
ETC.

COMPRUEBE SU RENTABILIDAD LE OFRECEMOS LAS

MAXIMAS FACILIDADES

¡INFORMESE!

OFICINAS EN BERAUN RENTERIA

PASAJES — C. OYARZABAL. C/ ZUMALACARREGUI, 3.
RENTERIA — JOSE ANTONIO LASA. C/ VITERI 43.
PROMOCIONA INMOBILIARIA URDABURU, S. A.
CUMPLIDA LEY 57/68. AVAL BANCO SAN SEBASTIAN CTA NUM. 52.808.

Conductor:
Circule por la derecha.

OBJETIVO: SALVAR UNA VIDA, QUE BIEN PODRIA SER LA SUYA.

SALON NOVEDADES ¡ESTRENO EXTRAORDINARIO!

20TH CENTURY FOX presenta

PUNTO LIMITE CERO

Un film apasionante de principio a fin

PUNTO LIMITE CERO

Interpretación excepcional de

CLEAVON LITTLE

Technicolor PARA MAYORES DE 18 AÑOS

Fechas para la Semana del Cine de Valladolid: 29 de abril al 6 de mayo

adrid, 6. (Pyresa.) — La pró- a edición de la Semana Interna- al del Cine de Valores Huma- de Valladolid se celebrará en ciudad castellana del veintinue- de abril al seis de mayo pró- xima.

SILVANA MANGANO Y FERNANDO REY HARAN PELICULA DE TERROR

Madrid, 6. (Pyresa.) — La ita- a Silvana Mangano compartirá n el español Fernando Rey la ecera del reparto de la copro- ción hispano-italiana «Chilanco» trata de un tema de terror e ga que dirigirá Michael Skaife re una historia que el mismo escrito. Michael Skaife obtuvo primer premio en el Festival ernacional de Cine Fantástico y Terror de Sitges, hace dos s.

VICENTE PARRA EN TVE

adrid, 6. (Pyresa.) — El actor ecano Vicente Parra será el agonista principal de una serie televisión que llevará el título rico de «Otoños románticos». serie estará compuesta por doce ítulos y en ella intervendrán también otras primeras figuras del cine.

«LAS SOBRINAS DEL PADRINO»

Madrid, 6. (Pyresa.) — Antonio Garisa es el protagonista principal de la película titulada provisionalmente «Las sobrinas del padrino», una comedia paródica que dirige actualmente Fernando Merino. Junto al veterano actor intervienen en el filme Ingrid Garbo y Francis Toursion.

CARROL BAKER VOLVERA A RODAR EN ESPAÑA

Madrid, 6. (Pyresa.) — Caroll Baker, actriz norteamericana afincada en Italia hace varios años, volverá a España para intervenir en una coproducción hispano-italiana, cuyo título provisional es «Las carroñas». Carrol Baker, que obtuvo gran popularidad como protagonista de películas como «Baby Doll», «Los insaciables», «Promesa rota», y «Harolow», ha rodado en España, entre otros filmes «Fórmula 1», La última señora Anderson» y «Una droga llamada Helene».

«ELOISA ESTA DEBAJO DE UN ALMENDRO», EN TVE

Madrid, 6. (Pyresa.) — Mercedes Alonso, Guillermo Marín, Amalia de la Torre y Antonio Garisa son los protagonistas principales de «Eloísa está debajo de un almendro» en la versión que ha realizado para TVE Alfredo Castejón, la obra será emitida dentro del espacio «Estudio 1».

DESDE MAÑANA LUNES (por la tarde)
TRADICIONAL LIQUIDACION DE

Establecimientos ORTEGA

	Pesetas
Camisetas caballero 1.ª calidad	52
Slips caballero 1.ª calidad	53
Cubres señora 1.ª calidad	52
Cubres niña 1.ª calidad	32
Bragas niña 1.ª calidad	32
— ● —	
Calcetines caballero nylon	29
Pijamas caballero Terlenka	290
Polos caballero estambre, manga larga	350
Jerseys Shetland caballero, de 850 a ...	450
Jerseys señora.	
Jerseys niños lana acrílica, desde	155
Abrigos caballero y señora, desde	500
Gabardinas caballero y señora, desde .	500
Trenkas niño	490
Pantalones señora y caballero, tergal ...	390
Pantalones largos niños, tergal	238
FENOMENAL LIQUIDACION DE TEJIDOS	
Cortes de abrigo señora, desde	275

— ● —

OFERTA MAGEFESA (acero inoxidable)

	P.V.P.	P. Oferta
Lote 7 fuentes Luis XV	1.300	781
Lote 4 fuentes Luis XV	758	474
Lote 3 fuentes Luis XV	418	258
Lote 3 fuentes hondas	516	336
Lote 3 fuentes llanas	475	313
Bandeja sin asas 36 x 29 ...	259	168
Bandeja con asas 36 x 29 ...	396	217
Bandeja con asas 44 x 33 ...	414	266
Super freidora eléctrica	3.525	2.950
LAVADORAS SUPERAUTOMATICAS		9.790

Establecimientos ORTEGA

Usandizaga, 3 (Barrio Gros) - San Sebastián

Centro de Cultura Femenina

El lunes, a las siete y media de la tarde, se pasarán en nuestro salón unos preciosos e interesantes documentales, cedidos amablemente por la Embajada de Francia.

Quedan invitadas a esta primera sesión del nuevo año, que les deseamos muy feliz, todas nuestras asociadas, familiares y amistades.

CINE SAVOY

Fabuloso éxito de la película más excepcional

PARAMOUNT FILMS presenta de

(Autorizada para mayores de 18 años.)

LOS CRITICOS OPINAN:
«Una gran película. No se la pierdan. Que no abundan, por desgracia, tales recitales de suculencia cinematográfica.»
(MIGUEL VIDAURRE, en LA VOZ DE ESPAÑA, el 24-12-72.)

«Creo que con todo lo que antecede queda ya dicho que FRENESI es un espectáculo que no debe perderse ningún aficionado al cine. Un Hitchcock sublime.»
(PURI SAN MARTIN, en EL DIA-

X Concurso de Artistas Noveles

ORGANIZAN: LA VOZ DE ESPAÑA - C.A.T.
PATROCINA: BODEGAS VALDESPINO

Otro punto ultimado en la organización del X Concurso de Artistas Noveles, organizado por LA VOZ DE ESPAÑA con el Centro de Atracción y Turismo y el patrocinio de Bodegas Valdespino, la marca de jerez de siempre, la del Brandy 1850, famoso en el mundo entero, el que da tono y distingue.

Y punto importante, porque se trata de los presentadores del certamen. Claro que los asiduos a éste no pueden imaginarse otra pareja que la integrada por Julia de Cristóbal y Felipe Subijana. En efecto, serán ellos los que, una vez más, tengan a su cargo esa delicada faceta de la presentación. Para la que es preciso tener la profesionalidad, desenvoltura y tacto, a la vez que agudeza que caracterizan a Julia y Felipe. O Felipe y Julia, que bien podríamos aplicar en este caso aquello de «tanto monta, monta tanto...».

En realidad, podemos ahorrarnos cualquier elogio sobre ellos. Suficientemente conocidos, con una popularidad pareja a su prestigio profesional, los seguidores de nuestro concurso sentirían que algo faltaba a éste, de no hallarse en el escenario, para no sólo presentar, sino alentar a los participantes en ese difícil momento de, en muchas ocasiones, pisar por primera vez unas tablas artísticas y comparecer ante el público. Serán, pues, Julia de Cristóbal y Felipe Subijana los presentadores del certamen. Que con ellos realza el desarrollo de los festivales.

Nos llegan noticias de Bilbao y Vitoria, anunciando la presencia de varios concursantes que vendrán dispuestos a seguir la huella victoriosa de otros participantes de dichas ciudades, que, en anteriores ediciones, supieron de los laureles del primer premio. Y estamos seguros que tampoco faltará representación de Pamplona. Como sucedió el año pasado con los hermanos Huarte, unos de los grandes triunfadores de la novena edición. Y nos agradaría, sobremanera, tener entre los artistas a elementos de Logroño, que siempre que acudieron causaron gratísima impresión... y se llevaron el triunfo como Antonio Uruñuela, Oscar Alesanco, Emilio Marañón, Sejo Ariam, «Maite», etc.

Claro que todo ello no significa que nos olvidemos de los participantes guipuzcoanos que, en realidad, son la base del concurso. Y sabemos, que como siempre, todos los pueblos de la provincia, al margen de la capital, tendrán su representación. Pero no hay que dormirse en las pajas, porque, insistimos que, el plazo de inscripción se cerrará el jueves, 25 de enero. Y no son muchos los días que quedan para esa fecha.

Una vez más recordamos que las inscripciones deben enviarse a LA VOZ DE ESPAÑA, José María Soroa, 23, bajo, San Sebastián, debiendo citar en el sobre «Para el Concurso de Artistas Noveles», e indicando nombre, apellidos, edad, domicilio, lugar de residencia y especialidad en la que desean intervenir.

IMPERMEABLES
·EL BUFALO·
1ª MARCA ESPAÑOLA

A partir de mañana
día 8 por la tarde

GRAN
LIQUIDACION

IMPERMEABLES
TRENKAS
GABARDINAS, ETC.

APROVECHE ESTA OPORTUNIDAD

GARIBAY, 6

CARTELERA

EXPOSICIONES

- **GALERIA "EL PEZ"** (Serrano Anguita, 3. Antiguo). Oleos y dibujos de Marta Cárdenas.
- **SALA DE INFORMACION Y TURISMO.** — Pinturas de Usandi.

ATRACCIONES

PALACIO DEL HIELO DE LA REAL SOCIEDAD. — Lunes a viernes, 4,30 a 9 (tarde) y 10,30 a 1 (noche).— Domingos y festivos, 11 a 13,30; 4,30 a 9 y 10,30 a 1. Sábados, 11 a 13,30; 4,30 a 9 y 10,30 a 2. Bar cafetería.

CINE

AMAYA. — A las 11,45 (matinal), 5, 7,30 y 10,30, "No-Do" y "El mago de Oz". Director: Víctor Fleming. (Todos.)

ASTORIA. — Horas de comienzo de la película: 4, 7,15 y 10,30: "El padrino". Director: Francis Ford Coppola. (Mayores de 18 años.)

BELLAS ARTES. — A las 4,30 (infantil), "Segundo Festival Mortadelo y Filemón" y "Tarzán en el desierto misterioso". (Todos.)
A las 7,30 y 10,30, "No-Do" y "Amor en rebeldía". Director: Serge Korber. (Mayores de 18 años.)

DUNIXI. — A las 5, 7,30 y 10,30, "El graduado". Director: Mike Nichols. (Mayores de 18 años.)

MIRAMAR. — A las 11,30 (matinal), 5, 7,30 y 10,30, "No-do" y "Guerra entre hombres y mujeres". Director: Melville Shevelson. (Mayores de 18 años.)

NOVEDADES. — A las 5,15, 7,30 y 10,30: "No-Do" y "Punto límite cero". (Mayores de 18 años.)

NOVELTY. — A las 4,45, 7,30 y 10,30: "No-Do" y "Le seguían llamando Trinidad". Director: E. B. Clucher. (Todos.)

PEQUEÑO CASINO. — A las 11,30 (matinal) y 5 "La bruja novata". (Todos.)
A las 7,30 y 10,30, "No-Do" y "Cuánto cuesta morir". Director: Sergio Merolle. (Mayores de 14 años.)

PRINCIPAL. — A las 5, 7,30 y 10,30: "No-Do" y "Marianela", de Benito Pérez Galdós. Director: Angelino Fons. (Mayores de 14 años.)

PRINCIPE. — A las 5, 7,30 y 10,30, "No-Do" y "Entre dos amores". Director: Luis Lucía. (Mayores de 14 años.)

REX - AVENIDA. — A las 5, 7,30 y 10,30: "No-Do" y "Herencia a la francesa". Director: Pierre Tchernia. (Mayores de 14 años.)

SAVOY. — A las 5, 7,30 y 10,30: "No-Do" y "Frenesí". Director: Alfred Hitchcock. (Mayores de 18 años.)

TRUEBA. — A las 4 (infantil) "Conquistadores del Pacífico" y "El séptimo de Caballería". (Todos.)
A las 7,30 y 10,30, "No-Do" y "Blanco, rojo y..." Director: Alberto Lattuada. (Mayores de 18 años.)

VICTORIA EUGENIA. — A las 4,45, 7,30 y 10,30, "No-Do" y "Cabaret". Director: Bob Fosse. (Mayores de 18 años.)

BUTA-THERM'X
Estufas calor blanco
sin problema de encendido
EN GALERIAS CENTRAL
MATERIALES ELECTRICOS S.A.

BAILE

- **CLUB DISCOTECA "EUROMAR" (ZARAUZ).** — Baile, 6,30 a 9,30.
- **DOLLAR CLUB (LESACA).** — Sábados, noche, domingos y festivos, tarde, gran baile.
- **DRUGSTORE SPECTROS.** — Boite discoteca, todos los días tarde y noche hasta la madrugada.
- **GWENDOLYNE (IRUN).** — Todos los días, baile.
- **IGUELDO.** — 6 a 10 de la noche. Dos orquestas.
- **JENNIFER (IRUN).** — 6 tarde a madrugada. Domingos y festivos abierto desde las 5,30 de la tarde.
- **KU.** — De 7 a 10 y de 11 a madrugada.
- **NAYA** (Zarauz). — Baile de 6 a 10. Orquesta titular. Aire acondicionado. Reserva de mesas.
- **PENNY LANE (RENTERIA).** - De 6 a 10 y 11 a madrugada.
- **SALA DE FIESTAS "EUROMAR" (ZARAUZ).**— Hoy, baile cocktail. Entrada limitada.
- **SANDOWN CLUB.** — 6 a 10. 11 a madrugada.
- **TIFFANY'S.** — 6 a 10 y 11 a 4,30. Sí, pero en Tiffany's siempre hay más ambiente.

SALAS DE JUVENTUD

- **GUREA.** (Barrio de Loyola.) — De 5 a 10, baile.

SALA DE FIESTAS CON ESPECTACULOS

- **LA PERLA Y SU "TABLAO".** — Baile y atracciones internacionales de 11 a madrugada. Jueves, sábados y domingos, de 6 a 10.
- **PARRILLA DEL TRINQUETE.** — Atracciones de 11 de la noche a la madrugada y festivos tarde.

Summers, al Festival del Cine de Checoslovaquia

Viena, 6. (Pyresa.) — Entre las dieciséis películas de varios países que concurrirán al festival cinematográfico de los trabajadores checoslovacos, certamen que adquiere cada día mayor importancia, se encuentra «Urtain, el rey de la selva», que protagonizó este púgil bajo la dirección de Manuel Summers.

El festival, que tendrá lugar del 12 al 25 de enero, se desarrolla al mismo tiempo en 79 ciudades de Checoslovaquia. Esto puede dar una idea de la afluencia masiva de público y de lo difícil de la selección de películas. Entre las escogidas en otros países europeos se encuentran «El árbol de verano», norteamericana, dirigida por A. Newly; «El caso Mattei», italiana, y la «Luna enfurecida», del británico Forbes.

Programación cultural extraordinaria en la emisora La Voz de Guipúzcoa

Con el patrocinio de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián

La emisora donostiarra «La Voz de Guipúzcoa» comienza un ciclo cultural de carácter extraordinario consistente en una serie de microconferencias patrocinadas por la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián y que se emitirán de lunes a viernes, a las diez y media de la noche. Dado el interés de los temas a tratar, y teniendo en cuenta la personalidad de los conferenciantes, es de esperar un gran éxito para esta programación, con la que «La Voz de Guipúzcoa» corresponde a las aspiraciones de muchos de sus oyentes, entusiastas de los ciclos culturales que desde hace tiempo suele insertar en sus actividades la mencionada emisora.

La programación para la primera semana es como sigue:

Lunes, día 8: «San Sebastián, la de las siete puertas», por don José Luis Banús y Aguirre, historiador.

Martes, día 9: «Baroja y la poesía», por don Miguel Pelay Orozco, escritor.

Miércoles, día 10: «Generalidades y particularidades de la pintura contemporánea», por don Amable Arias, pintor.

Jueves, día 11: «La cultura regional», por don Isidoro Alvarez Sacristán, profesor.

Viernes, día 12: «La alimentación en casos de catástrofe», por don José María Busca Isusi.

ASTORIA
Horas de comienzo de
EL PADRINO
A las 4, dedicada a la provincia, 7,15 y 10,30 noche.

MIRAMAR
11,30, matinal, y
5 - 7,30 y 10,30
Gran éxito cómico
Guerra entre hombres y mujeres
Jack Lemmon.

PRINCIPE
5 - 7,30 y 10,30
La mejor creación de
Manolo Escobar
en una película que cautiva
Entre dos amores

P. CASINO
A las 11,30, matinal, y 5 tarde — Ultimo día
LA BRUJA NOVATA
A las 7,30 y 10,30
Gran estreno
CUANTO CUESTA MORIR
Un apasionante film del Oeste con John Ireland.
Director: Sergio Merolle.

B. ARTES
A las 4,30, infantil
FESTIVAL MORTADELO Y FILEMON y TARZAN, EN EL DESIERTO MISTERIOSO.
Johnny Weissmuller.
A las 7,30 y 10,30
Un éxito inolvidable
AMOR EN REBELDIA
Annie Girardot.
Director: Serge Korber.

TRUEBA
A las 4, infantil
CONQUISTADORES DEL PACIFICO y EL SEPTIMO DE CABALLERIA.
Color. Edmund Purdom.
A las 7,30 y 10,30
BLANCO, ROJO Y...
Sofía Loren y Adriano Celentano
Director: Alberto Lattuada.

CAMILO SESTO, DESIGUAL AGUAVIVA, IGUAL IGUAL

Dos raros ejemplos, no obstante, de inquietud estética y ambición

Se echa de ver en seguida. Basta escuchar unos títulos sin agotar la primera cara del disco (1) para apreciar la desigualdad de la obra de Camilo Sesto. La maravilla de piezas como «Amor... Amar», romántica hasta la médula, pero tan magistralmente dicha, tan consumadamente realizada. Y la vulgaridad de «El por qué» o «Fresa salvaje»; o la vacía gradilocuencia de «Fuego» o «Sara», dos bisílabos que se parecen como dos gotas de agua, dos partes en realidad de una misma obra.

Parece ser, y es muy grato comentario, que, por fin, vamos a tener un autor intérprete, si hemos de creer al editor, que tras casi todos los títulos —todos menos dos— pone como autor absoluto a Camilo Blanes, Camilo Sesto. No es una línea melódica atrevida, mucho menos vanguardista; pero es propia. Y es tan raro ver en este país alguien con letra y música propias, aunque sus arreglistas orquestales sean ingleses, y sus ingenieros, y su estudio de grabación, que aun aceptando una línea melódica tradicional y romántica hasta decir basta, y una irregularidad tan notoria en su inspiración, bien podemos encomiar la labor realizada y animar a seguir adelante al pupilo de Juan Pardo.

* * *

Pasamos por alto la obra de Tony Landa (2), nacida al amparo de Hispavox, que es tanto como decir de Rafael Trabucchelli; y que se le cae al cantante de las manos, a pesar de los intentos de la gran orquesta por animar la escena, por diversificar una pieza de otra; ahora con violines, más tarde con clavicornio. Que se le cae de las manos, irremediablemente, surco a surco y verso a verso, sin garra, sin interés, sin nada.

* * *

Y llegamos, por fin, al álbum de Aguaviva (3), tercero o cuarto ya en su breve carrera, tan prometedora en sus comienzos y tan dudosa después.

El disco comienza con una introducción instrumental muy interesante, a medio camino entre Santana y Miles Davis, que revela una vez más la preparación técnica de nuestros instrumentistas, y la verdad del que afirma no estar aquí el fallo, sino en la mediocridad de los autores, que no dan a los intérpretes cosa digna de ser interpretada.

La introducción se corta súbitamente por la llegada de un ser misterioso que va hollando, cris, cras, un suelo cubierto de follaje; que llega a una casa, la casa de San Jamás, y abre su quejumbrosa puerta, arrumbada de herrubre, y comienza a decirnos una serie de sandeces firmadas por Luis Gómez Escobar, con vocecita teatral del viejecito:

Era un país en el que el
(Cuento se hacía historia,
la conversación, poesía, y
[la leyenda, ley.

En un país en el que las
[casas eran de escayola,
de cartón; de papel de
[celofán, de plástico de
[chicle,
estaba la casa de San Ja-
[mas.

Decepción. ¿Cómo se puede, a estas alturas, solicitar la atención de la gente para no decir nada y semejantes bobadas y vaciedades?

Sigue la «Canción del soñador» enteramente igual a toda la producción anterior, incluso —esto es lo incomprensible— desde el punto estrictamente melódico, no digamos ya desde el de organización del material sonoro, el solo a media voz y luego el coro a dos por cuatro, con el batería en primer plano, el coro mixto requetedicho y requeteoído. Para un mensaje de José Antonio Muñoz, que se las trae:

Con los ojos cerrados,
(a oscuras)
voy y planto mis sueños.
¡Sólo el sueño es humano!
Con los ojos cerrados.
¡Sólo el sueño es posible!
Ver duele.
Lo mejor es soñar,
y decir
y clavar
y plantar
nuestros sueños de hoy
para verlos mañana
nacer realidad.

Y no digamos nada del tercero. «Canción del que se está quieto», de Alberti, igual, igual que aquello de «Poetas andaluces», aquello de «¿Dónde los hombres?» Precioso, sí, pero dicho ya, oído ya, hecho ya.

Quizás están hechizados con su descubrimiento. Quizás se repiten sin saberlo, autor e intérpretes, Manolo Díaz y Aguaviva, en fuerza de alegría, de su misión; de la trascendencia de su ministerio, poner entre todos música a la poesía, nueva resonancia a la palabra del poeta.

Quizás han perdido el sentido del tiempo y del espacio, como el pescador de perlas, que baja y se pone a jugar con las plantas del fondo, borracho de belleza.

Tengo las redes llenas,
(manos vacías),
las redes son del amo;
las manos mías.

Estaba el mar vacío
bajo la noche;
con sudor lo llenamos
los pescadores.

Está el campo sombrío
de madrugada;
con las manos hacemos
la luz del alba.

¿Cuándo será la tierra
tuya en tus manos;
tuyas la barca y las redes
y el mar su esclavo?

(Carlos Alvarez)

Es tan trascendental y tan arrobador hacer comunidad de vida para el teatro; juntarse varios para vivir de la escena, ya sea de bambalina o de microsurco, que a nadie debe extrañar, aunque le duela, que sean ahora iguales que hace cuatro discos.

---

(1) Camilo Sesto, «Solo un hombres», Arriola 85 465.
(2) Tony Landa, «Momentos junto a tí», Hispavox 11 235
(3) Aguaviva, «La casa de San Jamás», Acción 30 012

Esta que ven aquí sonriente, no es otra que May
voz nueva de Fonogram.

DISCO PEQUEÑO

Mucha obra nueva, pero nada nuevo, prop diferenciado, personal, específico, distin

Ay ay, mira mire
quién va
la novia de Sebastián:
ay ay, mira mira
quién va
ay mira, qué gorda está.

Tengo una novia, señores,
que pesa doscientos kilos,
y cuando va por la calle
mueve todos los ladrillos.

Los niños la ven pasar
y se ponen a gritar:
ay ya, mira mira
quién va
La novia de Sebastián.

Así es la letra de esta nueva rumba de Paco Paco, que llega, tan a punto, para los comienzos del 73. Que con tales comienzos, quién lo duda, va a ser año de nieves:

Mi novia es gorda,
Mi gorda es novia,
ay ay,
ay qué gorda está.

* * *

La desproporción entre la ejecución instrumental y la inspiración general de la obra, entre la interpretación y la escritura. Eso es lo que se evidencia en el «Oh, Señor» de Basilio, Premio de la Canción Iberoamericana del Festival Oti. Correctísima la interpretación instrumental, pobrísima, misérrima diría yo, la partitura (Novola).

* * *

El último grande de Elthon John se llama «No dispare, por favor: yo sólo soy el pianista». Como un anticipo Odeón ofrece en un pequeño el «Crocodile rock», que recuerda mucho el anterior modo de hacer del pianista-compositor-intérprete; es un estilo, un modo personal de concebir el material sonoro, o de organizarlo, que tendrá una vigencia más o menos larga, que es bueno, y que para mí está ya dicho y oído (Odeón).

* * *

No sabemos si la apertura de las casas discográficas a las nuevas voces es mucha o poca. Solamente sabemos que acceden voces nuevas al panorama peninsular. Cada semana una, dos, ninguna, tres. Esta semana Mary Nieves, que recuerda en términos generales el mundo de María Ostiz; con más voz y mejor plano sonoro, es decir, presencia sonora; y con la misma insulsez de letra y melodía que su paradigma (Fonogram).

* * *

Neil Diamond, como el resto de los mortales, hace lo que buenamente puede. A veces le salen cosas originales, luminosas desde el punto de vista rítmico, al que se acopla con gracia su melodía y su cálida voz. Otras, empero, adolecen de anodineidad, que es cualidad de anodino. Como las dos de esta semana, «Play me» y «Porcupine pie» de Polydor, avance suponemos de un nuevo grande. Haría bien Diamond, y lo haríamos todos, en producir a un ritmo menos lepórico (Polydor).

* * *

Ay qué risa, si todavía quedan cupletistas. Palabra de crítico. No tienen más que escuchar «Recuerdos de un adiós», de Betty Missiego. La letra, la voz, la dicción, así entre eses; y la intención de la dicción. Todo todo, como las cupletistas de la posguerra, qué risa, si aún quedan cupletistas (Marfer).

* * *

No sé qué pasa en el mundo femenino, tanto en su hemisferio norte, por lo agudo y gritón y exaltado, y aquí a Luciana Wolf de CBS y su «Piedad, Señor». Como en su hemisferio sur, por lo bajo de su tono y grave de su
aquí a Perla Cristal de
y su «Comprendí». Un
de cara a la más vali
testa o testimonio, y
de estructura sonora,
estética sin personali
modernidad, sin cont
dad.

* * *

Suavecita «El alegre
de Danny O'Keefe,
pasada de melancolía,
de los solistas country,
bos y armónica y
acompañamiento de bon
ro ¿qué?, ¿qué de
matiz sonoro o colorido
co o personalidad inte
tiva o atisbo de noveda
línea melódica? (Hispa

Y dígase otro tanto de
rio» de los Breed. Muy
les de acompañamiento
de gusto por las voces,
ticular de su voz solista
en la línea eternamente
cente y entrañable de C
Pero ¿qué más?, ¿qué
diferenciado, nuevo, pr
específico, distinto? (Hi

* * *

La canción melódica
de Raphael, al estilo de
Bravo, pero con tesitura
baja, de barítono acerca
a bajo, agradable y timbr
caliente y todo; la canción
iodica, digo, tiene otra
estrella, detectada por
Alejandro a una con Movi
y muy preparada para un
moción eficaz y tal y
Suena irremediablemente
que los citados, no sólo en
lodia, que ya es triste,
en estilo. Y es que, repi
lo una vez más, Miguel
como los dichos no son
res sino versioneros. Y
hay novedad, ni compet
ni nada (Movieplay).

* * *

Cecilia, en fin, se ha
do de la manga de
E. Sobrado una canción de
te maritriniario, cómo
bien, maritrinitario, qu
queda, titulada «Nada de
y eso es, en efecto, com
bien indica su letra.
Mari Trini por el lenguaje
el estar a punto de decir
decir, por la frase corta
el estilo mismo, un poco
galopante y desasosegante
ro el mismo, con ese
como insultante de acaba
esa como garra en el co
Desde luego, al igual que
rival de Hispavox, Cecilia
CBS y su «Nada de nada»
tán por encima de lo que
la Península se hace, de
en la Península hacen so
y conjuntos masculinos

73 discoteca

¡QUE TE MUERDE!

en
tíffany's
nunca se sabe

JOSEMA
RIAGUI
RRE

SE PRETENDE CREAR UN GRAN PARQUE NACIONAL EN TORNO A LA PEÑA DE AYA

Llegará a abarcar unas 30.000 hectáreas

AUTORIDADES E INFORMADORES VISITARAN HOY LOS TERRENOS

Cordialmente invitados por el alcalde accidental de Irún, don Federico Bergareche, hemos asistido a la rueda de prensa convocada por la primera autoridad en Ibarla, en la que tomaron parte sus compañeros de corporación señores López Araquistain, Lizaso y Semper, con los ingenieros de ICONA, don Carlos Tejada y don Eduardo Yusta y los guardamontes.

PARQUE BOTANICO EN UNA FINCA DE 11.000 METROS CUADRADOS

Previamente se ha realizado una detenida visita a la finca-palacio de Echeandia, adquirida por el municipio.

Se ha comprobado el alcance de los trabajos de limpieza y entresaca en cuyos 11.000 metros cuadrados se ha creado un tapiz herbáceo maravilloso, donde se conservan más de un centenar de especies, muchas de carácter exótico; se va a realizar un estudio de cada árbol con una leyenda en euskera, castellano y francés, y será abierto al público el próximo mes de marzo; estos días se viene instalando la energía eléctrica con hermosas farolas. Es en esta finca donde figura ubicado, si bien con carácter provisional el I Centro Nacional Oficial de Comercio Exterior, cuya apertura con una matrícula inicial de 80 alumnos está prevista para el próximo lunes, día 8 de enero.

15 KILOMETROS DE NUEVAS PISTAS FORESTALES

Por parte del municipio irunés y con la ayuda de ICONA, se han efectuado ensanchamientos, mejoras y nuevas pistas forestales en un total de 15 kilómetros de incalculable beneficio social y sobre todo con vistas al proyectado parque nacional de la naturaleza Peñas de Aya, cuya extensión pudiera ser al cabo de varias etapas del orden a las 30.000 hectáreas, el más importante sin duda de todo el país vasco.

Dentro de pocas semanas se podrá cubrir todo el tramo de Ibarla-Errotazar a Saroya-Erlaitz-Palacio de los Ingleses y su unión con la carretera que procede de Oyarzun (Gurutze), con un mínimo de ocho metros de anchura, cuando anteriormente el tramo máximo era de tres metros.

Se pretende mejorar el asfalto y servir a los intereses generales de la colectividad con el detalle simpático de construir un depósito de 25.000 litros de agua en Erlaitz-Txaspilla, para casos de incendio y emergencia.

Otra circunstancia bien interesante es que en estos cinco últimos años se han repoblado 85 hectáreas forestales y se han efectuado trabajos selvícolas en 150 hectáreas.

EL ALCALDE HA CONVOCADO HOY, DOMINGO, A LOS INFORMADORES

La corporación municipal está muy ilusionada con sus ambiciones de crear riqueza forestal y contribuir en la tan necesaria protección de la naturaleza y medio ambiente.

Por lo expuesto, hoy, domingo, a media mañana, de la plaza de San Juan partirá una expedición de ediles, presidida por el alcalde accidental don Federico Bergareche Abaigar y los informadores de prensa y radio acreditados en Irún, para visitar, observar, comprobar y conocer el alcance de los importantes proyectos que existen con el decidido apoyo del Ministerio de Agricultura y organismos interesados.

HACIA LA CONSECUCION DE UN PARQUE NACIONAL DE 30.000 HECTAREAS

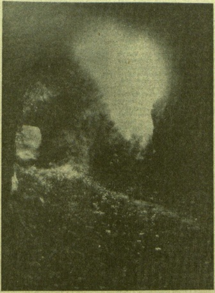
Se pretende coronar uno de los más grandes sueños de todos los bidasotarras. Que sea realidad el parque nacional y natural Peñas de Aya, que desde las barriadas irunesas de Meaka, Olaberria, Behobia, Bidasoa y Katea, agrupe a toda la zona montañosa del valle de Oyarzun, limitando con Arano, finca de Artikuza, términos municipales de Lesaca, Vera de Bidasoa, Yanci, Aranaz, Echalar, Sumbilla, etc., que naturalmente se habia de ir obteniendo gradualmente en tres o más etapas, hasta alcanzar las 30.000 hectáreas.

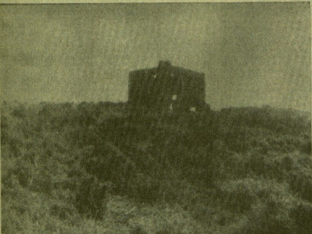
Toda la región del Bidasoa y valle de Oyarzun y colindantes al servicio de la colectividad de Guipúzcoa y Navarra, con una visión elevada del turismo internacional y naturalmente, defendiendo hoy más que nunca el medio ambiente y la lucha contra la polución.

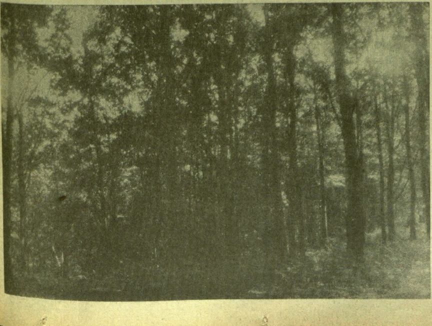
Porque el parque nacional Peñas de Aya puede ser los necesarios «pulmones» que necesitan estas provincias hermanas tan industriosas.

El Ayuntamiento de Irún viene a dar un paso gigantesco, dando el ejemplo con sus grandes extensiones de terreno, pero afortunadamente con la ayuda, asesoramiento y decidido apoyo de ICONA y el Ministerio de Agricultura y otros estamentos ministeriales, ya que en su visita oficial a Irún, el de Información y Turismo, señor Sánchez Bella, se interesó vivamente por este noble y ambicioso proyecto.

**TEXTO:
JUAN ANTONIO LECUONA
FOTOS:
GUILLO**







La semana guipuzcoana

Aniversario del nombramiento de don Eulogio Salmerón

Las Cabalgatas de Reyes recorrieron numerosos pueblos

2 montañeros, uno guipuzcoano, muertos en los Picos de Europa

Precisamente hoy, 7 de enero, se cumple el primer aniversario del nombramiento de don Eulogio Salmerón Mora, como gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, designación que surgió del primer Consejo de Ministros del pasado año. Cinco días después, 12 de enero, miércoles, tuvo lugar la toma de posesión en el salón del Trono del Gobierno Civil guipuzcoano Al recordar esta efemérides ofrecemos al señor Salmerón Mora nuestros testimonios de felicitación.

DE AÑO VIEJO A REYES

La semana que hoy resumimos ha estado presidida en casi todas sus manifestaciones por estas fiestas posnavideñas de la Nochevieja a Reyes. La despedida del 72 se formalizó en nuestra provincia con todo el protocolo que somos capaces de dar a los grandes acontecimientos: sana alegría, ilusión y hermandad. De estos tres ingredientes vascos se hizo profesión de fe hasta inundar las calles de nuestras ciudades y villas. Y salió el sol del nuevo año, un amanecer que muy pocos presenciaron, ya que el derroche de horas anteriores exigía la contribución de un prolongado descanso.

Después, durante los días de la corta semana laboral, innumerables preparativos de cara a la festividad de los Reyes Magos, y a las cabalgatas populares que hicieron su presencia en casi todos los pueblos de la provincia, haciendo bueno lo que en «Correo de urgencia» escribió el pasado jueves Javier de Arzúa:

«Desde casi todas las localidades de Guipúzcoa nuestros corresponsales hablan de las cabalgatas de Reyes Magos. Es una hermosa tradición que se mantiene y vigoriza. Porque es el gran día de la infancia, de la ilusión.»

«Gentes avinagradas se ponen a decirnos que esas tradiciones son una tontería. No le hagáis caso. Todas las tradiciones son respetables, algunas venerables, con tal de acomodarse a la realidad de los tiempos.

La tradición de las cabalgatas de Reyes Magos que recorren nuestras ciudades, es muy hermosa. Hacen bien las sociedades populares y los muchachos de la Organización Juvenil en mantenerla. Y en hacerla motivo de fraterna alegría, de caridad cristiana.

«Ahí está el ejemplo de los «txinparta», de Tolosa.»

Hasta aquí este comentario. , efectivamente, no les hicieron caso, pues, según tenemos apuntado, salieron cabalgatas en Azpeitia, Legazpia, Azcoitia, Andoain, Hernani, Motrico, Alegría de Oria, Pasajes, Rentería, Beasain, Villabona, Zarauz, Vergara, Elgóibar, Lasarte, Villafranca y algunas más que se nos han pasado por alto.

Y, no sólo fueron cabalgatas. También, brotando de una profunda tradición popular, tuvimos dos extraordinarios belenes vivientes: el habitual de Fuenterrabía, que trata de superarse año tras año y el de Irún, que aparecía por primera vez, y cuyo éxito es la base de futuras ediciones.

Tratar de extirpar tradiciones en esta tierra no conduce a nada práctico para quien persigue aquel objetivo.

ACCION CULTURAL

A pesar de encontrarnos en una época vacacional, la atención por la cultura no ha decaído en modo alguno. Son varios los temas que tenemos ante nosotros y vamos a comenzar por un comentario que nos remitió nuestro corresponsal en Legazpia, sobre el balance de una experiencia de las entidades culturales legazpiarras, en el que señaló la realización de importantes iniciativas, entre las que destacó la asamblea comarcal de coros escolares y el homenaje a Baroja. Pero junto a estos aspectos positivos, un lamento, una queja que hacemos nuestra: que tras esa primera reunión de presidentes de entidades culturales no ha habido una segunda, una continuación, desde la que tomar y señalar nuevos rumbos. Puede ser fruto de este tipo de vacaciones, que una vez cubierto desaparezca y se reanuden los contactos.

El próximo día 8, mañana, concretamente, se inaugurará en Rentería un nuevo Colegio Nacional de Educación General Básica. El problema de la escolarización de los niños renterianos fue tema de actualidad, que fue recogido por la Delegación Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia, la cual hizo pública una nota en la que se evidenció el conocimiento que dicho departamento tenía del problema y cómo se había trabajado para poder superarlo. Hoy tal problema deja de serlo, ya que, como señala la carta en su último párrafo: «Con este Centro, y las 36 unidades de preescolar, queda completamente resuelto para este año y el próximo. Independientemente de ello, están aprobados para construir, en función del III Plan de Desarrollo, y antes de 1975, un Colegio Nacional de 22 unidades y dos de 16 unidades, así como un centro de educación especial.»

Mientras existan problemas y se encuentren solución se podrá después presentar balance, como lo hizo la Asociación de Padres de Familia de Fuenterrabía, que analizó las actividades del pasado año. Nuestro corresponsal, Lecuona, supo encontrar la nota humana de este balance, poniendo de relieve que «una de las características más sobresalientes de la Asociación de Padres de Familia es que no hace discriminación alguna entre sus miembros y los que no lo son, en el momento de ofrecer un servicio al pueblo. Así, por ejemplo, todos los padres que quisieron pudieron enviar a sus hijos de vacaciones a Goyaz durante quince días.»

Aún nos queda que comentar en este capítulo. Por ejemplo, el magnífico ciclo de conferencias navideñas desarrollado en el marco de la Iglesia de San Vicente o la reunión de la Academia de la Lengua Vasca, celebrada la semana anterior, pero cuya nota informativa se hizo pública ésta, y de la que recogemos el párrafo que se refiere a que «se aprobó el calendario de sesiones ordinarias y extraordinarias para 1973, en el que se pueden destacar el segundo centenario del poeta alavés Gámiz, natural de Sabando; el centenario del lequeitiano, Eusebio María de Azkue, y la semana euskerica de Mondragón organizada por el Ayuntamiento de dicha villa. Se comentó la sugerencia de la celebración de una sesión simbólica en San Millán de la Cogolla (Rioja).»

VARIADO

Y la semana dio poco más de sí, pero quedan por citar en este último apartado la clasificación de 25 finalistas de los «434 trabajos presentados al Concurso de Cuentos «Ciudad de San Sebastián», cuya final tendrá lugar el próximo día 18; el cierre de la campaña merlucera en Fuenterrabía; la inauguración del Club del Jubilado, en Andoain, ubicado en el grupo Santa Cruz; y el estudio del futuro de la plaza de toros de Eibar.

LA MONTAÑA

Fue protagonista de excepción de la semana. Los Picos de Europa, la temible nieve y la juventud se aunaron para darnos la nota trágica de estos días. Dos jóvenes montañeros, Félix Ruiz, guipuzcoano, y Antonio Mairal madrileño, encontraron la muerte cuando practicaban su deporte preferido. Las largas horas de incierto desenlace acrecentaron el dolor de dos familias que ahora se ven unidas por el mismo duelo, y para las que desde aquí enviamos nuestra más sentida condolencia.

Yon ECHARRI

Movimiento del puerto de Pasajes

BUQUES ENTRADOS

Españoles: "Nogales", con carbón, de Avilés; "Campoblanco", con gasolina, de Bilbao; "Estrellita", con pasta, de Marín; "Chonga", con carbón, de San Esteban de Pravia; "Mercadal", con ácido sulfúrico, de Requejada. Extranjeros: "Rolith", con hierros; "Antonio Miguel", con chatarra, de Burdeos; "Yewmount", con chatarra, de Inglaterra, y "Katja S", asimismo con chatarra.

SALIDOS Y DESPACHADOS DE SALIDA

Españoles: "Patricio", con potasa a Lisboa; "Campoblanco", en lastre, a Bilbao, y "Santurio", asimismo en lastre. Extranjeros: "Dorotheos T", en lastre, a Lisboa.

EN PUERTO, AYER

Descargando:

Acido sulfúrico, "Mercadal" (Tac). Caolín, "Grethe Dania" (Cámara). Carbón, "Chonga" (García Munté); "Nogales" (Letamendia). Chatarra, "Suderholm", "Wijmmers" y "Katja S" (Cámara); "Reine des Anges", "Vaigu", "Simo", "Antonio Miguel" y "Yewmount" (J. Correa) y "Dimitri Methenitus" (Baquera). Gasolina, "Campoblanco" (Campsa). Hierros, "Rolith" (Gascue y Cruz). Madera, Kindingen Diamond" (Coalsa). Pasta, "Estrellita" (Nogueira). Sal, "Noreña II" (Cámara).

Cargando cemento, "Volta Service" (Artaza).

Reparando: "Costa Africana".

Bacaladeros: "Mareiro", "Bochorno", "Ráfaga", "Ciclón", "Virazón", "Asquilón" y "Tornado" (Pysbe); "La Peñuca" y sesenta y cinco de pareja.

Otros: "Gran Canaria", remolcadores, dragas, pontonas, gánguiles, etc. y numerosos pesqueros.

BUQUES QUE SE ESPERAN

Las diversas casas consignatarias esperan los siguientes:

Anso: "Osterif", el 11; "Etha", el 13, y "Amuthon", el 15. Alvargonzález, el 9, "Monte Rama", con magnesita. Cámara: "Aruba", "Gerson", "Marie Annick", con chatarra, y "Ulla Dania", con caolín. Gascue y Cruz: "Stoller Grund", con general; "Mosquitera", con carbón; "Aurora", con bobinas, y "Justina". García Miñaur: "Juan Ferrer", con general. Marítima Guipuzcoana: Hoy, "Rudolf", a cargar potasa; martes, "La Laja", con general, y el 13, "La Cartuja", con pasta, y "Virgen de los Reyes", con general. Puy, miércoles, "Pulpea", con general, de Finlancia. Transcopa: "San Bruno", con general. Vivanco, martes, "Paola Costa", con sebo.

PROXIMAS SALIDAS DE PASAJES

Para Portugal, Dinamarca y Suecia, día 13, "Virgen de los Reyes" (Guipuzcoana). Para Nueva York, martes, "Paola Costa" (Vivanco). Para Felixstowe, "Stoller Grund" (Gascue y Cruz). Para Rotterdam-Amberes, 11, "Osteriff"; 15, "Amuthon" (Anso). Para Hamburgo-Bremen, día 13, "Etha" (Anso).

IRUN

EXITO DE LAS REPRESENTACIONES DEL BELEN VIVIENTE DE LA SARGIA

ORDEN DEL DIA DEL PLENO MUNICIPAL

Irún. (De nuestro corresponsal, LECUONA.)

REPRESENTACIONES DEL BELEN VIVIENTE. — El vecindario está muy satisfecho de los éxitos alcanzados en las diferentes representaciones del Belén viviente, en la Sargia, gracias al apoyo municipal y la entusiasta colaboración de las sociedades populares.

Ampliaremos detalles en jornadas sucesivas.

PARROQUIA DE LOS PASIONISTAS. — La catequesis de los Padres Pasionistas y la Hermandad Ferroviaria han organizado un magnífico festival artístico, dedicado a los Reyes Magos, reparto de juguetes y espectáculo artístico de gran categoría. Esperamos ampliar esta información.

PLENO MUNICIPAL. — El próximo martes, día 9, a las siete y media de la tarde, la Corporación Municipal se reunirá en sesión plenaria, con arreglo al siguiente orden del Día.

Lectura y aprobación, si procede, del acta de la sesión celebrada el día 28 de diciembre de 1972.

Comunicaciones oficiales.

Dictámenes.

De la Comisión de Gobernación:

Proponiendo la adquisición de un ciclomotor para el servicio de electricidad.

Proponiendo el establecimiento de un servicio urbano de microbuses.

De la Comisión de Obras:

Informando favorablemente el expediente de actividades molestas insalubres, nocivas y peligrosas, promovido por don Julián Arregui para la instalación de una sala de juegos y bar en la travesía de Elitatxo, número 4.

De la Comisión de Hacienda:

Propuesta de liquidación de la Contribución de Usos y Consumos, Impuesto de lujo, a determinados establecimientos.

VIAJES. — A Bilbao, don Manuel de Goyenecha Barrenechea.

A Sevilla, don Pedro González Díez.

De Madrid, los señores de Sarduy (don Javier).

De Logroño, don Gabriel Gaizacorta.

De Madrid, don Víctor Eguzkize.

A Segovia, los señores de Larrea (don Fernando).

De Vitoria, don Manuel Martínez Ponte.

De Inglaterra, la religiosa irunesa, reverenda Madre María Isabel Montero.

A Pamplona, don Joaquín Nanclares.

De Bilbao los señores de Aguirrecue (don José Antonio).

De Santander, don Toribio Aposlaza.

De Soria, don Amadeo Corcuera.

De Baracaldo, don José García Oyanguren.

De Tudela, los señores de Vallejo (don Javier) e hijos.

RETIRADO. — Se encuentra retirado, de poca importancia, don José Nanclares. Hacemos votos por su rápido restablecimiento.

BARRIO DE ANAKA. — La jornada de los Reyes Magos ha resultado magnífica en la barriada anakatarra, gracias especialmente a los festejos organizados por el Casino Recreativo, cuya dinámica directiva preside don José Ramos.

EL BALON DE IRURETAGOYENA. — El administrador del Hospital-Asilo, don Ignacio Rojo, entregó a los niños acogidos a dicho centro, un magnífico balón que había sido enviado desde Madrid con tal fil por el gran futbolista irunés, Javier Iruretagoyena. Los niños recibieron con alegría el obsequio.

MERCADO. — El Mercado de Abastos de esta ciudad, permanecerá hoy, domingo, cerrado a lo largo de toda la jornada.

JUZGADO MUNICIPAL DE IRUN. — De orden de S. S., que lo tiene acordado en Diligencias del Juicio de Faltas, número 456, se cita a Friedrich Otterbach, para que en término de diez días comparezca ante este Juzgado Municipal con el fin de ser oído en los citados autos y a fin de que el día 16 de enero de 1973, a las once y veinte de la mañana, comparezca ante este Juzgado Municipal.

ANIVERSARIO. — Con ocasión del primer aniversario del fallecimiento del señor don Vicente Eceiza Esnaola (que en paz descanse), tan estimado en nuestra ciudad, se celebrará mañana, lunes, a las siete y media de la tarde, en la iglesia parroquial de los Padres Pasionistas, una solemne misa-funeral por el eterno descanso de su alma. Sus amistades y familiares en general quedan invitados al piadoso acto.

FARMACIAS DE GUARDIA. — Hoy, domingo, corresponde a Iñigo de Loyola, 1 (Larreaundi). Refuerzo a barrio Lapice. Para mañana, lunes, corresponde a plaza Pío XII, 5. Refuerzo a barrio Lapice.

EXITO DE LA JORNADA DE REYES EN BEHOBIA. — Con verdadera alegría y entusiasmo juvenil y de gran proyección familiar, se ha celebrado en la barriada irunesa de Behobia la simpática jornada de la víspera de los Reyes Magos, con una hermosa cabalgata, entrega de juguetes y otros festejos.

Merece destacar la buena organización de la fiesta, bajo la dirección de Joseba Elosúa, con la colaboración artística de la fanfare «Los Tranquilos», asesoramiento del concejal, Carlos Semper y Joseba Elosúa, Alberto Leto y Angel Ezcaray como Reyes Magos; José María Picabea, Cristino Rodríguez y Javier Dueñas, de pajes; Carlos Iribarren como jefe de la cabalgata; Vicente, fotógrafo de la caravana; Javier Martín, Manuel Jiménez, Antonio Zalve, Manolo Pastrana y Luis María Labandibar por la organización técnica y el profesor Lavado, en la recepción del acto de las Escuelas.

Después de la cabalgata fue servida una cena de hermandad en el Restaurante Trinquete, en medio de la más sana alegría.

EN FAVOR DE LA IMPLANTACION DE INDUSTRIAS EN IRUN. Por espacio de muchos años hemos venido apoyando la instalación de industria ligera y especializada en Irún. Es más, cuando se suscitó en el seno del Municipio la naciente «Palmadera», fuimos los primeros en apoyar con toda energía su ubicación en el término municipal irunés. Se pusieron trabas más o menos legalistas y esta pequeña industria que es modelo en su género, se trasladó a una localidad vecina.

Ha habido otras importantes industrias que han querido establecerse en Irún. Para todas ellas, triste es decirlo, sólo ha habido dificultades. Falta de programas amplios y completos sobre zonas destinadas a estas actividades, y a precios normales, al margen de la especulación.

Una de estas industrias que iba a establecerse en Irún, y cuyos propietarios y técnicos, hace unos dos años visitaron terrenos y se interesaron por ofrecer un importante número de puestos de trabajo, tuvo que desistir en sus nobles propósitos pese a que un grupo irunés les apoyaba. En Irún, parece que sólo tiene interés la construcción de innumerables grupos de viviendas, como si sus moradores fuesen a vivir en un futuro próximo, poco menos que del aeri. En toda buena economía debe establecerse la conjunción de los puestos de trabajo con las viviendas familiares.

Hoy tenemos el triste deber de confirmar de que el famoso truts belga de fabricación de galletas, que tiene industrias y redes comerciales en todos los continentes, al desistir de Irún, se ha establecido en Cataluña, ya que en Granollers (Barcelona) han encontrado las normales facilidades que se precisan para este fomento de la riqueza. Es más, esta industria dentro de muy pocos meses comenzará a funcionar con un mínimo de un centenar de puestos de trabajo y teniendo por meta su proceso de fabricación, una plantilla de 500 obreros, en un período inferior a cinco años, con capital mixto e ironías de la vida, aportación irunesa, fundamentalmente.

Creemos que ha llegado la hora de exigir con toda energía las responsabilidades necesarias a quienes teniendo obligación de hacerlo no han planificado todavía todas las zonas de reserva para nuevas industrias, con el fin de defender a ultranza la economía de nuestro pueblo. Porque los centros de enseñanza, que son muchos y magníficos, y la actual juventud irunesa, que por ser tan estudiosa y sacrificada, es ejemplar, tiene imperiosa necesidad de alcanzar un futuro lógico, normal y próspero.

Como iruneses nos resulta doloroso tener que afirmar que nada se hace en este sentido por fortalecer nuestra economía, aun cuando en más de una factoría de las que existen han descendido sus plantillas entre un 20 y un 40 por 100. Volvemos a insistir, se deben de exigir plenas responsabilidades, particularmente al Ayuntamiento.

La General Biscuit Company iba a establecerse en Irún creando nuevos puestos de trabajo, y ha tenido que trasladarse a una población catalana, cuando es de todos conocido, como por citar un caso, «Palmera» que llegó a tener 1.250 productores de plantilla ha descendido en pocos años a 840 aproximadamente, y que el número de trabajadores fronterizos residentes en Irún con puestos de trabajo en la Cote Basque ha descendido en un 100 por 100. Y así sucesivamente. Lo sentimos de veras por la noble y magnífica juventud irunesa.

¡S. O. S. AQUI... MANAGUA! un grito de auxilio que hemos percibido a través de la prensa primero y más tarde en imágenes llenas de horror, donde los ojos decían todo lo que los labios no acertaban a expresar.

Recientemente hemos contemplado un documento gráfico, servido por televisión, que estamos seguros habrá producido otro seísmo en ciertas conciencias aletargadas.

Hemos visto una ciudad en ruinas, casi agónica, al igual que los seres que pululan por ella como espectros que no saben dónde hallar sustento. Hemos visto racimos de brazos alzarse patéticos hacia la carlinga de un avión con suministros, mendigando primero, disputándose después con sus compañeros una lata de conserva que alguien ha lanzado como carnaza al grupo anhelante...

¿Y los niños? El abandono de estos seres es más dramático si cabe, puesto que son numerosos los que han perdido a sus padres...

La voz de los supervivientes se hace acusadora: «Estamos abandonados a nuestra suerte. Carecemos de todo y por no haber no contamos ni siquiera con tiendas de campaña... Sabemos que están llegando auxilios y pertrechos de todas clases, pero las necesidades son tan grandes que apenas si notamos alivio...»

La palabra es inquisitiva, el gesto agresivo, desesperado. Es preciso tener en cuenta que el dolor no conoce la diplomacia. La ley de la selva es inevitable a pesar de los soldados. Cualquier medio es bueno para sobrevivir...

Guipúzcoa entera, como España, toda, se han hecho eco de este desastre y los niños guipuzcoanos a través de una emisión conmovedora de «La Voz de Guipúzcoa» están aportando su generosa ayuda en pro de otros niños menos afortunados. Irún, estamos seguros, no quedará atrás en la lista. — Tonia G. Nombela.

PERDIDAS. — De un pasaporte a nombre de Enriqueta Hernández. Se trata de un documento imprescindible para dicha señora que es una obrera. Se ruega urgente devolución en la Comisaría de Policía.

De una cartera color marrón, conteniendo cierta cantidad de dinero y unas llaves. Se ruega informen al teléfono 61-74-17.

TURNO DE PANADERIAS. — Las panaderías de turno para hoy serán la de Velasco, S. A. en Primo de Rivera, 5 y la de Viuda de Aguirre, en Mayor, 28.

CINE CLUB IRUNES. — Como estaba anunciado tuvo lugar en los locales del Cine Clun Irún la proyección de un reportaje sobre el yección de un reportaje sobre el «Tour» de 1965.

Al final de la proyección hubo un animado coloquio entre los aficionados y ciclistas locales y los técnicos internacionales señores Ramón Mendiburu y Juan José Garayalde.

A la vista del éxito obtenido por esta primera experiencia se está estudiando l aposibilidad de proyectar nuevos documentales ciclistas con el fin de que los futuros valores del ciclismo irunés estén bien orientados desde sus principios.

Por medio de estas líneas el Club Ciclista Irunés agradece al Cine Club Irún su eficaz y desinteresada colaboración.

SEGURO SOCIAL DE ENFERMEDAD. — Días laborables, de cinco de la tarde a nueve de la mañana siguiente. Teléfono 611.569.

SERVICIO HOSPITAL DE LA CRUZ ROJA. — Teléfonos 611.203 y 611.204.

SERVICIO DE TAXIS. — Teléfonos 612.229, 612.585, 612.704 y 612.623. Servicio nocturno, teléfono 611.115.

SERVICIO PERMANENTE DEL ASILO HOSPITAL. — Teléfonos 661.129 y 611.903.

SERIVCIO DE AMBULANCIAS. Teléfonos 611.203, 613.294 y 616.982.

SERVICIO CONTRA INCENDIOS. Teléfonos 611.115 y 611.126.

SERVICIO DE GRUA. — Teléfonos 612.622, 641.433, 613.20[illegible] y 615.148.

CARTELERA. — Amaya: Infantil, a las 3, «Dinamita Joe». 5, 7-30 y 10-30, «Las petroleras». (Mayores de 18 años.)

Avenida: 5, 7-30 y 10-30, «Los novios de mi mujer». (Mayores de 18 años.)

Bellas Artes: 5, 7-30 y 10-30, «La muerte camina con tacón [illegible]». (Mayores de 18 años.)

Bidasoa: 3-45 y 7, «Nuevas aventuras de Robín de los Bosques» y «Tarzán en el Amazonas». (Todos.)

Principal: 3-45 y 7, «Tres [illegible]men en la selva» y «Dos mil dólares por coyote». (Todos.)

Uranzu: Infantil, a las 3-45, «[illegible] le busques tres pies...» 5-45 y [illegible] «El halcón y la flecha». (Todos.)

Mañana, lunes, los mismos programas.

Los Reyes Magos, pajes y organizadores de la extraordinaria cabalgata de Behobia, cuya organización se debe a Joseba Elosúa. (Foto Vicente.)

Nueva Funeraria Guipuzcoana. C. Larrañaga, 2. Teléfonos 615457 y611548. Irún.

SE NECESITA PORTERO para sala de fiestas. Teléfono 615156, avisar de 4 tarde en adelante. IRUN. (Ref. O. C.)

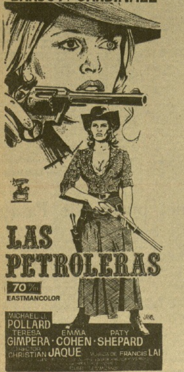
APRENDIZAS

Se precisa en "CARBISA". Legazpi, núm. 8. IRUN. Edad, entre los 16 y 17 años. Presentarse horas de oficina. Plazo de admisión hasta el día 10.
(Ref. O. C. núm. 5, Irún.)

CINE AMAYA

IRUN
SALA INDEPENDIENTE
Desde hoy, domingo — 5, 7,30 y 10,30
EL ESTRENO SENSACIONAL DEL CINE EUROPEO

BRIGITTE BARDOT / CLAUDIA CARDINALE



BRIGITTE y CLAUDIA, las dos superbellezas del cine europeo, en un derroche de gracia, humor, arte y belleza.
DOS MUJERES, DOS BOMBAS ATOMICAS expuestas al público por medio del más perfecto sistema de proyección en Todd-Ao 70 mm., en la pantalla espectacular del CINE AMAYA.
(Mayores de 18 años.)

A LAS 3, INFANTIL:
DINAMITA JOE

Se precisa barman y cocinero o cocinera
RESTAURANTE MARI - LIS. Teléfono 612.633. IRUN.
(Ref.: O. C. núm. 11 de Irún.)

AVISO
A LOS "CASHEROS" Y LABRADORES DE IRUN Y FUENTERRABIA

A los que necesiten estiércol de primera calidad se les entregará gratuitamente en sus campos, siempre que éstos estén al pie de carretera o camino que permita la entrada de camiones, incluso podríamos repartirlo con aspersor.

Pueden llamar al teléfono 615.411, donde serán atendidos de 8,30 de la mañana a 7 de la tarde.

BANDO

Para la inscripción en el alistamiento del año 1973.

DON FEDERICO BERGARECHE ABAIGAR, alcalde presidente del Ayuntamiento de IRUN

HAGO SABER:

Que con arreglo al artículo 51 del Reglamento de la Ley General del Servicio Militar, todos los españoles varones nacidos desde el 1 de mayo de 1952 hasta el 30 de junio de 1953 están obligados a pedir su inscripción en el alistamiento de uno de los Ayuntamientos siguientes:

a) En el de su nacimiento.
b) En el que estén empadronados sus padres o tutores, aunque el mozo no viva en él.
c) En otro distinto de los anteriores, donde vivan por razón de su profesión, estudios, arte, oficio, actividad u otra accidental, siempre y cuando, justificando estas circunstancias, se inscriban en el primer semestre del año correspondiente.
d) En el de residencia de los familiares sostenidos por el mozo, si éste se considera con derecho a prórroga de primera clase.

Por tanto, debiendo formarse las listas preliminares para el alistamiento de 1973, se recuerda el deber de inscripción de todos los mozos que hayan nacido desde el 1 de mayo de 1952 hasta el 30 de junio de 1953, quedando advertidos, tanto los interesados como sus padres o tutores, que, de no haberlo efectuado anteriormente, están obligados a solicitar la inscripción antes del día QUINCE DEL MES CORRIENTE, y en caso de no hacerlo incurrirán en la responsabilidad y sanción que señala el artículo 677 del precitado Reglamento.

Irún, 3 de enero de 1973.

FUENTERRABIA

Actividades de los Padres de familia

Fuenterrabía. (De nuestro corresponsal, LECUONA.)

PADRES DE FAMILIA —Con el fin de mejor ilustrar los proyectos de la junta directiva de la Asociación de Padres de Familia para 1973, iremos exponiendo a continuación y por orden cronológico, el detalle de cada una de las actividades programadas.

En primer lugar, dentro de unos días, saldrán para Benidorm, un grupo de nueve personas mayores casi todas ellas residentes en el bario de Amute, con el fin de pasar un mes completo por aquellas tierras y beneficiarse de las ventajas que supone cambiar de clima en esta época invernal, tan propicia a los achaques reumáticos. Para los meses de febrero y marzo se han previsto otros dos nuevos grupos todavía pendientes de determinar y para los que aún quedan vacantes libres, por el módico precio de 1.500 pesetas, por persona, viajes y todo incluido. Para que la estancia de estas personas en Benidorm resulte lo más posible, la Asociación tiene alquilado un moderno piso, de forma que todas ellas puedan convivir cómodamente y en familia. A partir de los meses de abril y mayo, ste piso quedará libre para todos los particulares de Fuenterrabía que deseen alquilar por semanas, con lo que se espera poder cubrir un poco el déficit de esta generosa acción.

Actualmente la Asociación necesita la ayuda de un par de personas que estén dispuestas a colaborar en la organización de los próximos grupos.

Otra de las actividades del año pasado que tuvo mucha aceptación, fueron los paseos matinales de los domingos y días festivos para niños y niñas entre los 7 y los 13 años.

Se piensan reanudar estas excursiones, siendo el lugar inicial de reunión la plazoleta de San Cristóbal, en el barrio de la Marina. La hora de partida suele ser a las nueve de la mañana y la de regreso, en el mismo lugar, a la una del mediodía.

Todos los que han actuado alguna vez de monitores de estas excursiones, saben lo mucho que disfrutan nuestros niños recorriendo los alrededores de nuestra ciudad y sus montes cercanos. A la vez que aprenden a descubrir las mil maravillas de la naturaleza y se compenetran con los entrañables rincones de las faldas de Jaizkibel y San Marcial, aprenden a desarrollar el trato y la amistad con otros niños de su edad. Indudablemente, estos ratos felices, pasados juntos, servirán para reforzar el día de mañana, la unión y la hermandad, entre todos los ondarribitarras.

Ahora bien, para que este programa se desarrolle con éxito, es preciso que se pueda contar con un número elevado de monitores, quienes se irán turnando en cada ocasión. Lo ideal es poder organizarse de forma [illegible] cada monitor no tenga que [illegible] lir más que una o dos veces [illegible] toda la temporada, ajustándo[illegible] a un itinerario preparado [illegible] viamente. ¿Será demasiado [illegible] dir, desde estas líneas, a to[illegible] los padres de familia y sim[illegible] tizantes de Fuenterrabía y [illegible] barrios que den sus nombres [illegible] ra esta hermosa iniciativa? [illegible] de pronto, ya está la lista [illegible] blanco en las oficinas de la [illegible] ja de Ahorros Municipal de [illegible] calle San Pedro.

FARMACIAS DE GUARDIA. Hoy, domingo y mañana, lunes, corresponde a Iraola.

CARTELERA. — Hoy, domingo, en el Salón Elizalde en sesiones de 5 y 7,30, se proyectará la película: "Cicho chica [illegible]" (Todos.)

TURNO DE PANADERIA.- Hoy, domingo, corresponde el turno de panadería a la señora viuda de Martínez, en la calle Mayor.

ECOS DE AZERI. — Se anuncia para hoy, domingo, una interesante prueba de tiro al plato en San Telmo, organizada por la entusiasta entidad ondarribitarra "Azeri".

EXITO DE LA CABALGATA— Un año más la cabalgata de los Reyes Magos favorecida por el buen tiempo, ha resultado muy vistosa y espectacular llevando la alegría a toda Fuenterrabía y e nespecial a los [illegible] dos.

CASA BENEFICIENCIA.- Para hoy, domingo, a la tarde sobre las 4, los niños de las escuelas de párvulos bajo la dirección de la profesora señorita Conchita Portu, visitarán a todos los asilos, a quienes obsequiarán con dulces y otros presentes. Se prevé una simpática velada artístico-familiar.

EXITOS SIN PRECEDENTES DEL BELEN VIVIENTE.— Con tiempo espléndido y mucha animación se ha celebrado al pie de las murallas la representación del Belén Viviente de Fuenterrabía, triunfando plenamente los grupos vascos Oskarbi de Pasajes, el mixto de Fuenterrabía, altavócez Eguía de San Sebastián y demás entidades colaboradoras. El mensaje de paz y en euzkera, original del Padre [illegible] dislao de Vidania, párroco de Amute, ha sido profundamente emotivo y enternecedor. Una vez más la organización, inmejorable.

JORDANADA PLAYERA.— Para hoy, domingo, se anuncian los siguientes partidos del campeonato de fútbol playero [illegible] bares.

A las 10: Gran Sol - [illegible] a las 11: Peña-Iñaki y [illegible] Rafael. Figura en plan favorito el entusiasta equipo [illegible] Gran Sol.

JORNADA DECISIVA.—Hoy domingo, a las 11 en el campo municipal de fútbol, se enfrentarán los equipos del Fuenterrabía y Donosti, segunda regional. Se espera una favorable reacción del entusiasta equipo [illegible] de que entrena Aristizábal.

TOLOSA Próximo homenaje a Antxon Elósegui

SE LO DEDICA SAN SEBASTIAN

Tolosa. (De nuestro corresponsal, NAJERA.)

PROXIMO HOMENAJE A ANTXON ELOSEGUI. — Desde San Sebastián, se ha anunciado la celebración de un homenaje a Antxon Elósegui, fundador del Centro de Iniciativas y Turismo local, y presidente hasta hace justamente unas semanas del mismo.

El acto de homenaje se lo dedican conjuntamente el Centro de Atracción y Turismo donostiarra y la sociedad Ollagorra de la capital guipuzcoana, y tendrá lugar el miércoles, a las 9,30 de la noche en los locales de la citada sociedad, sitos en la subida al castillo.

Cuantos deseen adherirse a la misma, podrán hacerlo llamando a los teléfonos del CAT, número 415474 o al de la sociedad Ollagorra, número 412353.

CONCURSO DE NARRACIONES NAVIDEÑAS Y BELENES. —Organizado por la Catequesis parroquial de Santa María de nuestra villa, hoy, se celebrará el acto final del concurso de narracoines y belenes portátiles. Como se sabe, el concurso de villancicos, fue declarado desierto por los organizadores.

El acto anunciado para esta mañana, dará comienzo a las 11 en punto en el Salón Iparraguirre.

POR EL ALMA DE DON PEDRO ELIZALDE. — El martes, a las 9,30 de la mañana, se celebrará en la iglesia de San Francisco, la función de dejavela en sufragio del alma de don Pedro Elizalde, recientemente fallecido. Y el próximo día 16 del actual mes de enero, tendrá lugar a las 7,30 de la tarde, en la iglesia parroquial de Santa María, la misa Dolorosa, en sufragio del mismo finado.

REUNION DE ANTIGUAS ALUMNAS. — Hoy, a las 11 de la mañana, se celebrará en el colegio de la Inmaculada Concepción, una reunión de antiguas alumnas, siguiendo tradicional costumbre de otros años.

Dicha reunión dará comienzo con la celebración de la Eucaristía, y seguidamente y en el curso del desayuno, se procederá al nombramiento de la nueva presidenta de la Asociación de Antiguas Alumnas de dicho centro.

SE ESPERA UN LLENAZO, EN BERAZUBI.— Efectivamente, que para esta tarde, se espera un llenazo en el estadio de Berazubi. Cientos de aficionados tolosanos y ordicianos, se darán cita en el recinto deportivo urdiña, para asistir al encuentro Tolosa - Villafranca que dará comienoz a las 3,45 de la tarde, bajo la dirección del colegiado señor Ubide I.

Al parecer Ameztoy ha anunciado la posible alineación para esta tarde, y todo indica que salvo imprevistos de última hora, el once que saltará al césped será el siguiente: Gorrochategui; Iturrarte, Baztán, Tellería; Echeverría, Chapela, Odriozola, Arruabarrena, Garagarza, Alonso y Cuevas.

APERITIVO MATINAL, TAMBIEN EN BERAZUBI. — Por la mañana, Berazubi será escenario del encuentro Tolosa-Aurrerá de Ondárroa, de la categoría Segunda Regional.

El encuentro dará comienzo a las 11,30 y será dirigido por el colegiado señor Aja.

SERVICIO ESPECIAL DE VENTA DE PAN. — Corresponde cubrir hoy dicho servicio a Panadería Marquet, con despacho en la calle Mayor, núm. 13.

FARMACIA DE TURNO. — Hoy, corresponde cubrir el servicio diurno y nocturno a la farmacia de J. Bronte, con despacho en la calle A. Elósegui, 20. Teléfono 651316. Tolosa.

CARTELERA. — Cine Leidor: 5, 7,30 y 10,30 "John Wayne y los cowboys". (Mayores de 14 años y menores acompañados de sus padres o tutores.)

Salón Iparraguirre: 5, 7,30 y 10,30 "Año 79 destrucción Hércules". (Todos.)

Salón Igarondo: 5 y 7,30 "Agua azul muerte blanca". (Todos.)

EMPRESA DE TOLOSA
necesita oficialas y pinches.
Razón: "Librería Nájera".
TOLOSA.
(Ref. O. C. 168 de Tolosa.)

FAMILIA ACOMODADA
precisa persona responsable,
al cuidado de un niño. Sueldo a convenir.
Teléfono 426.749.
(Ref. O. C.)

CINE LEIDOR
Hoy, domingo,
A las 5, 7,30 y 10,30
Otro auténtico acontecimiento, estrenando
John Wayne y los cow-boys
En Todd.Ao y Technicolor.
Es la mejor producción de John Wayne.
Se considera como su testamento cinematográfico.
(Para mayores de 14 años o menores acompañados de sus padres o tutores.)

ZUMARRAGA Resultado del concurso de escaparates

Zumárraga. (De nuestro corresponsal, JOSE ANGEL IGARZABAL.)

REYES MAGOS. — Un año más los monarcas de Oriente llegaron puntualmente al anochecer del día 5 a nuestra villa siendo acogidos con gran alborozo por la grey infantil que no cesó de vitorearles a su paso por nuestras calles, vivando, además, una maravillosa jornada dentro de ese mundo de fantasía al que los pequeños tienen acceso de preferencia.

Menchor Gaspar y Baltasar tras adorar al Niño Jesús en el belén instalado en los soportales de la Casa Consistorial, cumplimentaron a las autoridades locales y seguidamente desde el balcón principal del Ayuntamiento dirigieron unas palabras de salutación a los niños zumarragatarras.

Posteriormente se retiraron a descansar para a media noche hacer realidad las ilusiones infantiles.

Ayer, por la mañana, los niños estrenaron los juguetes recibidos de los Reyes Magos y en nuestras calles exteriorizaron su contento mostándoles a sus amigos. Estampa que no es nueva y que repite año tras año el 6 de enero, día grande en ese mundo de ilusión de nuestros pequeños.

—Ayer, a las 11,30 de la mañana, la Corporación Municipal y primeras autoridades de la localidad se trasladaron al Asilo-Hospital para visitar a los acogidos en el citado centro benéfico y hacerles entrega de unos obsequios.

—También, al mediodía, en los soportales del Ayuntamiento la Banda Municipal de Música que dirige el maestro don Jesús González Bastida, ofreció un concierto siendo seguido con vivo interés por los muchos melómanos que ti ene nuestra villa.

CONCURSO DE ESCAPARATES. — 31 establecimientos de Zumárraga y Villarreal de Urrechua, han participado en el I Concurso de Embellecimiento de Escaparates, convocado con ocasión de las fiestas navideñas por la Asociación de Escuelas Legazpi, bajo el patrocinio de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa. El fallo del jurado que ha estado integrado por miembros de la Asociación Belenista de Guipúzcoa ha sido el siguiente:

1 Comercio de don Nicolás Mendía; 2 Comercio de García Hermanos; 3 Relojería y Joyería Apaolaza, y accésit a los comercios que detallamos: Shanti; Joaquina Irizar; Félix Azcárate; Perfumería Elena; Inés; Nicolás Mendía; Garbiñe y Librería Gama.

AGRADECIMIENTO. — Los familiares de la señora doña Lucila Beltrán Eguíluz, recientemente fallecida en Villarreal de Urrechúa agradecen desde estas columnas las muestras de condolencia recibidas así como la asistencia a los actos piadosos celebrados por el eterno descanso de su alma.

CARTELERA. — Teatro -Cine Itzalón, 4,30, 7,15 y 10: "Mayerling". (Mayores de 18 años.)

SE NECESITAN
MAQUINISTA OFFSET DE 2.ª, DOS DE 3.ª
FOTOMECANICO con conocimientos de insolación y GUILLOTINERO.
Dirigirse a
VASCOSOBRES, S. A.
Barrio San Esteban, s/n. Apartado 70. TOLOSA.
(Ref.: Oficina Colocación de Tolosa.)

UZTURRE
necesita recepcionista de taller de automóviles con conocimientos de mecánica.
Dirigirse a
BARRIO SANTA LUCIA, 9
(Ref. O. C. núm. 184 de Tolosa)

MUCHO DINERO
economizará usted si aprovecha este momento para comprar CORTINAJES - ALFOMBRAS - TERCIOPELOS y otros muchos artículos en la grandiosa liquidación anual de
TAPICERIAS APARICIO
Calle Rondilla - TOLOSA.

MENDARO

Mendaro (De nuestro corresponsal, EGAÑA)

RUEGO DEL «SENDI ANAITASUNA». — La Asociación «Sendi Anaitasuna», anuncia por la presente su reunión anual de socios para el día 14 de este mes de enero y, a las once y media de a mañana en el local social de la S. R.C. y, a las once y media de la mañana en el local social de la S. R. C. Gurutzpe, por lo que se recomienda puntual asistencia.

LA FIESTA DE AYER. — Como era de esperar, fue bastante la exposición de juguetes en las calles enseñándolos gozosamente a los amigos, luciendo así los mismos, nada más retirarlos de los zapatos. También vimos a muchas señoras y caballeros con prendas nuevas, pues también para ellos llegaron los Reyes. Un día feliz para todos ttanto para los peques como para los mayores, que fue de satisfacción porque participan con regalos y, que se repitan un año más.

PERDIDA. — Días atrás se ha extraviado en la calle de Azpiligoeta una cartera conteniendo una cartilla del Seguro de Enfermedad y cierta cantidad de dinero. La persona que la haya encontrado puede dirigirse a esta corresponsalía que será gratificada.

DESPACHO DE PAN. — Hoy, corresponde el despacho de pan tierno a la panadería de don Eustaquio Roteta.

SIGUEN SIN APARECER LOS NUMEROS PREMIADOS. — En el momento de escribir estas líneas siguen sin aparecer los números premiados en el sorteo de una hermosa cesta y de un jamón; sorteo que organiza la sociedad Gurutzpe y que nuevamente damos el resultado:

1. — 2.622
2. — 3.857

Imposición de la Medalla de la Juventud al alcalde de Orio

Orio. (De nuestro corresponsal, OLIDEN.)

MEDALLA DE PLATA DE LA JUVENTUD. — Con

JUVENTUD. — Como saben nuestros lectores, recientemente le fue concedida a nuestro alcalde y diputado, don Jesús María Ayestarán la Medalla de la Juventud en su categoría de plata.

El pasado da 1 se reunieron todos los miembros del Ayuntamiento as como los funcionarios del mismo en un acto ntimo, en el curso del cual le fue hecho al alcalde el ofrecimiento de esta condecoración, en nombre de todos los presentes, por el primer teniente de alcalde, don Ventura Barjacoba, quien posteriormente se la impuso asi como realizó la entrega de un pergamino como recuerdo del acto.

Seguidamente el señor Ayestarán agradeció a todos los presentes, al tiempo que aprovechaba para mostrar que esta distinción no venía a premiar sus méritos personales, sino la consecución de unas metas, que había sido posible lograrlas por la colaboración que él había encontrado en todos los presentes.

Tras saludar el señor Ayestarán a todos y cada uno de los presentes fue servido un pequeño refrigerio.

PANADERIA DE TURNO. — Hoy corresponde el turno a la panadería Iturain.

AGRADECIMIENTO. — Los familiares de don Juan María Gárate Beldarrain, del caserío "Altxerri", recientemente fallecido, agradecen por medio de estas líneas las muestras de condolencia recibidas as como la asistencia a los funerales de cuerpo presence celebrados en la iglesia parroquial de San Nicolás de Bari.

CUMPLEAÑOS. — Cumplen hoy sus años doña Loreta Inchauspe de Aramendi, don Eugenio Garmendia, don Ramón Uranga Iceta, Antxon Mari Embil y nuestra sobrina Mara Eugenia Oliden Genova y la señorita Rafaela Genova. A todos felicidades.

CINE LEUNDA. — Hoy, domingo, a las 5,15, "El angel". (Todos). 7,30 y 10, "Todo un día para morir". (Mayores de 18 años.)

Momento de la entrega de la Medalla de la Juventud a don Jesús María Ayestarán. (Foto Sánchez.)

MONDRAGON

Mondragón. (De nuestro corresponsal, AZCARATE.)

SALIO LA GABALGATA. — A primeras horas de la tarde, se divulgó la noticia en el pueblo de que por fin iba a salir la cabalgata.

La noticia nos extrañó muchísimo ya que en tan pocas horas veíamos un tanto imposible organizar todo el tringlado, pero según nos señalaron un grupo de jóvenes se encargaron de organizar todo ello, y bastante hicieron ya que con ello llevaron un poco de consuelo al os pequeñuelos y mayores, que llenaban nuestras calles a pesar de que la cabalgata brilló por su ausencia en cuanto a la vistosidad se refiere. Faltaban aquellos corceles ricamente vestimentados. La banda de trompetas que tanto anima las calles, y la magnífica carroza que cargada de juguetes tanta ilusión causaba entre la grey infantil. Decimos corceles porque fueron sustituidos por tres asnos, que en cima de ellos iban tres jóvenes vestidos de Reyes.

En resumen que todo transcurrió en medio de un golgorio de los pequeños. Aver si para el próximo año, las cosas se mejoran y podemos contemplar una cabalgata como estamos acostumbrados a saborear.

DIA DE AYER — Aunque con algo de frío amaneció el día de Reyes, que después brillaría el sol, motivo para que las calles a la hora del chiquiteo se vieran muy animadas.

La banda municipal bajo la dirección del maestro Arzamendi, estrenó la partitura vasca "Chantón Piperri". Partitura de difícil ejecución, pero que los huestes de Arzamendi supieron salir airosas, por lo que el numeroso auditorio premió con gradnes aplausos.

MINI BASKET. — El club de jóvenes de San Andrés, pretenden organizar un campeonato de Mini Basket.

Según nota recibida, nos dicen que el objetivo de este club no es únicamente el hecho de organizar dicho campeonato sino que, sirviéndose de él poder agrupar a los muchachos y procurar hacerles ver que a esa edad necesita de una serie de actividades con lo que alimentar su espíritu y no detancarse en una serie de principios por lo general mal establecidos.

Esta es más o menos, la misión del club de jóvenes, y al tener otra serie de actividades ya establecidas, la atención para organizar este campeonato es menor.

PROGRAMA PARA HOY — El Iturripe, a las tres y media: Alegría-Mondragón.

En la Sala de Otamendi, por la tarde, gran festival de baile a cargo del conjunto "Hierba Mora".

En Idoya y Jaizales, también habrá festiles de bailes.

En Gurea y Ideal Cinema, grandes proyecciones.

ASTEASU

Asteasu. (De nuestro corresponsal, PAGOLAIN.)

CABALGATA DE REYES. — La víspera la Epifanía tuvo lugar, como es costumbre en la villa, una gradable fiesta, en la que intervinieron los niños de ambos sexos de la localidad.

Sobre las ocho de la noche, bombas de gran potencia anunciaron la llegada de los Reyes Magos de Oriente, que acompañados por los chistularis de la localidad recorrieron la villa.

Durante el recorrido, así como el final de la fiesta, tanto a la grey infantil como a los mayores obsequiaron con abundantes golosinas.

Mi atalaya montañera Escribe BASARRI

Hoy, domingo, finaliza el Gran Concurso «Urte Berri», de Deva.
Sesiones: a las doce y media de la mañana, cuatro de la tarde y diez de la noche.
Concursantes:
«Mendiola», de Régil.
«Izeta», de Aya.
«Egurtza», de Deva.
«Arruti-Berri», de Aya.
«León de Marquina».
«Korta», de Lasarte (segunda pareja).
Tellería, de Lasarte (segunda pareja).
Procuraremos el martes ofrecer los resultados de los seis primeros clasificados.

— ※ —

Se dice que Latasa y «Arria» (por fin) llegaron a un acuerdo en la reunión celebrada el último viernes, en el Bar Urola, de San Sebastián.
Según nuestro colega Zuloaga, «Arria II» se encargará del corte de 21 troncos de 54 pulgadas (kana erdi), y Latasa de 20 troncos de las mismas dimensiones.
Comoquiera que no tardará en llegar a nuestro poder la copia del contrato, es entonces cuando conoceremos todos los detalles.
Nosotros y ustedes.

— ※ —

Por lo que se ve, ha habido una pequeña variación.
El reto de «Arria» decía que le otorgaría un tronco de ventaja: 20 piezas para «Arria», y 19 para Latasa.
Habrá sido el veterano, sin duda el partidario de aumentar el trabajo.
De lo contrario, el juego estaba hecho con conformarse a la propuesta del azpeitiano.
Una labor muy seria, de todas formas. El material, naturalmente, será elegido a medias.

— ※ —

Un sacerdote vasco, don Joaquín Aróstegui, párroco de Arrona, interviuvó recientemente a un tabernero.
—¿Suele haber muchas riñas y peleas en su taberna?
—De tarde en tarde se sueltan algunos puñetazos, pero en contadísimas ocasiones.
—¿Cómo así, siendo el vasco tan discutidor como es, tan obstinado en defender su punto de vista y tan rápido en acalorarse?
—Nuestras discusiones, por fogosas y acaloradas que sean, nunca nos llevan al derramamiento de sangre.
—¿A qué atribuye usted este fenómeno?
—A que tenemos un remedio mágico: es la apuesta la que corta radicalmente todas las discusiones: «te apuesto mil pesetas».
Gracias a ello, en nuestras tabernas no se utilizan pistolas, navajas y puñales.
Quien pierde paga honradamente al ganador y... ¡asunto concluido!
—Caramba caramba: ¡yo que estaba tan convencido que de la apuesta no podía esperar nada bueno!...

— ※ —

Se dice tambien que el coloso «Endañeta» se ha comprometido para una nueva refriega.
Que su adversario será el vizcaíno «Aretxa I» y que la prueba se celebrará el mes de marzo.
«Aretxa I», según hemos leído, empleará la piedra cilíndrica de 150 kilos.
«Endañeta», la cúbica del mismo peso. Ambos utilizarán una sola mano.
Cuando supimos que «Urtain» se había exhibido con una cúbica de 125 kilos, a base de una sola mano, nuestro asombro no tuvo límites.
Posteriormente, «Endañeta», ha hecho herelias en las mismas condiciones.
Pero... ¿saben ustedes lo que es agregar otros 25 kilos a una cúbica, teniendo que ser levantada con una sola mano?
¿Hasta dónde vamos a llegar?
¡Es inconcebible, señores!
Ahora bien; tratándose de «Endañeta», habrá que admitir que todo es posible.
En su tiempo fue una novedad el encuentro «Aguerre I» - Garachabal (descansen en paz), con las cúbicas de 152 kilos.
Y ahora «Endañeta», solamente con una mano, se encarará con una mole de 150 kilos.

NERE BORDATXOTIK

Gaur, Igandea, bukatzen da Deba'ko Dema Sarketa.
Gaurko saioak: goizeko amabiterdietan, arratsaldeko lauretan eta gaßeko amarretan.
Jokatuko diranak:
Errezil'go «Mendiola».
Ala'ko «Izeta».
Deba'ko «Egurtza».
Ala'ko «Arruti-Berri».
«Markiña'ko Leoia».
Lasarte'ko «Korta», bigarren parearekin.
Lasarte'ko Telleria, bigarren parearekin.
Datorren asteartean, iñola al badegu, eman dizuetegu sei lenengoen berri.

— ※ —

Gure adiskide Zuloaga'ren idazkian (kroniken) irakurri degunez, «Arria» bigarrena ta Latasa konpondu ziran.
Joan dan ostiralean bildu ziran Donosti'ko Bar Urola'n, atzoko lanean genion bezela.
Guk aldegin genduenean (arratsaldeko ordubiak), ezer egin gabe zeuden artean.
«Arria'ren» lana ogeitabat kana-erdiko ebatea izango omen da; Latasa'rena, ogei kana-erdiko ebatea.
Zarra izango da lana ugaltzera joana. Beste gaiñontzean, zegon zegonean «Arria'ren» desapioari eltzea naikoa zuen.
«Arria'k» ogei ebatera, ta Latasa'k emeretzi zan azpeitiarraren desapioa.
Egur bana geiago orain, ikusten danez. Materiala, jakiña, erdibana aukeratuko dute.
Nortanai ere kontratu-papera denboraz elduko da gure eskuetara. Orduan emango ditugu berri danak oso-osoan, ezer kendu ta erantsi gabe.
Paperak diona jarriko baitegu emen.

— ※ —

D. Joakin Arostegi, Arrua'ko erretore jauna dezute. Aspaldiko adiskide zarra degu.
Aste ontako ZERUKO ARGIA'N argitaratu duen lanaren zati bat dakarkigu onera jakingarria dalakoan.
Onela idazten du Arostegi jaunak:
Tabernari batekin izketatu nintzan egun batean.
—Zaleparta ta burruka aundiak izaten al dira zure ardangeian?
—Ez ainbeste ere; noizkeinka mutur-joka batzuk, baiña oso gutxitan.
—Euskaldune berekola, egoskorra, disputa zalea amor ematen bear ainbat ikasi gabea eta erresutzen dana da ba?
—Bai, baiña, izketa beroak ez garamatza odol ixurtzeraiño.
—Zergatik derizkiotzu?
—Eztabaida esarrearen beroa itzaltzeko, itz sorgin bat degu euskaldunok: apustua.
«Danentzako eparia apustu»; «milla pezta apustu»
Apustuari esker, gure tabernetan eztago odol ixurtzerik, errebolder tirorik eta kanibeta edo kutxillo sastadarik. Apustuak pakeatzen gaitu.
Galtzailleak irabaztunari ondradu-ondradu ematen dio berea, ta... kito!
—Arrano, arranoa! Ez nuen uste apustutik ezer onik zitekeenik, baiña...

— ※ —

«Endañeta» joko berri bat egiña dala jakin degu.
«Aretxa» lenengoa, bizkaitarra, omen du kontrarioa. Martxoko illean neurtuko omen dira indartsu biak.

Lanean esku bakarrez baliotu bear dute. Ez nolanaiko arri kankarrekin gaiñera!
Guk irakurri degunez, «Aretxa'k» amabi arruako zilindroa erabiliko du. Amabi arrua 150 kilo dira.
«Endañeta'k» berriz, amabi arruako kubikoa.
Sinisteak ere lanak ditu, amabi arruako kubikoa esku bakarrarekin jaso ditekela.
«Urtain'ek» amar arruako kubikoa esku bakarrarekin jaso zuela entzun genduenean, arobat arriturik geratu giñan.
Konturatzen al zarate bi arrua geiago egotea zer dan?
Tarteko «Endañeta» dala jakin ezkero, iñor ezta arritzen oraintxe. Orrentzat eziñezkorik eztagola esan diteke.

BEASAIN LA CABALGATA, ACONTECIMIENTO SEÑALADO DE LA NOCHE DE REYES

ANIMACION EN LA FIESTA DE LA EPIFANIA

Beasain. (De nuestro corresponsal, LOPEZ.)

LA CABALGATA DE REYES. — El acontecimiento de la noche de Reyes, fue, sin duda, la cabalgata que, organizada por la Asociación de Padres de Familia, recorrió las calles de la villa ante la expectación de pequeños y más pequeños, salidos no sabemos de dónde, y también de mayores, porque la chispa de la ilusión en esta noche mágica, prende en todos.

La cabalgata tuvo, una vez más, el signo de la improvisación, que pueden estar satisfechos sus organizadores porque tuvo ambiente e impacto y, además, una nutrida participación. Se estrenó itinerario y lo agradecieron cuantos fueron favorecidos con la novedad, porque calles inéditas como Ferrerías de Yarza, Fueros, Nekolalde, Tercio de Oriamendi y San Ignacio, se incorporaron al recorrido que fue iluminado por varios cientos de antorchas.

Sobre las siete y media de la tarde salió el real cortejo del barrio de la Portería —los Reyes iban a caballo escoltados por sus pajes y demás séquito—. Las aceras y los balcones se llenaron de público, predominando los niños que por algo era su gran noche. Quizá se echara en falta la pirotecnia y la música de acompañamiento que se dejó para la plaza de San Martín de Loinaz donde había sido instalado el belén viviente. Si hubo animación a lo largo del itinerario, qué vamos a decir de la plaza convertida en un hormiguero de gente que no sentía la baja temperatura porque había fuego en los corazones de los niños. Y si temblaban era de emoción, como vimos a muchos de ellos. Por otro lado el despliegue de la Guardia Municipal desde Malkasko hasta Yarza, garantizó el buen orden del desfile.

Ante el belén viviente los Magos de Oriente rindieron adoración al Niño Dios, y a continuación el reverendo párroco de Santa María, don Segundo Dorronsoro les dio la bienvenida y habló a los niños sobre el significado de la fiesta.

Finalizado el acto se disolvió el desfile, pero los tres Reyes acompañados de sus pajes y de niños y niñas ataviados con el traje regional, se dirigieron al Asilo Hospital portando obsequios y golosinas a los acogidos en el benéfico centro. Las monjitas de la comunidad con sor Fermina al frente, recibieron a la egregia embajada que recorrió todas las habitaciones, desarrollándose escenas de gran simpatía y sobre todo de emoción entre los niños que pudieron hablar con los personajes de sus sueños y besarles.

La cabalgata había terminado. Se podrá discutir su mayor o menor grandiosidad, ésta en función del tiempo y de los medios de que ha dispuesto la organización. Lo que no se puede dudar es de que cumplió perfectamente su cometido de mantener viva una ilusión que no puede matarse, porque sería tanto como admitir el suicidio de los valores humanos más entrañables representados por la inocencia de los niños. Y un hecho claro y contundente, el de que el pueblo está con la cabalgata a pesar de las maquiavélicas infiltraciones por borrar esta fiesta del calendario. Nos decía un señor, todavía joven y muy amante de las cosas de su pueblo, que si por algo empuñaría un fusil, sería por un motivo como el que estaba presenciando supuesto que alguien quisiera eliminarlo. Y esta reacción espontánea y sincera, es el sentir de la mayoría, la inmensa mayoría que antes y después de la cabalgata, invadiría los comercios para llevar a los hijos, a los padres, a los familiares más queridos, el detalle que colme la ilusión de una noche de Reyes. Y el que no viva de ilusiones, pobrecito de él...

Ayer fue una continuación de la fiesta iniciada la víspera. Las casas se llenaron de ruidos desde muy temprano y más tarde el bullicio se trasladó a la calle, intercambiándose los pequeños sus alegrías y emociones, y los mayores luciendo vistosas corbatas ellos y bolsos, pulseras, colgantes y más etcéteras de brillo, ellas. Y dígase lo que se diga, los Reyes han sido generosos en estos comienzos de año. Luego será ella, y diremos con aquel: ¡Feliz cuesta de enero!

La mañana salió fría como corresponde a la época, pugnando el sol por asomarse entre unas nubes de estancamiento, terminando por vencer aquel para gran contento de los paseantes y excursionistas que tienen en la montaña a su mejor amiga en los días de fiesta. El día quedó magnífico, como regalo de Reyes.

La animación fue ganando a lo largo de la jornada, alcanzando su plenitud al atardecer, quizá por aquello de que hoy vuelve a ser fiesta, acabándose definitivamente el ciclo navideño, un ciclo que se ha desarrollado con la alegría y ambiente que son características de tan peculiares fiestas.

En el aspecto deportivo nada que reseñar, pues todas las actividades tendrán lugar hoy. Los dos equipos de fútbol viajan a Vera de Bidasoa los mayores y a Añorga los juveniles. Muy importante el partido para los primeros, obligados a vencer si quieren seguir manteniendo aspiraciones de clasificación, y de trámite para los segundos, porque todo parece indicar que las posiciones del torneo de invierno no sufrirán variación.

El cuadro de balonmano jugará en Loinaz a las once y cuarto contra el Ayete, encuentro de emoción y de buen juego si el árbitro de turno colabora, porque está cayendo cada regalito....

AGRADECIMIENTO. — La Asociación de Padres de Familia, a cuyo cargo ha estado la organización de la cabalgata de Reyes, desea hacer público su agradecimiento a la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, por su magnífica colaboración para llevar regalos y golosinas al Asilo Hospital, y nosotros lo hacemos muy gustosos como el gesto se lo merece.

MEDICO DE GUARDIA. — Atenderá los servicios urgentes el doctor don Jesús Martínez.

CARTELERA. — Loinaz, 11.15: Caf-Ayete.

Cine Usurbe: «Can-can».

Cine Arería de Lazcano: «Matad a Jhonny Ringo».

FARMACIA DE TURNO. — La de la señora viuda de la Cuesta para toda la semana.

PERDIDA. — Se ruega a los muchachos que el día 25 encontraron una pulsera entre Beasain y Villafranca, la entreguen en corresponsalía o al distribuidor del periódico don Juan Cartón. Serán gratificados.

CONFERENCIA. — Mañana lunes, tendrá lugar en el salón La Salle organizada por la Asociación de Padres de Familia una conferencia sobre el tema: El euskera dentro de la enseñanza general básica. Hablará don José Gastesi, y quedan invitados cuantos deseen asistir a tan interesante acto.

VERGARA Apertura de suscripción pro damnificados de Managua

Vergara. (De nuestro corresponsal, VICUÑA.)

AYUNTAMIENTO. — Bajo la presidencia del señor alcalde, don Luis Lascurain, y con la asistencia del secretario, señor Sanz Jiménez, y la de los concejales señores Mendivil, Valle, Amenábar, Marauri, Garitano, Otaegui, Sebal y López se reunió nuestro Ayuntamiento el pasado miércoles en una sesión del Pleno, que salvo uno de los puntos figurados en el orden del día los demás se resolvieron rápidamente y casi sin comentario alguno.

El punto en cuestión se mencionaba en el orden del día, bajo el siguiente título: «Cambio de calificación urbanística en determinados sectores del término municipal».

Se pretendía acordar el cambio en la denominación de zona rural en zona industrial a los términos municipales de San Juan y San Lorenzo.

Hay larga discusión, y tras las exposiciones hechas por el concejal señor Mendivil, apoyadas por otros compañeros y proposiciones de acuerdos, tanto del concejal mencionado como del señor presidente se acuerda dejar ese asunto sobre la mesa para obtener información más exacta sobre las objeciones apuntadas.

El cuarto punto trata sobre la adquisición al Instituto Nacional de la Vivienda, por un valor de 932.000 pesetas, esta parcela de 1.750 metros cuadrados. Se halla ubicada en el lugar conocido por Alkabita, y será destinada a la construcción de un grupo escolar y viviendas.

El quinto punto, «permuta de terrenos», se pasa por alto por estar condicionado a anterior compra.

En el capítulo de asuntos de la Presidencia, el señor alcalde propone la apertura de una suscripción en favor de los damnificados en la catástrofe de Managua (Nicaragua), acordándose que la Comisión de Hacienda fije la cantidad con que el Ayuntamiento inicie esta suscripción.

Se da cuenta de la audiencia que el director de Obras Públicas concede a la Corporación el próximo viernes, día 12. En esta audiencia se expondrá, entre otros asuntos, la «variante de Vergara».

Fuera del orden del día, y finalizada la sesión, se comentan las quejas expuestas por algunos cronistas locales sobre la circulación los sábados y domingos.

Se nos informa que próximamente se cambiará la parada de taxis, trasladándolos a la calle Ariznoa. Aparcarán en línea en el lado de las viviendas. Solamente falta para su traslado el cambio de teléfono.

EL CONCIERTO DE AYER. — Dado el magnífico tiempo con el que nos obsequiaron los Reyes Magos fueron muchos los melómanos que ayer se dieron cita a las doce y media de la mañana en la plaza de San Martín de Aguirre para escuchar a nuestra Banda Municipal de música en uno de los conciertos que difícilmente será olvidado por los buenos y muchos aficionados que existen en nuestra villa.

El maestro Miguel González Bastida, con su experta batuta, llevó extraordinariamente a la banda, salvando con facilidad las dificultades que tanto «El Mesías» y «Los dos pichones» ofrecían en algunos de los pasos. Por otra parte, resultó una agradable obra el «Cantemos villancicos», una suite que está perfectamente adaptada a conciertos de banda por el propio director de la banda vergaresa, Miguel González Bastida.

En suma, podemos decir que resultó un concierto extraordinario, que sinceramente llenó el ánimo de los oyentes, por lo que una vez más la Banda Municipal de música cosechó un gran éxito.

NOTICIAS BREVES. — Aunque los Reyes Magos no desfilaron la víspera por las calles vergaresas, la grey infantil lució de lo lindo sus regalos.

En breve será inaugurada una nueva sociedad gastro-cultural, en el barrio de San Antonio.

—Al servicio «urbano» se le ha concedido permiso para circular por las calles vergaresas los días de fiesta. De acuerdo, porque la desviación está...

PANADERIA DE TURNO. — Hoy expenderá el pan en la plaza del Mercado la de los señores de Ezpeleta.

FARMACIA DE TURNO. — Para la presente semana permanecerá la de los señores de Camacho, en la calle de Vidacruceta.

CARTELERA. — Campo de Agorrosin: A las cuatro de la tarde: Donosti-C. D. Vergara.

Cine Irala: Matinal: «Odisea del espacio». (Todos.) A las 5 y 9-30: «Ben-Hur». (Todos.)

Cinema Vergara: Matinal: «King Kong escapa». (Todos.) En sesiones de tarde y noche: «Intriga en Ciudad del Cabo». (May. 14.)

Se ruega al conductor que vio el accidente ocurrido al coche marca Citroën Break, matrícula ZA-73373, ocurrido el día de Nochevieja, sobre las cuatro y cinco de la madrugada, entre Mondragón y San Prudencio, se ponga en contacto con éste corresponsal.

Se precisa

PERSONAL ESPECIALIZADO PARA TRABAJOS EN TORNOS, FRESADORAS Y RECTIFICADORAS

SE OFRECE:
Buena retribución.
oJrnada laboral con sábados festivos.

Los interesados dirigirse al departamento de personal de IMPRECI, VERGARA.
(Ref. O. C.)

PEONES

se necesitan para trabajar en fundición. Interesados presentarse en Fundición MAYC.

VERGARA.

(Ref. O. C.)

CRIADERO VASCONGADO DE CODORNICES, precisa operarios. Buena retribución. Interesados presentarse en CRIADERO VASCONGADO DE CODORNICES, carretera de Elgueta, VERGARA.
(Ref. O. C.)

ELGOIBAR

Elgóibar. (De nuestro corresponsal, SALAVERRIA.)

LA CABALGATA DE REYES. — Con una noche deliciosa se celebró el viernes la cabalgata de Reyes. Antes de la hora fijada para la llegada de los magos de Oriente en la plaza de los Fueros se congregó numerosísimo personal, pues podemos decir que la casi totalidad de los niños estaba esperando a Melchor, Gaspar y Baltasar quienes a las siete y media de la tarde hicieron su aparición en nuestra plaza Mayor siendo acogida su presencia con clamoroso entusiasmo.

A continuación se formó la gran cabalgata luminosa que recorrió en medio de extraordinaria animación todas las calles por donde circuló el cortejo real se hallaba repleta de público que acogió con muestras de simpatía a los ilustres personajes.

Finalizado el espectáculo popular los Reyes visitaron los establecimientos de la localidad que con carácter excepcional permanecieron abiertos hasta media noche con el fin de efectuar las compras para depositar en los zapatos que nuestros peques instalaron en los balcones en la noche de la ilusión y de la esperanza.

AVISO IMPORTANTE. — Se pone en conocimiento de cuantos tengan en su poder cupones de la Delegación Provincial de Ciegos y participaciones de la Lotería Nacional que resultaron premiados y que fueron expedidos por el recientemente fallecido don Esteban Iturbe Gama, pasen a la mayor brevedad por el domicilio del finado, calle San Bartolomé, núm. 23, provistos de los talones correspondientes para efectuar el abono de los mismos.

DANDO LAS GRACIAS. — Los familiares de don Fernando González Bonilla, padre político de don Cayetano Casquero empleado de la Compañía Telefónica Nacional de España, tienen a bien dirigirse por estas líneas para expresar su agradecimiento a todos cuantos se desplazaron en esta villa a Durango, para asistir a los funerales y conducción celebrados en la citada localidad vizcaína el día 3 de enero.

NOTA DEL COLEGIO DEL PILAR. — En las participaciones que el Colegio del Pilar vendió de la Lotería Nacional del 22 de diciembre de 1972, ha sido premiado el billete número 20.735. El beneficio es de 11 pesetas por peseta jugada. Por favor pasen a cobrar por el Colegio, de siete de la tarde a ocho de la noche. Pregunten por el Hermano Rafael.

SERVICIOS DE TURNO PARA HOY. — Panadería de don Angel Azcue. Médico de urgencia, doctor don Manuel Marín. Farmacia de don Angel Yudego.

CARTELERA. — Odeón, 5, 7,30 y 10: «La casa de las palomas» (70 mm.) (Mayores.)

Elgoibarrés, 5, 7,30 y 10: «Chicas, mil y golpes». (Todos.)

Capitol, 5, 7,30 y 10: «Crimen en la residencia». (Mayores.)

ETXE-TAR, S. A., DE ELGOIBAR PRECISA

ALMACENERO

(Ref.: O. C. núm. 184 de Elgóibar.)

PASAJES

Pasajes Ancho

Pasajes Ancho. (De nuestro corresponsal, ITURGAITZ.)

SE CONSIGUIO EL OBJETIVO. — Finalidad de siempre hermosa es la de intentar ilusionar a los niños en estas fiestas muy para ellos, sintiendo nosotros los mayores hasta un poco de "pelusa" por no ser como ellos, todo inocencia, emoción, imaginación, etc., pero lo damos por bueno cuando se comprueba que en los pueblos del globo hay personas adultas que se preocupan por los pequeñitos para satisfacción de todos, y aquí en Pasajes Ancho, en la víspera de los Reyes Magos, se produjo ese hermoso hecho; no importa que a última hora no llegaran los caballos que con tanto tiempo y legalidad se solicitaron; los suplieron muy bien los "otros" caballos de Citroen propiedad de los vecinos Aguirre y Romo, que al final se agotaron ellos y sus baterías. Muy de alabar el recibimiento que la fanfare "Los Bebés" hicieron a Sus Majestades en su aparición de Molinao; en fin, toda colaboración por pequeña que fuese bien valía la pena por nuestros niños de Ancho, sino que se lo pregunten a los "destronados" Benito, Mikel y Josetxo, todavía éste no ha recuperado su blanca piel tras probar todos los detergentes en venta, que no son pocos.

SIGUE ABIERTA LA EXPOSICION. — La exposición de dibujo de temas navideños en su Séptimo Certamen Infantil sigue abierta al público en la Sala de Cultura de la Caja de Ahorros Municipal de Pasajes Ancho. Ha sido una lástima que, por falta de paredes, no se hayan expuesto la totalidad de los 750 trabajos que los otros tantos niños y niñas habían realizado y sólo figuren colgados 500. Lo que sí sabemos es que no se ha dado preferencia por nadie, ya que según se sacaban de sus carpetas se colocaban. Para próxima edición habrá que tener en cuenta este detalle.

LA GRIETA DEL PUENTE DEL TOPO. — Sigue sin corregirse la grieta grande que bajo el puente del Topo de la calle Iparraguirre, término municipal de San Sebastián, hace tiempo lo hicimos saber por estas líneas. Si la cosa no entraña peligro no tenemos nada que objetar, pero al perder su revestimiento no cabe duda que también habrá perdido su solidez y entonces... Técnicos para ello habrá, suponemos, vamos.

HOY GRAN PARTIDO DE BALONMANO. — A las doce, en la plaza Viteri, entre el Jaizkibel y el C. D. Pasajes. ¡Casi nada!

ZARAUZ

Zarauz. (De nuestro corresponsal, JUARISTI.)

LA FIESTA DE AYER. — Feliz amanecer de ilusiones y alegría, como ningún otro amanecer del año. No solamente para niños, sino también para los mayores, pues a todos nos contagia esa rebosante y sincera felicidad infantil. Después, a lo largo de la mañana, había que ver cómo lucían éstos los regalos y obsequios recibidos por los Reyes Magos, dando una nota simpática a nuestras calles.

Hizo un tiempo espléndido y soleado y el paseo del malecón se vio muy concurrido de aficionados, presenciando los 23 partidos del campeonato playero de fútbol.

En el aspecto religioso, revistieron especial brillantez los cultos de Santa María la Real. Misa solemne con asistencia de las autoridades. Al final se hizo la adoración del Niño Jesús, mientras se entonaba el "Kristo, gure errege".

Y durante la jornada sucedieron elogiosos comentarios de la magnífica cabalgata de la noche anterior, que constituyó un acontecimiento en las calles de Zarauz.

CARTELERA. — Cine Modelo: "Promesas al amanecer". (Mayores 18 años.)

Teatro Cinema: "Tic, tic, tic". (Maylores 14 años.)

Salón Amaya: Baile de seis a diez. Orquesta titular.

Baile público a partir de las siete.

SU PISO EN ANDOAIN

CON LAS MEJORES VISTAS

CONSTRUCCION DE CALIDAD GARANTIZADA POR

VIVIENDAS Y CONTRATAS.

COMPRUEBELO EN EL PISO MODELO.

VISITAS: LUNES, JUEVES Y SABADOS DE 3'30 A 6'30 TARDE

TRES HABITACIONES DOBLES Y SALON-COMEDOR. ZONA TOTALMENTE URBANIZADA.

AGENCIA CALPARSORO

GARIBAY 3 SAN SEBASTIAN

Para barnizar a pistola

HACE FALTA OPERARIO CON EXPERIENCIA. DIRIGIRSE AL APARTADO 105 DE ZARAUZ. (Ref.: O. C. n.° 509 de Zarauz.)

AZCOITIA Resultó muy brillante la cabalgata de Reye

Azcoitia (De nuestro corresponsal, GARMENDIA.)

Extraordinaria animación la registrada en la villa en la noche del viernes pasado, con ocasión de la salida de la cabalgata de los Reyes Magos, a las ocho de la noche, desde Santa Clara, la cual recorrió el itinerario que dimos a conocer en estas columnas.

En efecto, bastante antes de esa salida, estaban ya ocupados los principales lugares por donde habían de pasar los Reyes Magos, acompañados de su séquitos, principalmente la plaza, en donde se hallaba instalado el Palacio de Herodes, que fue visitado por sus majestades.

Muchos niños y niñas de la villa, acompañados de sus padres y madres, tíos, etc. dieron la nota de colorido en esa noche simpática y de tanta alegría para la grey infantil, principalmente.

Resultó en suma, muy brillante la cabalgata, dando mejor realce la Banda de Música que participó en la misma; se dio fin al igual que en años anteriores, en el atrio del templo parroquial con el de la adoración de los Reye Niño Jesús.

No nos resta más que fe cordialmente a las personas nizadoras, así como a cuantos ticiparon en esta cabalgata del 1973.

AVISO DE LOS DONANTES SANGRE. — La Asociación de Donantes de Sangre de la ruega a todas las personas que gan participaciones de la de Navidad pasen por el co Deco, Mayor, 15, bajo, de nacio María Alberdi, donde se abonará el importe correspon te a partir de mañana, lunes.

CARTELERA. — Alciban Anaitasuna-Ilintxa, juveniles.

Club 52: Baile desde las de la tarde.

Sala de Fiestas Ilarra: Baile de las siete a la madrugada cargo del conjunto músico Los Iris, de Mondragón.

PANADERIA DE TURNO. — corresponde el suministro de a la panadería de don Víctor zarreta, en calle Mayor, 93.

RENTERIA Visita del obisp de la diócesis

Rentería. (De nuestro corresponsal, TORRECILLA.)

CABALGATA DE REYES. — Largo es el recorrido desde Alaberga a la alameda de Gamón y amplias las aceras de la calle Viteri. Así y todo no cabía un alfiler, pues enracimado se hallaba de público bastante tiempo antes de que se pusiera en movimiento la regia comitiva de los Magos de Oriente. En la alameda de Gamón había sido montado por la Asociación de Vecinos «Laguntasuna», de Gabierrota, un belén viviente en cuyo rústico recinto penetraron Melchor, Gaspar y Baltasar para adorar al Niño Dios y ofrecerle sus regalos. También durante el trayecto fueron echando golosinas, muchas de las cuales eran cazadas antes de caer al suelo. Después de la comitiva regia marchaban dos sendos grupos de tamborreros infantiles, de distinto sexo, y era de ver lo acoplados y bien dirigidos que desfilaron.

¡Y que haya quiens pretenden suprimir estas manifestaciones o cabalgatas de la ilusión infantil! Había que ver aquellas miradas llenas de emoción de miles de niños a los que sus padres, con no menor ilusión que sus hijos, aupaban en brazos o sobre los hombros para que no perdieran detalle. Nuestra enhorabuena al Centro de Actividades Sociales de Alaberga y Asociación de Vecinos de Gabierrota, que con el patrocinio del Ayuntamiento hicieron posible un acto como el reseñado.

CONCURSO DE ARTISTAS NOVELES. — Está próximo a cerrarse el plazo de admisión de inscripciones para el «X Concurso de Artistas Noveles», organizado por LA VOZ DE ESPAÑA con el Centro de Atracción y Turismo y el patrocinio de Bodegas Valdespino. Esta especie de plataforma para el salto a la fama, como en efecto lo ha sido para varios, ha gozado de siempre del favor de los renterianos que en más de una ocasión acapararon primeros premios. También en la actual edición estará nuestro pueblo representado, qué duda cabe. Algunos ya se han inscrito y preciso será que se apresuren a hacerlo quienes deseen participar. En la ocasión que nos ocupa se introduce la modalidad de que en los distintos domingos actuarán como «estrellas» invitadas aquellos que consiguieron primeros premios. Entre ellos está el cantante renteriano Fernando Tellechea, que actuará con el Grupo Fernán y Atlantic's.

CONCIERTO. — Era agradable la temperatura y se estaba bien al sol en la alameda de Gamón, donde al mediodía dio la Banda de Música de la Asociación de Cultura Musical Renteriana el primer concierto del presente año. Concierto «turronero», pero que, como lo integraban partituras de música clásica española, que nunca pasa de moda, fue muy del agrado del público que en número bastante elevado lo escuchó y aplaudió con calor.

CLAUSURA DE EXPOSICION. — Haciendo un hueco a sus muchas ocupaciones, el señor obispo diocesano, doctor Arcaya, quiso realzar con su presencia el acto de clausura de la exposición de belenes, chritsmas, narraciones y felicitaciones aportadas por niños de 8 a 14 años en los concursos organizados por la Asociación de Padres de Familia. El señor obispo recorrió y examinó con detenimiento los trabajos expuestos, de los que hizo calurosos elogios, felicitando a los directivos de la asociación organizadora, al señor alcalde, también allí presente, ya que el Ayuntamiento de su presidencia y la Caja de Ahorros Provincial hicieron posible con su patrocinio el éxito alcanzado.

FARMACIA DE GUARDIA. — Corresponde a la de Cobreros, Viteri, 16. Teléfono 355.619.

De refuerzo, a la de María Lasa, Parque 25. Teléfono 5

CARTELERA. — Salón Vi «Harry, el sucio». (Mayores años.)

Cine On-Bide: «Conspiración silencio». (Todos.)

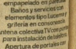
Cine Alameda: «La hija de (Mayores de 18 años.)

PRO ANCIANOS. — Tambié ron bastantes los que hicie «magos» para los ancianos dos en la Residencia del Corazón. De ello nos ocupare en próxima crónica.

ANIVERSARIO. — La misa celebrará mañana, lunes, a las de la mañana, en la iglesia de José Obrero (Iztieta), se por el eterno descanso de ría Luisa Echenique Arambu el cuarto aniversario de su

viviendas EN RENTERIA

JUNTO A LA GASOLINERA
EN PLENO CASCO URBANO
AL PIE DE LA CARRETERA GENERAL
SIN EDIFICACIONES DELANTE
ORIENTACION: MEDIODIA
PRECIOS: desde 485.000
VISITAS PISO MODELO
todos los días de 3,30 a 7 tarde
Agencia Calparsoro
Garibay, 3 San Sebastián



PISOS Y LOCALES COMERCIALES en RENTERIA

PLAZA DE ARALAR
(a 3 minutos de la C/ Viteri)
Revestimientos de mármol en fachadas, escaleras y portales.
Carpintería interior y exterior en madera de Guinea.
Decoración interior y empapelado en paredes.
Baños y servicios con elementos tipo Lucema y grifería en consonancia.
Antena colectiva TV con puntos para instalación de teléfono.
Apertura de portales con sistema electrónico.
Cocina a gas y electricidad.
Facilidades de pago.
Sin entrada.
Promociona ENARA, S. A.
INFORMACION y VENTA en
Telf. 512443
Cumplida ley (Seguros) Garantía Aval Caja de Ahorros Provincial Cuenta N.º

DEPENDIENTA

se necesita con experiencia y responsabilidad. — Interesadas presentarse de 7.30 a 8,30 en Droguería y Papeles Pintados IZTIETA. Plaza Diputación, 1 - RENTERIA.
(Ref.: O. C. núm. 287 de Rentería.)

EIBAR

ELOGIOS A LA MISA DE LA JUVENTUD DE SAN ANDRES

ACUERDOS DE LA PERMANENTE MUNICIPAL

Eibar. (De nuestro corresponsal, ZUBIZARRETA.)

GAMBERRADA. — Desde luego no tiene otro calificativo la acción que nos comenta un lector en nota aparte y que se refiere a un hecho ocurrido el pasado primero de año en una ladera de las inmediaciones de Urko. A decir de nuestro comunicante un individuo «disfrazado» de montañero se sentó a lomos de una oveja hasta causarle la fractura de la columna vertebral, siendo preciso sacrificar al animal, que estaba en espera de descendencia. Aparte del daño material al dueño del ganado nos duele la falta de civismo de un individuo que comete tales atropellos con un animal indefenso. En fin, tampoco creemos que a los montañeros que por tradición suben al Urko el día de Año Nuevo les hiciese gracia ni mucho menos el hecho, y es que hay gente que únicay exclusivamente va al monte ese día a dar notas discordantes como la que nos acaban de apuntar. Verdaderamente lamentable.

FARMACIA. — Corresponde hoy prestar servicio de guardia a la de la señorita María Isabel Urizar, sita en avenida del Generalísimo, y mañana, lunes, a la de don Jesús Zulueta, en travesía de San Agustín.

ELOGIOS. — Han sido elogiosos los comentarios acerca de la misa de juventud celebrada en la parroquia de San Andrés y que protagonizaron alrededor de 40 jóvenes eibarreses, resultando francamente inesperada y agradable. Lo curioso del caso fue que las canciones que interpretaron estaban bien adaptadas a la misa y además las cantaron bien. El grupo, acompañado de una docena de guitarras, creaba un ambiente muy juvenil y religioso.

Nos gustaría que estas misas pudieran continuar, pues los jóvenes representan un valor muy importante a tener en cuenta en nuestro pueblo y por lo que se vio y demostraron son capaces de hacer las cosas bien.

PANADERIAS. — Corresponde hoy, domingo, el servicio de guardia a la de don Valentín Urrutibeascoechea, sita en 2 de Mayo, y a la de la señora viuda de Barrenechea, en Urquizu.

BASURAS. — El servicio de recogida de basuras se efectuará hoy, domingo, a partir de las nueve y media de la mañana a toque de corneta.

CARTELERA. — Chancha-Zelay: 9, campeonato infantil de fútbol.

Pista Unzaga: 12, balonmano segunda, Arrate Alfa - Mondragón.

Ipurua: 4-30, fútbol tercera división. Eibar - Calvo Sotelo de Puertollano.

Astelena: 4-30, partidos de pelota profesional a mano.

Amaya: 4, 7-15 y 10-15, «El violinista sobre el tejado». (Mayores de 14 años.)

Capitol: Infantil, «Ruleta Infernal». 5, 7-30 y 10-15, «Sargento Riker». (Mayores de 14 años.)

Coliseo: 5, 7-30 y 10-15, «Los novios de mi mujer». (Mayores de 18 años.)

Unzaga: 5, 7-30 y 10-15, «Harry, el sucio». (Mayores de 18 años.)

Rialto: 4 y 7-30, «El hijo de Atila» y «La herencia de los Munster». (Todos.)

Mickey Mouse: Tarde y noche, bailables.

Ariatza: Tarde y noche, bailables con atracciones.

Jai Alaia: Tarde y noche bailables con atracciones.

Arrate: Tarde y noche, bailables.

CHIQUITEROS. — Hemos recibido de un grupo de chiquiteros una nota un tanto jocosa sobre el cierre de los establecimientos públicos por descanso semanal. Dicen entre otras cosas que hay días que «no se puede seguir la ruta normal y se desorienta totalmente uno». En fin, no creemos que el problema sea mayor cuando existen esos días abiertos otros establecimientos, pero tienen razón los comunicantes cuando insinúan que el gremio de hostelería bien podía señalar los días de cierre. En fin si ello es posible y los bareros se ponen de acuerdo mucho mejor.

SION. — Verdad es que las calles de nuestra localidad no se prestan ya para esta clase de desfiles, por la sencilla razón que son motivo de serios atascos en la circulación rodada. Pero aun así somos de los convencidos que bien merece la pena conservar tradiciones de este tipo por cuanto significan para la alegría e ilusión de las gentes, sin excepción de edades.

La fiesta en Eibar empezó al mediodía cuando los Magos de Oriente tomaron posesión del trono instalado en Galerías Preciados, por cuyo lugar tantísimos niños fueron pasando con la mayor de las ilusiones al recibir el saludo afectuoso de Sus Majestades, que con la mejor de las sonrisas recogían las cartas que les iban depositando los peques.

Por la tarde, a las seis y media, el majestuoso cortejo se puso en marcha partiendo de la estación, y las calles por donde discurrió este brillante desfile se vieron materialmente repletas de público, siendo, como es natural, mayoritaria la presencia de los niños.

En él participaron unos 400 personajes, colaborando el grupo Kezka con sus danzaris y txistularis. Magnífica la carroza preparada por Galerías Preciados y en general una manifestación de luz y alegría acogida con todo entusiasmo por todos en general. Todo ello nos hace confirmar una vez más que pese a los inconvenientes de otro orden como es el de la circulación rodada vale la pena sacrificarse para ofrecer tan bello espectáculo.

EL DIA DE AYER. — Tiempo verdaderamente primaveral el que disfrutamos ayer. Desde las primeras horas de la mañana las calles de la villa acusaban sensiblemente el día que se celebraba. Niños y más niños deambulaban con sus respecyivos regalos, entre los cuales los de más suerte los recogían en distintos lugares. Para muchos los monarcas de Oriente proliferaban entre sus padres y familiares. Pero creemos sinceramente que para todos llegaría parte, uanque modesta, de esta jornada de la ilusión.

Mucha gente en los soportales del Ayuntamiento a la hora del concierto. Las huestes de Zuloaga disponen de una clientela asidua que estos días señalados del año se ve muy reforzada. En definitiva, todos los oyentes quedaron satisfechos de la sesión brindada por nuestra magnífica banda, que en la actualidad sin duda alguna es una de las mejores de la región. También los txistularis pusieron de manifiesto su extraordinaria calidad.

Como fiesta principal del Día del Seminarista Eibarrés, en el Salón Coliseo se celebró una función exclusivamente dedicada para los niños, que se vio animadísima.

En las iglesias las colectas fueron destinadas para dicho fin.

MEDICOS DE GUARDIA. — Hoy cubrirán este servicio los siguientes doctores: Don José María Sánchez, en Bidebarrieta, 3, y don Cruz Tallería en Ibarrecruz, 7.

Pediatra: Don Máximo Fernández, en 2 de Mayo, 13.

PERDIDA. — El viernes al anochecer en la calle Vista Alegre, junto a la bifurcación con Chirio, de un pendiente, que por tratarse de recuerdo familiar su entrega en eta corresponsalía será gratificada espléndidamente.

CAMBIO DE DOMICILIO. — Hacemos saber a los anunciantes de LA VOZ DE ESPAÑA y a quienes deseen dirigirse paraa la publicación de toda clase de informaciones que la nueva dirección de la corresponsalía es como sigue: Paseo de Arrate, 7, séptimo B.

ACUERDOS ADOPTADOS POR LA COMISION MUNICIPAL PERMANENTE. — Preside la sesión el primer teniente de alcalde, don Juan Eguía, por hallarse con licencia gubernativa el alcalde, señor Echeverría, con la asistencia de los señores Ojanguren, Gabilondo, Baglietto y Martinicorena. Asimismo de los señores secretario e interventor accidental.

Queda aprobada el acta de la sesión anterior.

Son aprobados por unanimidad los siguientes dictámenes:

De la Comisión de Gobernación:

Licencia a Festo Pneumatic, Sociedad Anónima, para un alamacén de elementos neumáticos en Fundidores, 6, bajo.

Idem a don Julián Echeverría para una librería papelería en 2 de Mayo, 3, zaguera.

Idem a doña Elena Muga para un comercio de confecciones en San Juan, 7.

Idem a Panaderías Unidas, de Eibar, para un despacho de pan en Torre Urquizu, paseo de Arrate, 7.

Aprobación de horas extraordinarias de personal laboral y Policía Municipal.

De Fomento y Obras:

Licencia de obras a Inmobiliaria Astelena, S. A. reformas en 2 de Mayo, 9, quinto y 11 bis, primero.

Idem a don Ignacio Ugartechea para derribo de un edificio industrial en Chonta.

Idem a don Vicente Cancio para instalación de antenas de televisión en varios edificios.

Informe del señor aparejador sobre las obras del Grupo Escolar de Urquizu. Se acuerda que el expediente quede sobre la mesa.

De Hacienda:

Devolución de cantidad a don Angel García por ingreso indebido.

Aprobación de cuatro facturas de obras municipales por importe de 221.240 pesetas.

Idem de las siguientes certificaciones de obras realizadas: Número 4 de porches y archivos de Policía y Recaudación, 49.513 pesetas; núm. 11 del Grupo Escolar de Urquizu, 1.427.602; única de mejoras en oficinas de Obras, 24.981.

Aprobación de honorarios del aparejador municipal, 70.199 pesetas.

Se acuerda comparecer ante el Juzgado Municipal de Eibar en diligencias previas que se incoen a virtud de denuncia de la Compañía de Ferrocarriles Vascongados por derrumbamiento del muro de Amaña, que causó daños al tráfico ferroviario.

FUNDACION PUBLICA HOSPITAL ASILO DE SAN ANDRES. Donativos recibidos durante el mes de diciembre: Sociedad Saspi-gaste, 500 pesetas; Sociedad Otarra, 3.000; anónimo, 2.000; anónimo, caja surtida y 3.000 pesetas; José A. Olavarri, 3.000 pesetas; Orquesta Los Diamantes, 3.000; de la verbena de San Andrés, 19.290; X. X., 1.000 anónimo, 200; anónimo, 2.000; una eibarresa, 500; anónimo, 1.200 pesetas y cuatro cajas de puros; anónimo, 15.000 pesetas; un señor, 4.000 pesetas; anónimo, pesetas; 10.000 Hijos de Valenciaga, 2.500; anónimo, 100 anónimo, 5.000 pesetas; un eibarrés, 500; anónimo, 2.000; doctor Añibarro, 1.000; don Eusebio Zamacola, 2.000; anónimo, 10.000; para los pobres, pesetas 6.000; una eibarresa, 2.000; anónimo, 1.000; anónimo, 5.000; don José María Arancibia, 50.000; Aurrera, S. A., 500; X. X., 500; recibido de Vitoria por un aniversario, 15.000; anónimo, 1.000; doña Esperanza Iriondo, 00; unos niños, 126 pesetas. Total 172.116 pesetas.

Otros: Alfa, 60 kilos de azúcar, 60 kilos de garbanzos y 100 kilos de arroz; Rondalla de la Universidad Laboral, puros y caramelos; don Roberto Churruca, una caja de botellas de champán; S. K. F., tres cestas surtidas de productos navideños; G. A., una caja de botellas de champán; Carnicería Domaica, varias cajas de zumos; A. González, una caja de champán; Otzakin, dos cajas de langostinos; Sociedad de Caza y Pesca Diana, 100 litros de vino tinto, 16 de moscatel y dos cajas de galletas surtidas; Bar Pollitena, puros y dulces; Pasteles Antxon, cuatro tartas; Bar Kaiku, tabaco y bombones; Confitería Serapia, una enguila de dulce; anónimo, paquetes varios y variados; anónimo, regalos de Reyes a las ancianas.

La Junta agradece públicamente los espléndidos donativos recibidos.

SE PRECISA
operarios especializados en rectificado y planeadora. Servicio militar cumplido. Residencia en Eibar. INDUSTRIAS AGME, Apartado 263. EIBAR. Tel. 712580.
EIBAR.
(Ref. O. C.)

Teatro Amaya
EIBAR. TELEFONO 712710
Hoy, domingo, sesiones especiales, a las 4 y 7,15 tarde y 11 noche, con el éxito ininterrumpido de la película candidata a todos los Oscar.
EL VIOLINISTA EN EL TEJADO
En Tod-Ao 70 mm. y pantalla monumental y sonido estereofónico - magnético con Topol, Norma Crane, ¡EL MUSICAL MAS GRANDE DE TODOS LOS TIEMPOS!

Cine Capitol
TELEFONO 717241
Hoy, domingo, a las 5, 7,30 y 10,15
EL SARGENTO RICKR
(Color)

SE NECESITA
piso en alquiler, en Eibar. Razón: Tel. 713660. EIBAR.

HACEN FALTA
operarios Servicio militar cumplido Razón industrias ORLE, carretera de Elgueta, 30, bajo.
(Ref. O. C.)

HACE FALTA
tornero, oficial de 1.ª u oficial de 2.ª, libre servicio militar. Tel. 712917 EIBAR.
(Ref. O. C.)

SE NECESITAN
especialistas para prensas. Razón: IDESA. ERMUA.
(Ref. O. C.)

HACEN FALTA
chicos para montaje. Razón: Ocámica Hermanos, Avda. Bilbao, 15, EIBAR.
(Ref. O. C.)

SE ALQUILA O SE VENDE
local industrial de 175 m2. Razón: Teléfonos 712317 y 712331. EIBAR.

SOLDADOR DE ELECTRICA,
libre servicio militar, se precisa en NORMA Chonta, 33. EIBAR.
(Ref. O. C.)

HACE FALTA
especialista para tornos automáticos y revólver. Indispensable que sepan afilar y colocar herramienta. Razón: Industrias Ezpeleta. Carretera de Mallavia. ERMUA.
(Ref. O. C.)

LOCALES INDUSTRIALES
vendo en Avda. de Bilbao, desde 3.000 Ptas. m2. Superficie hasta 2.230 m2 por planta, fuerza eléctrica instalada, montacargas, aparcamiento propio, grandes facilidades de pago.
INMOBILIARIA LUENGO
Bidebarrieta, 3
EIBAR

garajes, locales y almacenes
en EIBAR "ISASI-PADRE GALDOS"
● garaje desde 120.000 ptas. individual con cierre metálico
FORMA DE PAGO A CONVENIR
● hermosa y amplia ZONA COMERCIAL O ALMACENES en la planta baja con acceso de la nueva calle J. A. Guisasola, paralela a Isasi, a 4.000 ptas. m²
● bajos desde 40 m² (propios para comercio e incluso oficinas).
FORMA DE PAGO A CONVENIR.
INFORMA Y CONTRATA: Teléfono 712800 y en la misma obra de 5,30 a 8 de la tarde en la 1.ª torre (P. Galdós, n.º 6).

HACE FALTA
pinche. Razón: Tel. 711349.
EIBAR.
(Ref. O. C.)

VENDO
Local comercial de 160 m2 y 120 m2 de sótano, situado en punto muy céntrico.
INMOBILIARIA LUENGO
Bidebarrieta, 3.
EIBAR.

Salón Coliseo
TELEFONO 711941. EIBAR.
— HOY —
A las 5, 7,30 y 10,15
¡Divertidísimo ESTRENO! Humor, gracia e ingenio, adobados con "salsa picante".
LOS NOVIOS DE MI MUJER
Cinemascope y Technicolor
ALFREDO LANDA, ESPERANZA ROY.
(Mayores de 18 años)

Salón Unzaga
TELEFONO 718427. EIBAR.
— HOY —
A las 5, 7,30 y 10,15
¡ESTRENO Warner Bros! Un film policiaco de acción trepidante.
HARRY, EL SUCIO
Cinemascope y Technicolor
CLINT EASTWOOD
(Mayores de 18 años)

HACE FALTA
4 operarios para trabajar en máquinas. Razón: Tel. 711917. EIBAR.
(Ref. O. C.)

SE NECESITA
pintor. Razón: Jacinto Aguirre, S. A.
EIBAR.
(Ref. O. C.)

OPERARIO
se precisa para trabajos de prensa, servicio militar cumplido. Industrias IRCA, paseo de Urquizu, 2, interior.
EIBAR.
(Ref. O. C.)

VENDO PISO
En la zona de Uluzaga. Llave en mano.
INMOBILIARIA LUENGO
Bidebarrieta, 3.
EIBAR.

LEGAZPIA

La cabalgata de Reyes, gran fiesta infantil

Legazpia. — (De nuestro corresponsal, URCELAY.)

LA NOCHE DE LA ILUSION. Muchas pueden ser las referencias que podemos facilitar de la celebración del acontecimiento que prácticamente cerró el ciclo navideño de acontecimientos, la noche del viernes.

La organización de la Asociación de Padres de Familia, mostró con evidencia que el empeño y el mimo desplegados para montarlo, obligan a una superación constante y no se limita a cumplir con una tradición que cubre al máximo las ilusiones infantiles, sino que constantemente van ofreciendo novedades sustanciales.

En la edición de este año, un hecho denotable sobre todo. La participación de las agrupaciones musicales. La Banda Municipal que ambientó las calles con antelación al paso de la comitiva y la Rondalla Alaitasuna, la banda de txistularis y la banda de trompetas y tambores que formaron un núcleo en la comitiva, con el sello musical variado e ininterrumpido.

Alternativamente, tuvieron sus actuaciones más importantes en la visita al Asilo, que, como todos los años, recibió a la comitiva con la ilusión lógica y posteriormente en la plaza de España, donde se celebró el rito de la adoración y lugar en el que se había congregado el mayor número del público.

Debemos también efectuar el elogio más encendido al belén viviente instalado por el Oargui, para el acto central de la cabalgata que retornó para su lugar de recogida hacia las nueve de la noche tras hora y media de recorrido por las distintas calles legazpiarras.

Y si el acontecimiento resultó brillante en extremo, hay que otorgarle su parte importante al tiempo, pues sin duda constituyó el elemento primordial que niños y mayores se volcaran totalmente en la calle en presenciar lo que prácticamente daba broche final al capítulo de acontecimientos navideños, pues ayer la fiesta se centró en los hogares en el disfrute de los juegos.

CONCIERTO. — Hoy, domingo, la Banda Municipal de Música, ofrecerá un concierto extraordinario en los soportales de la parroquia a la una de la tarde sumándose con ello a las actividades llevadas a cabo durante estos días.

DE M IBLOC. — El haber seguido la ruta efectuada por la cabalgata, nos permitió escuchar el lamento colectivo por el estado de la variante de Muru. La verdad es que muchos se percataron de ello entonces por su paso circunstancial, pero no los vecinos de esta zona que al parecer cursaron hace unos días una solicitud colectiva al Ayuntamiento a la espera de la resolución del problema.

CINE ESLESA. — A las 4.30, "Gracias y desgracias de un casado del año 2". (Todos).

A las 7 y 10, "Circulo rojo". (Mayores de 18 años.)

¿le interesa a Vd. obtener anualmente un mínimo beneficio neto de
2,250.000 Ptas.
invirtiendo un capital de:
4,500.000 Ptas.?
COMPUDATA ESPAÑA S.A.
le ofrece la oportunidad de hacerlo con un nuevo concepto de negocio.
Rellene y envíe este cupón. Le informaremos ampliamente.
NOMBRE
DIRECCION TELEF.
LOCALIDAD PROVINCIA
COMPUDATA ESPAÑA S.A. Josefa Valcárcel, 8 - Madrid-27
Ref. V.E.

CURSO DE EUSKERA

APENDICE III

Segundo curso

JAKIN, saber (forma sintética)

Pretérito imperfecto (objeto singular)

NIK NEKIEN, yo sabía.
ZUK ZENEKIEN.
BERAK ZEKIEN.
GUK GENEKIEN.
ZUEK ZENEKITEN.
AYEK ZEKITEN.

IZKETALDIRAKO ESALDIAK
(Frases para la conversación)

Nik BA-NEKIEN atzoko ikaskaya. Zuk BA-ZNNEKIEN eranegun zer gertatuko zan gurre errian. Etxegilleak BA-ZEKIEN nola jaso etxe berria.

IZKETALDI ARIKETAK
(Ejercicios de conversación)

—Enrike, zuk bai al zenekin eranegun zer gertatuko zan gure errian?
—Bai, ba-nekien.
—Zer gertatu zan?
—Etxe berria egiteko gertakizunak egiten asi zirala.
—Nik bai al nekien zerbait atzo?
—Bai, zuk ba-zenekien zerbait atzo.
—Zer nekien, ba?
—Atzoko ikaskaya zenekien.
—Etxegilleak bai al zekien zerbait?
—Bai, ba-zekien zerbait.
—Zer zekien etxegilleak?
—Etxe berria nola jaso zekien etxegilleak.

——ooOOoo——

ESALDIAK

Atzo guk BA-GENEKIEN zu gaur etortzekoa ziñala. Eranegun zuek BA-ZENEKITEN ze jokaldi ikusi bear genduen. Ikasleaq BA-ZEKITEN ze ordutan etorriko zan irakaslea.

IZKETALDI ARIKETAK

—Joxe Migel, eranegun bai al zenekiten ze jokaldi ikusi bear zenduten?
—Bai, guk ba-genekien ze jokaldi ikusi bear genduen.
—Ze jokaldi ikusi bear zenduten?
—Donostiarrak eta Bilbotarrak jokaltu bear zutena.
—Guk bai al genekien zerbait atzo?
—Bai, ba-zenekiten zerbait atzo.
—Zer genekien?
—Ni gaur etortzekoa nintzala zenekiten atzo.
—Eta ikasleak bai al zekiten zerbait?
—Bai, ayek ere ba-zekiten zerbait.
—Zer zekiten?
—Irakaslea ze ordutan etorriko zan zekiten.
—Eta ze ordutan etorri zan?
—Beti bezela, irakaslea bederatzi - bederatzietan etorri zan.

——ooOOoo——

JAKIN, saber (forma sintética)

Pretérito imperfecto (objeto plural)

NIK NEKIZKIEN, yo sabía.
ZUK ZENEKIZKIEN.
BERAK ZEKIZKIEN.
GUK GENEKIZKIEN.
ZUEK ZENEKIZKITEN.
AYEK ZEKIZKITEN.

ESALDIAK

Nik BA-NEKIZKIEN gramátikako bi ikaskayak. Zuq BA-ZENEKIZKIEN jeografiako lenengo ogei orrialdeak. Josetxo'k oso ongi ZEKIZKIEN euskal aditza guztiak.

IZKETALDI ARIKETAK

—Zuk bai al zenekizkien jeografiako lenengo ogei orrialdeak?
—Bai, nik ba-nekizkien.
—Noizko zenekizkien?
—Joan zan asterako nekizkien lenengo ogei orrialdeak.
—Nik bai al nekizkien gramatikako ikaskayak?
—Bai, zuk ba-zenekizkien.
—Zenbat nekizkien?
—Zuk gramatikako bi ikaskai zenekizkien.
—Josetxo'k bai zekizkien euskal aditzak?
—Bai, oso ongi zekizkien.
—Zenbat aditza zekizkien?
—Josetxo'k euskal aditza danak zekizkien.

——ooOOoo——

ESALDIAK

Guk BA-GENEKIZKIEN zuen etxeko azkeneko berriak. Zuek BA-ZENEKIZKITEN etxe berriaren xeetasunak. Etxegilleak BA-ZEKIZKITEN ormaen neurriak zenbatekoak izan bear zuten.

IZKETALDI ARIKETAK

—Anton, zuek bai al zenekizkiten etxe berriaren xeetasunak?
—Bai, guk ba-genekizkien etxe berriaren xeetasunak.
—Nola jakin zenituzten?
—Planoari begiratu-ta.
—Guk bai al genekizkien zuen etxeko azkeneko berriak?
—Bai, zuek ba-zenekizkiten.
—Nork esan-ta genekizkien?
—Gure izebak esan-ta zenekizkiten.
—Etxegilleaz bai zekizkiten ormaen neurriak zenbatekoak izan bear zuten?
—Bai, ayek ba-zekizkiten ormaen neurriak zenbatekoak izan bear zuten.
—Nola jakin zuten ori?
—Oso errez, arkitektoak egin zuen planoari begiratu-ta.

——ooOOoo——

ADVERBIOS DE LUGAR

ONERAÑO, hasta aquí; ORRERAÑO, hasta ahí; ARAÑO, hasta allí; NORAÑO? ¿Hasta dónde?

ESALDIAK

Gu ONERAÑO etorri gera gaur. Zuek ORRERAÑO joango zerate biar. Gure lagunak ARAÑO igoko dira etzi.

IZKETALDI ARIKETAK

—Yosu, zuek araño joango al zerate?
—Ez, gu ez gera araño joango.
—Noraño joango zerate?
—Gu orreraño joango gera.
—Noiz joango zerate?
—Biar joango gera.
—Gu orreraño etorri al gera?
—Zuek ez zerate etorri orreraño?
—Noraño etorri gera?
—Zuek oneraño etorri zerate.
—Noiz etorri gera?
—Gaur etorri zerate.
—Gure lagunak orreraño igoko al dira?
—Ez, ayek ez dira igoko orreraño bakarrik.
—Noraño igoko dira?
—Gure lagunak araño igoko dira.
—Noiz?
—Etzi.

ADJETIVOS Y PRONOMBRES DEMOSTRATIVOS

ONTARAÑO, hasta éste; ORTARAÑO, hasta ése; ARTARAÑO, hasta aquél; ABETARAÑO, hasta éstos; OYETARAÑO, hasta ésos; AYETARAÑO, hasta aquéllos.

ESALDIAK

Ni ikaskai ONTARAÑO iritxi naiz. Zuk orrialde ORTARAÑO ikasi dezu. Mikel'ek arri ARTARAÑO yautzi egin du (ha saltado). Gu etxe ABETARAÑO ibilliko gera. Zuek zuaitz OYETARAÑO eramango dituzute ardiak. Gazteak mendi AYETARAÑO joan bear dute.

IZKETALDI ARIKETAK

—Zenbat ikasi dezu zuk?
—Nik orrialde ortaraño ikasi det.
—Ni ze ikaskaitara iritxi naiz?
—Zu ikaskai ontaraño iritxi zera.
—Mikel'ek noraño egin du yautzi?
—Mikel'ek arri artaraño egin du yautzi.
—Zuek noraño eramango dituzute ardiak?
—Guk zuaitz oyetaraño eramango ditugu ardiak.
—Gu noraño ibilliko gera?
—Zuek etxe abetaraño ibilliko zerate.
—Gazteak noraño joan bear dute?
—Gazteak mendi ayetaraño joan bear dute.

Juan OÑATIBIA.

---

problemas del caserio

El forraje un eficaz y nuevo sistema de cebamiento de terneros

Debe adoptarse lo antes posible debido a las nuevas necesidades y la escasez de mano de obra

En contraposición al sistema de cebamiento intensivo de terneros, llamados comunmente "engorde a todo pienso", se halla el procedimiento o método de engorde sobre la base de alimentación masiva con forraje verde o conservado.

El primer sistema, cuyas características hemos tenido ocasión de exponer en trabajos anteriores, trata de conseguir el aumento de peso, de forma que pudiéramos llamar artificial, a marchas forzadas, suministrando alimentos fuertes o de alta energía, como son los cereales, ofrecidos a discreción y procurando que coman la mayor cantidad posible.

foto GARZIA-LIZEAGA

El método que hoy comenzamos a describir viene a ser en cierto modo y bajo muchos aspectos, más natural, de acuerdo con la fisiología del rumiante, si bien de ritmo más lento, pero con mucho menor riesgo de transtornos y sobre todo con una economía grande considerando los costos de producción de carne puesto que emplea como base un alimento barato como es el forraje.

¿Pero puede engordar un terreno solamente con hierba?

Pues sí, cabe dar respuesta totalmente afirmativa. No es que pueda engordar exclusivamente con forraje, pues hay etapas en la vida, como son los primeros meses de lactancia, que precisa otros alimentos adicionales, pero practicamente el forraje constituye el principal alimento consumido. La única condición requerida para el buen éxito es que el forraje reuna condiciones adecuadas, como más adelante veremos, y atenerse a un ritmo de crecimiento algo más lento. Comparativamente diremos que para alcanzar el peso que ordinariamente tiene al año un ternero engordado a todo pienso, engordando con forraje necesita unos 18 meses de edad. La diferencia parece grande, y así es en efecto, pero tengamos en cuenta que la diferencia en costos es todavía mayor, es decir que a pesar de la lentitud, los cebados con forraje dejan al propio mayor beneficio final.

La viabilidad del método de engorde con forraje, perfectamente probado y demostrada, abre un nuevo e interesante camino de posibilidades futuras para nuestra región. Decimos esto en consideración a dos razones fundamentales. Primero por la cantidad de disponibilidades forrajeras y segundo por la escasez de mano de obra.

No se trata de ningún procedimiento nuevo sino práctico, desde hace muchos años en paises con grandes extensiones de praderas y poca densidad de población humana para su explotación, como ocurre en diversas partes del globo, tal como el continente americano, Australia, Nueva Zelanda y otros más donde pacen inmensos rebaños de poderosos hacendados.

También viene desarrollándose en paises altamente industrializados donde los puestos de trabajo de las fábricas han despoblado los campos, ocurre justamente en el País Vasco. No hace falta insistir sobre el éxodo masivo que hemos presenciado en los últimos 30 años, particulamente de la gente joven de ambos sexos. Los padres, abuelos y solterones que aún quedan, resultan ineficaces para continuidad del caserío.

Por otra parte hay que estimar el fenómeno como totalmente irreversible. Ni aún los más optimistas pueden abrigar esperanzas de que el caserío, en su contextura tradicional, pueda resucitar.

Forzosamente tenemos que emprender nuevo camino y este no puede ser otro que salvar la riqueza pratense de los caseríos abandonados, que puede constituir una buena fuente de ingresos para el propio "baserritarra" que ha tomado la decisión de cambiar de forma de vida. Los puestos de trabajo en la industria pueden proporcionar un salario y una comodidad más o menos aceptables pero siempre será gran error dejar abandonado o no buscar un aprovechamiento que puede reportar interesantes beneficios. Hasta hoy los caseríos abandonados, podemos decir que unánimente se han transformado en pinares. Una salida de emergencia, a falta de otra mejor, y de la que poco cabe esperar.

Situados ante la perspectiva de posibilidades del mejor aprovechamiento de los caseríos desalojados, tenemos que considerar en primera línea de rentabilidad el pastoreo del ganado sin exigencias de mano de obra, más que una mínima vigilancia periódica, compatible con el trabajo en otras empresas.

Mediante el pastoreo bien puede cebar el ganado vacuno al ritmo que hemos indicado de conseguir entre 220 a 250 kilos canal con terneros de 18 meses de edad y con una densidad en praderas normales de tres a cuatro cabezas de ganado por hectárea. Como la alimentación resulta sumamente barata pueden lograrse beneficios entre 20 y 25 mil pesetas por hectárea y año lo que representa una renta anual por caserío medio del país de unas cien mil pesetas, que no son nada despreciables. Es decir que por este método un desplazado a la industria pero explotando sus tierras podría ampliamente duplicar el sueldo.

Aparte del engorde de vacuno hay otra modalidad interesante de aprovechamiento de pastos con poca mano de obra y consiste en la instalación de ganado de recría, es decir vacas de vientre en pastoreo permamente, para que crien un ternero amamantando hasta la edad de seis meses y que luego es vendido a las explotaciones de cebamiento intensivo. Proporciona igualmente sanesdos ingresos.

Ambas modalidades ofrecen sus características peculiares que iremos desgranando en semanas sucesivas.

Enrique ZURUTUZA

*

Belar utsez txekor gizenketa

Baserritarren batek galdetuko du noski, belar utsez txekorra nola gizendu liteke. Ez duk erralde asko egiñgo.

Baña egia da. Belar utsez, naiz berde ta naiz ondureкiñ edo biak naastuaz txekorra gizentzera iritxi diteke. Bakarrik lezakena, belar utsez, urte ta erdi ingur bear izaten du. Baña ala ta guztiz ere sistima ona da, belarra janari merkea dalako.

Agertu bear da, belar uts utsez, eziñ ditekela txekorra gizendu. Gaztetan, ausnerra ongi indartu bitarte, esnea artu bearra dauka ta pensu apur bat jan ere bai, baña onek ajola gutxi du, ez dutelako asko bear.

Belar janariz txekor gizenketa au leku askotan egiten dute. Batez ere belar saill aundiak eta langille dauzkaten errietan. Gure artean ere, aiñ zuzen, auxe bera gertatzen zaigu, baserrian. Ta giro onek ez du aldatzeko itxurik ta bear bada ez degu ezagutuko geiago baserria aurreko daukagu gelditzen diran lurrakiñ. Oraiñ arte baserri ustuak piñu aldatu izan dira baña ikusten danez, ortik ez dago aberasteko itxurarik, asko ta askok uste zuten bezela.

Bide ontan, au da baserriak edo baserri ustuak, ondoen aprotxetzeko bide ontan, larre ganadua degu nagusi. Gañera esku lanik ez du eskatzen. Kalera jetxista dagon baserri nagusiak berak zaitu lezake asteroko lanik galdu gabe ta irabazi ederra atera.

Larrean ipiñi ditezke gizentzeko txekorrak ta iritxi diteke urte ta erdian txekor bakoitzak berrogei ta bost edo berrogei ta amar erralde pixatzera ta ektare bakoitzean, iru edo lau txekorrenzat janari sortzen kentzen zaizkio urtean. Esate baterako, ogei bat milla duro baserri bakoitzari. Ez dira txarrak, ala jaña.

Beste sistima bat da larreak jatejo, beiak jartzea txekorrak azteko bakarrik ta escenerik bildu gabe. Ontara ere irabazi ederrak gelditzen dira.

Ondorenean azalduko ditugu xeetasun obean bi bide auek.

¿QUIERE GANAR VD. HASTA 3.700 PTAS. EXTRAS A LA SEMANA?

PUEDE CONSEGUIRLO INVIRTIENDO DESDE 180.000 PTAS. EN UN NEGOCIO RENTABLE QUE LE PROPONDREMOS.

Si puede disponer de unas horas a la semana Vd. será el propio vigilante de su inversión, transformada en un fructuoso NEGOCIO EN CADENA, que conjuntamente a otros colaboradores como Vd. se aseguran unos ingresos semanales de carácter extraordinario.

NEGOCIO EN CADENA = Seguridad / Líquida rentabilidad inmediata

Escriba hoy mismo.

NEW SYSTEMS DE ESPAÑA, S. A.
P.º San Juan, 97, 2.º, 1.ª y 2.ª Barcelona-9

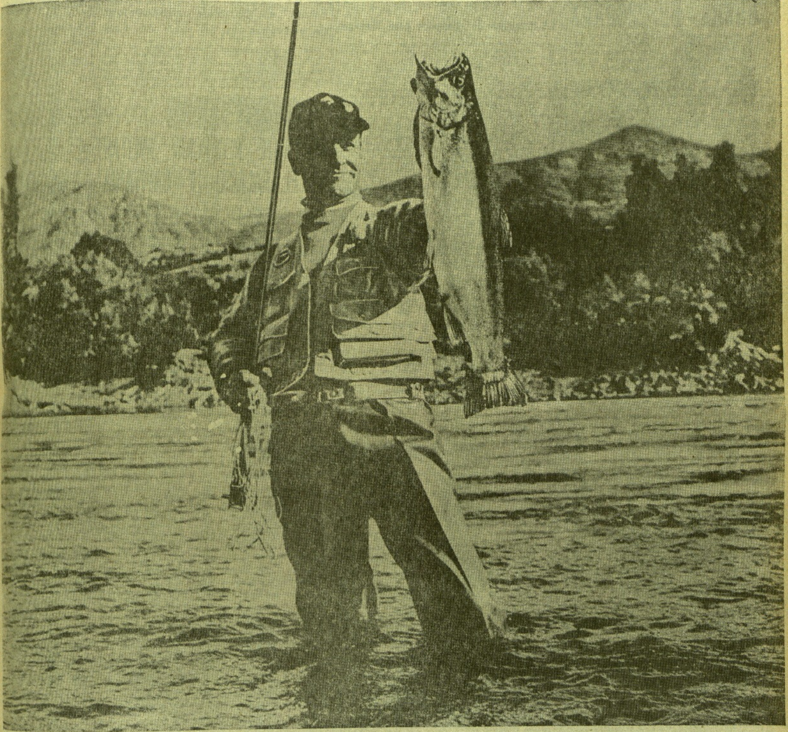
NOMBRE: ____
DIRECCION: ____ TELF.: ____
LOCALIDAD: ____ PROVINCIA: ____

HAMMOND ORGANOS BENGOA

PELUCAS
y bisoñés para señoras y caballeros. - Confección de trenzas moños y toda clase de postizos. - Trabajo esmeradísimo.
BASURKO - Tercio de Oriamendi, 19, 3.º - Teléfono 41.31.05

RADIUX

Pesca



Un trofeo fuera de serie. □ □ □ □ □

Y hay un desafío para los pescadores audaces, como usted, en la Argentina, el país de Aerolíneas. □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

Sólo Aerolíneas le lleva hasta los azules lagos cordilleranos a la pesca de truchas y salmones de hasta 16 Kg. □ □ □

Pero con Aerolíneas usted puede elegir además un paisaje totalmente opuesto y entonces volar hasta el Alto Paraná, a medir toda su pericia contra la fuerza de una especie única, dotada de poderosas mandíbulas capaces de triturar señuelos metálicos: el dorado.

La pesca más emocionante le espera en la Argentina, el país de Aerolíneas.

Pídale a su agente de Viajes amigo que le hable de ese país.

Y de Aerolíneas Argentinas. El sabe.

AA
AEROLINEAS ARGENTINAS
su compañía

MADRID: Princesa, 12 - Tel. 247 47 00 y 247 92 00 BARCELONA: Av. José Antonio, 634 - 6.° B - Tel. 232 14 68 y 231 62 46 BILBAO: Gran Vía, 17 - Ofic. 2/3-6.ª p. - Tel. 23 25 07 y 23 35 06

Reserve su "paisaje" en Aerolíneas Argentinas

ALLENDE LA FRONTERA

TRASCIENDE LA EXPANSION PESQUERA DE ESPAÑA

Irún. (De nuestro corresponsal en la frontera, JUAN ANTONIO LECUONA.)

Por la frontera de Irún ha comenzado el regreso masivo de los trabajadores emigrantes españoles y portugueses,, quienes después de disfrutar de las vacaciones de Navidad y fin de año en sus pueblos, retornan a sus centros de trabajo en Francia, Alemania, Bélgica, Holanda, Suiza y demás países.

Por ferrocarril y carretera, a lo largo de esta primera semana de enero, han sido contabilizados 20.000 emigrantes. Los que realizan el viaje por ferrocarril tienen los transbordos en la vecina localidad francesa de Hendaya, por cuanto desde su estación internacional se inician los trenes especiales directos y regulares, vía París.

Todos los servicios asistenciales a través del Instituto Español de Emigración, Sanidad Exterior y organismos oficiales, de Policía, Aduana, Guardia Civil y otros significan el mayor apoyo a estas corrientes migratorias, que representan saneadas fuentes de divisas al término de cada temporada.

FRACASO DE LA HUELGA BANCARIA

Por decisión de los sindicatos correspondientes ha quedado sin efecto el movimiento de huelga en el sector bancario, por cuanto de hecho ha constituido un fracaso en toda Francia. Para el próximo día 17 han sido previstas una serie de conversaciones por parte de las organizaciones sindicales para mejorar sus reivindicaciones sociales, que vienen a ser menos horas de trabajo y mejora de los salarios.

VUELOS BISEMANALES BIARRITZ - MADRID

Para fomentar el turismo entre las dos ciudades, a partir del día 22 de junio funcionará un servicio record de carácter bisemanal entre Biarritz y Madrid. Viernes y domingos: Salida de Madrid a las 18,05; llegada a Biarritz, a las 19 horas. Salida de Biarritz, a las 19,40 horas; llegada a Madrid, a las 20 horas.

También se establecerán vuelos "charter" durante el año 1973, entre Biarritz, Barcelona y Sevilla.

FOMENTANDO EL TURISMO A ESPAÑA EN 1973

En Francia ha comenzado la propaganda en gran escala por parte de las agencias de viaje, para fomentar el turismo de Francia a España en 1973, del 17 de marzo en adelante. Una de las rutas en autocar de gran lujo es la de Bayona a Madrid, y regreso combinado con el avión "Jet" para el vuelo Madrid - Las Palmas - Tenerife - Madrid, con hotel de tres estrellas, pensión completa, excursiones por las islas Canarias y asistencia de azafata y guía. Todos los gastos comprendidos, durante nueve días, ascienden a 1.480 francos nuevos, cuyo equivalente en pesetas es de 18.500. Se considera como una sugestiva promoción cara al venidero 1973, que España ofrece turísticamente los mayores alicientes.

1.985 AUTOCARES EN DICIEMBRE

A lo largo del pasado mes de diciembre, en la frontera de Irún, han sido contabilizados 1.985 autocares, de los cuales 1.070 de entrada y 915 de salida, que supone un interesante aumento sobre la misma época de años anteriores.

14.863 CAMIONES DE MERCANCIAS

Va en constante aumento el tráfico de mercancías por carretera en la frontera de Irún. Durante el pasado mes de diciembre fueron en total 14.863 camiones, de los cuales 8.734 de entrada y 6.129 de salida.

España va ampliando los tratados comerciales a los los países del Este, manteniendo y elevando el tráfico a los tradicionales países occidentales y, naturalmente, repercute en este importante movimiento de importaciones y exportaciones, con grandes perspectivas para todo el año de 1973.

TRASCENDENCIA DE LA EXPANSION PESQUERA DE ESPAÑA

En los círculos económicos franceses, particularmente San Juan de Luz, se señala que España está alcanzando gran importancia en cuanto a expansión de la flota pesquera concierne, con perspectivas tan optimistas, que se interpreta como el mas grande los dinamismos industriales. Es más, se prevé un aumento de produccion del 60 por 100 en los cuatro años venideros, pasando de 1.300.000 toneladas a dos millones de toneladas.

Los franceses expertos en la material resaltan que este progreso técnico y de verdadera transformación moderna se debe a que España ha establecido una favorable política de crédito, que viene a ser única en toda Europa, y que todo ello ha de repercutir en favor de su economía. Es más, la modernización de la flota pesquera va a suponer la desaparición de todas las unidades de más de 25 años, en favor de la modernización que imponen las nuevas técnicas pesqueras.

Para 1975 se prevé que España habrá modernizado totalmente el 50 por 100 de su flota pesquera y que, por lo tanto, lleva camino de ser la mejor de Europa. Es más, el consumo anual se calcula en 700.000 toneladas, mientras que las capturas, al alcanzar los dos millones de toneladas de pescado, va a poder desarrollarse una política exportadora de carácter masivo y sin competencia, por cuanto España ha conseguido "el verdadero tren de la modernización por el camino del crédito establecido por su Gobierno..."

NAVARRA

Estudio de estacionamientos subterráneos en la capital

32 toneladas de alimentos para Managua

Pamplona. (De nuestro corresponsal, J. A. BARBER.)

Más de 17 millones de pesetas han correspondido en el último sorteo de la lotería a Pamplona, concretamente al número 3.931. Se vendieron en la administración número 4, de la calle San Nicolás. En su mayor proporción se los han llevado los componentes de la plantilla del cuartel de la Guardia Civil de Tudela. Adquirió los décimos el brigada don Gregorio Marín Llager, en ocasión que realizó un viaje a nuestra capital. Al capitán de dichas fuerzas, don Santos Ripa Fernández de San Adrián, le han correspondido 900.000 pesetas y el resto se lo han repartido las restantes fuerzas a sus órdenes, cobrando el que menos 150.000 pesetas, con un promedio de 300.000.

—Se celebró la festividad de los Reyes Magos en nuestra capital con gran algazara, tanto para niños como para mayores. La cabalgata de los Reyes, homenajeó a quien fuera fundador, don Ingnacio Baleztena, recientemente fallecido, bajando al camposanto, para depositar en su tumba unas imágenes de los gigantes de Pamplona, con unas flores.

—En Tafalla, ayer por la tarde, se celebró la fiesta del "Rey de la Faba", organizado por el Muthiko Alaia y con el éxito acostumbrado. La coronación se efectuó en la parroquia de Santa María y por la noche, en el Hostal Tafalla, tuvo lugar una gran cena medieval.

—En el próximo pleno municipal se va a tratar de estacionamientos subterráneos en la capital. Se habla sobre quince pesetas por estancia, durante la primera hora y diez las sucesivas.

—El nuevo delegado de Sindicatos en Navarra, don Adeodato Hernández Sánchez, es licenciado en Derecho y pertenece al Cuerpo de Secretarios Técnicos Sindicales. También ha sido juez municipal, sustituto en Linares y magistrado suplente de Trabajo en Jaén. Está condecorado con la Cruz de Caballero de la Orden de Cisneros y con la Encomienda de la Orden del Mérito Agrícola. El señor Hernández Sánchez nació en Guarromán (Jaén), está casado y tiene cuatro hijos.

—En la Diputación Foral se ha recibido una comunicación del presidente del Consejo de Administración del Banco del Noroeste, en la que se anuncia que dicha entidad bancaria abrirá en fecha próxima una sucursal en nuestra capital.

—En Pamplona, y con destino á Managua, a parte de cuanto afecta a recaudación monetaria, se han recogido unas 32 toneladas entre arroz y alubias. Fue proposición del Ayuntamiento pamplonés y la verdad es que el público ha respondido. La empresa de transportes Olloquiegui se ha ofrecido a llevar toda la mercancía a los puntos de embarque.

—Ayer por la tarde, en el pabellón Anaitasuna, los niños de Pamplona despidieron a los Reyes Magos luego de un gran festival con actuación de conocidos artistas, en acto patrocinado por la Caja de Ahorros Municipal.

—Para hoy está prevista la celebración de la fiesta anual del Club Taurino de Pamplona.

—Hoy, domingo, tendrá lugar en la Casa de Cultura Palacio Valle Santorio, propiedad de la Caja de Ahorros de Navarra, en Sangüesa, el acto de entrega de premios y trofeos de los concursos fotográficos "Sangüesa en fiestas 1972" y "Belenes 1972". Actuará la rondalla infantil "Usua-Mendi", de Estella

FARMACIAS

Avenida Zaragoza, 31; avenida, Carlos III, 63; monasterio de la Oliva, 50 (San Juan); Agrupación Orbina (Chantrea) y carretera de Artica, 14.

CARTELERA

Gayarre: "Klute".
Carlos III: "La hija de Ryan".
Príncipe de Viana: "El zorro y la raposa".
Arrieta: "La solterona".
Olite: "Seis gendarmes en fuga".
Rex: "Tarzán y la mujer diablo".
Alcázar: "El armario del tiempo".
Avenida: "Le llamaban Trinidad".
Guelbenzu: "El gladiador más fuerte del mundo".
Chantrea: "La bruja novata".
Xavier: "El mejor del mundo".
Eslava: "Boinas verdes".
Juventud: "La conjura de los boyardos".
Eslava: "Yo vigilo el camino".

LESACA

Lesaca (De nuestro corresponsal, JOAQUIN IGARZABAL.)

REYES MAGOS. — Como siempre, los Reyes Magos se mostraron espléndidos en su visita a nuestros hogares, donde recíprocamente comparten sus alegrías los padres e hijos. Para todos ha habido ese 3pequeño o grande recuerdo que todos nos reservamos en algún detalle para esta gran jornada henchida de ilusiones.

VISITA. — Anticipándose un poco, también constituyó un preciado regalo de Reyes, la visita del ilustre religioso don Miguel Cañizal, cuya breve presencia entre nosotros, siempre mirando al reloj de sus múltiples ocupaciones, sabe tan poco cuando tanto hay que recordar de este ejemplar sacerdote de Cristo, que trazó y programó hace seis lustros para la juventud lesacarra, una de las obras más edificantes de apostolado, de las que aún quedan algunas ramificaciones, pero carentes de aquella vitalidad que él supo imprimir a las cosas. No, no es el tópico del pasado mejor, es la realidad del presente que define por demás los términos comparativos.

VIAJES. — Después de unas breves vacaciones en su localidad natal de Alias (Cáceres), regresó el cabo comandante de puesto de la Guardia Civil en nuestra villa, don Antonio Yelmo González, con su esposa e hijos.

Marchó a San Adrián (Navarra), a pasar unos días de asueto la señorita Fermina Aracues.

ALUMBRADO. — En el trayecto comprendido entre la llamada Portalanga de Loyarte y el convento de las MM. Carmelitas Descalzas, se carece de alumbrado desde que fue quitado el anterior para proceder a la instalación del nuevo alumbrado público. Es de esperar que se apresure a restituirlo dado el tráfico existente por el citado lugar a los oficios religiosos que tienen lugar en el citado convento.

FUTBOL. — Resultó muy entretenido el encuentro de fútbol disputado en la mañana de ayer en el campo de Xristoenea, entre el conjunto campeón local de 1972, Aguiña y el Ulibeltza de Sumbilla, cuyos equipos presentaron lo mejor de su plantilla, participando entre las figuras más destacadas del conjunto local, José Javier, Narciso y Gabi, cuya brillante actuación se dejó sentir en la calidad del fútbol practicado y, por supuesto, en el resultado del encuentro.

CUMPLEAÑOS. — Ayer cumplieron sus años las bellas mellizas Inés y Margarita Ayerza, residentes ambas en Andoain y Pamplona, respectivamente.

También celebró los suyos, doña María Jesús Echavide de Portu.

INSTALACIONES M. A. C.
Instalaciones eléctricas y de calefacción.
Reformas - Electrificación del hogar.
Pida presupuestos sin compromiso.
José María Soroa, 6. Teléfono 421.827. San Sebastián.

VIZCAYA

Noviembre confirmó la expansión de la industria vizcaína

Ayuda en carretera incrementará su servicio en el día de hoy

Bilbao. (De nuestro corresponsal, A. ALCAUZAR.)

En la encuesta correspondiente al pasado mes de noviembre elaborada por la Cámara de Comercio de Bilbao, en colaboración con la Secretaría General Técnica del Ministerio de Industria, se indica que la situación de la industria vizcaína durante el referido período se ha mostrado muy firme, alcanzando u cuota bastante más alta que lo meses anteriores con lo que s confirma plenamente la expa sión que se hacía notar desde pasada primavera.

—La Asociación de Ayuda Carretera, además del servi habitual de los días festivos, atención a que con motivo partido de fútbol Atlético - Sociedad puede registrarse tráfico intenso en el sector Sebastián - Bilbao y viceversa, ha programado un servicio pecial para hoy.

—La Dirección General de Ca rreteras y Caminos Vecinales adjudicado definitivamente, el sistema de subasta, la con trucción de 21 muros en dis tas carreteras de la provincia la cantidad de 16.460.000 setas.

—El Seminario de Cultura Vas ca, de la Universidad de Deusto organiza en colaboración con Facultad de Filosofía y Letras un curso sobre la historia país vasco, bajo el título «His ria de la baja Navarra o me dad». El curso se desarrolla entre mañana día 8 y el 11 actual, ambos inclusive.

—Al igual que en el sor de Navidad, poca suerte Vizcaya en la lotería del Niño Le ha correspondido un total 16 millones de pesetas, frente los 260 que jugaba.

—Entre los proyectos destacados que la Telefónica ne para Vizcaya en el presente año se encuentra terminar edificios de los cuales son ampliaciones, instalar 40.500 y 38.368 teléfonos. En municación interurbana se pondrán en servicio 27 nuevas automáticas y en lo que respecta a comunicaciones auto cas entre las provincias región es importante desta que todas ellas podrán com carse directamente entre también tendrán acceso a drid y viceversa. Durante está previsto en principio a cabo la inauguración en caya de doce centrales auto ticas. Asimismo se prosegu la tarea de instalar el serv de transmisión de datos, lo cual se pondrán en serv en San Sebastián y Bilbao respectivos conmutadores, se conectarán al centro de mutación de Madrid, siendo paso más de la constitución la red especial.

—Los deportes de caza y pes ca experimentaron en el pasado año un gran auge. En dicho período se expedieron mil licencias de caza alcanzando total de 28.223 las existentes la actualidad. En cuanto a ca, fueron expedidas 3.000 licen cias más que en 1971, siendo total 22.970.

FARMACIAS

Gran Vía, 8; Idala, 32; avenida del Ejército, 168 (San Ignacio) Azcao, 2; Vía Vieja de Lezama 3 (Zurbarán); plaza San Ignacio 2; Heros, 17; San Francisco y Zabalbide, 21.

CARTELERA

Abando: «Las sandalias del pescador».
Actualidades: «La otra ... ra de los cinco».
Albéniz: «La policía agra...
Arriaga: Compañía lírica.
Astoria: «El furor de la co dicia».
Ayala: «Experiencia pre monial».
Buenos Aires: «Bello, honrado, emigrado a Italia, quiere casarse con chica intocada».
Campos: «El armario del tiempo».
Canciller: «Valor sin recompensa».
Coliseo: «El divorcio es cosa de tres».
Capitol: «Frenesí».
Carlton: «Valor sin recompensa».
Consulado: «El padrino».
Filarmónica: «Snoopy vuelve a casa».
Gran Vía: «Adolphe».
Ideal: «El retorno del gladiador invencible».
Izaro: «La bruja novata».
Olimpia: «La selva silenciosa».
Trueba: «Llaman de la ciudad».
Urrutia: «Le seguían llamando Trinidad».
Vistarama: «El violinista en el tejado».

Conductor:
Cuide que los elementos de dirección estén en condiciones.
OBJETIVO: SALVAR UNA VIDA, QUE BIEN PODRIA SER LA SUYA.

BURGOS

BRILLANTE RECEPCION MILITAR EN EL PALACIO DE CAPITANIA

Burgos. (De nuestro corresponsal, V. RUIZ MENCIA.)

La fiesta de la Pascua Militar se celebró ayer en Burgos con diversos actos. A las doce de la mañana tuvo lugar una brillante recepción militar en el Palacio de Capitanía General. Pocos minutos antes de las doce, en el despacho oficial del capitán general, con asistencia del general don Joaquín Prieto, capitán general accidental, acompañado de los generales con mando en plaza y de las primeras autoridades civiles, entre ellas el gobernador civil, el presidente de la Audiencia Territorial, el presidente de la Diputación y el alcalde de la ciudad, tuvo lugar la imposición de la cruz de primera clase con distintivo blanco del Mérito Militar al periodista burgalés, querido compañero, don Juan Ríos Suárez, redactor jefe de la LA VOZ DE CASTILLA. El comandante de Estado Mayor, don Miguel Merino, dio lectura a una breve semblanza del condecorado destacando sus méritos en la labor profesional de exaltación del Ejército. El general Prieto le impuso después la condecoración pronunciando unas palabras, en las que felicitó al homenajeado. Correspondió con otras el señor Ríos Suárez poniendo de manifiesto su lealtad inquebrantable al Caudillo, al príncipe de España y al Ejército y haciendo extensivo este homenaje a toda la prensa burgalesa. Fue muy aplaudido y felicitado. Inmediatamente después se inició la solemna recepción en el salón del trono. Antes el capitán general accidental había pasado revista a una compañía del Regimiento de San Marcial que le rindió honores y que más tarde desfiló ante palacio. La recepción terminó con el Himno Nacional.

—En los establecimientos provinciales de beneficencia tuvo lugar en la mañana de ayer una fiesta de Reyes, con asistencia de la corporación provincial. Primeramente se ofició una misa en la capilla de las instalaciones de Fuentes Blancas y posteriormente hubo entrega de juguetes y un recital de música a cargo del coro de la parroquia de San Pedro de la Fuente. En otros centros de la ciudad se hizo también entrega de juguetes, entre ellos en la Administración Principal de Correos y en la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre.

—En la Hermandad de Alféreces Provisionales tuvo lugar ayer, con asistencia del capitán general accidental y otras autoridades, una fiesta con motivo de la Pascua Militar sirviéndose al final una copa de vino español.

—Como es tradicional en la fiesta de la Epifanía, a primeras horas de la tarde de ayer el arzobispo de Burgos, doctor García de Sierra, sentó a su mesa a las primeras autoridades provinciales y locales.

—El Ministerio del Ejército ha declarado de utilidad pública la adquisición de terrenos sitos en los términos de Ibeas de Juarros, Atapuerca, Quintanilla, Río Pico y Cardefuela Río Pico, con destino a la instalación de campos de tiro e instrucción para los nuevos acuartelamientos.

—Por una resolución de la Dirección General de Urbanismo que inserta el BOLETIN OFICIAL DEL ESTADO se aprueba el plan parcial de ordenación urbana del polígono de Gamonal.

DEFUNCIONES

Dolores Revilla Gallo, de 69 años, de Orbaneja Río Pico; Bernardo Merino Esteban, de 66 años de Cuevas de San Clemente; Teodora Alonso Rodríguez, de 48 años, de Cobos de la Molina; José Alonso Ortega, de 82 años, de Amaya; Rosa García Gutiérrez, de 85 años, de San Fernando (Cádiz).

CARTELERA

Cordón: «La bruja novata».
Gran Teatro: «¿Dónde vas Alfonso XII?»
Rex: «El zorro de Monterrey».
Ducal: «También un sheriff necesita ayuda» y «El tatuado».
Condal: «Tarzán y la rebelion en la jungla» y «Los hermanos Marx en el Oeste».
Coliseo: «Aventuras de Tarzán», «Silencio de muerte» y «Seis magníficos y medio».
Avenida: «Soldado azul».
Tívoli: «El inspector Tibos contra la organización».
Calatravas: «El padrino».
Goya: «Cumbres borrascosas».
Consulado: «No envejeceremos nunca».

MIRANDA DE EBRO

Miranda de Ebro. (De nuestro corresponsal, Eduardo.)

ESTA MAÑANA, A LAS DOCE, GRAN FESTIVAL PRO-DAMNIFICADOS DE MANAGUA

Es de aplaudir una vez más, el bonito gesto de unos jóvenes estudiantes del colegio de los Padres Jesuítas, en su curso de pro-cou, que desean dar su aportación y para este fin han montado un festival, hoy domingo, en el Teatro Cinema, a las doce de la mañana.

A tal fin y a través de estas columnas de nuestro periódico, queremos hacer una llamada al público mirandés para que asista en el mayor número posible al Teatro, donde no será necesario adquirir localidad alguna, puesto que serán instaladas unas cestas a la entrada de la sala donde cada uno aportará una cantidad económica.

Es de esperar pues, que el pueblo de Miranda no defraude a estos jóvenes que tanto empeño e ilusión han puesto en la organización de este festival, quienes se verán gratamente correspondidos con ver la sala completamente llena de público. Por otra parte, se contribuirá a paliar, en parte, las muchas necesidades que está padeciendo nuestra nación hermana de Nicaragua, en especial su capital Managua, víctima de la catástrofe de todos conocida.

Actuarán y, desinteresadamente, entre otros: Los Buhos, Negra Experiencia, Jalea Fría, Mijaralengua, Aires del Pueblo, Wray Jr, Sancho, Nuevos Caminos, Tuna Mirandesa, etc.

SUBVENCIONES PARA VIVIENDAS

En las reuniones de la Comisión Provincial de la Vivienda, del mes de diciembre de 1972, bajo la presidencia del delegado provincial del Ministerio, entre otros asuntos fueron tratados y examinados tres solicitudes del grupo I para la construcción de 254 viviendas y 14 solicitudes de subvencionadas para construir 448 viviendas, siendo aprobadas en su totalidad.

En las reuniones dió cuenta el delegado del Ministerio, de haber expedido una cédula de calificación definitiva del grupo I por 10 viviendas y, de haberse recibido de la dirección general del Instituto Nacional de la Vivienda, 2 cédulas de calificación definitiva por 43 viviendas subvencionadas. Asimismo, por la referida dirección general fueron libradas desde el mes anterior, las cantidades siguientes: 1.290.000 pesetas de subvenciones.

CASINO DE MIRANDA DE EBRO

Tras la Junta General de esta Sociedad, celebrada el pasado día 26, de diciembre último para la elección de nuestros miembros de la directiva, la misma ha quedado constituida de la forma siguiente:

Presidente: don José María de Suso y López de Arbina.
Vicepresidente: don Clemente Prieto Lema.
Secretario: don José Luis Gutiérrez Robles.
Vicesecretario: don Francisco Gutiérrez Martínez.
Tesorero: don Julio Bormaechea Pérez.
Vicetesorero: don Julián García Puente.
Vocales: don Adolfo Ayo Barrio, don Nicolás Verdú Belmonte, don Pablo Andrío Gonzalo y don Mariano Losa Quintana.

Les deseamos toda una serie de éxitos al frente del Casino de Miranda.

CARTELERA

Astoria: «El puente sobre el río Kwai», Tolerada.
Mecías: «Dólares», mayores 18 años.
Cinema: «Le llamaban Trinidad», tolerada.
Avenida: «En un mundo nuevo», tolerada.
Novedades: «La novia rebelde», tolerada.
Apolo: «Tibetana», tolerada.

FARMACIA DE GUARDIA

La de don Pablo Andrío, en calle Real Aliende, 7, teléfono 310333.

PANADERIAS DE GUARDIA

Don Ramón Ojeda en los siguientes despachos: Vitoria, 19; Olmo, 2; Alcázar de Toledo, 14.

Don José Cordero en los siguientes despachos: Alfonso VI, 6.

Don Angel Laguardia en los siguientes despachos: San Juan, 12 y barrio de Bayas.

SERVICIO DE URGENCIA SEGURO DE ENFERMEDAD

En Consultorio del 18 de Julio, sito en Condado de Treviño, s. n. teléfono 31-09-67, desde las cinco de la tarde de hoy hasta las nueve horas de mañana.

TELEFONOS DE URGENCIA

Comisaría de Policía: 31-05-14 y 31-00-95.
Parada de taxis: 31-13-33.
Hospital de Santiago: 31-16-13 y 31-20-15.
Parque de Bomberos: 31-00-00.
Cruz Roja Española: 31-00-37.
Guardia Civil: 31-00-39.
Policía Municipal: 31-04-39.

bolsa del trabajo

DELEGADOS COMERCIALES

para cubrir plazas en Guipúzcoa.

SE REQUIERE:

- Voluntad de trabajo.
- Formación a nivel bachiller.
- Superar período de prueba.

SE OFRECE:

- Trabajo estable en equipo.
- Sueldo fijo.
- Importantes comisiones.
- Vehículo empresa.

Interesados llamar al teléfono 427.867, los días 9, 10 y 11, de 9,30 a 1 y de 3,30 a 6,30. (Reserva absoluta.)
(Ref.: Oficina Colocación núm. 73.)

EMPRESA INTERNACIONAL necesita para su Departamento Comercial de Guipúzcoa y Navarra

Vendedores - Asesores

Si es Vd. una persona que tenga vocación para la venta, nosotros le enseñaremos mediante cursillo de formación. Trabajará en equipo y la venta será dirigida. Dedicando seis horas podrá alcanzar unos ingresos de 5.000 pesetas semanales. Se necesita para optar al puesto buena presencia, cultura media, afán de superación y ganas de abrirse un porvenir.

Interesados llamen al teléfono 412.613, en horas de oficina. Atenderá señorita Leonor.
(Ref.: O. C. de San Sebastián.)

OPERARIAS

para trabajo en empresa zona de Ergobia.
Llamar al teléfono 353.468.
(Referencia: O. C. de San Sebastián.)

Carpinteros encofradores y peones

para trabajar en obras en Legazpia. Factoría Patricio Echeverría S. A., con alta remuneración, facilitando dormitorio. Dirigirse a la propia obra, encargado de Construcciones Mandizábal, señor Saiz, o en San Sebastián, calle Igentea, núm. 2.
(Ref.: O. C. número 72 de San Sebastián.)

SIGMA

MAQUINAS DE COSER

NECESITA

Torneros de 1.ª

Fresistas de 1.ª

Ajustadores de 1.ª y 2.ª

Mandrinadores de 1.ª

SE OFRECE

Buena retribución.

INTERESADOS dirigirse con amplio «curriculum vitae» profesional a

JEFE DE PERSONAL

ESTARTA Y ECENARRO, S. A.

Apartado 4 de ELGOIBAR
(Ref.: O. C. número 185 de Elgóibar.)

POR AMPLIACION DE PLANTILLA
SE PRECISA

JEFE DE PRODUCCION

Titulado con tres años de experiencia.

ENCARGADO DE APROVISIONAMIENTO

OFICIALES DE SEGUNDA TORNEROS

OFICIALES DE SEGUNDA AJUSTE

OFICIALES DE TERCERA SOLDADOR

Interesados dirigirse a

CONSTRUCCIONES MECANICAS LICAR, S. A.

Polígono Industrial de Usábal, s/n. TOLOSA.
(Ref.: O. C. núm. 185 de Tolosa.)

AJUSTADORES

Se precisan en **INDUSTRIAS ESPAÑOLAS, S. A.** ("Contadores"). San Sebastián.

SE EXIGE:

- Oficial primera.
- Preferible con estudios a nivel de maestría industrial.
- Servicio militar cumplido.

SE OFRECE:

- Jornada intensiva durante todo el año.
- Sueldo a convenir.

Los interesados presentarse en el Departamento de Personal de Industrias Españolas, S. A. Avda. José Elósegui, s/n, Bidebieta. San Sebastián.
(Referencia: O. C número 40.)

FELIX ECHAVE, de Zaldivia, precisa

JEFE DE FABRICACION

SE REQUIERE:

- Formación a nivel de Ingeniero Técnico.
- Conocimientos sobre control de calidad, productividad, planificación, etc...
- Preferible con alguna experiencia.
- Dotes de mando y organización.
- Carácter ordenado, metódico, dinámico.
- Valoraremos el hablar euskera.
- Colaborar en la realización de ejercicios psicotécnicos.

SE OFRECE:

- Remuneración a convenir en función de la propia valía.
- Formación inicial a cargo de la Empresa sobre costos, primas, etc.

oteic

ha recibido el encargo de asesorar en la selección de la persona adecuada. Los interesados deberán escribir a mano, dando amplia información personal y profesional, e indicando en el sobre la referencia VEN-752 al Apartado 686 de SAN SEBASTIAN

(Referencia: O. C. número 25 de Beasain.)

SE NECESITAN

Ajustadores torneros, y fresadores

para Taller Mecánico en O. MUSTAD Y CIA. - TOLOSA.
(Ref.: O. C. núm. 182 de Tolosa.)

INGENIERO JEFE
de
TREN DE LAMINAR

- Formamos parte de una importante sociedad industrial española siderometalúrgica del Norte de España con una plantilla superior a los 3.000 hombres.
- Necesitamos contratar una persona capaz de responsabilizarse del proyecto, elección, implantación y explotación de un nuevo tren de laminación
- Debe ser ingeniero superior o asimilado
- Preferible con experiencia específica de tres años en laminación en caliente. - Conocimientos de inglés y francés y poseer fuerte capacidad de trabajo, eficacia y don de gentes.
- Sus funciones serán las de seguimiento y coordinación del proyecto. - Puesta en marcha y explotación de un nuevo tren. - Propuesta de organización necesaria en cuanto a equipo humano y funcionamiento de su organización. - Establecer las líneas de formación propia y de su equipo
- La remuneración sera negociable en cada caso, según experiencia y valía personal. Si bien en principio sólo atenderemos las candidaturas que acrediten un sueldo actual de más de 400.000 pesetas anuales.
- PRF ha sido encargado de asesorar en el proceso de la selección. Los interesados pueden escribir a: P. R. F. Dr. Areilza, 20. Bilbao, 11, adjuntando historial. Mencionar en el sobre la referencia 830 Absoluta reserva. Se contestarán las solicitudes que reúnan los requisitos de este anuncio.

(Referencia: O C. número 655 de Santander.)

Próximo cursillo intensivo de formación profesional

RIOJA

Logroño. (De nuestro corresponsal, IGNACIO ESARTE.)

Ya sabemos que en estos momentos los bolsillos estarán más que rascados después de los gastos extraordinarios habidos en estas fechas, la última de ellas la de Reyes, en la que se han invertido cantidades enormes de dinero como se pudo apreciar ayer por las calles llenas de chiquillos con juguetes nuevos y en las personas mayores que exhibieron sus correspondientes regalos.

Pero precisamente en estas fechas, cuando hemos tenido unos gastos felices, es cuando no tenemos que acordar de la desgracia, de nuestros hermanos necesitados.

Hoy, como ya hemos venido diciendo en días anteriores, tendrá lugar la gran colecta de donativos en dinero y especie para los damnificados por la catástrofe de Managua.

Esperamos que la caridad riojana salga a flote, una vez más, y que la generosidad de este pueblo deje de nuevo bien alto su pabellón. Y referente a Managua, la Cruz Roja Local ha dado a conocer una nota en la que se comunica que todas aquellas personas que estén interesadas en entregar donativos, ropas, medicamentos, etc..., los envíen con fecha tope para el día 10 del presente mes, advirtiendo que el día 17 un barco que zarpará de Bilbao llevará todo lo recogido a Nicaragua. Y para esta fecha hay que clasificar y ordenar los donativos.

FOMENTO DE LA LECTURA

Las Hermandades de Trabajo, en su deseo de promocionar culturalmente a toda persona, quiere promover la afición a la lectura entre sus afiliados, y para ello, además de recordarles que pueden utilizar gratuitamente la hermosa biblioteca que poseen, se dará una charla sobre el tema de la lectura en el domicilio social, San Bartolomé, 5, primero, pasado mañana, día 9, a las ocho de la noche.

La conferencia correrá a cargo de don Manuel de las Rivas y a ella están invitados cuantos lo deseen aunque no estén afiliados.

Una buena ocasión para ver la manera de elevar el nivel cultural del pueblo.

FORMACION PROFESIONAL

Pasado mañana, día 9 comienza en la Escuela de Maestría Industrial de nuestra ciudad un cursillo intensivo de formación profesional en las ramas de instalador electricista industrial, electrónica industrial y mecánica del automóvil.

A fin de que puedan asistir los interesados, sin perjuicio para su trabajo normal, las clases darán comienzo a las siete de la tarde.

La matrícula, gratuita, puede formalizarse en la Secretaría de la Escuela hasta la noche de mañana, lunes.

Patrocina y subvenciona este cursillo el Ministerio de Trabajo.

FARMACIAS

Las farmacias que prestarán servicio de guardia durante el día de hoy son: hast alas siete de la tarde, doña María Eugenia Fernández Baroja Marrodán, Calvo Sotelo, 27 y don José Morales de Setien, General Mola, 34. En servicio nocturno, don José María del Campo Anguio, Pérez Galdós, 44 y don Enrique Fernández Díaz, Muro de Cervantes, 1.

CARTELERA

Astoria: «Cabaret».
Avenida: «El halcón y la flecha» y «Adivina quién viene esta noche».
Bretón: «Pescador pescado» y «Siete veces siete».
Diana: «El padrino».
Moderno: «La primera entrega de una mujer casada».
Sahor: French Connection».

DR. LUIS EIZAGUIRRE
CORAZON Y PULMON
Consulta: Nueva, 17, 1.º izda
Horario: 11 a 1 y 4 a 7
Tel. 412.450. San Sebastián

WHISKY ESCOCES
Primera marca
BUSCA

REPRESENTANTE

para esta zona.

Muy introducidos en Hostelería y/o Alimentación. Interesados diríjanse a: Apartado 14.134 de MADRID. Ref./ "Whisky".
(Ref. Nal. n.º 9.268.)

SI GANA MENOS DE MIL ptas. diarias es porque quiere

Un reparador de televisión (negro y color) cobra este sueldo. Aprenda tan lucrativa profesión con curso acelerado, quedando de su propiedad laboratorio profesional. Folleto gratuito.
I. H. A. R. Tallers, 27. Barcelona. (Autorizado Ministerio.) Ultimos días.

AYUNTAMIENTO DE SAN SEBASTIAN

ANUNCIO

En el Boletín Oficial de Guipúzcoa, número 153 del día 22 de diciembre de 1972, se ha publicado un anuncio referente al concurso convocado por el Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián para la contratación de las obras de mejora e intensificación del alumbrado público en la calle Zubieta.

Las proposiciones para optar a dicho concurso, deberán presentarse en el Negociado de Contratación de Secretaría, sito en la Casa Consistorial, admitiéndose las mismas hasta las 13 horas del día 18 de enero de 1972.

San Sebastián, 28 de diciembre de 1972.

El alcalde.

HARO

Curso de especialización de viticultura y enología

Haro. (De nuestro corresponsal, ARNAEZ.)

LOS HARENSES CONFIAMOS EN MUCHAS REALIDADES PARA ESTE NUEVO AÑO

Con entusiasmo y cariño se deben impulsar y dar cima en este año que ha comenzado, las muchas cosas que el municipio tiene programado. En el pasado se vieron muchas realidades pero en el quehacer al transcurrir los días es evidente que los problemas por muy diversas causas tienen un compas de espera, cual es, los trámites administrativos y otras causas que motivan una demora que a muchos se hace largo pero que se da como muy bien empleado cuando llegan a una realidad tangible. No se debe olvidar el plan general de ordenación urbana, ni tampoco la prueba en marcha de los proyectos consecuentes a la construcción del Instituto de Bachillerato y Concentración Escolar, esto dentro del terreno de la enseñanza, ni tampoco la planificación del a segunda fase de la traida de aguas y saneamiento de la ciudad, poner en marcha el nuevo mercado y los juzgados sin olvidar tampoco el plan de pavimentación de las calles. Fomentar la construcción de viviendas residenciales y otros proyectos que tengan por su mejora un atractivo para el turismo interior, sin olvidar tampoco la mejora de los servicios públicos dentro de nuestra capacidad como ciudad eminentemente veraniega. Por ello todos los harenses debemos, estrechamente unidos con la Corporación Municipal, apoyar cuanto llegue en beneficio de la ciudad. Sin remilgos, y pensando sólo en la prosperidad y bienhestar de Haro. Otra cosa sería menospreciar lo que un pueblo puede hacer cuando quiere. No nos quejamos del pasado año, veremos si el que acaba de nacer supera en realidades a los harenses que siempre han estado entre los primeros cuando al trabajo, cultura y otras facetas se refiere.

CURSO DE VITICULTURA Y ENOLOGIA

Para graduados superiores, se convoca para las fechas del 5 febrero al 15 de diciembre próximos un curso que tiene como fin la formación de Técnicos Superiores de la Especialidad de Viticultura y Enología.

Las solicitudes deben dirigirse al director de los cursos, departamento de Viticultura y Enología del Instituto Nacional de Investigaciones Agrarias.

Los alumnos que superen las pruebas de suficiencia obtendrán el título de Diplomado Superior en Viticultura y Enología, expedido por el Ministerio de Educación y Ciencia.

PARTIDOS DE PELOTA

Dentro del campeonato "II Torneo de Invierno" organizado por la Peña Pelotozale Jarrera, los partidos programados para mañana, domingo, a las diez de la mañana, en el polideportivo del Item, son los siguientes:

De paleta con pelota de cuero: juveniles, Sabando - González, contra Contreras y Alegría. Cabezón e Izquierdo, contra Vadillo y Fernández.

A mano: infantiles, Camarra-Ríos, contra García y Fernández. Infantiles B, grupo primero: Villada y Nieve, contra Gabarri I y II (L. A.), Fernández - García, contra Merino II - Vadillo. Villaverde y Angulo, contra Rodríguez - Carro. Infantiles A, grupopo segundo: Grandival - Bacigalupe, contra Llantero y Orbañanos; Lallana - Rosales, contra Alonso - Vadillo. Infantiles A grupo primero: Gabarri I-II (I. N.), contra Fernández y Tricio. Villanueva y Ríos, contra Rodríguez-Mazo.

INTERESANTE ENCUENTRO HARO-LOGROÑES PR. EN LAS LAGUNAS

Es evidente que el interés de la jornada de hoy, domingo, en primera regional se centra en el partido que se jugará esta tarde en Las Gaunas entre el Haro y Logroñés Promesas. Y no cabe duda que serán muchos los aficionados harenses que se desplazarán a la capital a presenciar este partido que, tiene mucho que ver cuando el líder confía como es lógico en no tener grandes dificultades para vencer al conjunto harense, pero en fútbol ocurren muchas cosas, y tampoco hay que despreciar al conjunto que prepara Grijuela que, aun cuando no ha podido por lesiones u otras causas alinear el equipo titular desde el comienzo de campaña, no por eso tiene su chance en el partido que pueda dar la sorpresa. Son varias jornadas sin conocer la derrota y ello ya es un bagaje para tener en cuenta a la hora de calibrar las posibilidades de puntuar.

Grijuela tiene a punto a sus muchachos pero como siempre, las dudas de Ortiz, Orio y Medina, hasta última hora. Por lo demás que los aficionados vean un buen partido dentro de los cauces de la deportividad y juego que gane el mejor, y que este sea como es natural el conjunto blanquinegro.

BARANDILLA DE LOS JARDINES DE LA VEGA

Debido a un accidente de circulación varios metros de esta barandilla que circunda los jardines de la Vega fueron destruidos. De esto hace bastante tiempo y desde entonces vemos al transcurrir los días como el mal se ha suplido provisionalmente con unos listones de madera con el fin de preservar que alguno puede caerse.

Sería lógico que, la colocación de nueva balaustrada sería dentro de un plazo breve porque aparte de su fea estética tal como ahora se encuentra es evidente que ebrá algún medio para que este bonito lugar no padezca de estos remiendos que tanto desdicen a su ornato.

FUERTES HELADAS

Hace días que padecemos un frío intenso como consecuencia de las heladas que al caer la noche, y en las primeras horas de la mañana se siente en la ciudad. Y por esta circunstancia, y a causa del hielo y la niebla se registran varios accidentes de circulación en especial en el tramo de la carretera que comprende el término conocido por Las Conchas.

TRES HERIDOS EN ACCIDENTE DE CIRCULACION

En la carretera de Haro a Vitoria y en el lugar conocido por «Las Conchas» se registró un accidente de circulación al colisionar dos turismos, del cual, fueron atendidos por el doctor Sáez Ameyugo, los ocupantes de uno de ellos, llamados Eugenio Pérez López, de 42 años, de Logroño, con heridas leves, Pedro Iausi Cantera, de 37 años, de Portugalete, también con heridas leves, y Martín Izquierdo [illegible], de 38 años de Bilbao, con heridas de pronóstico reservado.

RECTIFICACION DEL PADRON MUNICIPAL

Mediante el correspondiente edicto, el alcalde comunica que, por el Ayuntamiento se están realizando los trabajos pertinentes a la rectificación anual del padrón municipal de habitantes con referencia al 31 de diciembre de 1972 y asimismo se va a proceder a la elaboración del fichero que ha de servir de base para la confección del censo electoral.

Se recomienda a cuantos no figuren en el padrón de habitantes o que puedan estar afectados por cualquier circunstancia de traslado, matrimonio, cambio de situación personal, etc. etc., comparezcan en el Ayuntamiento para exponerlos, en donde serán atendidos debidamente para realizar las rectificaciones a que cada caso dé lugar con inclusión o exclusión a fin de que nadie pueda quedar sin poder ejercitar el derecho ciudadano que pueda corresponderles.

ALAVA

HOY

FARMACIAS DE GUARDIA

Señor Zulueta (Dato, 24.)
Señora Castresana (Luis Orgaz, 8.)
Señor Esparza (Correría, 58.)

CONVIVENCIA

DE CURSILLOS DE CRISTIANDAD. — A las 11 de la mañana, en el Colegio de la Presentación (calle Cruz Blanca.)

EXPOSICIONES

SALONES DE LA CAJA MUNICIPAL (Olaguíbel). — "Del libro seleccionado".
SALONES "LUIS DE AJURIA". (General Alava). De arte navideño.

CONCIERTO

BANDA MUNICIPAL DE MUSICA Y TXISTULARIS. — A las 12,30 de la mañana, en el Teatro Principal). (Entrada gratuita.)

EXCURSION

CLUB DE MONTAÑA "GAZTEIZ". — A las 8 de la mañana, a la cima de Escamelo (1.287 metros.)

FIESTAS DE SOCIEDAD

CIRCULO VITORIANO. — A las 7,30 de la tarde, baile de clausura.
CASINO ARTISTA VITORIANO. — A las 7,30, baile.

SALAS DE FIESTAS

LA KOKETT. — Voces de Algodón.

FESTIVAL

CLUB DEPORTIVO CULTURAL "MEVOSA". — A las 11 de la mañana, en el Teatro Guridi.

CINES

AMAYA. — "En el Oeste se puede hacer..." (Todos.)
ASTORIA. — "París bien vale una moza". (Mayores de 14.)
AULA. — "Una historia sueca de amor". (Mayores 18.)
FLORIDA. — "La llamada del vampiro". (Máyores 18.)
GASTEIZ. — "Cabaret". (Mayores 18.)
GURIDI. — "El padrino". (M. de 18 años.)
IDEAL. — "Misión suicido" y "El mago de Oz". (Todos.)
IRADIER. — "Entre dos amores". (Mayores 14.)
PRINCIPAL. — "Frenes'". (M. de 18.)
SAMANIEGO. — "Detective sin licencia". (M. de 14.)
VESA. — "X y Zee" (Salvaje y peligrosa). (M. de 18.)

Noticiario local

DESPEDIDA DEL JEFE DE TRAFICO

El hasta ahora jefe provincial de Tráfico en Alava, don Andrés Cobo Lizana, ha dirigido una carta de agradecimiento y despedida a los medios informativos locales, antes de partir para su nuevo destino.

Como es sabido, el señor Cobo Lizana ocupará igual cargo en la Jefatura de Ciudad Real.

VISITAS DE LOS REYES MAGOS

Tras el éxito popular de la cabalgata del viernes por la noche, y de las visitas efectuadas en el mismo día a la Residencia Provincial "Santa María de las Nieves", a los niños del Hospicio, y a Nanclares de la Oca, los Reyes Magos continuaron ayer su tradicional ronda.

Entre otros lugares y centros, en el día de su festividad estuvieron en Zaramaga, en el poblado de Gao-Lacho-Drom, en Ariznavarra, en el Ayuntamiento y en el edificio de Teléfonos.

EL "VI GRAN PREMIO DE LA PINTURA VASCA", EN VITORIA

En los salones de la Caja Provincial de Ahorros ,sitos en la calle Independencia, número 3, se inaugurará en la tarde de mañana la exposición de obras seleccionadas del "VI Gran Premio de Pintura Vasca", hasta ahora abierta en el Museo de San Telmo, de San Sebastián.

En el citado importante certamen 72, según dimos cuenta, actuó como jurado nuestro colaborador don Javier Serrano, y obtuvieron primeros premios los pintores vitorianos Moisés Alvarez Plágaro, Santos Iñurrieta y José Alvarez Vélez.

PREMIOS DE LA ASOCIACION NAVIDEÑA DE ALAVA

La Asociación Navideña alavesa ha dado a conocer la relación de premiados en sus concursos de belenes colectivos y familiares, y de escaparates.

En belenes colectivos el primer premio correspondió al Colegio Especializado "San José", y en familiares han sido los dos primeros galardones para don Angel Extramiana y don Teodoro Bastida.

Por lo que se refiere a adorno de escaparates los tres primeros premios se adjudicaron a Trocóniz, de General Alava; Make, de Landázuri, y Calzados Ereña, de General Alava.

A MEDIODIA, CONCIERTO DE LA BANDA MUNICIPAL

A las doce y media dará comienzo, en el Teatro Principal, el concierto de la Banda Municipal de música, bajo la dirección del maestro García Basoco.

El programa, en su primera parte, incluye la "Sinfonía incompleta", de Schubert, y "Las bodas de Fígaro", de Mozart. En la segunda mitad llegará íntegra al público la "Sinfonía número 5", de Anton Dvorak.

En el intermedio, la Banda de Txistularis interpretará el minué de "La viejecita", de Caballero, y "Contrapás", de Gorosarri.

La entrada a dicho concierto es libre y gratuita.

EL FESTIVAL "MEVOSA" DE ESTA MAÑANA

A las once tendrá lugar, en el Teatro Guridi, el anunciado festival artístico organizado por el Club Deportivo Cultural "Mevosa", con el siguiente programa de intervenciones:

Grupo de Danzas de la Excelentísima Diputación Foral.

Ochote Danok-Bat, de Portugalete, campeón vasconavarro de ochotes y con más de veinte premios en su haber.

Chomin del Regato y Hermanos Bilbao en la parte cómica.

Coro Edurne, de nuestra ciudad.

Señorita Ana María Espizua.

Las Vito's, conjunto músico-vocal vitoriano.

La señorita Toñy Rivas y su guitarra de la alegría.

Pequeñas concursos y otras sorpresas más.

De presentadora actuará la señorita Mari Flor Oroz, que fue proclamada señorita Mevosa en un festival anterior.

EMISORA

LA VOZ DE ALAVA

9,03: El día del Señor. (Charla religiosa.)
9,30: Concierto oriental.
10,00: Lírica española.
10,30: Discos modernos.
10,45: Coros vascos.
11,15: Musical domingo
12,00: Correo de las ondas.
16,30: Domingo deportivo español. (R.E.M.)
19,00: Tarde de baile.
21,00: Musical noche.
22,30: Así fue la jornada. (J. Ecenarro.)
23,00: Velada de ópera.
24,00: Caretas y cierre.

---

†

LA SEÑORA

Doña Juana Chinchurreta Adúriz

FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 68 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Su resignado esposo, don Antonio Olaciregui; hijos, don Isidro, doña María y doña María Rosario; hijos políticos, doña Aránzazu Arriaga, don Angel Bravo y don José Luis Beorlegui; hermanos, hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que, por su eterno descanso, se celebrarán MAÑANA, LUNES, a las SEIS de la tarde, en la iglesia parroquial del SAGRADO CORAZON del barrio de Alza, por lo que les quedarán muy agradecidos.

San Sebastián, 7 de enero de 1973.

Domicilio: Calle Sierra de Aloña, núm. 7.

NOTAS. — La conducción del cadáver al cementerio de Alza se efectuó en la intimidad. — El santo rosario por el alma de la finada se rezará MAÑANA, LUNES, a las SEIS MENOS CUARTO de la tarde, en la citada parroquia. — La familia no recibe.

PRIMER ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DEL SEÑOR

† DON JUAN BERASATEGUI

QUE ACAECIO EL DIA 7 DE ENERO DE 1972

SEGUNDO ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DEL SEÑOR

† DON FELIX BERASATEGUI

QUE ACAECIO EL DIA 7 DE FEBRERO DE 1971

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Su resignada esposa y madre, doña Benita Goiburu Jaca; hermanos, y demás familiares.

AL RECORDAR tan triste fecha, ruegan a sus amistades les tengan presentes en sus oraciones. La MISA DE ANIVERSARIO que se celebrará MAÑANA, LUNES, día 8, a las SEIS Y MEDIA de la tarde, en la parroquia del PARQUE DE GAIZTARRO (Herrera), será aplicada por el eterno descanso de sus almas.

HERRERA, 7 de enero de 1973.

Domicilio: Avda. JOSE ELOSEGUI, 11 - 1.º - Herrera.

Gobierno Civil de Alava

PRECIOS MAXIMOS DEL 8 AL 14 DE ENERO

Relación de precios máximos de venta al público de los artículos alimenticios perecederos que regirán en esta provincia del día 8 al 14 del mes de enero de 1973

EN PTAS./KG.

	Calidad Extra	Primera Calidad	Segunda Calidad
CARNES DE VACUNO			
Carne de añojo:			
Extra (solomillo)	280	280	280
Primera	220	220	215
Tercera	140	134	130
Segunda	110	105	100
Carne vacuno menor:			
Extra (solomillo)	260	260	260
Primera	180	180	170
Segunda	120	120	110
Tercera	80	80	70
CARNES DE OVINO			
Cordero lechal:			
Chuletas	250	250	220
Pierna	220	210	190
Delantero	200	190	180
Cordero pascual:			
Chuletas	180	180	170
Pierna	150	140	140
Paletilla	130	130	130
Falda	100	100	95
Pescuezo	100	100	95
CARNE DE PORCINO			
Magro	160	150	140
Chuletas	150	140	130
Costilla	85	85	80
Panceta	80	80	70
CARNE FRESCA DE POLLO (con cabeza y patas)	50	48	48

PESCADOS FRESCOS

MARGENES COMERCIALES MAXIMOS SEÑALADOS POR LA COMISION EJECUTIVA DE LA DELEGADA DE PRECIOS DE ESTA PROVINCIA

Esta Comisión Ejecutiva, de acuerdo con las representaciones del Sindicato Provincial de la Pesca y de la Agrupación de Detallistas de Pescado, ha elaborado una escala de márgenes comerciales que han sido propuestos al excelentísimo señor gobernador civil y aprobados por esta autoridad, los cuales serán de aplicación, por parte de los detallistas, sobre los precios de compra al por mayor.

Estos márgenes quedan establecidos como sigue:

Precio compra mayorista	Margen detallista
Hasta 25 pesetas kilo	6 pesetas kilo
De 25,01 a 40 ptas. kilo ...	8 pesetas kilo
De 40,01 a 50 ptas. kilo ...	10 pesetas kilo
De 50,01 a 70 ptas. kilo ...	12 pesetas kilo
De 70,01 a 90 ptas. kilo ...	14 pesetas kilo
De 90,01 a 100 ptas. kilo ...	15 pesetas kilo
De 100,01 en adelante	15 por 100.

Esta escala es aplicable a la venta por piezas enteras. Estos márgenes podrán ser incrementados en un 20 por 100 más, cuando el pescado se venda troceado.

FRUTAS

EN PTAS./KG.

	Calidad Extra	Primera Calidad	Segunda Calidad
	EN PTAS./KG.		
Manzanas Golden Delicious .	24	22	17
Manzane Reineta	25	21	18
Manzanas Starking	23	19	15
Manzanas Verde Doncella ...	20	18	15
Naranjas Navel Washington .	15	10	6
Naranjas Navel Navelina ...	15	10	6
Pera blanquilla o de agua ...	24	19	16
Pera Roma	22	19	15
Plátanos	30	29	28
Uvas Ohanes	29	—	—

HORTALIZAS

EN PTAS./KG.

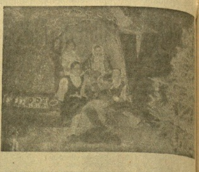
	Calidad Extra	Primera Calidad	Segunda Calidad
Acelgas	11	10	9
Alcachofas	34	31	—
Cebollas secas	15	12	10
Coliflor	15	11	—
Judías verdes herradura ...	38	35	31
Judías verdes garrafal oro ...	39	33	31
Lechugas arrepolladas	24	18	15
Patata roja	7	6	5,50
Patata blanca	7	6	5,50
Repollo hoja lisa	9	7	—
Tomates canarios	17	15	12
Tomates de la costa	24	24	—

Los precios señalados para cada uno de los artículos relacionados han de entenderse como topes máximos. Por ello, los comerciantes detallistas han de adecuar los precios de las restantes calidades inferiores a las cotizaciones que se hayan registrado en el Mercado Central Mayorista, incrementadas con el margen legal establecido.

OFICINA DE RECLAMACIONES

En la Delegación Provincial de Abastecimeintos y Transportes —calle División Azul, 6, bajo— se halla abierta al público una oficina para recibir en ella las reclamaciones y quejas que formulen los comerciantes y consumidores, cuyo teléfono es el 211.576. También se pueden formular estas quejas en las oficinas de la Jefatura Provincial de Comercio Interior (INDIME), calle Postas, 13; teléfono 211.211.

Pasaron los Reyes Mago



Un año más pasó felizmente la fiesta de los Reyes Magos, esa cita perenne con la ilusión, ese transhumente reinado de imaginación desbordada, que casi no deja conciliar el sueño a los niños en la noche de víspera, ese latido que a los mayores nos hace volver el ánimo con ensueño y aún con esopranza hacia SS. Majestades de Oriente...

En la fría noche del viernes, como preámbulo colorista y fantástico del gran día, las calles vitorianas vivieron la emocón, el candor y la alegría de cientos y miles de peques viendo desfilar, asombrados, a Melchor, Gaspar y Baltasar, a sus pajes, a los montones de regalos...

Luego, en el despertar de ayer, ruidos, gritos, bullicio, chivaches por todas pares prisas. Prisa por enseña juguetes. Prisa por ver los los amigos. Prisa por pone todos en marcha.

Y hoy, a buen seguro, na muñeca llora desconsol sin poder volver a la y más de un caballo de tiene sus invisibles tripas re, y muchos coches modelo aparcan averiados el garaje de cualquier rinc

Pasaron los Reyes Mag con ellos, amigos, pasaron bién las entrañables navideñas.

El ciclo se ha cerrado.

¡Gloria a Dios en las y en la tierra... paz a los bres...

Amén.

TU CUENTA DE AHORRO

También en Gao-Lacho-Drom se acordaron de Nicaragua

La noticia es corta. Los gitanos vitorianos de Gao-Lachó-Drom hicieron en sus casas, puerta por puerta, una petición para ayudar a los damnificados de Nicaragua Al entregar la cantidad en Cáritas Diocesana se limitaron a explicar: «También a nosotros nos han ayudado otros. Acuérdese cuando pedimos para hacer nuestra escuela. «Ladrillo a ladrillo»...

Detrás quedan muchos siglos de historia. Siglos de una raza que parecía nacida para extender la mano, para recorrer, mendicante, todos los caminos polvorientos de la geografía del mundo: para ofrecer la iamagen lacrimeante que explotara la composión de los débiles.

Detrás quedan las profecías de los que fiados en esa tradición pedigüeña veían imposible que estos hijos de una raza morena se pusieran un día de pie, caminara erguida, con dignidad, con sentido de comunidad social.

Detrás quedan realidades y leyendas de una época superada, marcada por prejuicios y reticencias mutuas, por barreras alzadas con el sólo determinante de la raza: jamás un gitano podría prestar ayuda a un payo, jamás un payo podra fiarse de un gitano.

No: no podía soñarse, ni por los más optimistas una toma de conciencia tan clara en un plazo tan breve.

«También a nostros nos han ayudado otros»...

Quizá aquí radique la clave del gesto. El servicio ha engendrado servicio.

Las palabras de Bernardo, joven alcalde de Gao-Lachó-Drom han puesto el mejor punto final a esta apoteosis de caridad de unas fechas que comenzaron con el lema «Sin caridad, no hay Navidad».

Contarán también esas recaudaciones fabulosas (sólo Cáritas en la doble dimensión de los dones recibidos y de la colecta en los templos, ha superado ampliamente el millón de pesetas), contarán las ochenta cajas de alimentos y sábanas enviadas a Madrid, contarán los cientos de anécdotas, desde los hermanos que vacían su hucha en la que ahorraban para comprar un nacimiento el año que viene, hasta los detenidos en la penitenciaría de Nanclares organizando espontáneamente una colecta.

Todo cuenta. Pero la idea de Gao-Lachó-Drom señala el comienzo de un capítulo de amor entre nosotros.

CARITAS

El deporte en nuestros pueblos

ANTE EL DECISIVO C. D. PASAJES - JAIZKIBEL

Hoy domingo, a las doce y en la pista del frontón anchotarra se disputará el interesante encuentro de balonmano entre los actuales líderes del campeonato de Guipúzcoa de tercera categoría.

En el anterior choque entre los equipos citados en el encabezamiento, correspondientes a la primera vuelta, venció el equipo pasaitarra por un gol de diferencia. En la actualidad, el average general es «parejo» en ambos equipos. Con lo anterior queda demostrado el interés y la igualdad, aunque prevalece un cierto color blanquirrojo, de cara a este encuentro. Dicha igualdad puede caer de cualquier lado al superar una hinchada a la otra.

Teníamos interés en traer a estas columnas al entrenador del C. D. Pasajes, señor Galarreta, por su participación en la consecución del actual liderato, pero no ha podido ser. De todas formas, nos hemos reunido con cinco jugadores del equipo pasaitarra para que nos den detalles sobre el conjunto en general y el partido en particular.

Nuestra primera pregunta era para Juan Carlos Martín y se refiere a lo que pediría a los Reyes Magos como deportista pasaitarra. No hemos oído su respuesta sino un grito, al unísono, de cinco personas: ¡un polideportivo en Pasajes!

Como no hemos podido seguir la marcha del equipo, le volvemos a preguntar a Juan Carlos sobre los que forman actualmente el equipo:

—En la puerta están Leandro y Echezarreta y como jugadores de campo estamos: Lizarazu, Doncel, Julito, Pascual, Arsenio, Javier, Garro, Izaguirre, Patxi y Jiménez.

A José Ignacio Lizarazu le pedimos que nos adelante los partidos que les quedan a ambos equipos y de paso que nos hable del último fichaje del Jaizquibel.

—El Jaizquibel recibirá al Hernani y visitará al Oarqui Alaiki y nosotros iremos a Hernani y nos vendrá el C. T. L. de Eibar. Las mayores dificultades para ambos equipos están en los partidos a jugar fuera de casa. Respecto a la segunda parte de la pregunta, puedo decirte que el último fichaje del Jaizquibel, es nuestro convecino Momediano, que actualmente se encuentra realizando el servicio militar.

Al lezotarra Iñaki Doncel, aunque casi pasaitarra por bancario y deportista, le preguntamos sobre el ambiente que se respira en el equipo:

—Al principio tenía un cierto miedo al reunirnos veteranos con jóvenes recién pasados de juveniles y existir por tanto la posibilidad de chocar. Pero por suerte, no ha habido nada de esto y el ambiente es extraordinario a lo que han contribuído todos, desde directivos a jugadores, sin olvidar las dotes del entrenador.

A Javier Sáenz le encontramos triste e indagamos por el motivo:

—En balonmano, el C. D. Pasajes no tiene excesiva suerte pues antes fueron las chicas contra el Medina y ahora a nosotros tampoco nos acompaña, pues seguramente seremos dos las bajas para el partido del domingo. Pues Pascual Aguirre está aquejado de una fuerte bronquitis y yo en el último entrenamiento he tenido un fuerte tirón en la pierna. Por tanto va a ser más necesario que nunca el apoyo del público para que el C. D. Pasajes se proclame campeón.

Finalmente nuestra última pregunta va dirigida hacia uno de los «alma mater» del equipo, Angel Echezarreta.

—¿Tienes algo que añadir a lo que han dicho tus compañeros?

—Que el partido de mañana tiene un gran interés, pues puede ser la culminación de nuestro primer año y que en él se despedirá Julito Urarte al tener que dejar el equipo al ir al servicio militar. Aunque a corto plazo tenemos el partido y ya estamos pensando en la copa donde nos enfrentaremos a equipos de primera y segunda, con lo que intentaremos quedar lo mejor posible y demostrar que nuestro puesto no está en tercera. Y finalmente, como ya ha dicho Javier, necesitamos su apoyo-pasaitarra que le gusta el balonmano.

Deseamos suerte al C. D. Pasajes y que se cumplan sus metas.

DEPORTE EN AZPEITIA

EN GARMENDIPE: LAGUN ONAK - TOURING. — Hoy domingo a las 3,45 de la tarde, se enfrentarán en el campo de Garmendipe los equipos del Lagun Onak y el Touring de Rentería en partido correspondiente a la liga de primera regional, habiendo despertado entre los aficionados de la cuenca del Urola un gran interés este encuentro, pues promete ser muy disputado. Este partido, para el Lagun Onak, es de suma importancia ya que no puede permitir que se escape ningún punto, dado en la zona peligrosa que está metido en la clasificación, por lo que los muchachos del Laun percatados por la situación del club pondrán todo su entusiasmo para conseguir la victoria y esperamos que la afición azpeitiana estará presente en el campo para que tengan el apoyo moral de sus seguidores.

Club Vasco de Camping

Agradecimiento por la ayuda en el episodio de los Picos de Europa

En el interín el C. V. C. prepara su versión oficial sobre los acontecimientos recientemente acaecidos, y no pudiendo dirigirse personalmente a tanta gente, muchos de ellos admirables anónimos, por medio de este anuncio, el club, su directiva y presidente agradecen la ayuda y colaboración de todos aquéllos que la han prestado, directa o indirectamente, en el rescate de su querido compañero Félix en Picos de Europa.

Asimismo, al sector de los medios informativos, prensa y radio, que, objetiva y serenamente, ha informado sobre los acontecimientos, respetando los deseos de los rescatadores y huyendo en lo posible de sensacionalismos inoportunos.

Enrique Pérez-Sostoa Gazzolo
Presidente

IN MEMORIAM FELIX RUIZ

La Federación Vasco-Navarra de Montañismo y el Club Vasco de Camping invitan a familiares, organismos y clubs deportivos y montañeros y amigos a la misa de réquiem que en su recuerdo, el de su compañero Antonio Mayoral y todos aquéllos que se fueron en la montaña, se celebrará el lunes, día 8, a las ocho de la tarde, en la catedral del Buen Pastor, con asistencia del señor obispo.

La Directiva.

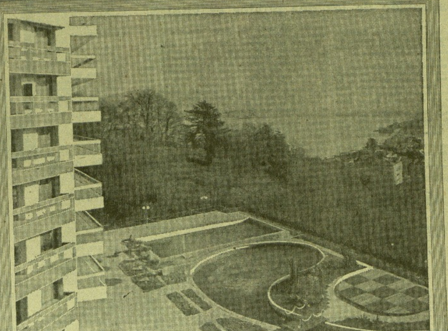
Conductor:
Cuidado con la velocidad.

OBJETIVO: SALVAR UNA VIDA, QUE BIEN PODRIA SER LA SUYA.

HELIFLEX★
Manguera de plástico reforzada «con nervio» para la industria, construcción, vitivinícola y faenas marineras.
DUNLOP IBERICA S.A.
distribuidor:
ferretería JOSE MANUEL ELIZALDE, S.A.
PASAJES ANCHO
avda. navarra, 11 - tels. 510350 y 510354 · 13 setiembre, 1
PAMPLONA avda. marcelo celayeta, 82 - tels. 237962 y 237966

Lea mañana en el suplemento deportivo de
UNIDAD
- Crónica del Athletic Bilbao-Real Sociedad, por Erostarbe y fotos de Pemán (enviados especiales).
- Crónica del ciclo-cross internacional de Ibarra, por Albino Mallo.
- Información de todos los partidos de Primera, Segunda y Tercera División.
- Crónicas de balonmano, baloncesto, rugby, atletismo, pelota...

¿CONOCE USTED COMO ES ERREGUENEA?
es importante tener una opinión clara
La fórmula es bien sencilla: visitar la obra terminada del Conjunto residencial "Erreguenea". Ver el piso modelo y consultarnos cualquier duda o problema, que pueda Ud. plantearse, en la seguridad de que se lo resolveremos:
Le informaremos sobre:
Las diferentes soluciones de viviendas.
Precios según superficie.
Condiciones de pago.
Servicios del Conjunto residencial.
Ventajas fiscales.
Gastos de comunidad.



Es una promoción de Inmobiliaria Norte Sur
VISITENOS
Oficina en el Conjunto residencial "Erreguenea". Horario de oficina y domingos a la mañana.
Agencia Inmobiliaria GABRIEL CALPARSORO
c/ Garibay, 3 - SAN SEBASTIAN

ALAVA DEPORTIVA

1X2-1X2-1X2-1X2-1X2-1X2-1X2-1X2-1X2-1X2-1X2-

Gran Peña Quinielista LA VOZ DE ESPAÑA

(Jornada decimoctava)

1º	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1	X	2	1	X	2	1	X	2	1	1	X2
2º	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1	X2	1
3º	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
4º	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1	1	1
5º	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1	1	1	X	X	X	2	2	2	X2	1	1
6º	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1	1	1
7º	1X2	1X2	1X2	1X2	1X2	1X2	1X2	1X2	1X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	1X2	1X2	1X2
8º	1	X	2	1	X	2	1	X	2	X	X	X	X	X	X	X	X	X	1X2	1X2	1X2
9º	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1	1	1
10º	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1	1	1
11º	1	1	1	X	X	X	2	2	2	1	X	2	2	1	X	X	2	1	1	1	1
12º	1	1	1	1	1	1	1	1	1	X	2	1	2	1	X	1	X	2	1X	1X	1X
13º	1	X	2	2	1	X	X	2	1	X	X	X	X	X	X	X	X	X	1X2	1X2	1X2
14º	X	2	1	2	1	X	1	X	2	X	X	X	X	X	X	X	X	X	1X	1X	1X

NUMERACION DEL SELLADO

Nueve sellos de 48 apuestas, del número 1400185 al 1400193, ambos inclusive.

Nueve sellos de 64 apuestas, del número 4350176 al 4350184, ambos inclusive.

Tres sellos de 216 apuestas, del número 0650203 al 0650204, ambos inclusive.

Para esta 18 jornada de quinielas, la Peña de LA VOZ DE ESPAÑA juega la cantidad total de 8.280 pesetas, apostadas según los signos indicados en las 21 columnas que reseñamos.

NUEVE PREMIOS DE ONCE ACIERTOS EN LA 17 JORNADA

En la pasada jornada 17, la Peña de LA VOZ DE ESPAÑA acertó nueve boletos de tercera categoria de ONCE aciertos. El valor por unidad es de 218 pesetas, lo que da un dinero global de 1.962 pesetas que divididas entre las 8.880 que se echaron, da un coeficiente de 0,24 por peseta apostada.

722 «CUPONES REGALO» ESCRUTADOS PARA LA 18 JORNADA

Los «CUPONES REGALO» que entrarán en suerte en esta 18 jornada de quinielas que gratuitamente confecciona todas las semanas para sus lectores LA VOZ DE ESPAÑA, serán de 722. La citada cifra es la recogida de boletos en nuestros establecimientos receptores.

JIMENEZ CANTABRANA

El Alavés frente al Ejea en plan de ataque

La consecución de los dos puntos es vital

La salida del Alavés a Ejea de los Caballeros, debe tener resultado positivo para el conjunto alavesista ya que una derrota rompería las fundadas esperanzas que tanto se añoran con relación al ascenso a segunda división.

La expedición acude a esta confrontación con las bajas de Cláurriz y Amézaga, quienes se han resentido de unas lesiones que venían padeciendo en las últimas semanas. A pesar de estas ausencias, Koldo Aguirre cuenta con suficientes efectivos para formar un buen conjunto que dé réplica al Ejea en busca de la necesaria victoria.

Solamente existe la duda en el puesto de interior izquierda, en cuya demarcación pueden actuar, Frechilla o Mejino. Salvo imprevistos de última hora, la alineación que Aguirre enfrentará al equipo maño será la siguiente:

D. ALAVES: Espejo; Español, Luisi, Telle; Bernal, Cristóbal; Pana, Quintana, Aramberri, Frechilla (Mejino), y Hernández.

En calidad de suplentes acuden, Tobalina, Montejo y Zugadi.

El EJEA formará su «elenco» a base de: astellanos; Gay, Rojo, Lasilla; Vilas, Niesas; Lucea, Abadía, lemente, Sauras y Cortés.

El partido dará comienzo a las 3,30 de la tarde y, será dirigido por un colegiado neutral a solicitud del Alavés que desea acudir a esta confrontación con las máximas garantías de éxito. Ya hemos comentado al iniciar este comentario que, es imprescindible triunfar a costa del Ejea, quién además ocupa en la tabla clasificatoria una muy precaria situación. La mayoría de los equipos han conseguido puntuar y debe ser de ley que el Alavés también lo consiga.

Ayer tarde se jugó en Atocha un interesante partido entre el «Sanse» y el Salamanca, confrontación ésta que habrá determinado las posibilidades de cara al ascenso automático ya que para el segundo puesto promocionario, la lucha se centrará entre el Atlético Madrileño y el D. Alavés. Cualquiera de estos dos clubs citados, puede optar al liderato, siempre claro está, que los salmantinos «pinchen».

Lo que sí sabemos es que en Ejea, el Alavés saldrá en plan de ataque sin confiarse en lo más mínimo, pues la verdad es que en la confianza está el peligro y, hoy en día, y tal y como está la liga, no pueden hacerse concesiones gratuitas.

A las 4,45 de esta tarde, en Mendizorroza

El Aurrera Vit. disputará un difícil partido con el Vergara

Hoy, se juega en el campo de La Laguna el interesante encuentro de fútbol correspondiente a la segunda regional, entre los equipos del Forjas Alavesas y del Escoriaza. Como punto principal, tiene este partido, el que el conjunto vitoriano debe de vencer para poder seguir ocupando la primera plaza en la liga, a la que optan con insistencia el Mondragón, a quién vemos firme candidato para el ascenso y el San Ignacio que ha resultado ser el equipo revelación del torneo.

El encuentro ha sido programado para las 11.30 de la mañana, con precios de 25 pesetas para los caballeros y de 10 para las señoras.

Los muchachos de Jandro, sabedores de la importancia de ganar estas confrontaciones para poder clasificarse dentro de los primeros lugares que dan motivo para disputar la fase de ascenso a la primera regional, saldrán dispuestos, una vez más, a rendir a tope para sumar dos nuevos puntos.

Según noticias de última hora, el Forjas podrá sacar lo mejor de su formación, ya que las lesiones están respetando a la plantilla hasta el presente.

Campeonato empresarial de fútbol

Michelín, Galicia y Berantevilla deben salir airosos de sus partidos

Eltorneo de fútbol de empresas ha entrado en una fase muy interesante, al estar en la clasificación muy igualados el Michelín, Galicia y Berantevilla. La lucha resultará intensa, pues las apetencias de los clubs de poder participar en los campeonatos nacionales dan bríos insospechados, que animan considerablemente la competición.

En su día ya dimos a conocer que el C. F. Vici cambiaba de nombre, ya que la empresa Pum Española iba a patrocinar a este entusiasta equipo formado por unos buenos aficionados salvaterranos. Queda, por lo tanto, determinado que la Pum Española es un nuevo equipo de la villa alavesa de Salvatierra.

Los partidos que han sido señalados para ayer, sábado, y hoy, domingo, son estos:

Dos pioneros vitorianos del deporte de esquí de la alta montaña son, sin lugar a dudas, Pepe Marijuán y Concha. En la fotografía de «Pedrito» podemos verlos en plena acción preparando con esmero los utensilios deportivos necesarios para un feliz aprendizaje de los alumnos.

ESCUELA DE ESQUI

Más de noventa expedicionarios alumnos a Candanchú

No cabe duda que ha calado hondamente entre los vitorianos el deporte del esquí de nieve, prueba de ello es que el cursillo programado está resultando del agrado de todos. Para hoy, cerca de un centenar de aficionados se trasladarán desde Vitoria con rumbo a las montañas de Candanchú, con el fin de asistir a las clases de aprendizaje preparadas con esmero a tal fin.

Según noticias recibidas, se han hecho grandes progresos y se espera poder formar un buen equipo que coloque a nuestra provincia en digna posición con el resto de las provincias españolas. Se tiene pensado en poder participar en pruebas nacionales, una vez que nuestros representantes se encuentren a la altura necesaria.

Otra noticia importante que da muestra clara de superación, es que en Navacerrada se encuentra un alumno vitoriano, Roberto Gil, desde el día 30 de diciembre, efectuando prácticas a las órdenes de un monitor suizo que le está enseñando minuciosamente, todo lo relacionado con un cursillo de saltos. Además, los informes que hemos obtenido hablan de unos adelantos intensos que avalan un futuro risueño.

Para cerrar este espacio, al que seguirán otros muchos, vamos a dar a conocer el equipo técnico de monitores que están a cargo de la Escuela Alavesa de Esquí, son estos:

Pepe Marijuan; Gormensindo Ibáñez; Patricio Albinarrate; Luis María Dabouza; Paquita Lizarraga; Mari Luz Martínez de Marigorta. La duración de la clase dominguera en Candanchú, será de dos horas, de 11.30 a 13,30 de la tarde.

JIMENEZ CANTABRANA

BALONCESTO

Encuentros para hoy

Ayer tarde dio nuévamente comienzo el campeonato provincial de baloncesto con el partido categoría seniors, entre los equipos del San Vistor y del Forjas Alaveses. Para hoy domingo la Federación Alavesa ha programado el siguiente cartel:

CANCHA DE LANDAZURI

A 1 as10,30 de la mañana: Santa Barbara-Olímpico.

A las 12 de la mañana: Cincor contra Independiente.

CANCHA DEL POLIDEPORTIVO
DE MENDIZORROZA

A las 10,30 de la mañana: Echevarría contra Internacional.

A las 12 de la mañana: Vasconia contra D. Alavés.

Todos los partidos que hemos reseñado corresponden al campeonato de seniros, ya que tanto las femeninas como los juveniles no comienzan sus competiciones hasta el día 21 del presente mes.

J. U. C.

PELOTA

Preselección en el Vitoriano

La Federación Alavesa de Pelota siguiendo su línea de organizar encuentros de preselección con vista al Trofeo de Federaciones, acordó en su última reunión que los partidos a disputar esta mañana en el frontón vitoriano con comienzo de las 10,30 sean los siguientes:

PALA CORTA. — Larramendi y Azurmendi contra Ochoa y Yus.

MANO INDIVIDUAL. — Eguia contra Nalda III.

MANO POR PAREJAS. — Primer partido: Atano XII y Urizar contra Gallastegui y Marañon.

Segundo partido: Alcalde y Compañón II contra Ogueta II y Mendieta.

BOLOS

Por fin y tras de varios aplazamientos, se celebrará hoy la asamblea de la Federación Alavesa de Bolos. Dos serán los actos a celebrar, el primero a las 11 de la mañana en el Colegio de la Inmaculada, en la zona residencial de Abechuco. Varios serná los temas a tratar, pero el más importante recae en la elección de nuevo presidente al cesar en el cargo el actual, José Ruiz de Infante, quien por cierto ha cumplido estupendamente en su cometido.

Del resto ol comentaremos en días sucesivos ya que se pretende dar un giro completo a esta Federación con el fin de fomentar aún más este deporte de bolos, creando nuevos clubs y dando más pruebas competitivas.

JUDO

Galilea, seleccionado para Roma

En la Federación Alavesa de Judo, pudimos enteramos que la Federación Nacional ha seleccionado a José Luis Galilea, perteneciente a la delegación de Logroño de la Federación Alavesa. La convocatoria cita a este magnífico judoka como seleccionado internacional para competir en Roma el día 17 del presente mes contra las selecciones de Bélgica e Italia.

La concentración se llevará a efecto el día 15 en el Hotel Emperatriz de Madrid de cuya sede saldrá la expedición española una vez reunidos a todos los seleccionados nacionales.

No cabe duda que la noticia ha causado grata alegría ya que Galilea es judoka de la Federación Alavesa aunque en realidad pertenezca a provincia riojana. Según datos de buena fuente de información, nos comunicaron que Galilea se encuentra en un momento excepcional, motivo este por el que el seleccionador español ha puesto su mirada en él, ya que en la actualidad es una de las más firmes promesas de España.

También diremos que la Federación Alavesa de Judo está abriendo nuevas fichas federativas en gran escala, tanto de Alava como de Logroño, lo que denota un auge tremendo del judo que está sabiendo hacerse con el beneplácito de los deportistas que ven en este deporte una belleza de gran magnitud que les atrae y les hace partícipes.

REBAJAS
REBAJAS
REBAJAS
REBAJAS
REBAJAS

DESDE MAÑANA,
LUNES

Las auténticas y más importantes rebajas del año
ya están en FLOMAR.
Enormes surtidos de gran calidad y moda,
a interesantes precios,
le esperan en cada uno de nuestros departamentos.
Como siempre, FLOMAR mira por su economía.
Aproveche primeras horas.

FLOMAR

VISITENOS EN: LOYOLA, 7

Jourdan, Belén Azpeitia, Ortega y Armendáriz vencedores del XLIII Cross de la Gimnástica

Los favoritos hicieron buenos los pronósticos con facilidad

La XLIII edición del cross de la Gimnástica de Ulía volvió a constituir un éxito rotundo de organización y de público. Hizo una bonita mañana, aunque algo fresca, y los atletas pudieron emplearse bien en la rápida y dura prueba del barrio de Gros.

Se cumplieron plenamente los pronósticos, ya que, excepción hecha del equipo vizcaíno "seniors" y del toledano de la O.J.E., las formaciones enviadas por los clubs nacionales de campanillas no eran ni mucho menos las mejores. Tampoco tomaron la salida los veteranos Aguilar y Máiz, y así en "seniors" René Jourdan pudo ganar "de paseo", con Vetier en segunda posición, inquietado solamente por el valeroso Artola, que hizo una extraordinaria carrera.

Ya de salida se había escapado Jourdan, que luego se dejó alcanzar por el bordelés. Pero, cuando sel es unió Artola, pasado el cuarto kilómetro, el que sería vencedor volvió a tirar con decisión y se colocó de nuevo sólo en cabeza.

TAMBIEN EN DAMAS

También en damas ("juniors" y "seniors") la victoria correspondió con facilidad a Belén Azpeitia que no tuvo que cansarse mucho para mantener el tren de Begoña Zúñiga y Conchi Soroa, hasta que ésta quedó descolgada y se decidió a atacar decididamente en el "sprint" final para obtener unos dez metros de ventaja.

René Jourdan entra vencedor en la meta del paseo del Kursaal. (Foto Basterretche.)

El Anoeta, único equipo provincial que volvió a puntuar en la categoría, será el único representante guipuzcoano en el campeonato de España por Clubs. del próximo domingo.

Y EN "JUNIORS"

Lo mismo puede decirse de la categoría "juniors", en la que se produjo la mayor diferencia entre los dos primeros: nada menos que veinticinco segundos. Ortega, que hubiera dado emoción quizás a la prueba absoluta, se limitó a marcar un ritmo uniforme para ir cobrando ventaja a todos los demás participantes en la categoría.

TRRIUNFO NAVARRO

En juveniles damas, la prueba inicial y la más disputada en razón de su corto recorrido fue para la navarra Armendariz, delante de María Asunción Castaño, de la entidad organizadora, de la tolosarra Karmele Lecuona y de la anoetista Manoli Elicegui.

Asistieron a las pruebas el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Eulogio Salmerón; el delegado provincial de Educación Física y Deportes, don José Orbegozo; el delegado de Deportes del Ayuntamiento de San Sebastián, don Antonio Paredes; el presidente de la Federación Guipuzcoana de Atletismo, y otras autoridades y personalidades. Ellos fueron quenes entregaron los trofeos a los primeros clasificados de cada una de las categorías, además de un recuerdo al veterano atleta logroñés Iluminado Corcuera, que no falta a la prueba donostiarra desde su primer triunfo en ella, allá por 1964.

CLASIFICACIONES

DAMAS JUVENILES (1.000 m.)

Primera: Luisa Fernanda Armendariz, C.A.U., 3'00".
Segunda M.ª Asunción Castaño Castaño, G. Ulía, 3'02"4.
Tercera: Karmele Lecuona, Tolosa, 3'08"2.
Cuarta: Manuela Elicegui Marticorena, Anoeta, 3'08"2.
Quinta: Angelines González, Cantabria, 3'09"4.
Sexta: Gema Rodiño Sayar, Anoeta, 3'10"6.
Séptima: Lourdes Gabarain, Tolosa, 3'11"0.
Octava: Anaberta Montero, Cantabria, 3 12"0.
Novena: Brigida Morete, Urumea, 3'13"0.
Décima: Milagros Garmendia, Tolosa, 3'14"0.

POR CLUBS

Primero: C. F. Tolosa, 20 puntos.
Segundo: S. D. Anoeta, 23.
Tercero: C.A.U.N., 29.
Cuarto: C. D. Urumea, 41 puntos.

POR COLEGIOS

Primero: Inmaculada Hernani, 25 puntos.
Segundo Inmaculada Tolosa, 34 puntos.

JUNIORS (5.000 m.)

Primero: Ricardo Ortega, O.J.E. Toledo, 16'04"4.
Segundo: Nobel Angel Lado Bustos, Almi, 16'29"6.
Tercero: Miguel Alvarez Garrido, Almi, 16'35"4.
Cuarto: Miguel Sáez Miguel, Cantabria, 16'41"2.
Quinto: Pedro Matos, R. Madrid, 16'45"8.
Sexto: Enrique Sánchez Sacristán, Amaya, 16 59"8.
Séptimo: Rafael Jiménez, Cantabria, 17'04"0.
Octavo: Cesar Rodriguez, Urumea, 17'07"4.
Noveno: Ricardo Alberdi, Telesport, 17'11"4.
Décimo: Manuel Moriano, C. F. Tolosa, 17'13"6.

POR CLUBS

Primero: Academia Almi, 18 puntos.
Segundo: O.J.E. Toledo, 24 puntos.
Tercero: Cantabria, 26 puntos.
Cuarto: Telesport, 48 puntos.
Quinto: Tolosa C. F., 53 puntos.

DAMAS "JUNIORS Y SENIORS" (2.000 m.)

Primera: Belén Azcoitia, S. D. Anoeta, 7'58"8.
Segunda: Begoña Zúñiga, Telesport, 8'01"0.
Tercera: Concepción Soroa, S. D. Anoeta, 8'12"8.
Cuarto: Margarita Illarramendi, C. D. Zarauz, 8 13"4.
Quinta: Rosario Elvira Cantabria, 8'19"4.
Sexta: Pilar Martínez, Amaya, 8'20"6.

Séptima: Begoña Salas, S. D. Anoeta, 8'22"2.

POR CLUBS

Primero: S. D. Anoeta, 11 puntos.
Segundo: Cantabria, 25 puntos.

SENIORS (9.000 m.)

Primero: René Jourdan, Averin Aturin, 29'07"4.
Segundo: Llonel Vetier, A. S. PTT., 29 20"8.
Tercero: Vicente Artola, Herrera, 29'26"0.
Cuarto: José Antonio Begoña, Almi, 29'41"4.
Quinto: Ricardo Michelena, Herrera, 29'47"2.
Sexto: José Frechilla, Almi, 29'59"0.
Séptimo: Antonio Cobos, G. Ulía, 30'15"8.
Octavo: José García, Vallehermoso, 30'24"0.
Noveno: Antolino Baños, R. Madrid, 30'28"2.
Décimo: Luis Yerga, Telesport, 30 35"4.

POR CLUBS

Primero: C. D. Herrera, 31 puntos.
Segundo: Almi, 43.
Tercero: Telesport, 45.
Cuarto: Amaya, 59.
Quinto: Jaizkibel, 59.
Sexto: R. Madrid, 68.
Séptimo: R. Sociedad, 69.
Octavo: Vallehermoso, 74.
Noveno: Avenir Aturin, 75.
Décimo: Gimnástica de Ulía, 86 puntos.

PASTOR

Los setenta y dos participantes «seniors», alineados en la salida. (Foto Basterretche.)

Belén Azpeitia satisfecha de su rendimiento en su reaparición

Su máxima ilusión de esta temporada es el campeonato de España individual

Uno de los máximos alicientes deportivos del Cross de la Gimnástica era ayer la reaparición de Belén Azpeitia, a la que el público donostiarra demostró su cariño con grandes ovaciones al llegar a la meta y al recibir los trofeos de vencedora femenina de la prueba.

Es esta la primera carrera de la temporada invernal en la que toma parte, y nadie mejor que ella para saber cómo se encuentra de preparación:

—Llevo entrenando un mes. Como me guía el entrenador y hago lo que me aconseja, no sé si entreno mucho o poco. Creo que estoy bien preparada, aunque con retraso en la puesta a punto por el tiempo perdido entre las vacaciones y la sinusitis que he padecido. Me encuentro bien, y creo que me recupero mejor que el año pasado.

—¿Cómo te has sentido hoy en tu reaparición?

—Muy bien.

—Claro que tampoco has tenido que forzar el tren...

—Bueno, eso ya lo ha visto la gente. Unos han dicho que he ganado por poco; otros que he llegado muy cansada; otros que muy fresca... Prefiero que cada uno saque las conclusiones que prefiera.

—El próximo domingo el Campeonato de España por clubs. ¿Otro título para el Anoeta?

—Si este año no ganamos es que pasa algo raro. Sería ilógico estando más, y después de haber ganado cinco veces seguidas. No sé qué club nos puede superar.

—Tu rival más importante va a ser esta temporada Carmen Valero...

—Sí, pero también está Matilde Garay.

—¿En qué grandes pruebas de esta temporada piensas?

—Aparte de las internacionales y del Cross de Lasarte, en que no sé lo que haré, pero será todo lo que pueda, mi máxima ilusión es el Campeonato de España individual. Me gustaría ganarlo, porque sería la quinta vez consecutiva. Es mi máxima ilusión y haré todo lo posible por cumplirla.

Tras el desánimo que supuso para Belén la ausencia de las competiciones de Munich, su espíritu competitivo vuelve a estar al máximo. Sus ilusiones se han renovado, y el porvenir de la campeona nacional de cross y la recordman de 800 y 1.500 m. sigue tan claro y esperanzador como siempre.

Entretanto, y para abundar en las muestras de simpatía y aprecio que siempre le dispensan los aficionados guipuzcoanos, le rendirán homenaje hoy, a las dos y media, en la Gimnástica.

P.

BALONCESTO

Hoy, Dom Bosco-Bidasoa, final del "Jalón Aguirre"

VICTORIAS DEL MADRID Y EL BARCELONA

Dom Bosco será el otro finalista del "Memorial Jalón Aguirre" que durante las fechas libres de la Navidad se ha venido celebrando en la pista de la plaza del Padre Claret. Los renterianos se impusieron ayer al Vegasa, a pesar de las ausencias de Barinaga, Elicegui y Pintor, en un encuentro que no tuvo nada de fácil para ellos.

De salida fue el club de Urnieta el que se destacó en el marcador y llegó a alcanzar siete y ocho puntos de ventaja. Hubo de ser la reacción de Zabaleta I, que arrastró consiwo a sus compañeros, el arma del Dom Bosco para acortar distancias y llegar al descanso un punto abajo: 16-15.

El comienzo de la segunda mitad fue emocionante. Hubo alternativas en el marcador y lucha cerrada entre los dos equipos. Hasta que hubo de retirarse en el Vegasa Izaguirre por cinco personales. Su sustitución debilitó la defensa del equipo "rojillo", que no acertó a frenar los contraataques rapidísimos de los aleros contrarios, y que se obstinó en tirar desde la media distancia pese a las deficiencias de los tableros de la cancha de Gros.

Fue en los diez últimos minutos de juego cuando Dom Bosco comenzó a cobrar ventaja, para acabar imponiéndose de dieciséis puntos (58-42).

Los anotadores fueron:

VEGASA: Galilea (18), Guruceta (4), Echave (3), Jimeno (7), Izaguirre (8) y Mikeo (2).

DOS BOSCO: Yurramendi (15), Zabaleta I (12), Zabaleta II (8), Zubimendi (12), Ubarrechena (9) y Porroy (2).

FILOMATIC, 67; VASCONIA, 51

Barcelona, 6. (Alfil.) — El Filomatic venció al Vasconia, de Vitoria, por 67-51, en partido de la Liga Nacional de baloncesto jugado en el pabellón deportivo del Picadero.

En el primer tiempo el Filomatic llevaba ventaja de 30-20.

El partido fue discreto, con ligera superioridad del conjunto local, que marchó siempre por delante en el marcador, pese a que su adversario realizó un buen juego y su actuación satisfizo al público.

Destacaron Escorial e Izábal por el Filomatic y Luquero, José Luis Pinero y Lázaro, en el Vasconia.

Arbitraron Vallejo (catalán) y Hernández (tinerfeño), y los equipos fueron:

Filomatic: Albanell, 3; Escorial, 24; Izábal, 16; Alocén, 14; Mani, 2; Molina, 2; Codina, 6.

Vasconia: Luquero, 13; J. A. Pinedo, 4; Armentia, 2; Buesa, 10; J. L. Pinedo, 14; Ramón, 2; Lázaro, 4; Arana, 2; Zurutuza.

REAL MADRID, 82; AGUILAS, 32

Madrid, 6. (Alfil.) — En el Pabellón de Deportes del Real Madrid se jugó esta tarde el encuentro de baloncesto de Primera División entre el Real Madrid y el Aguilas, de Bilbao, que finalizó con la victoria madridista por 82-32, tras acabar el primer tiempo con 39-12 en el marcador.

Como refleja el resultado, el Real Madrid no tuvo complicaciones en este encuentro, hasta el punto de que cundió el aburrimiento entre los escasos aficionados que acudieron al pabellón.

La actuación de los colegiados no tuvo demasiados errores, y los equipos y marcadores fueron estos:

Real Madrid: V. Ramos (4), Cristóbal (16), Cabrera (8), Merino (8), Corbalán (7), Rullan (16), Luyk (19) y Viñas (4).

Aguilas: Gallastegui, Arregui (6), Lucín (4), L. M. Garcés (6), Torres, Sánchez (10), San Martín (4) y Anasagasti (2).

SAN JOSE - C. F. BARCELONA

Badalona, 6. — El partido correspondiente a la décima jornada de la Liga de Baloncesto de Primera División, celebrado esta tarde, en esta localidad, entre el San José y el C. F. aBrcelona ha terminado con la victoria del conjunto barcelonista por 92 puntos a 62.

EL PICADERO A; ALEMANIA ORIENTAL

Barcelona, 6. (Pyresa.) — El Picadero saldrá a primera hora de mañana, domingo, con dirección a la ciudad alemana de Welfenbutten, donde el martes próximo se enfrentará al equipo alemán en encuentro de ida correspondiente a la primera eliminatoria de la Copa Korac; los jugadores que se desplazarán son los siguientes: Codina, Omina, Alocén, Albenell, Escorial, Isábal, González y Picañellas.

ESQUI

García duodécimo y Fernández Ochoa decimoctavo en Kranjska Gora

Kranjska Gora (Yugoslavia), 6. (Alfil.) — Solamente en decimoctavo lugar consiguió clasificarse hoy el español Francisco Fernández Ochoa, campeón olímpico de slalom especial en Sapporo (Japón), en el slalom gigante disputado en las pistas de Kranjska Gora, valedero para la Copa de Europa.

No mucho mejor le fue al campeón mundial, el francés Jean Noel Augert, que fue decimocuarto, superado por el otro participante español, Aurelio García, que quedó en duodécima posición.

Triunfador de la prueba fue el italiano Gustavo Thoeni, campeón olímpico y ex campeón mundial, quien tras realizar el segundo mejor tiempo en la segunda «manga», superó a todos sus rivales.

La primera «manga», disputada sobre un recorrido de 1.050 metros, con 55 puertas, con desnivel de 220 metros, fue ganada por el austriaco Hans Hinterseer, con un tiempo de 1 minuto, 6 segundos y 5 centésimas, delante de los italianos Helmut Schmalzl, 1-6-22 y gustavo Thoeni, 1-6-28. Seguidamente:

4.—Fausto Radici (It.) 1-6-55.
5.—T. Hauser (Austria), 1 6-64.
6.—H. Hemmi (Suiza), 16-83.
7.—Jochan Knievwasser (Austria), 1-6-87.
8.—Piero Gros (Italia), 1-6-93.
9.—A. Roesti (Austria), 1-6-95.
10.—Max Rieger (Alem. Oc.) 17.

Fernández Ochoa fue vigésimo tercero en este primer recorrido.

En la segunda «manga» triunfó E. Schmalzl, con 1 minuto, 4 segundos y 49 centésimas, clasificándose a continuación:

2.—Gustavo Thoeni, 1-4-22.
3.—Helmut Schmalzl, 1-4-49.
4.—Rieger, 1-4-97.
5.—Radici, 1-5-8.
6.—Pechtl (Austria), 1-5-8.
7.—Hinterseer, 1-5-9.
9.—Hauser, 1-5-18.
10.—Bonnevie (Francia). 1-5-19.

La suma de los tiempos de ambos recorridos dio vencedor a Gustavo Thoeni, que superó de esta manera a los 118 esquiadores de 18 países, de los que solamente se clasificaron 52.

La clasificación de la prueba fue:

1.—G. Thoeni (Italia), 2-10-50.
2.—H. Schmalzl (Ita.), 2-10-71.
3.—Hinterseer (Aus.), 2-11-14.
4.—Schmalzl (Italia), 2-11-15.
5.—F. Radici (Italia), 2-11-63.
6.—T. Hauser (Aus.), 2-11-82.
7.—Heine Hemmi (Suiza) y A. Roesti (Suiza), 2-12-11.

9.—E. Pargaetzi (Suiza).
10.—J. Pechtl (Aus.), 2-12-76.
12.—A. García (España), 2-13-11.
14.—J. N. Auget (Fr.), 2-1364.
18.—Francisco Fernández Ochoa (España), 2-14-10.

VICTORIA DE ROLAND COLLOMBIN

Garmisch Partenkirchen, 6. (Alfil.) — El suizo Roland Collombin, de 23 años, de Versegers (Val de Bagne), ha confirmado su supremacía actual en las pruebas de descenso, al ganar brillantemente hoy la primera prueba por el trofeo «Hannes Marker» valedera para la copa del mundo de esquí alpino, tras realizar el recorrido en 1-47-38/100, y batir a su compatriota Philippe Roux y al italiano Marcello Varallo segundo Exquc por 67-100, y al suizo Bernard Russi por 70.

El austríaco, David Zwilling, quinto a 75/100, conserva la primera posición por la copa del mundo, con 68 puntos, delante de Collombin, que pasa al segundo lugar con 61. El italiano, Piero Gros, que no participó en este descenso, es tercero, con 50.

TRIUNFO DE KELLER

Schonach, Selva Negra (Alemania Occidental), 6. (Alfil.) — El alemán occidental, Franz Keller, ha ganado hoy, por tercera vez consecutiva, la copa de la Selva Negra de esquí nórdico.

El campeón olímpico de los Juegos de Grenoble, de 27 años de edad, consiguió una puntuación total de 412,95 (208,30 en salto y 204,65 en fondo).

En segunda posición se clasificó el noruego Stein Erik, con 408,10 y el germano occidental, Urbon Hettisch fue tercero con 406,24.

VICTORIA SOVIETICA

Bohinj (Yugoslavia), 6. (Alfil.)— El equipo femenino soviético ha ganado hoy la prueba de relevos tres por cinco kilómetros, de esquí, disputada hoy en esta localidad.

Las soviéticas invirtieron en el recorrido un tiempo total de 1-16-16.

En segunda posición quedó el equipo de los Estados Unidos, con 1-17-15, y en tercera, Canadá con 1-17-56.

En la competición masculina triunfó el equipo A de Checoslovaquia con 1-40-13, seguido de la Unión Soviética, en 1-40-53.

AJEDREZ

El torneo internacional de Orense

Del 8 al 21 de enero, tendrá lugar el II Torneo Internacional de Ajedrez, de Orense, que definitivamente, ha alcanzado la categoría 8, según el sistema Elo, oficialmente establecido por la Federación Internacional, para la homologación de títulos y competiciones.

Si tenemos en cuenta que torneos como los de Palma y San Antonio, por referirnos a los más recientes, tenían la categoría 9 —la escala empieza en el 1—, comprobaremos el esfuerzo llevado a cabo por los entusiastas federativos provinciales orensanos, en esta segunda edición de su torneo, que tienen intención de instaurar como competición de carácter anual.

Al no poder intervenir algunas de nuestras primeras figuras, la nómina del torneo ha quedado reducida a doce participantes, de los cuales el cincuenta por ciento ostentan el título de gran maestro: Gheorghiu (Rumanía), Benko (Estados Unidos), Padevsky (Bulgaria), Parma y Janosevic (Yugoslavia) y Pomar, junto con los maestros internacionales: Ciocaltea (Rumania), Cobo (Cuba) y Medina, y los maestros nacionales: Durao (Portugal-, De Castro (Filipinas) y Martz (Estados Unidos).

A pesar de que no hay figuras de primera línea mundial, el nivel medio es muy alto y así surge la categoría del certamen, realmente importante. No hay claro favorito, aunque de acuerdo con los últimos resultados, el rumano Gheorghiu es el que puede ser señalado como más firme candidato al triunfo, junto con Benko y la incógnita de Pomar, quien en mi opinión, está un poco saturado de ajedrez —igual que Medina—, pues han intervenido en muchas competiciones ultimamente, sin tomarse el debido descanso. Pero indudablemente, el torneo será muy reñido e interesante, dada la homogeneidad de fuerzas de los participantes.

DEL TORNEO DE HASTINGS
(ladillo)

Se disputa en Hastings (Inglaterra) el tradicional Congreso, con el que todos los años se inicia la temporada de competiciones internacionales. Más de cuatrocientos jugadores se han reunido en esta ciudad-balneario inglesa, para intervenir en los torneos que para las diferentes categorías, se celebran simultaneamente. Por supuesto, el interés se centró en el Torneo de Maestros, o «Premier», en el que toman parte destacadas figuras, como los grandes maestros: Smyslov y Tukmakov (Rusia,) Larsen (Dinamarca), Hort (Checoslovaquia), Uhlmann (Alemania Oriental), Andersson (Suecia), Browne (Australia), Radulov (Bulgaria) y Barcza (Hungría), así como los maestros internacionales: Westerinen (Finlandia), Wade (Nueva Zelanda), Rajkovic (Yugoslavia) y Harston (Inglaterra) y los jóvenes valores ingleses: Eley, Stean y Mestel.

Un certamen muy fuerte, ya que los jugadores sin título tienen un elevado nivel; así, podemos citar que Stean batió a Tukmakov en la jornada inaugural y empató después con el excampeón mundial, Smyslov.

Los principales favoritos son, sobre el papel, Larsen, Smyslov y Hort, aunque no hay que olvidar a otros valores, como Radulov que batió a Larsen en la tercera ronda.

Veamos a continuación una interesante partida de este certamen, en la que el joven maestro inglés, Hartston, vence al as soviético Tukmakov:

Blancas: Hartston - Negras: Tukmakov.

1. P4R, P4AD; 2. C3AR, C3AD; 3. P4D, PxP; 4. CxP, C3AR; 5. C3AD, P3D; 6. A4AD, P3R; 7. A3R, P3tD; 8. D2R, C4TD; 9. A3D, D2A; 10. P4A, P4CD; 11. O-O, A2C; 12. P3TD, A2R; 13. TD1D, T1AD; 14. R1T, O-O; 15. A1A, C5A; 16. T3A, P3C 17. T3T, P4R; 18. C3A, PxP; 19. T1A, D4A; 20. P4CD, D3C; 21. AxP, C5C; 22. AxC, PxA; 23. C2D, P4TR; 24. CxP, TxC; 25. DxT, C7A+; 26. TxC, DxT; 27. T3A, DxPA; 28. A6T, P4D; 29. D4D, P3A; 30. AxT, PxP 31. T1A, RxA; 32. C5D, AxC; 33. DxA, D7R; 34. D1D, D7C; 35. D1A, D7T; 36. D6T+, R2A; 37. D7T+, R1A; 38. DxPC, DxP; 39. DxPR, R2A; 40. D7T+, R1A; 41. D8T+ y las negras abandonaron.

Excelente partida de ataque por parte de Hartston.

ROMAN TORAL
(Maestro Internacional de la FIDE)

BRIDGE

Ubarrechena - Labry ganaron el premio Navidad

En el Real Club de Tenis, se jugó como todos los años, este Premio de Navidad, que patrocina el Club de Ondarreta.

Bastante buena la inscripción, pero sin llegar al pleno de los jugadores que practican el bridge en San Sebastián.

Constituyó un triunfo para Gabriel de Labry y Juan Ubarrechena que consiguieron 237 puntos; segundo Fere Aizpurua y José Saracho con 226 puntos; tercero señoras de Arbide y de Rezola 222 puntos; cuarto señora de Murua y Sofi Azqueta 202 quinto señoras de Cuchy y Letamendía 200; sexto Fernando Elío y Javier Oña 196, séptimo Tatala Orueta y Ricardo Machimbarrena 188, octavo señoras de San Gil y Miangolarra 185, noveno señora de Ortiz de Urbina y Begoña Murua 181; décimo señorita de Epelde y Bernando Elío 180, undécimo señoras de López de Eguilaz y Barturen 179; duodécimo señoras de Alberdi y Marchessi 175 hasta el total de veinte parejas que participaron.

Hace muchos años que en San Sebastián no se ha jugado, un torneo individual. Esta Delegación Guipuzcoana de Bridge, quiere que el primer concurso del año 1973 oficial, sea bajo esta fórmula.

Se jugará independientemente las señoras por un lado y los caballeros por otra, y dado que son treinta las manos que hay que jugar, se celebrará el sábado día 13 a las cinco de la tarde, si fuera necesario una eliminatoria, para el sábado 27 saltando el sábado 20, San Sebastián, jugar la prueba definitiva.

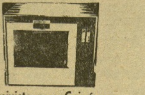
Es cualidad indispensable, para formar los dos grupos, forzosamente de diez y seis jugadores, saber quienes van a participar con antelación. Por tanto, en la sala de juego del Real Club Naútico, estarán expuestas, las listas de inscripción, cerrándose esta, el jueves día 11 a las ocho de la tarde, y a la vista de los inscritos, se determinará, forma de juego, e incluso suspensión, si el número de jugadores o jugadoras no fuera el suficiente para llevar a buen término el Torneo Individual.

La Delegación Guipuzcoana de Bridge

IMPORTANTE NOVEDAD

para cafeterías, bares, asadores,
restaurantes y similares

HORNOS DE MICRO-ONDAS
HUSQVARNA - DE MOVILFRIT



Exclusivista para Guipúzcoa
COMERCIAL FERRER
Artículos especiales para hostelería
Amara, 24, bajo - Teléfonos 416.111 y 426.705
SAN SEBASTIAN

BOXEO

TRIUNFO DE QUARRY

Nueva York 6 (Alfil.) — El boxeador norteamericano Jerry Quarry ha vencido por k. o. técnico en el séptimo asalto a su compatriota Randy Newman, en combate previsto a diez asaltos, disputado en el Madison Square Garden neoyorquino, ante unos siete mil espectadores.

El árbitro interrumpió la pelea en el séptimo asalto, por decisión del médico, después de que Quarry castigó duramente a su rival. Sin embargo, el público protestó la decisión.

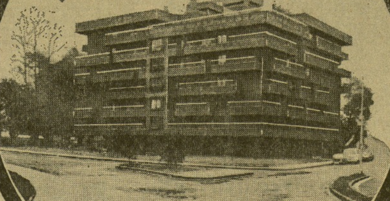
Con esta son 44 las victorias de Quarri, con seis derrotas y cuatro combates nulos.

Mark Spitz con su novi

El nadador estadounidense Mark Spitz, ganador de medallas de oro en los Juegos Olímpicos de Munich, anunciado su matrimonio para el próximo mes de Se casará con Susan Weiner, de 20 años, con quien rece en esta "sonriente" fotografía. (Foto UPI.)

¿donde está la calle del mueble?

empresas y construcciones
AZURMENDI S.A.
Urbieta, 1-1.° - Tels. 426624 y 425435 - Exposición: Av. España, 45 - Tel. 414507 SAN SEBASTIAN
Goya, 15 - 7º - Telf. 27 547 02 MADRID
elcalsa
VENDE PISOS DE LUJO
en las mejores zonas de San Sebastian



FINANCIAMOS
su compra sin ningún recargo
ONDARRETA • FALDA DE IGUELDO • CENTRO ETC.
recuerdelo
no necesita entrada inicial
CONSTRUIMOS Y VENDEMOS DIRECTAMENTE

HOCKEY SOBRE HIERBA

El Atlético S.S., vencedor ("senior") del Torneo Internacional de Reyes de Barcelona

En categoría "junior" triunfó el Real Polo

Barcelona, 6. — Los equipos del Atlético de San Sebastián y del Real Polo han ganado, respectivamente, en categorías «seniors» y «juniors» del XXV Torneo Internacional de Reyes de Hockey sobre Hierba, que ha finalizado esta mañana en los terrenos del Real Club de Polo, de esta ciudad.

Los resultados registrados en la categoría «seniors», esta mañana, han sido los siguientes:

Atlético San Sebastián-Club Raffleberg, 3-0 (1-0).
Club Campo Madrid-Universidad Londres, 1-6 (1-1).
Selección Polo-Universidad Stellensbosch, 5-1 (3-1).
Polo-Old Kingstonian, 3-1 (1-1).

En la clasificación quedaron empatados a seis puntos en el primer puesto San Sebastián y el Club de Polo, clasificándose en primer lugar el club donostiarra por mejor promedio de tanteo; y la Selección de Polo, on ginco puntos, se clasifica en tercer lugar.

En categoría juvenil, los resultados de los partidos de esta mañana han sido:

Pedralbes-Club Raffelberg, 1-1 (1-1).
Chatham House School-Barcelona, 2-1 (0-1).
Club Polo-Rosales Madrid, 2-0 (0-0).

El triunfo ha correspondido al Real Club Polo, con seis puntos, seguido de Chatham House Scholl, con cinco puntos.

En partido femenino, disputado asimismo esta mañana, el Polo ganó al junior por un tanto a cero, después de terminar el primer tiempo sin goles.

N. de la R. — A su regreso de Barcelona, nuestro colaborador, «Don Tabi», hará un comentario, ampliando esta información.

LA CRONICA DEL "TURF"

"Sahib II" y "Cibeles", favoritos en la carrera de "steeple chase"

La carrera de «steple-chase», premio Sotogrande, es la que cuenta con mejor dotación en la reunión de mañana. Son 90.000 pesetas el importe de los premios y 3.800 m. la distancia a recorrer. Sevilla tiene éxito con las carreras de obstáculos, y una vez más el número de participantes iguala al más nutrido handicap a disputarse en la reunión. La superioridad de Sahib II y Cibeles sobre el resto de los participantes merma el interés de la carrera, aunque ésta conserve parte de su espectacularidad, precisamente por esa consecuencia de participantes.

La reunión dará comienzo con la carrera de venta Premio Sanlúcar, a correr sobre la distancia de 1.700 m. Glauca y Erlea se reparten las preferencias, en tanto Joshka y Primer deciden correr en los handicaps. Serán cinco los participantes.

Se disputa en tercer lugar la segunda parte del handicap desdoblado Premio Puerto de Santa María, dotado con 60.000 pesetas, siendo su distancia de 1.800 m. Nueve caballos participan en la carrera, de clase modesta, con un resultado muy incierto, según los vaticinios, siendo citados la mayor parte de los caballos por la división de opiniones que manifiesta la crítica.

Termina la reunión con una buena carrera, el Premio González Byas, primera parte del handicap desdoblado, que cuenta con una dotación de 90.000 pesetas, a correr sobre una distancia de 1.600 m. Ocho son los caballos participantes, de más clase que en la carrera anterior. La opinión se manifiesta a favor de la primera mitad, integrada por Kupher, Retoño, Kopal y Kuma, que, a pesar del plomo que dispensan a los restantes deben imponerse. Suposición inexacta teóricamente, puesto que cuenta mucho el plomo aun en estas distancias cortas.

NUESTROS PRONOSTICOS

Premio SANLUCAR: ERLEA-GLAUCA.
Premio: SOTOGRANDE: SAHIB II-CIBELES.
Premio PUERTO DE SANTA MARIA: PIQUITA-JOSHKA.
Premio GONZALEZ BYAS: RETOÑO-KUPHER.

CRIN BLANCA

PEÑA HIPICA DONOSTIARRA

El próximo martes, día 9, tendrá lugar la Junta General ordinaria a las ocho de la noche, figurando en el orden del día, entre otras cosas, la elección de la Junta Directiva. No es necesario encarecer la máxima asistencia al acto.

En Inglaterra y Escocia...

Por la niebla y la gripe se suspenden 10 partidos

Londres, 6. (Por JAVIER LANDA, de la agencia Alfil.)

Diez partidos de fútbol de las ligas inglesa y escocesa no pudieron jugarse hoy por la niebla, en tres ocasiones, y por la epidemia de gripe, en las restantes. A pesar de las adversas condiciones meteorológicas y físicas que pesan desde comienzo de año sobre las islas y sus sufridos habitantes, el encuentro de Primera División inglesa entre el Arsenal y el Manchester United, celebrado en Londres, dio la entrada más alta de aficionados de toda la temporada, 56.194.

Hay que tener en cuenta que en Gran Bretaña no se televisan en directo los partidos de competición, pero las noches del sábado y domingo son una verdadera delicia para el aficionado que puede "tragarse" media docena de partidos casi completos.

El partido de la jornada de hoy fue el jugado entre el Arsenal y el problemático Manchester United, que aunque está de farolillo rojo en la tabla goza de gran poder de convocatoria.

El encuentro, que terminó con la victoria del Arsenal por 3-1, fue fácil para los propietarios del terreno que pudieron haber marcado otros tres tantos.

El Manchester United, a pesar de contar hoy con sus nuevos fichajes Alex Forsyth y George Grahm, éste último ex-Arsenal, jugó francamente mal y estuvieron a punto de volverse a casa de vacío, marcando por fin Brian Kidd el tanto de la hanra a nueve minutos del final. El equipo de Docherty, hundido de moral, lleva camino este año de bajar a Segunda División.

El Leeds, con cuatro de sus hombres aún aquejados de gripe, consiguió vencer al Spurs por dos goles a uno, manteniendo así sus esperanzas cara al título. El partido fue muy duro, pero correcto, y el Tottenham Spurs hizo sudar la camiseta a los muchachos Dleeds recién salidos de la enfermería.

El Liverpool mantiene sus tres puntos de diferencia con el Arsenal y continúa a la cabeza de la clasificación. Hoy batió al West Ham por un gol a cero.

En la Primera División escocesa 70.000 espectadores asistieron al partido Glasgow Rangers-Celtic, ganado por los primeros por dos goles a uno. El Celtic, también con su equipo medio recuperándose de la gripe, ofreció mucha resistencia al mejor juego del Rangers.

El Hibernians encabeza la clasificación escocesa seguido a dos puntos por el Celtic. El defensa central del líder, John Brownlie, se rompió hoy la pierna durante el partido contra el East Fife.

LUNES, MARTES,
MIERCOLES y JUEVES
Unica venta anual de todos nuestros
RETALES
DE SEDAS - LANAS - ALGODONES
DIBUJOS DE LA PRESENTE TEMPORADA
4 UNICOS DIAS, A CUALQUIER PRECIO
ya que con ellos, anualmente, obsequiamos a nuestros clientes
Almacenes Ciprian
LEGAZPI 1 SAN SEBASTIAN URBIETA 96

BALONMANO

Eguía-Beti Onak, este mediodía en el Polideportivo

Reencuentro con la actividad nacional en balonmano al reanudarse la competición en primera división nacional.

Para los aficionados guipuzcoanos sólo se ofrece en el día de hoy un partido. Es el Eguía Schweppes-Beti Onak, que se jugará esta mañana, a las 12,30, en el Polideportivo de Anoeta. El equipo eguiatarra se dispone a efectuar una completa segunda vuelta, con intención de mejorar claramente su clasificación. Para ello espera contar con mayor fortuna que en la ronda inicial del torneo, sobre todo en el aspecto de las lesiones.

El equipo está animado, y al impulso de los jóvenes se ha unido el esfuerzo de los veteranos. Lamarca estuvo hecho un coloso en la última actuación en la pista del Sporting jijonés y, Villa también sigue dedicándose con gran entusiasmo a este deporte en el que tantos éxitos ha cosechado.

El conjunto eguiatarra tiene a su favor para el partido de esta mañana, su gran moral del momento. El Beti Onak, equipo luchador donde los haya, no será fácil de doblegar. Ya se apreció contra el Salleko su gran entusiasmo sin mirar al marcador. El Eguía habrá de completar una de sus mejores actuaciones si quiere doblegar el equipo navarro.

El partido será dirigido por los señores Pardo y Vía, de Logroño.

LOS RESTANTES GUIPUZCOANOS JUEGAN FUERA

Al margen del Dom Bosco, que descansa esta jornada inicial de la segunda vuelta, los equipos guipuzcoanos restantes actúan fuera de casa, con muy distinta perspectiva.

En efecto, el bien el Salleko tiene un partido importantísimo y francamente difícil en la cancha del líder Teucro, en Pontevedra. Arrate Alfa y Donibane viajan con muy buenas posibilidades de éxito. Los eibarreses visitan al Gijón y los pasaitarras el Paloma, en Madrid. Confiamos en que ambos triunfen.

ESPAÑA SEXTA EN UNIVERSITARIOS

Ha finalizado en Suecia el campeonato mundial de balonmano universitario. El equipo español perdió con Checoslovaquia por 16-12, en el partido por los puestos quinto y sexto, tras una confrontación muy nivelada en el primer tiempo, que finalizó con empate a nueve.

La final la ganó Rumanía después de tres prórrogas a la URSS.

La clasificación de los ocho equipos que pasaron a la fase final ha sido:

1. — Rumanía
2. — URSS
3. — Yugoslavia
4. — Alemania Occidental
5. — Checoslovaquia
6. — España
7. — Polonia
8. — Suecia

P. G. ECHANIZ

CARTELERA PROVINCIAL

PRIMERA CATEGORIA

Hernani - Zarauz (a las 12).
Dom Bosco - Usúrbil (a las 10,30)
CAF - Ayete (a las 11,15).
Carmelo - Alierru (a las 11).
Luises del Antiguo - Eguía Schweppes (a las 11,30).
La Salle Mel - E. P. La Salle Werner (a las 12).

SEGUNDA CATEGORIA

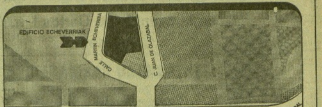
Palea - Batasuna (a las 12,15).
Arrate Alfa - Mondragón (a las 12).
Zumaya - Amara M. José Mary (a las 12,30).
Michelín - Danak (a las 12).

TERCERA CATEGORIA

Zestau - Hernani (a las 10,30).
Pasajes - Jaizkibel (a las 12,15).

COMPRO
rectificadora universal hidráulica de 1.000 mm. de curso, usada, no importa el estado en que se encuentre.
Teléfonos 359.230 - 350.207.

EN RENTERIA
EDIFICIO ECHEBERIAK
CALLE MARTIN ECHEVERRIA
a 30 pasos de la calle Viteri



- La mejor promoción inmobiliaria para 1973
- Construcción de gran calidad y confort
- Todas las viviendas son exteriores, orientación S. E. y O.
- Distribución ideal y distintas superficies, desde 66 m² a 105 m²
- Con garaje-parking doble acceso y amplia capacidad de maniobra
- Esta oferta se califica como extraordinaria por la relación CALIDAD-PRECIO
- Facilidades de pago adaptables a conveniencia de los compradores
- Cumplida garantía Ley 27-7-68 Aval Caja Ahorros Municipal cuenta n.° 26.304-26

Asesoramiento y mediación:
sai iglesias
agente de la propiedad inmobiliaria
vergara, 12 - 1.° - teléf. 422145
san sebastián
Información preliminar en la propia obra

Esta tarde, el "derby" vasco, en San Mamés

Araquistain y Oyarzábal mejoraron y se han desplazado a Bilbao

La Real, casi seguro, con el mismo equipo que derrotó al Español

Novedades en el Athletic, con Igartua, Zubiaga, Larrauri y posiblemente Arieta

ALINEACIONES

ATHLETIC

Iribar
Sáez Guisasola Larrauri Zubiaga
Igartua Rojo II
Lasa Viteri Uriarte Rojo I
—ooOOoo—
Boronat Ansola Araquistain Amas
Oyarzábal Corcuera
Ormaechea Martínez Cortabarría Gorriti
Esnaola

REAL SOCIEDAD

Campo: SAN MAMES (Bilbao).
Hora: CUATRO Y MEDIA.
Arbitro: MEDINA IGLESIAS.

Ayer, a las cinco y media de la tarde, salieron rumbo al «botxo», los jugadores blanquiazules. La expedición la formaban los siguientes jugadores: Esnaola y Urruticoechea, porteros; Gorriti, Martínez, Cortabarría, Ormaechea y Lema, defensas; Corcuera, Arzac, Urresti y Mendiluce, medios; Amas, Araquistain, Ansola, Oyarzábal y Boronat, delanteros. Y con ellos, el entrenador, Iriondo, el doctor Echavarren, el practicante-masajista, Anza y el delegado. Como se puede contar, marcharon dieciséis jugadores, uno de los cuales tendrá que ver el partido desde la grada, pues son solamente quince los que se escriben en la pizarra.

También se puede apreciar que en la lista figuran los «griposos» Araquistain y Oyarzábal, quienes desde el entrenamiento del viernes, al de ayer, sábado, pasaron todo el día «recluidos» en sus domicilios particulares.

—Pero hoy (por ayer, sábado) —me decía a la una de la tarde Iriondo— ya estaban bastante mejor. Se les había inyectado, y se les ha vuelto a inyectar para que remonten este principio de gripe y estén en condiciones de poder jugar.

—¿Optimista?

—Bueno, creo que sí. Esperamos que los dos vayan a mejor.

—¿Jugarán?

—Yo espero que estén bien. Es decir, que si en las veinticuatro horas que faltan desde que escribo estas líneas no van a peor, Oyarzábal y Araquistain estarán en sus puestos y, por tanto, el «once» de la Real Sociedad será el mismo que venció al Español.

Son varios miles de aficionados que se desplazan a Bilbao. La Real Sociedad está obligada hoy en San Mamés a dejar bien a esta afición. También ella debe dejar sentir su aliento en favor del equipo blanquiazul, como la bilbaína, lo dejará sentir sobre el rojiblanco, equipos ambos que posarán juntos ante los fotógrafos, al comienzo del «match».

NOVEDADES EN EL ATHLETIC

Pavic quedó muy enfadado del rendimiento de varios jugadores («que no respetan las instrucciones en el campo») que actuaron muy por debajo de su juego el pasado domingo en El Plantío. Por eso, y por la sanción que pesa sobre Astrain, ha decidido introducir modificaciones en el equipo rojiblanco.

Esto puede ser peligroso para la Real Sociedad, ya que los que salen procurarán no perder esta oportunidad por conseguir la titularidad.

Al parecer, siempre con algunas reservas, Larrauri —este es seguro— reaparecerá en la defensa, en el centro, y en el lado izquierdo, jugará Zubiaga, en vez de Aranguren. Guisasola y Rojo serán los medios volantes, pero el primero, bajará a la defensa para ser el segundo defensa central, forman así el «cuatro» defensivo del Athletic.

Junto a Rojo II, en el medio campo, se moverán, asimismo, Igartua y Uriarte, y en el ataque, en, punta, Lasa, Viteri, Arieta y Rojo I. Por tanto, el probable «once» del Athletic es el que figura en el recuadro de alineaciones y en el mismo, como se dice antes, hay varias y sustanciosas modificaciones, que siempre se crece ante la Real Sociedad.

Y eso es todo, por hoy. Que hagan —los que se desplacen— ustedes un buen bien y de van, tajantemente las y órdenes del tráfico, a fin de evitar accidentes.

PORR

Anteayer dimos la noticia de que Marco Antonio Boronat había sido llamado p Kubala para jugar —probablemente— contra Grecia. En la lista de Kubala hay, además de Boronat, otros dos extremos: Rexach y Valdez. Con sinceridad, sin pasión, creemos que de los tres el mejor, el más en forma hoy es el donostiarra, que, además, puede jugar indistintamente en el lado izquierdo o en el derecho. Por eso esperamos que cuando el seleccionador lo ha llamado es para que esta vez juegue. Pero Boronat debe demostrar hoy, en San Mamés, que es el mejor de todos. El mejor extremo de Españ

El Osasuna venció (1-0 al Baracaldo, en Pamplon

Pamplona, 6, (Alfil.) — Por un gol a cero ha vencido esta tarde Osasuna al Baracaldo, en encuentro correspondiente al Campeonato de Liga de Segunda División.

A las órdenes del aragonés Bobe Frías, que fue muy protestado por el público, los equipos formaron así:

OSASUNA: Lanas; Santamaría, Indio, Mañú; Tirapu, Sánchez Rubio; Salazar, Gradín, Ostívar, Mata y Laguna.

BARACALDO: Bilbao; Carlos, Escudero, Arechalde: Tito, Nando; Dani, Ibarrondo, Larreina, Urruchurtu y Lalo.

Ninguno de los equipos hizo cambios.

Tarde fría, con una niebla muy densa y mucho público en los graderíos.

A los 19 minutos de juego saca una falta Gradín en la línea frontal del área, y Laguna, con la izquierda, remata fuerte a media altura, batiendo al meta Bilbao.

Mediado el segundo tiempo hubo un gran escndalo, al ser derribados, en jugadas sucesivas, Gradín y Ostívar dentro del área, sin que el árbitro señalase penalty en ninguno de los casos.

Profundizó más Osasuna, que creó mayores peligros, tras el Baracaldo apenas gó a la meta de Lanas, que el resultado debe rarse justo.

Desatcaron en las filas les Sánchez Rubio, Tira Mata; mientras Bilbao, Urruchurtu, Lalo y Dani los mejores del Baracaldo.

Fútbol playero

Resultados de los partidos celebrados ayer en la plaza de la Concha.

INFANTILES

La Casera, 1; Sanse, 4.
Lengokoak, 10; Las Campanas, 1.
Txistu, 1; San Estanislao, 0.
Lentxiki, 0; Campingros, 8.
Epsi, 3; Errondo, 1.
Vasconia, 1; Valcu, 5.
Azkuene Sco., 1; Cultural Bidebieta, 2.
Alzugaray, 0; Antiguotarra, 1.
Texas, 3; Jay Alay, 3.
Salleko, 4; Boscos, 2.
Aldapeta, 4; M. Riu, 1.
Añorga, 1; Larramendi, 1.
Las Vegas, 4; Gazte, 1.

ALEVINES

Koskas, 1; Olímpico, 1.
Sporting, 6; Donabide, 0.
Lengokoak, 2; Beruntxaspi, 1.
Txistu, 1; Gatxaga, 0.
Aldapetilla, 2; Bidebieta, 3.
Deportes Ayerbe, 1; Larramendi, 2.
Laguntasuna, 4; Errondo, 0.
Bukagaitz, 0; Liceo Santo Tomás, 4.
Jai Alay, 0; Maristas, 11.
Los Boscos, 0; Salleko, 3.

¡nuevo edificio...
...en Amara!
en la avenida de Carlos I, n.° 22
promotor:
ESTANISLAO BARINAGA OSA
Características principales
Estructura cimentada a roca
Revestimientos de mármol en fachadas, escaleras y portales
Carpintería exterior de aluminio
Carpintería interior en madera de Guinea
Modernos y decorativos materiales en cocinas y baños
Decoración interior y paramentos empapelados
Ultimos modelos en muebles de cocina con instalaciones para lavadora y lavavajillas
Baños y servicios con elementos tipo Lorentina y grifería en consonancia
Antena colectiva TV con puntos para instalación de teléfono e hilo musical
Apertura de portales con sistema electrónico
Calefacción y agua caliente central a fuel-oil
ACREDITADOS GREMIOS PARTICIPAN EN ESTA CONSTRUCCION
Solicite información en la propia obra o en las oficinas de Sancho el Sabio, n.° 19, entlo.
Teléfono 417775
FORMULAS DE PAGO A CONVENIR
Cumplida Ley 27/7/68 Cuenta especial Caja de Ahorros Provincial n.° 106.549/9

ENSEÑANZA DE INFORMATIC
Desde PROGRAMADOR
hasta ANALISTA SISTEMAS/GESTION
— Lenguajes programación: COBOL, FORTRAN/IV, ASSEMBLER, PL/I, RPG, RPG/II-SISTEMA
— Distintos Sistemas de ordenador.
— Prácticas en ordenador con programas reales.
— Certificados al final de cada curso.
Usted puede acogerse al sistema de enseñanza que más convenga según sus circunstancias personales.
MODALIDADES DE ENSEÑANZA
DE PRESENCIA — Relación contínua de profesor y alumno.
— Grupos limitados.
— Horarios diversos.
MIXTA — No importa la lejanía de su domicilio.
— Usted estudiará en su casa y marcará la duración de su curso.
— Tendrá profesores en IMSA (SAN SEBASTIAN) para sus consultas personales individuales, corrección de ejercicios, seminarios, exámenes y prácticas.
INFORMES Y MATRICULAS de 4,30 a 7,30 en
INFORMATICA Y MANAGEMENT S.A.
I.M.S.A. (SAN SEBASTIAN) Iparraguirre, 18
Telf. 421046
Madrid, Sevilla, Málaga, La Coruña, Oviedo, Valladolid, Santander y Vitoria.

El "Sanse" perdió ante un gran equipo y con un guardameta de emergencia

El Salamanca justificó su condición de leader

Atocha registró la mejor entrada de la actual temporada para presenciar el encuentro entre el "Sanse" y Salamanca, que finalizó con la mínima victoria salmantina de 3-2, tras realizar los dos equipos un gran partido.

ALINEACIONES

SAN SEBASTIAN: Pedro Mari; Amunárriz, Echave, Olaizola; Astarbe, Maneiro; Gómez, Satrústegui, Muruzábal, Iriarte e Ibáñez. (A los 22 minutos de juego, Idigoras sustituyó a Iriarte.)

SALAMANCA: Aguinaga; Néstor, Huerta, Enrique; Rubi, Carmelo; Cadarso, Lacasa, Chaves, Muñoz y Sánchez Barrios.

ARBITRO

Dirigió el encuentro el señor Espina, árbitro neutral del Colegio Asturiano, solicitado por el equipo salmantino. Su actuación no fue muy brillante, mostrándose anticasero en muchas ocasiones, si bien sus decisiones no influyeron para nada en el resultado final.

GOLES

0-1 (17 minutos): Golpe franco a la altura del área donostiarra que lanza Néstor sobre el segundo palo; la defensa blanquiazul despeja en corto, originándose una "melée" que la resuelve Sánchez Barrios en pugna con Olaizola, que llegó a tocar el balón antes de que llegase al fondo de la red.

1-1 (35 minutos): Iriarte arranca desde el centro del campo sorteando adversarios para pasar en profundidad sobre Muruzábal, en posición teórica de extremo izquierda; éste se interna, centrando a media altura para que Ibáñez, en posición de delantero centro, remate al fondo de las mallas.

1-2 (47 minutos). Contraataque salmantino por la banda derecha por mediación de Chaves; sale de puerta defectuosamente Pedro Mari, para ser batido de tiro por bajo.

1-3 (49 minutos): Nuevo ataque del Salamanca, en esta ocasión por el centro del campo, por mediación de Chaves; sale de puerta Pedro Mari, arrojándose a sus pies, arrebatándole el balón, pero lo pierde seguidamente, permitiendo al delantero centro empujar el esférico al fondo de la red.

2-3 (71 minutos): Amunárriz arranca con fuerza desde la defensa, con pase sobre Muruzábal, centro de éste que toca Astarbe de cabeza sobre Satrústegui; éste deja pasar el balón para que Gómez, en mejor posición, remate fulminantemente a las mallas, pese a la estirada de Aguinaga.

EL PARTIDO

Lástima de las bajas en las filas del "Sanse", en particular la de sus porteros Artola y Cendoya, que guardan cama con gripe, lo que obligó a Javier Expósito a tener que improvisar un portero con el juvenil del Hernani, Pedro Mari. No es que se quiera culpar a éste de la derrota encajada frente al Salamanca, sino todo lo contrario.

Los minutos iniciales fueron de fuerte presión por parte salmantina, que acorraló a los blanquiazules en su área, sin que éstos pudiesen controlar a los escurridizos delanteros charros, que, quizá percatados de la presencia del novel y debutante guardameta bajo los palos del "Sanse", ensayaban el remate a puerta desde todos los ángulos. Ya en la jugada inicial, los salmantinos dieron el toque de atención con una peligrosa internada que el joven Pedro Mari cortó de magnífica intervención, para tres minutos más tarde ser el travesaño el que salvaba al "Sanse" de un gol cantado en el remate de Sánchez Barrios.

Poco a poco el "Sanse" fue serenando su juego, tratando de tú a tú al Salamanca, y a los 14 minutos, en una de las mejores jugadas de la tarde, entre Satrústegui-Iriarte-Gómez e Iriarte, con tiro de éste, fue despejado a córner con muchos apuros por la defensa salmantina.

El "Sanse", espoleado por este gol adverso, se superó en su juego para ponerse a la altura de los salmantinos en beneficio del público, que presenció, quizá, el mejor encuentro de la actual temporada entre los juveniles muchachos blanquiazules y los ya veteranos salmantinos.

La salida del Salamanca en la segunda parte fue fulgurante, como lo prueba que en menos de dos minutos del 1-1 se pasó al 1-3. Pero con el 1-2 faltó muy poco para que los donostiarras estableciesen el segundo empate de la tarde con el remate de cabeza de Satrústegui a centro de Amunárriz, que Aguinaga en felina estirada neutralizó con muchos apuros.

Todo parecía indicar que el partido estaba más que resuelto con el 1-3 favorable al Salamanca, cuando el "Sanse", sacando fuerzas de flaqueza, aumentó el ritmo de juego, pasando a dominar con intensidad a los salmantinos, que replegaron a sus hombres para mantener sus dos goles de ventaja en el marcador, aunque no por ello dejaban de lanzarse al contrataque cada vez que tenían el balón en su poder, por lo que las situaciones de peligro se producían lo mismo en un área como en la otra.

Con el 2-3 en el marcador, el "Sanse" dio la impresión de poder dar la vuelta al partido, y muy poco faltó, al menos, para que estableciesen el empate a los 82 minutos al lanzarse un castigo sobre el marco de Aguinaga por parte de Echave, que dio lugar a una meleé dentro del área pequeña, con centro de Astarbe que Idigoras remató de cabeza con el meta batido, pero la defensa, situada bajo los palos, despejó la situación, salvando el gol que se cantaba en los graderíos.

Los minutos finales fueron no aptos para cardíacos, con todo el "Sanse" volcado sobre el área salmantina y los desesperados esfuerzos de éstos para mantener su puerta imbatida.

ARRAZOLA

Segundo gol del «Sanse», marcado por Gómez, a los 71 minutos de juego. (Foto Basterretche.)

En Ipurua, a las 4,30, Eibar y Calvo Sotelo de Puertollano

Tras dos jornadas consecutivas sin puntuar, con derrotas ante el Salamanca y Osasuna Promesas, el Eibar se dispone a iniciar el nuevo año 1973 con un victoria en Ipurua, frente al Calvo Sotelo Puertollano.

Los eibarreses, al no poder contar con las instalaciones de Errotazar, ante la falta de agua en los vestuarios, entrenaron esta semana en el Campo Municipal del C. D. Donosti, al que acudió la totalidad de la plantilla azulgrana, salvo los lesionados Aranegui y Cortaberría. Luis Ciáurriz trabajó a fondo con sus muchachos para este difícil encuentro de la tarde de hoy en Ipurua, que se iniciará a las cuatro y media.

Para los azulgranas la victoria es sumamente importantísima, pues si bien es cierto que con sus traspiés en Ipurua, frente al Salamanca, y dejar pasar la jornada anterior sin puntuar en su visita al Osasuna Promesas, solamente disfrutan de un punto positivo, con el riesgo de poder iniciar la cuenta de negativos a nada que sus jugadores fuesen sorprendidos por los de Puertollano.

Los de Puertollano, que el pasado domingo opusieron una seria resistencia al Salamanca, en su propio feudo, para encajar una mínima derrota por 1-0, no serán presa fácil para los azulgranas, que, como señalamos, están necesitados con urgencia de los dos puntos para un afianzamiento en la zona cómoda del grupo e intentar la mejor clasificación posible, para poder finalizar, al igual que la pasada temporada, en el cuarto puesto, tras los «gallitos» del grupo.

Luis Ciáurriz no facilitó la composición del equipo que presentará esta tarde frente al Calvo Sotelo Puertollano, pero sí la lista de jugadores convocados, entre los que varios de ellos están ligeramente tocados: Murguiondo, Lasa, Diego, Zárate, Lustres, Arguiñano, Esnaola, Cortabarría, Artola, Bereciartúa, Urbieta, Alcorta, Amuchástegui, Eguren y Ríos, con los que formará el equipo.

A la vista de estos hombres citados, el «once» inicial bien podría ser el siguiente: Murgiondo; Aguiñano, Cortabarría, Artola; Esnaola, Zárate; Urbieta, Bereciartúa, Ríos, Alcorta y Amuchástegui.

A las 3,30, en Ibarra, Arechavaleta-Pegaso

Para las tres y media de la tarde está anunciado en Ibarra el choque entre el Arechavaleta y Pegaso, partido este de vital trascendencia para el futuro de los leniztarras, que con sus dos puntos negativos tienen ante sí un panorama sumamente oscuro, para finalizar la primera vuelta el próximo domingo en Mendizorroza, frente al Alavés e iniciar la segunda vuelta en casa contra el Salamanca.

Por ello la importancia que para los leniztarras encierra el choque de esta tarde frene al Pegaso. La victoria de los muchachos de Juanito Arriarán les daría una gran moral para poder a frontar las dos dificilísimas papeletas, en particular la de Ibarra frente al Salamanca. Pero no así, caso de que esta tarde fuese el Pegaso el vencedor, que situaría al Arechavaleta con cuatro puntos negativos, a la espera de la próxima visita del «leader» del grupo, con el riesgo de meterse de lleno en la zona del descenso automático, caso de sumar seis negativos.

Los entrenamientos leniztarras durante esta semana transcurrieron con la mayor normalidad, pues si bien la gripe hizo acto de presencia, solamente lo fue en su entrenador, Arriarán, confiando que esta tarde pueda ocupar su sitio en el banquillo de los entrenadores, y como es lógico que el virus no se haya contagiado a ninguno de los jugadores convocados para este importantísimo encuentro.

Salvo imprevistos de última hora, por la incertidumbre que encierra la presencia de la gripe, que podría dar al traste con las ilusiones leniztarras frente al Pegaso, la alineación facilitada por Juanito Arriarán es la siguiente: Viteri; Zabala, Iturrospe, Arriola; Pancho, Riaño; Iturricha, Sorondo, Guereñu, Calvo y Uriarte. Con los Unamuno, Pachi, Pello y Echaguibel en el banquillo de los suplentes, por si fuese necesario el concurso de alguno de ellos en el transcurso del partido, que, coom señalamos, dará comienzo a las tres y media de la tarde, en Ibarra.

PRIMERA CATEGORIA REGIONAL

Trincherpe-R. Unión y Lagun Onak-Touring acaparan la atención de la jornada de hoy

Para hoy está señalada la segunda jornada de la segunda vuelta dentro del campeonato regional de primera categoría con la siguiente cartelera:

Txantxilla, 3,30: Hernani-Motrico (5-2).
Garmendipe, 3,45: Lagun Onak-Touring. (0-2)
Berazubi, 3,45: Tolosa-Villafranca (0-0)
Molinao, 11,30: Trincherpe-Real Unión (0-4).
Latxartegui, 3,45: Illintxa-Pasajes (3-2).
Mendizorroza, 4,45: Aurrera Vit-Vergara (4-1)
Lerún, 3,45: Elgóibar-Michelin. (0-0)
Aritzbatalde, 3,45: Zarauz-Anaitasuna.

Iniciada la segunda vuelta de la liga, tenemos a siete equipos en lucha por la adjudicación de los cuatro primeros puestos de la tabla clasificatorios para la fase final de ascenso a tercera división, actuando este domingo cuatro de ellos en sus respectivos feudos y tres fuera de casa, con unas papeletas un tanto sencillas sobre el papel por lo que no debe esperarse modificaciones de mayor importancia en la tabla al término de la jornada salvo que surjan esas sorpresas insospechadas.

En Berazubi el Tolosa, tras su primera derrota de la actual temporada querrá desquitarse ante sus incondicionales a costa del Villafranca, su visitante de turno que lógicamente debe ser el pagano de los vidrios rotos el pasado domingo en Larzabal.

Tampoco para el Aurrera Vitoria la presencia del Vergara en Mendizorroza debe ser motivo de mayores preocupaciones, si bien los vitorianos tendrán que despertar de su letargo tras las dos últimas jornadas que dejaron pasar en blanco que les condujo al cuarto puesto de la clasificación.

Donde mayor nivelación de fuerzas podrían darse es en el Illintxa-Pasajes, ante la reacción operada en los pasaitarras, que en las últimas jornadas dieron un considerable salto al octavo lugar de la tabla situándose a un solo punto de desventaja de los legazpiarras a los que visitan en la jornada de hoy. Claro está que el panorama del Illintxa es mucho más esperanzador al contar con tres puntos positivos contra los dos negativos del Pasajes. Los puntos son de mayor importancia para los propietarios del terreno de juego para continuar manteniendo sus aspiraciones para alcanzar uno de los cuatro primeros puestos de la tabla

El cuarto «gallito» que este domingo actúa en casa es el Elgóibar, situado en sexta posición a sólo dos puntos de desventaja de la cuarta plaza clasificatoria para la fase final de ascenso a categoría nacional. En Lerún tendrá como visitante de turno al Michelin, que descartado para uno de los primeros puestos lucha desde estos momentos por alejarse de la zona peligrosa de la tabla. De todas formas, no creemos que Lerún sea el terreno más apropiado para que los lasastearras nivelen su saldo negativo de puntos.

Los aficionados renterianos y fronterizos tienen puesta la mirada este domingo en los terrenos de Garmendipe y Molinao donde el Touring y Real Unión visitarán al Lagun Onak y Trincherpe respectivamente. Azpeitianos y pasaitarras ocupan en la actualidad el penúltimo lugar de la tabla empatados a puntos, lo que indica que tienen que luchar a la desesperada para eludir uno de los puestos del descenso automático de categoría. Sus visitantes de turno, Touring y Real Unión, figuran en el segundo y tercer puesto de la clasificación, lo que habla de la superioridad por parte de éstos, que deben regresar con los puntos puestos en liza. Incluso el empate por cualquiera de ellos se nos antojaría poco rentable en esta ocasión.

Nos queda el séptimo aspirante, el Anaitasuna, el equipo más goleador del grupo y también de los más goleados, si miramos la clasificación en la que solamente tres conjuntos tienen encajados más goles que los azcoitianos. Esto indica claramente que el Anaitasuna practica un fútbol muy alegre de ataque y si su zaga es vulnerada con facilidad, sus delanteros superan las dianas encajadas jornada tras jornada, como lo indica que son nueve los domingos consecutivos sin haber conocido la derrota, pese a que en dos ocasiones les marcasen tres tantos. Este domingo rendirán visita al Zarauz en Aritzbatalde, donde no creemos que los azcoitianos vean rota su racha de éxitos.

Y por último en Txantxilla, el Hernani tendrá como visitante de turno al Motrico. Sobre el papel los pronósticos parecen inclinarse a favor de los hernaniarras, si bien tenemos que tener en cuenta que los motricotarras, que en las últimas ocho jornadas solamente sumaron un punto, con siete derrotas y un empate el pasado domingo sumaron por fin los dos puntos frente al Lagun Onak. Su condición de colista con sólo siete puntos le señalan como el máximo candidato para el descenso automático, si bien aún es tiempo para la reacción del Motrico, que parece se inició el pasado domingo. Esta tarde querrán confirmarlo en Txantxilla frente al Hernani, y si son capaces de regresar con algo positivo, tendríamos que tenerles muy en cuenta para las próximas jornadas, máxime pensando en que hoy pueden ser unos de los grandes beneficiados ante las dificilísimas papeletas que les aguardan a los restantes conjuntos que luchan a brazo partido para poder eludir la zona baja de la tabla.

ARRAZOLA

SEGUNDA CATEGORIA REGIONAL

Con la jornada de hoy finaliza la primera vuelta

Palmira-Beasain, clave para la lucha del grupo I

Con la jornada de hoy finaliza la primera vuelta del campeonato regional de segunda categoría, para la que están señalados los siguientes partidos:

GRUPO I:
Herrera, 9,45: Galtzaraborda-Renfe.
Berazubi, 11,15: Tolosa-Aurrera Ond.
Aguerra, 11,15: Palmira-Beasain
Fuenterrabía, 11: Fuenterrabía-Donosti.
Argixao, 3,45: Urola-Gure Txokoa.
Ventas, 11,30: Jaizkibel-Don Bosco.
Herrera 11,30: Roteta-Lengokoak.

De los cuatro firmes candidatos para la adjudicación de los dos primeros puestos clasificatorios para la fase final de ascenso a primera categoría regional, dos de ellos, el primero y cuarto, Urola y Palmira, actúan en sus respectivos feudos mientras que el Aurrera Ondárroa y Beasain, que por cierto comparten el segundo puesto junto con el Palmira empatados a 24 puntos por los 27 del Urola, salen de visita, por lo que bien podría romperse al término de la jornada el triple empate a puntos para el segundo puesto, máxime si tenemos presente que dos de ellos tienen que enfrentarse entre sí este domingo, Palmira-Beasain, mientras que el Aurrera Ondárroa visitará Berazubi para contender contra el Tolosa.

Para el Urola la visita de Gure Txokoa, no debe suponer obstáculo alguno para sumar una nueva victoria, con la que se reafirmarían al mando de la clasificación. Lo contrario sería una de las grandes sorpresas.

«Derby» en Aguerra con ese Palmira-Beasain, con el segundo puesto de la tabla en juego. Empatados a puntos los fronterizos superan en dos positivos a los beasaindarras, sin que el pronóstico sea incline por ninguno de los dos bandos. Más equipo se nos antoja el Beasain, si bien el Palmira cuenta con la delantera más realizadora del grupo, a la que tendrán que vigilar estrechamente los «vagoneros» para poder regresar con algo positivo.

Más sencilla se nos antoja la papeleta del Aurrera Ondárroa en Berazubi ante el Tolosa. Los ondarreses cargados de puntos positivos, nada menos que dieciséis, deben incrementar este score, con lo que se erigirían en los máximos candidatos para el título, por aquello de que su victoria supondría el superar al Urola, actual «leader» del grupo en cinco positivos al término de la primera vuelta de la liga.

Entre los restantes seguidores, únicamente aparecen el Lengokoak y Donosti con algunas posibilidades para poder presentar su candidatura para el segundo lugar clasificatorio para la fase final de ascenso. Este domingo los dos representantes donostiarras actúan lejos de sus feudos, contra el Roteta y Fuenterrabía. Difíciles papeletas para los dos visitantes, que tendrán que superarse al máximo para poder alcanzar algo positivo, lo contrario sería tanto como el dejar el camino libre a los cuatro primeros de la tabla para la lucha final en pos de los dos primeros puestos.

El resto de la cartelera, puede catalogarse como de puro trámite.

GRUPO II:
Iturripe, 3,45: Mondragón-Alegría.
La Laguna, 11,30: Forjas Escoriaza.
Salvatierra, 3,45: Salvatierra-Juventus.
Aguirrelán, 11,30: Udea-Errekaleor.
Gamarra, 10: Echevarría-Vitoria.
Vitoriana, 3,45: Javier-Izarra.
Aduntzabal, 11,45: San Ignacio-Vulcano.
Azcoagain, 3,45: Aloña Mendi-Vasconia.
Alegría, 11,30: Aurrera Vit-Zuya Sport.

Tres equipos tenemos netamente destacados en este grupo, Forjas, Mondragón y San Ignacio sobre el resto de los competidores superando en siete y cinco puntos al dueto Vitoria y Zuya Sport que comparten el «alimón» el cuarto lugar de la tabla, si bien no por ello podemos perder de vista al Aloña Mendi y Aurrera Vitoria, que pese a compartir el sexto puesto, aparecen con 8 y 6 puntos positivos, los mismos que disfruta el San Ignacio que con el Mondragón figura en el segundo puesto.

En la jornada de hoy, estos cinco conjuntos actúan en sus respectivos feudos, por lo que no cabe esperarse sorpresa alguna, lo que podría ser fatal para las aspiraciones de los mismos. Forjas, Mondragón y San Ignacio, tendrán como visitantes de turno al Escoriaza, Alegría y Vulcano respectivamente, en partidos de claro colorido favorables a los propietarios de los terrenos de juego, por lo que las posiciones entre este trío de conjuntos deben ser las mismas en la tabla al término de la jornada.

Por su parte el Vitoria y Zuya Sport, salen de visita, con mejor panorama para los primeros que se enfrentarán al Echevarría ante los que pueden sumar los dos puntos, pero no así el Zuya Sport, que se enfrentará al Aurrera Vitoria, para el que los puntos encierran una gran importancia en su persecución del terceto cabecero.

Nos queda la papeleta del Aloña Mendi, que en Azcoagain tendrá como adversario de turno al colista del grupo, al que incluso debe golear.

Los restantes partidos, apenas si tienen mayor importancia para los primeros puestos de la tabla, aunque no por ello dejan de tener su interés para la mejora de posiciones.

CHUS

A las once y media, en Ibarra, el III Critérium Internacional de Ciclo-Cross

Basualdo, el hombre a batir con Frichtkener, dispuesto a tomarse la revancha

GRAN PREMIO DANONE

Aunque ayer en Vera del Bidasoa, Peter Frichtkener ocupara la undécima posición al término de los 22 kilómetros aproximados de recorrido, lo cierto es que el suizo, que ha corrido este invierno doce pruebas, haciendo tres segundos puestos, sufrió dos pinchazos y muy lejos del control en las dos primeras vueltas ,circunstancia esta que preácticamente le dejó fuera de combate en el primer tercio de la prueba d la sociedad Gure-Txokoa. Pero, sin embargo, Frichtkener no está, ni mucho menos, batido ni entregado ante la confrontación de hoy en Ibarra, en el III Cirtérium Internacional que comenzará a las 11,30 de la mañana con la presentación y desfile de participantes.

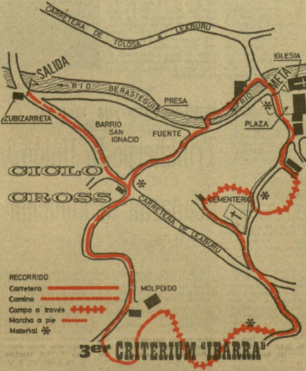
Naturalmente, José María Basualdo es el hombre a batir en esta confrontación que organizan la sociedad deportiva Ibarra, Padres de Familia, Juventud Mixta y LA VOZ DE ESPAÑA, prueba que, por cierto, ya ganó en sus dos ediciones anteriores que también tuvieron carácter internacional, corriendo gran parte de los que hoy tomarán la salida en la plaza de Ibarra, con Grettener que hace su presentación en esta prueba guipuzcoana.

A las once y media de la mañana, en la plaza de Ibarra, se efectuará la presentación de los corredores participantes que minutos étmás tarde, y en marcha neutralizada, se dirigirán a Casa Zubizarreta en donde se dará la salida oficial, discurriendo su itinerario por el siguiente recorrido: Casa Zubizarreta, Molpoido, cruce del Pinar, alto hierbal Molpoido, bajada hierbal Arkaitz-Ondo, cruce carretera Leaburu, borda Tximutxane, bajada Cementerio, cruce camino Cementerio, alto de Egul, bajada hierbal Egul con meta en la plaza de Ibarra, uno de los lugares por cierto, de mayor visibilidad lo mismo que el alto Molpoido, casa Tximparta y alto Cementerio.

El itinerario no puede ser más espectacular y a la vez difícil. Desde luego muy propio para ciclo-crosman natos como son Basualdo, Grettener y Frichtkener, —éste con ganas de tomarse la revancha, no sólo de su derrota de ayer en Vera, sino también lla del año pasado— aunque tampoco hemos de olvidar a Gorostidi a quien Bernet nos dijo ayer en Vera que puede ser uno de los animadores.

PARTICIPANTES Y DORSALES

1.—José María Basualdo	España
2.—Pierre Bernet	Francia
3.—Jean Michel Richeux	Francia
4.—Peter Fritchkener	Suiza
5.—Hermann Grettener	Suiza
6.—André Lopes	Francia
7.—José María González	España
8.—Juan Gorostidi	España
9.—Modesto Garrido	España
10.—Pedro Moreno	España
11.—Rafael González	España
12.—Julián Gurruchaga	España
13.—José A. Martínez-Albéniz	España
14.—Valentín Elbusto	España
15.—Martín Izaguirre	España
16.—José Ignacio Elzaguirre	España
17.—Santiago Barros	España
18.—José Villaverde	España
19.—Francisco Ignacio Oliden	España
20.—José Galán	España
21.—José Ignacio Mazorriaga	España
22.—Alberto Iturriaga	España
23.—Ignacio Mayora	España
24.—Felipe Yáñez	España
25.—Joaquín Ortega	España
26.—Juan Sancha	España



AYER, EN VERA DE BIDASOA...

Basualdo, claramente, se impuso a Bernet

Ocaña, en su reaparición, ocupó la última plaza

Aquella competición inicial de ciclocross que montaron en Vera de Bidasoa Félix Errandonea y Juanito Oroz —de esto hace aproximadamente veinticinco años— ha ido adquiriendo fuerza y consistencia a medida que pasaban las ediciones, llegando incluso a convertir —cinco lustros después— a esta bella localidad navarra, en donde Pío Baroja escribió muchas de sus grandes obras, en el escenario del campeonato mundial de esta modalidad para el próximo año.

Ha sido una tarea difícil, angustiosa en algunos momentos en que los miembros de la S. R. D. Gure-Txokoa han tenido que tropezar con dificultades económicas, pero el afán y entusiasmo de los Irazoqui han hecho posible, en gran parte, que su tradicional ciclo-cross constituya el mejor regalo que han podido dejarles los Magos de Oriente a su paso por Vera de Bidasoa.

Desde hace tres años la prueba de Reyes tuvo participación internacional, contando con la presencia de Eric de Vlaeminck en la pasada edición, pero tanto en 1971 como el año siguiente y en el disputado ayer, en una espléndida mañana soleada, el triunfo ha correspondido a un español, a un hombre que, desde su magnífica actuación en Zolder —donde obtuvo el subtítulo mundial—, ha sido siempre y lo seguirá siendo nuestro máximo candidato al maillot ar-en-ciel. Nos referimos a José María Basualdo.

El corredor del Kas había demostrado en Villafranca el día primero de año su mejoría con relación a las confrontaciones anteriores a Pasajes, Oyarzun y Arechavaleta, aunque en la carrera del Esperanza fuera batido por el alemán Wolfhohl. Y, ayer, en Vera la ratificó en un circuito donde se desarrollará el mundial de 1974, demostrando que también en circuitos rápidos, al estilo de los europeos de la época moderna, también se desenvuelven nuestros corredores, pues ayer Basualdo —al margen de que no estuviera Declerq— hizo una gran carrera, ganando de punta a punta.

La prueba no tuvo la emoción de otras ediciones porque la superioridad de Basualdo fue manifiesta, porque Frichtkener —con dos pinchazos en las dos primeras vueltas— quedó pronto fuera de combate y Ocaña, en su reaparición, pagó las consecuencias de su inactividad tras su abandono en el "Tour", aunque demostró su caballerosidad manteniéndose en carrera a pesar de ocupar el último puesto de la clasificación.

También era esperado con interés la actuación del catalán Pedro Moreno —ganador de seis pruebas esta temporada—, pero el ciclista de Almogavares tuvo la desgracia de romper el cambio en la primera vuelta viéndose en la obligación de abandonar y esperar a la oportunidad de hoy en Ibarra, aunque en honor a la verdad el circuito no le sea muy propicio.

Distanciado desde la tercera vuelta Basualdo, la carrera se centró en el tercer puesto —Bernet defendía a sus 34 años su segunda posición con gran codicia— al que aspiraban Gorostidi, Grettener y Richeux, con mérito para el guipuzcoano, que, después de tres pinchazos en la cuarta vuelta, disputó el tercer puesto al sprint al suizo Grettener, clasificándose a continuación Richeux, y Lazcano, quien en un recorrido como el de ayer —con casi un noventa por ciento de carretera o por lo menos que se podía cubrir en bicicleta—, ratificó sus posibilidades. En cambio, José María González —griposo— volvió a abandonar.

Basualdo invirtió en las ocho vueltas al circuito un registro de 57 minutos pelados, quedando Bernet a 1-18, Grettener, tercero, a 1-34, lo mismo que Gorostidi; quinto Richeux, a 1-42; sexto Lazcano, a 2-01; séptimo R. González, a 3-10, y octavo Martínez, en el mismo tiempo, cerrando la clasificación Luis Ocaña, en decimocuarta posición, a 7-10 de José María Basualdo, que se anotó su segundo éxito de la temporada internacional, triunfo que hoy puede repetirlo en Ibarra. Este es al menos su propósito.

S.

PRECIOS AZULES
BRONCES MARTIN

Le ofrece nuevamente sus inigualables ofertas.

Lavadoras superautomáticas desde 9.500 pesetas.
Lavavajillas desde 9.400 pesetas.

Además de su gama completa de
FRIGORIFICOS
COCINAS
ESTUFAS, etc.

BRONCES MARTIN, MARCAS DE PRESTIGIO.

MONTE IGUELDO
HOY, BAILE
DOS ORQUESTAS 6 a 10 de la noche
PARQUE DE ATRACCIONES ● GRAN RESTAURANTE

HERNIADO

«ODRAP»; palabra que significa solidez, comodidad. Un adelanto evolutivo para los herniados es el aparato «ODRAP. Es un invento sin hierros, ni flejes, sólo pesa 95 gramos; sin bultos; en traje de baño se lleva sin notarse. No se estropea aunque se bañe, por ser lavable. Con «ODRAP» la hernia irá contenida, mejorando. El aparato «ODRAP» se fabrica a medida bajo prescripción facultativa. «ODRAP», Travesera de Gracia, n.° 10, pral. Barcelona-6. Consulte a su médico. (C. P. S. 1.322.)

VISITA EN SAN SEBASTIAN.—La Casa «ODRAP» atenderá a los herniados el próximo día 10 de enero (miércoles), en el consultorio del Dr. D. RICARDO PONCE DE LEON, calle Padre Larroca, n.° 5, 2.° de San Sebastián. Visita de 10 a 1.

Dr. P. de Gorosábel
APARATO DIGESTIVO Rayos X. Consulta: De 12 a 1 y de 3 a 6. San Martín, 50. Teléfono 416.423.

CICLO-CROSS INTERNACIONAL
III Critérium Ibarra

GRAN PREMIO DANONE
El yoghourt de los deportistas

COMBATIVIDAD
GENERAL ELECTRICA ESPAÑOLA
LUCIO ZUMETA
TOLOSA

1.° NACIONAL CLASIFICADO
UZTURRE - CHRYSLER
CONCESIONARIO DE CHRYSLER ESPAÑA TOLOSA

PREMIO A LA ELEGANCIA
DAVANA
Concesionario Jeep Tolosa

Corredor más desafortunado
RESTAURANTE BAR
ASTELENA
TOLOSA

DEGUSTACION
Finley
Agua Tónica
SAN SEBASTIAN

DEPORTIVIDAD
Coca-Cola

Vuelta más rápida.
BANCO DE LA VASCONIA
AL SERVICIO DE LA ECONOMIA REGIONAL

Primer guipuzcoano clasificado.
Plandenas
Y
CAMPONUEVO
Vinos...
¡para probar y continuar!

Respaldados por Soroa y Azcárate...

Hoy, Piérola-Berasaluce, en Eibar

Del Val II y Lajos dejaron en diez tantos a Ogueta y Nalda II

Afortunado debut de Aguirre, quien, con Tapia, derrotó a los Hnos. Oreja

Ayer, en el palacio remonta de Galarreta, el joven zaguero "Aya" consiguió otro éxito; creo que es el quinto de los seis partidos que ha jugado de profesional. Y, luego, Pablo Lecumberri y Arizcuren derrotaron al trío formado por Urdániz, Arbizu y Echave II por... la mínima diferencia, después de haber llevado el triunvirato hasta trece tantos de ventaja. Jugó muy bien el trío en casi todo el partido. Y Lecumberri no se podía hallar el hueco donde conseguir el tanto. Pero en la fase final Arbizu acusó cansancio; y de ahí vino la gran voltereta. Los rezagados tomaron contacto en el cartón 38, se repitió el "abrazo" en el fatídico cartón y ganó la pareja.

Para esta tarde se anuncia un prometedor duelo entre Pablo Lecumberri y Ayerbe, llevando ambos de "partenaires" a Arbizu y Olaverri, respectivamente. Partido grande... sobre el papel. Veremos lo que pasa en la cancha. Del festival nocturno de ayer, mañana daremos una amplia referencia...

AFORTUNADO DEBUT DEL JOVEN AGUIRRE

Lleno total en el frontón eibarrés, ya que se desplazó medio pueblo de Ermua para asistir al debut de Aguirre como profesional. Jugaba el chaval, respaldado por Tapia I, contra los hermanos Oreja. Y el comienzo no pudo ser más desalentador para el delantero vizcaíno, ya que los fraternos se adelantaron 5-0 y 7-2. Pero un fallo del zaguero navarro permitió una reacción, que trajo las igualadas a 7, 8 y 10. A partir de aquí, Aguirre y Tapia se adelantaron 13-10, 15-13 y 16-14. Nueva igualada a 16 y, ya, distanciamiento definitivo del vizcaíno y el guipuzcoano: 21-16, 21-18 y 22-18. Duró el partido 53 minutos. Aguirre, del tres y medio, hizo ocho tantos de saque; Oreja III, del cuatro, consiguió la mitad.

Aguirre tuvo un afortunado debut. No por la victoria en sí, ya que —casi, casi— se la "regaló" Oreja II, a quien se le reventó un callo y perdió nueve tantos, además de los ocho saques que dejó de restar. Aunque —también hay que decirlo— casi todos los disparos del chaval fueron poco menos que irrestables. Pero la principal virtud de Aguirre fue su serenidad, no dejándose emborrachar por las continuas muestras de ánimo de su numerosa "hinchada". Siempre bien puesto a la pelota, el vizcaíno jugó muy seguro. Y aunque no se le vio su juego alegre, dejó constancia de que sabe hacerlo con un gancho maravilloso y una cortada al rincón rozando el fleje. Un buen debut, que fue muy festejado por los ermuarras.

Lo mejor del partido corrió a cargo de Oreja III. Pero fue una pena que su hermano no pudiese secundarle con acierto por culpa del callo. Aun así, hizo 18 tantos. Y Tapia, que empezó flojillo, fue a más para terminar brillantemente.

TAMPOCO OGUETA PUDO CON LAJOS

En el frontón de la capital alavesa, Del Val II y Lajos se impusieron también claramente sobre Ogueta y Nalda II, eso que el "ciclón" llevaba casi un cuadro de ventaja en los saques. Pero el disparo inicial apenas tuvo influencia en el resultado, ya que el riojano no se estrenó y Ogueta logró únicamente un tanto. Hubo "abrazo" en el segundo cartón, desde donde se escaparon ya los vencedores: 7-2, 12-6, 16-8 y 22-10.

El abultado tanteo no refleja la realidad de lo que pasó en la cancha, puesto que la pelea —la hubo y buena— tardó en resolverse sesenta y cinco minutos. Pero Ogueta —que hizo cosas muy buenas— no pudo abrir brecha en la formidable defensa de Del Val, auténtico héroe en la bonita batalla, quien, además, le replicó con éxito. Magnífico, como siempre, Lajos. Y bien también Nalda en su duelo con el coloso navarro.

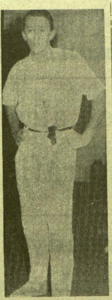
No pudo terminarse el segundo partido, por recibir Compañón un pelotazo cuando iba ampliamente adelantado en el marcador. Afortunadamente, nada grave.

CHURRUCA GUSTO MUCHO EN AZPEITIA

Una bonita entrada en el nuevo frontón azpeitiano, donde jugaban Echave y "Chucho" Larrañaga contra Alonso y Churruca. Y, desde luego, no defraudó el duelo entre los dos grandes zagueros. Ganó Churruca, quien debutaba en la cancha del Izarraitz y dejó una magnífica impresión. Pero también jugó mucho "Chucho", quien no recibió tanta ayuda de su compañero como el de Motrico. Total, 35-29. Y muchos aplausos.

Y ayer, en Bilbao, en el festival pro-Federación Vizcaína, Iturri e Iturralde ratificaron su título de campeones, al volver a triunfar sobre Razquin II y Begoñés VII por el rotundo tanteo de 45-29.

EZQUIAGA



Berasaluce se enfrenta esta tarde, en Eibar, con Piérola. ¿Será capaz el de Bérriz de romper la triunfal racha del zahorí navarro?

ANTES Y DESPUES DE LOS PARTIDOS
RESTAURANTE GALARRETA
JAI - ALAI
Gran parking. Junto al frontón

Campeonato provincial

Las semifinales de mano parecen ya decididas...

El campeonato manista provincial está en su fase semifinalista. Precisamente, ayer se ventiló el primer round. Y ha dejado las cosas bastante claras...

Rodríguez, el manomanista de la capital, dejó en cinco tantos a Arrese, campeón del Goyerri, después de haber estado empatados a 3 y 4. Hizo el salmantino ocho tantos con el saque. Y se mostró superior. En Tolosa, también Lazcano triunfó claramente (18-8) sobre el costero Bordegaray. ¿Jugarán la final Rodríguez y Lazcano?

Balda y Salvidea «doblaron» a los tolosanos Galarza y Aranzabe. El duelo entre los dos zagueros fue soberbio. Pero la superioridad se «mascó» adelante, donde Balda se mostró más incisivo que Galarza, quien hizo falta al corresponderle el primer saque. Y en Azcoitia, Eguiguren-Otaegui se deshicieron también fácilmente (22-9) de los vergareses Samaniego-Echániz.

En cuanto a los juveniles, solamente se jugó una semifinal, en la que los tolosanos Amondarain-Unsain triunfaron sobre los donostiarras Sagareta-Otamendi, por 18-12. Es la única eliminatoria que, sobre el papel, parece sin decidir...

Esta tarde, en el Galarreta Jai Alai...

Lecumberri - Arbizu y Olaverri - Ayerbe

Ayer, Lecumberri - Arizcuren ganaron al trío

RESULTADOS DE AYER

Profesionales

EN GALARRETA. — Arbizu II-Aya, 30; Perurena-Olondriz, 14. — P. Lecumberri-Arizcuren, 40; Urdaniz-Arbizu I-Echave II, [illegible] — Iraizoz II-Ugarte, 32; Pagola-Urteaga, 40. — Arce-Oraá, [illegible]; Celaya I-Bereciartúa, 35.

EN PAMPLONA. — J. Goicoechea-Miquelarena, 30; Urrutia-Bergera, 29. — Iriarte I-A. Lecumberri, 40; Zubelzu I-Mateo, 35. — Goicoechea-Areso, 27; Elcorriaga-Aranguren, 40.

EN AZPEITIA. — (El viernes por la noche). Oguiza-Larrea, 15; Azconizaga-Arinnabarreta, 25. — Echave-"Chucho" Larrañaga, 29; Alonso-Churruca, 35. — Bilbao-Okoki II, 24; Pardo II-Urquiaga, 30.

EN EIBAR. — Iribar-Echave II, 22; Echarte-Elorza, 11. — Oreja hermanos, 18; Aguirre-Tapia I, 22. — Moreno-Madinabeitia, 22; Galarza-Leibar, 11.

EN VITORIA. — Ogueta-Nalda II, 10; Del Val II-Lajos, 22. Pascual-Juaristi, 11; Compañón-Berandiarán, 18. (Suspendido por pelotazo a Compañón.)

EN DURANGO. — Azconizaga-Okoki II, 30; Oguiza-Larrea, 29. — Arrasate-Egui, 35; Bereicua-Beristain, 29; Altuna-Eibar, 30; Pardo II-Vicandi I, 25.

EN BILBAO. — Festival pro Federación Vizcaína. — Dúo-Beitia, 36; Caballero-Saralegui, 45. — Iturri-Iturralde, 45; Razquin II-Begoñés VII, 29. — Urlaguereca-Landa, 45; Razquin III-Eguezábal, 33.

Aficionados

EN ANOETA. — Pala corta, segunda: Múgica-Zabalo, 35; Iraundegui - Zubimendi, 13. — Primera B: Carballo-Fernández, 30; Elizalde-Olano, 40. — Primera A: Letamendi-Ostolaza, 40; Valle-Izaguirre, 22. — Semifinales provinciales de mano. Arrese (Villarreal), 5; Rodríguez (capital), 18. — Galarza-Aranzabe (Tolosa), 11; Balda-Salvidea (capital), 22.

EN GALARRETA. — Cesta punta: Narvaez - Egurbide, 17; Lujambio I-Aragón, 40. — Arrúe-Múgica, 39; Astigarraga-Beristain, 28. (Suspendido por pelotazo a Arrúe). — Remonte: Tarantino-Sarasúa, 45; Erenchun-Arcelus, 22.

EN EL TRINQUETE. — Campeonato provincial de paleta. — Cuero, tercera: Serrano-Reguero, 25; Santos-García, 40. — Goma, primera: Vega-Bretón, 30; Erro-Calparsoro, 24. — Cuero, primera: Aguirre - Montes, 40; Erenchun hermanos, 26.

EN TOLOSA. — Semifinales provinciales. — Juvenil: Sagaseta - Otamendi (capital), 12; Amondarain - Unsain (Tolosa), 18. — Aficionados: Bordegaray (Zarauz), 8; Lazcano (Tolosa), 18.

EN AZCOITIA. — Desafío manomanista, dentro del cuatro y medio: Ansola, 22; J. M. Zuazola, 17. — Semifinal provincial: Samaniego-Echaniz (Vergara), 9; Eguiguren - Otaegui (Azcoitia), 22.

PARTIDOS PARA HOY

Profesionales

EN GALARRETA. — (A las cuatro). Celaya I-Olondriz contra Arce-Iturralde. — P. Lecumberri-Arbizu I contra Olaverri-Ayerbe. — Pagola-A. Lecumberri contra Zubelzu-Urteaga. — Goico-Iraizoz I contra Urrestarazu-Cestau.

EN PAMPLONA. — (A las cuatro). Errea-Bergera contra Urrutia-Zubelzu II. — Ibero-Mateo contra Iriarte I-Arizcuren. — Goicoechea-Ugarte contra Urdaniz-Echave II. — Ciganda I-Echave I contra Iriarte II-Tolosa.

EN EIBAR. — A las cuatro y media). Pascual-Martínez contra Arocena-Elorza. — Piérola-Soroa contra Berasaluce IV-Azcárate. — Nalda I-Ituarte contra Beristain-Juaristi.

EN DURANGO. — (A las cuatro y media). Altuna-Ariznabarreta contra Bilbao-Urquiaga. Ibarreche-Larrañaga contra Bereicua-Chimela. — Alonso-Egui contra Miota-Mendi.

EN BILBAO. — (A las cuatro y media). Caballero - Salvador contra Ansorena-Garay. — Razquin II-Amorebieta IV contra Urtasun-Alsúa. — Azurmendi II-I contra Oguiza-Zarandona. — Zubeldia-Urquiza contra Busturia-Munain.

Aficionados

EN ANOETA. — (A las nueve y media). Mano, segunda: Michelena-Cazabón contra Trujillo hermanos. — Munduate-Arruti contra Inchauspe hermanos. — Pala corta, segunda: Avila - Salvador contra Villar-Casla. — Pala corta, primera B: Serrano-Reguero contra Robles-De los Mozos. — Primera A: Torres-Canellada contra Echevarría II-Ayestarán.

EN GALARRETA. — (A las nueve y media). Cesta punta: Lujambio II-Balda contra Martínez-Echart. — Remonte: Lujambio I-Zubiri contra Erausquin-Echaniz. — Eleicegui-Martín contra Anza-Arribillaga. — Pala, primera: Aduriz-Izaguirre contra Zapirain II-Fernández.

EN EL TRINQUETE. — (A las diez). Goma, tercera: Bergareche-Urlizberea contra L. Bergareche-Mancisidor. — Cuero, tercera: Ruiz-Linazasoro contra Goiburu hermanos. — Inchausti-Aguirre contra Espías-Aguirregomezcorta. — Segunda: Elósegui-Moreno contra Beobide-Garmendia. — Primera: Loinaz-Irazabalbeitia contra Alcota-Erro.

HIELO

La Real venció en Jaca

Jaca, 6. (Alfil.) — Esta tarde, a las cuatro y media, se jugó en Jaca un partido amistoso de hockey sobre hielo entre los equipos de Jaca y la Real Sociedad de San Sebastián. El primer periodo terminó con 1-0, favorable a la Real Sociedad, marcado por su capitán, Bartolomé.

En el segundo periodo aumentó la ventaja del equipo visitante, que logró tres nuevos tantos, obra de Camino, Bartolomé y Encinas, por uno de los locales, obra de Blas. El tercer período fue de claro dominio visitante, los cuales consiguieron cuatro goles, por medio de Camio, Viella, Plazaola y nuevamente Camio.

Tiro

El bilbaíno Elorduy ganó ayer en Gudamendi

Hoy, tirada extraordinaria

Ayer, en Gudamendi, se disputó la segunda tirada del II Torneo de Regularidad, vueltos a la normalidad después de los éxitos de las tiradas del «turrón».

Tarde magnífica y soleada, un poco fresquilla y luego ya fría al marcharse l astro rey a tomar su baño en el Cantábrico. Los pájaros dieron buen juego y dejaron caer muchos ceros, pero no los bastantes para evitar que once escopetas lograran traspasar el límite de la tirada sin fallo alguno en su cuenta.

Hubo un «barrage» relativamente corto, pero, eso sí, con su salpicadura de emoción, que parece ser la tónica de estas últimas jornadas.

Los primeros en dejar la cancha en la fase final fueron tres donostiarras, Martín Azcárate, José Orbegozo y Javier Azurmendi, y la culpa la tuvo el pájaro séptimo.

El siguiente pichón, octavo de la serie, no se anduvo en pequeñas y eliminó a cuatro escopetas, tres también de las de casa y un francés: Feliciano Eldua, Begoña Mayor y Balbino Delgado con André Coyola. Otra tarde de lucimiento para Begoña Mayor, que tuvo una excelente actuación y no le faltó el aplauso.

El grupo finalista estaba ya reducido a cuatro tiradores, de los que el irunés Edmundo Aramburu sería la víctima del noveno pájaro, siguiéndole en su camino el tirador galo Jean Pambrun, que hizo cero al décimo pichón. La tirada llegaba así a su momento culminante, quedándose en la cancha frente a frente Javier Elorduy y Juan Echeverría, que tiran por el orden mencionado.

El pájaro once les sale «contestatario» y el vizcaíno Elorduy no puede con él. Oportunidad para Echeverría que puede llevarse aquí el trofeo, pero el hernaniarra también falla.

Han de continuar los dos. Esta vez Javier Elorduy, con su potente tiro, hace caer al duodécimo pichón en el sitio mandado. Echeverría sale a la cancha y se prepara con su meticuloso estilo, pero el pájaro que le corresponde se la juega y hace inevitable el cero, con lo que la victoria es para el bilbaíno, tirador contundente y aparentemente tranquilo en los «barrages». Gana así con el aplauso de la concurrencia la copa de plata destinada al vencedor. Hubo luego un «shooting» a 27 metros, que lo ganó el francés Jacques Coyola, con ocho pichones sin cero, tras entendérselas con dos «malos compañeros» para los momentos solemnes de una final de tirada como son Ignacio Galztarro y Justiniano Recalde.

Jacques Coyola se adjudicó la medalla de plata del club, con gran satisfacción por parte del numeroso grupo de escopetas francesas que ayer estuvieron en Gudamendi.

Y esta tarde, tirada extraordinaria con premios fijos, que dará comienzo a las tres y cuarto de la tarde. Es la segunda de la programación general y está dotada con un trofeo de plata y quince mil duros que serán repartidos según establece el reglamento.

RESULTADOS OFICIALES

Duodécima jornada 72/73

Tiradas celebradas: 2.
Participantes: 60.
Pichones tirados: 659.
Promedio positivo: 72.68 por 100.

II TORNEO DE REGULARIDAD
Segunda tirada
(6 pichones. No excluyen ceros. Handicap)

1. Javier Elorduy, de Bilbao, 11/12. Trofeo y metálico.
2. Juan Echeverría, de Hernani, 10/11. Metálico.
3. Jean Pambrun, de Francia, 9/10. Metálico.
4. Edmundo Aramburu, de Irún, 8/9. Metálico.
5. Ex-aequo:
   André Coyola, de Francia; Balbino Delgado, de San Sebastián; Begoña Mayor, de San Sebastián, y Feliciano Eldua, de San Sebastián, 7/8. Metálico.
9. Ex-aequo:
   Javier Azurmendi, de San Sebastián; José Orbezogo, de San Sebastián, y Martín Azcárate, de San Sebastián, 6/7. Metálico.

«Shooting» a 27 metros

1. Jacques Coyola, de Francia, 8/8. Medalla de plata y metálico.
2. Ex-aequo:
   Ignacio Gaiztarro, de San Sebastián, y Justiniano Recalde, de Oyarzun, 7/8. Metálico.

PROGRAMA PARA HOY

A las 3.15 de la tarde:

Segunda tirada extraordinaria

Condiciones: 6 pichones: exclusión al segundo cero; tres distancias.

Matrícula: 2.000 pesetas. Socios: 1.500 pesetas.

Cierre de la inscripción al iniciarse la tercera vuelta.

Premios: Trofeo y 75.000 pesetas.

PIANOS BENGOA

ICSA
INGENIEROS CONSULTORES. S. A.
Organización de Empresas y Selección de Personal.
BILBAO - BARCELONA - MADRID
Miembro de «Gallup International», miembro fundador de «Tecniberia», miembro de «The Diebold Group, Inc.»

DEPARTAMENTO DE PSICOLOGIA APLICADA Y SELECCION DE BILBAO

PROMOTOR DE VENTAS
Ref. BI - 1.804
180.000 pesetas.
SAN SEBASTIAN.

Se incorporará a una importante empresa catalana calificada como primera firma nacional en la fabricación de elementos auxiliares para instalaciones eléctricas y de la industria en general. Mediante la programación de visitas y bajo la dirección del delegado de la Zona Norte, realizará labor de promoción, dando a conocer una gama amplia de artículos a instaladores del ramo eléctrico e industrias en general, de las provincias de Guipúzcoa y Navarra. La persona seleccionada, ha de poseer conocimientos teóricos o prácticos del ramo eléctrico, y sentir vocación por el campo de las ventas o relación. Se exige además carnet de conducir y coche propio. Le serán abonadas además 60.000 pesetas al año en concepto de kilometraje. No se requiere experiencia en ventas, pero se valorará.

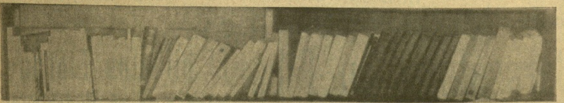
Los interesados escriban a I. Velasco (ICSA) Ref.: BI - 1.804, adjuntando historial que deberán dirigir a:

ICSA. — DEPARTAMENTO DE SELECCION DE PERSONAL
Plaza F. Moyúa, 6 - 3.º, BILBAO-9.

Todo trato relacionado con este tema se lleva en plan estrictamente confidencial. A las solicitudes recibidas sólo tiene acceso este Departamento de ICSA. En entrevista inicial previa a todo examen se ampliarán datos sobre la empresa el puesto.

Todo aspirante en paro indicará número inscripción Servic Sindical de Colocación.

(Ref.: O. C. de San Sebastián.)



EL ARTE DE LEER RAPIDO Y BIEN

Un experto puede alcanzar 4 millones de signos tipográficos a la hora

Roosevelt y Kennedy fueron lectores especialistas que asombraron a sus ayudantes

HA caído sobre nuestra mesa un programa de propaganda para dar a conocer en lo que consistirá un curso de lectura rápida, como ciencia nueva y práctica. A través de la explicación y el temario se colige que el mundo se encuentra en mantillas de sacar suficiente partido de lo que lee, cuando todo parecía claro y superado. No es así, por lo visto. Estamos perdiendo el tiempo por leer con excesiva parsimonia. La capacidad del hombre especializado en lecturas urgentes —según dicha teoría de velocidad— parece limitada. Para concretar, un lector vulgar suele captar entre 150.000 y 200.000 signos tipográficos por hora, que no es nada, comparado con el científico francés Jacques Bercier, que en algunos textos ha llegado a una media de dos millones, pasando, a veces, a cuatro de esos millones. Como módulo tan despampanante es posible leer la Biblia en media tarde o, si lo prefieren, entre tres y cuatro horas.

No conocido en España

En España no teníamos demasiadas noticias sobre el arte de leer "eléctricamente". Conocemos libros sobre la teoría y práctica de la lectura, pero no para leer a doscientos por hora. Naturalmente, leer la Biblia en ese tiempo record significa asimilar el texto sagrado, esto es, conocerlo. Teodoro Roosevelt y John F. Kennedy, lectores especialistas en la diligencia de aprehensión de libros, informes, etc., asombraron a sus ayudantes. Dentro de una órbita mas modesta, un periodista, Jesús Vasallo, se traga folios a razón de dos por minuto, con buena digestión interpretativa, que es lo pretendido. Por lo que se ve, los maestros en tal disciplina tratan de meter libros con pala en la cabeza de sus discípulos para terminar antes que nadie una novela, un ensayo o una asignatura.

Dos clases de lectura

Está formado un concepto de la lectura tendente a gozar con ella, sin acordarse del don de leer a marchas forzadas, tan lejos como sea posible. Leer para saber y no para divertirse tendrá o tiene que ser importante. Es decir, se admiten dos posibilidades, dos tendencias, dos necesidades, a veces, según se trate de pasar el rato o de opositar a cátedras de Derecho Romano. Los que hacen de leer un arte no ganan minutos. Los pierden. Los que han hecho de leer a prisa una necesidad para saber más o mucho más, ganan tiempo al tiempo, sin desperdiciar segundos. Gentes separadas de estas preocupaciones han descubierto que los viajes rápidos sirven para llegar antes al destino —a veces—, pero no para recrearse en el paisaje. Ortega y Gasset, en su viaje en mulo de Sigüenza a Medinaceli —vía Osma, por más que fuera extraña— se enteró dónde estaba el techo de España. Ese mismo viaje, en automóvil, no tiene emoción apenas. Para los lectores rápidos, la meta es lo interesante, mientras que para los buenos lectores, los que de leer han hecho un arte, lo importante es el viaje.

Hay muchas clases de lecturas. Los músicos leen el pentagrama —o los grafismos de Villalón, por ejemplo— como nosotros un periódico. Los ingenieros, matemáticas, como quien lava; y los químicos, fórmulas con clarividencia desconcertante. Los topógrafos, los números de la mira hasta ochocientos metros de distancia, sin equivocarse casi nunca, lo mismo que otros interpretan planos y cartas como lo más natural; y lo que parece difícil hay sabios que traducen escrituras milenarias que son puros misterios jeroglíficos. Allí donde muchos pasamos por verdaderos tarugos, un paleógrafo lee de carrerilla códices, incunables y raros, del tiempo que digan. No se trata de admirar a los que leen tal o cual grafismo o series de ellos, sino a los que leen "que se matan" y a partir de ahora serán capaces de leer el Espasa —pongamos por ejemplo de libros gordos—, en un mes, para no exagerar la nota y modular el tiempo razonablemente.

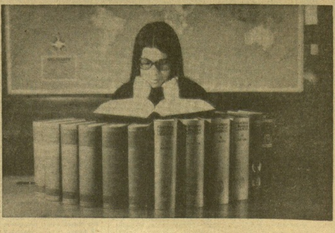
El "Quijote" como entremés

Alguien ha dicho —y puede que sea verdad— que los humanos tenemos dos cerebros. Uno, que apenas funciona; y otro con el que obramos, pensamos y vivimos. Los que se llevan los premios Nóbel son aquellos que utilizan los dos y, sin esfuerzo, leen a velocidad de vértigo y aprenden lo que leen, coordinando la chatarra tipográfica que arropa los conceptos. Los que leen así, forzosamente acabarán siendo seres privilegiados. Leer a toda velocidad no importa tanto como conocer bien lo leído. Un buen taquígrafo es quien recoge más palabras; pero no sería útil sin poner en claro un discurso en tiempo mínimo. De nada serviría leer rápidamente si al final la digestión acaba en cólico.

Una herramienta de trabajo

Fuera de insinuaciones más o menos humorísticas, "la lectura rápida —dicen los maestros en tal saber— supone una herramienta mas de trabajo a nuestro alcance, cuya correcta utilización puede posibilitarnos una fluidez y eficacia en la lectura insospechadas hasta este momento". La velocidad inicial debe ser fabulosa. Exigirá aislamiento, cultura extraordinaria y percepción cabal. Leer un libro a dos millones de signos por hora —nada más— ha de resultar grandioso. Antaño, una novela significaba una noche sin dormir. Los traductores con capacidad de "abanicos de visión" para comerse las páginas conquistarán fines saludables, sin recurrir a otro combustible que la vista y el cerebro. Estudiantes de esta clase asimilarán cada asignatura en un par de horas y no en un curso entero, con el estrambote de septiembre, como hasta ahora ha venido haciendo todo el mundo; y, hombres así, a la hora de comer, en vez de beberse un trago de vino entre plato y plato, se leerán el "Quijote".

Luis CALABIA



La creatividad del trabajo

LA revista italiana STUDI CATTOLICI, 138-13 publica un interesante cuaderno monográfi sobre "La creatividad del trabajo". Constituye, en cierto sentido, una respuesta y una prolongación del que dedicó el año pasado a "El hombr marginal". En aquél se estudiaban los fenómeno de marginación provocados por la moderna estru tura social: la exclusión de algunos individuos grupos que no aceptan la férrea lógica economicis ta que rige el sistema; en éste se busca el sentid auténtico de la creatividad del trabajo, que permit abrir nuevos horizontes al hombre empeñado la edificación de la ciudad temporal, sin olvida su destino trascendente.

Actualmente, la respuesta a nivel filosófic socioeconómico al planteamiento marxista de l alienación en el trabajo se ha centrado en l "creatividad", entendida como una dignificante l beración de la actividad laboral del hombre. En l presentación del cuaderno, Cesare Cavalleri, direc tor de la revista, afirma la necesidad de encontr las líneas esenciales que estructuran la creativida más allá de cualquier polémica ideológica, en "un realidad que considere al hombre como tal y qu por tanto, sólo puede ser encuadrada racionalme te, en sus últimos fundamentos, desde una pe pectiva cristiana".

En el primer artículo, Emanuele Samek Lo vici realiza un análisis cultural de la creativida Es creatividad todo lo que incluye y contempl categoría de lo posible: solamente el que sabe p poner alternativas a la rutina de la existen puede participar en la creatividad, que, de p pertenece sólo a Dios. Siguiendo la formulación el desarrollo cultural que esta categoría ha sufri desde Aristóteles hasta Bergson, hasta el Musil "El hombre sin atributos", hasta Kirkegard, la a tora pone de manifiesto las dos tensiones cont puesta que entran en juego en la noción creatividad: la libertad, sin la cual no es posi proponer posibilidad alguna, y la contingencia sentido de la limitación humana que fuerza a e entre los infinitos posibles el que puede ser llev a su cumplimiento.

Se entiende así que la posibilidad supong verdadera transformación de la realidad y no fuga de ella; la posibilidad representa la alter tiva entre el conformismo y el esteticismo, en masificación anuladora y evasión incontrolad esta manera, el hombre que libremente eli posibilidad de hacer del propio trabajo un ser a Dios, puede crear y no estar sometido, p reconocerse y encontrarse a sí mismo en cad momento y en todo lo que hace, y superar d forma la mera indeterminación.

Pier Paolo Donati estudia, desde un punto vista sociológico, la característica fundamenta moderno sistema de producción: la división s del trabajo. Las reiteradas protestas contra la lización tecnológica denuncian, por una parte pérdida de los valores humanos que las nu condiciones de trabajo imponen y, por otra, los tusiasmos de los que creyeron que la eliminac de la fatiga, gracias a la máquina, humaniz actividad laboral.

Pero la alineación nace al separar los fines dividuales y los fines colectivos de la produc al reducir el trabajo a una simple distribució la energía. Por ello, el trabajador encontrará dimensión creativa cuando la fabricación esté da por el valor de uso, cuando "sea product una necesidad efectiva" y no únicamente un de cambio para la prolongación opulenta de sidades artificiales.

Renzo Fabris examina un aspecto particul mente representativo de la nueva situación lab el manager, el hombre símbolo de nuestro tie aparente sujeto privilegiado en el ejercicio creatividad. Fabris considera con exactitud e medida la creatividad que innegablemente ej el manager es efectiva en los diversos nivele su actuación.

Pero no es solamente la concepción del pr productivo lo que obstaculiza el desarrollo creatividad. El conflicto entre el imperativo eficiencia productiva y los deseos profundos hombre se refleja puntualmente en la config ción urbanística, que responde en mayor medid las exigencias de la industrialización que a la a ración (o al deber moral) de participación de sus habitantes. Cesare Blasi y Gabriella P vano centran su atención en este complejo p blema: las múltiples tentativas de racionaliz urbanística han tenido el aparente resultado beneficiar en la gestión del espacio urbano a pocos detentadores del conocimiento técnico y poder económico, sin lograr una planificación interprete auténticamente las aspiraciones po lares.

Finalmente, Antonio Livi expone la concepc cristiana del trabajo, entendido como libre res ta a la voluntad de Dios. El equilibrio de esta c cepción —constata Livi— impide la utopía de la bertad absoluta, y el determinismo, que cualquier espacio para la expresividad libre, en a los condicionamientos reales de la vida del h bre. La creatividad cristiana, por consiguiente, es individualista o colectivista; el trabajo cr es "el compromiso con su tiempo y con la soci para la realización de la tarea trascendente le constituye como persona, imagen de Dios y m bro de la familia de Dios". En la medida en el hombre lleva a cabo esa tarea confiando Dios, establece la perfecta coincidencia ent voluntad del Creador y la libre respuesta hum "Nada se pierde —concluye Livi— cuando se h las cosas según el designio de Dios, porque mismo garantiza la permanencia eterna de Su no de todos los valores auténticos del trabajo mano en el que Cristo ha estado presente".

A. C

COMO SERA 1.973

LA VOZ DE ESPAÑA
Domingo, 7 de enero de 1973

PERSPECTIVAS PARA EL NUEVO AÑO

EL FUTURO INMEDIATO

En esta ocasión, LA VOZ DE ESPAÑA quiere ofrecer a sus lectores algo que puede parecer sorprendente: La sección llamada "perspectivas" para 1973, porque la palabra parece tener mayor alcance que la de "predicciones".

Muy lejos de haber reunido un consejo de redacción en torno a la bola del mago, el equipo que ha realizado estas páginas ha buscado en sus fuentes la tendencia —lo que los americanos llaman "trends"— de la sociedad, sus grandes líneas y, por supuesto, la planificación concreta de las cosas.

En todo caso, el hombre de 1973 ya no puede plantearse la realidad como lo inmediatamente vivo. La realidad se compone, en parte de pasado y, sobre todo, de futuro. Así es como se logra la perspectiva. Naturalmente, la realidad sufre golpes y contragolpes —no necesariamente negativos—, que a veces desvían el rumbo de las cosas, retrasando unas, adelantando otras. Por otra parte, el futuro inmediato tan sólo puede sufrir variaciones inmediatas, y en ese sentido, también puede preverse algo de lo que teóricamente es imprevisible. Pero no hemos querido tampoco dar rienda suelta a la imaginación, sino que hemos preferido recoger datos reales y fehacientes, muchos de ellos extraídos cordialmente de importantes carpetas de hombres de responsabilidad.

En la realización de este número especial han participado: Iñigo Echarri, Pedro Salaberri, Casanova Garbayo, Miguel Larrea, Justino Pérez Iriarte, Antonio Sola Cervera y R. P. Travesí. Desde los distintos puntos de Guipúzcoa: Clemente (Zumaya), Zubizarreta (Eibar), Sorrea (Villafranca de Ordizia), Garmendia (Azcoitia), Lecuona (Irún), Torrecilla (Rentería), López (Beasain), Viñuela (Vergara), Iparraguirre (Zumárraga), Viñas (Pasajes de San Pedro), Purgala (Pasajes Ancho), Crespo (Hernani), Uranga (Motrico), Puncel (Zarauz), Arrieta (Deva), Salaverría (Elgóibar), Nájera (Tolosa), Durán (Lasarte), Mindurn (Azpeitia), Urcelay (Legazpia) y Azcárate (Mondragón). Nos hemos servido también de los servicios de Prensa. La confección para ilustrar este número ha estado a cargo de nuestro dibujante José Elodia Jiménez. No podríamos dar la lista completa de todos aquellos que han colaborado, con sus informes y su trabajo, de alguna manera, en la realización de este número. A todos ellos queremos manifestarles desde estas líneas nuestro agradecimiento.

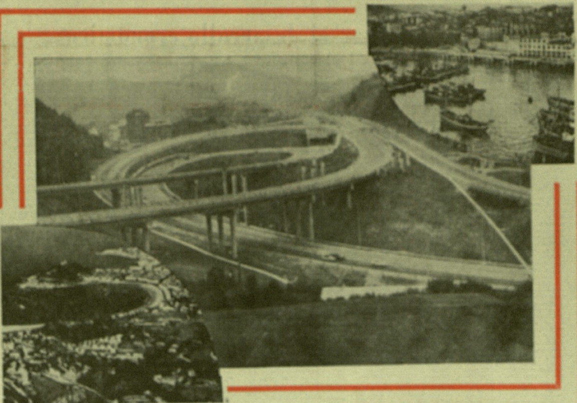
EN ESPAÑA

Va a plantearse la electividad de alcaldes y presidentes de Diputación

EN EL MUNDO

La paz en el Vietnam vendrá forzada por las circunstancias

Bilbao - San Sebastián en una hora



La autopista llegará a San Sebastián este año. Eso es lo previsto. En páginas 6.ª y 7.ª recogemos esta y otros acontecimientos previstos para 1973 en toda la provincia.

El nuevo año, a vista de astrólogo

Después de realizar las investigaciones pertinentes con los diferentes elementos astrológicos disponibles, hemos llegado a estas conclusiones.

—En 1973 existen claras indicaciones astrológicas, que nos permiten suponer las grandes posibilidades del mundo en general para sufrir cambios y pocos, en parte, en precaria estabilidad, en especial en el comercio mundial, en el que para recuperación de algunas superpotencias, los países asiáticos pasarán a desempeñar un papel de gran importancia en el comercio mundial.

—El horóscopo de China indica una gran industrialización, con miras para pacíficas, a lo cual, si añadimos por la comparación de los mapas celestes de China y la U.R.S.S., que los primeros pretenden provocar una especial atención de conflicto y ataque, veremos la trascendencia del tema. Durante el próximo 1973 aumentará la ayuda china a las fuerzas comunistas en Vietnam, a donde probablemente enviarán fuerzas combatientes. Especial peligro corren Tailandia y Malasia, que están expuestas a sufrir una invasión marítima.

—El signo de Piscis en el medio cielo del tema mundial, tocando al Sol por cuadratura, hará prever una serie de medidas y acuerdos internacionales encaminados a evitar el aumento de polución y contaminación de los océanos y de las reservas naturales de agua.

—Notable acercamiento en las relaciones USA - URSS, especialmente hacia finales del próximo año, aunque los logros que se obtengan no serán los apetecidos por la Casa Blanca. Los Estados Unidos se verán en la necesidad de imponer aumentos en los aranceles de los productos de importación, este acuerdo tendrá honda repercusión en Europa.

—La Unión Soviética pasará momentos de máxima expectación provocados por las desproporciones de grupos étnicos en las fronteras, alcanzando su máxima tensión en marzo, que no se disipará hasta finales de junio. El pueblo ruso conocerá días de evolución, motivada por las deserciones de los más jóvenes representantes de un sistema rudimentario de decrecimiento. Esta situación podría causar la destitución de algún miembro del Polit Buró, a partir de mediados de año.

A. A. KINDMAN

IRUN

70 millones de inversión para los servicios aduaneros

EIBAR

En busca de una solución para el acuciante problema de tráfico

RENTERIA

Se estudia un proyecto para instalación de zonas deportivas

ELGOIBAR

El Instituto de Enseñanza Media está concertado para abril

LEGAZPIA

¿Se quedará aquí alguna de las obras de Chillida?

BEASAIN

Una nueva iglesia en el polígono de la Paz

TOLOSA

La variante tolosana sigue siendo una incógnita

¿cómo será 1.973?

PERSPECTIVAS PARA EL NUEVO AÑO

España

Va a plantearse la electividad de los alcaldes y presidentes de Diputaciones

Cortes

Lo más importante de las expectativas que las Cortes, y tal vez la política nacional, tiene planteada de cara a 1973 es la de la nueva ley de Bases de Régimen Local. De lo que las Cortes aprueben van a depender, entre otros, los siguientes extremos: electividad de alcaldes y de presidentes de Diputaciones; modificación del sistema de acceso a la Cámara —y las consiguientes derivaciones al Consejo Nacional y al Consejo del Reino— de más de cien procuradores representantes de la Administración Local; planteamiento de la política regional; ordenación legal de las mancomunidades; reforzamiento de las haciendas locales; descentralización, etc.

1973 se inicia cuando la Ponencia nombrada al efecto acaba de informar el referido proyecto de ley, aunque no se han desvanecido en su totalidad los rumores en torno a una hipotética devolución del proyecto de ley.

Con un propósito igualmente ambicioso, hay que situar el proyecto de ley de reforma de la actual ley del suelo, que se encuentra aún en período de enmienda.

Estos son, sin ningún género de dudas, los dos proyectos más trascendentes en la agenda de las Cortes para la anualidad que comienza. Junto a ellos, pero sin seguridad plena, cabría prevér la remisión a las Cortes del proyecto de regulación de convenios y conflictos colectivos o de la ley básica de trabajo. Rozando la linde de la mera posibilidad, nos atreveríamos a especular con la presentación a las Cortes de la Ley de Seguridad Social de los Funcionarios Públicos o la Orgánica de la Justicia.

Un proyecto de ley que originará irreversiblemente un amplio debate político será el de reforma de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

De cualquier modo 1973 sería un año legislativamente importante al incorporar tan destacados proyectos junto a las futuras leyes de Administración Local y del Suelo.

Política cultural

Realmente las expectativas culturales para 1973 se hicieron públicas el día 8 de mayo de 1972. En esta fecha, el ministro de Información y Turismo compareció a las Cortes en «sesión informativa». Ante los procuradores el señor Sánchez Bella, hizo las siguientes revelaciones: «En un plazo no muy superior a los seis meses, se presentaría a la Cámara un proyecto de ley de Cinematografía; en un plazo de ocho a diez meses se enviaría igualmente a las Cortes una futura Ley de Teatro; finalmente, dio cuenta de los trabajos encaminados a la elaboración de una ley sobre el Libro.

A pesar de la complejidad de estos trabajos y de la serie de trámites precisos para su conversión en ley, 1973 podría ser el año de alguna o de varias leyes trascendentes para el desarrollo cultural del país: ley de Cinematografía, ley de Teatro, ley del Libro.

¿Qué nos puede deparar 1973 en la vida artística? ¿Será el año de la regulación de las transacciones de arte —subasta—? ¿Continuará el pretendido esplendor de la pintura y la desmedida floración de salas de arte? ¿Conseguirá afianzarse la recién nacida «Exposición Nacional de Arte Contemporáneo? Estas son algunas de las cuestiones que 1973 heredará de su predecesor.

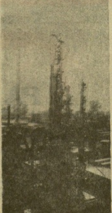
Un prestigioso crítico teatral acaba de escribir que, en 1973, el problema consistirá en «llenar convenientemente cinco o seis hojas de papel y hacerlas evolucionar ágilmente en torno a una cama». Realmente el panorama teatral no nos depara mayores esperanzas. Si es cierto que los teatros parece que han registrado una mayor taquilla en 1972, no cabe duda que ello se debe principalmente a la vertiente erótica de la que han abusado hasta la saciedad.

Contaminación

1973 verá concretarse la lucha contra la contaminación y la atención hacia nuevas técnicas y ciencias de investigación. ¿Se elegirá al fin definitivamente el sistema de televisión en color?

Y también los consumidores lucharán con más conciencia de sus derechos y deberes contra esa otra contaminación que son las prácticas delictivas de los que no dudan en falsificar alimentos, bebidas y otros productos para enriquecerse sin escrúpulos.

En cuanto al sector servicios, también seguirá creciendo animado por ese gran motor del desarrollo que es el turimo en el qu eEspaña volverá probablemente a batir nuevas marcas.



Continuará el acercamiento al Mercado Común tras un período transitorio de readaptación

Consejo Nacional

Las expectativas respecto al Consejo Nacional se centran en la denominada Comisión Mixta Gobierno-Consejo, creada por el documento aprobado en el último de los Plenos celebrados por la Alta Cámara.

La importante innovación introducida en el funcionamiento del Consejo, abre un amplio cauce de esperanza en el fortalecimiesto de esta institución.

Mercado Común

Gregorio López Bravo ha im
sado decididamente, durante
años que lleva al frente del Mi
terio de Asuntos Exteriores, la
sencia de España en el exte
haciéndola jugar un papel ac
en el concierto mundial de las
laciones internacionales. Su act
dad de viajero incansable ha
tiplicado nuestros contactos bila
rales con gran número de pa
de todas las esquinas geográ
del globo.

Tal vez la máxima virtud
ministro haya sido el saber
paginar las líneas maestras
cionales de nuestra política ex
rior con una serie de ideas
vas compatibles e incluso com
mentarias de las anteriores.
acuerdo con esta línea de actu
y con el claro precedente de
gestión diplomática española
rante el año que ahora toca
fin, podemos aventurar unas
visiones de carácter general
lo que puede ser la política
rior española en el año pró
con las reservas que toda pr
ción sobre un tema de tan
da naturaleza aconsejan tomar.

España mantendrá su postura
dicional de amistad y cooperación
con los países hispanoamerica
dentro del nuevo impulso que
nuestras relaciones mutuas, se
pretende traducir en una
ración concreta en todos los
pos para que España coopere
tivamente en estas cruciales
de desarrollo de unos países
unidos a nosotros por lazos de
toria, religión y costumbres.
misma política es aplicable al
ro de nuestras relaciones con
países árabes, siempre asenta
sobre la base firme de una
tad tradicional que se ha visto
talizada por los viajes real
durante 1972 por López Bravo
un buen número de ellos. Esp
continuará decididamente su
camiento al Mercado Común
acuerdo con nuestra decidida y
nifiesta vocación europea, con
tas a la integración como
bros de pleno derecho en la Co
nidad tras un período previo
readaptación de nuestra eco
dictado por las normas clás
les de prudencia y pragmat
políticos.

Política exterior

Dentro de los viajes previs
para el nuevo año por el
López Bravo, es de particular in
rés el que realizará a Londres e
abril para continuar las reunio
de trabajo con su colega británi
señor Douglas Home que ha ten
lugar en estos últimos meses
que se han centrado casi en
totalidad en el tema de Gibral
Es evidente que la magnitud
problema no puede hacerse
gar la esperanza de una rá
solución, pero no es menos cie
que estamos en el buen cam
y que, aunque sólo sea en cuest
nes de matiz se van consiguien
progresos. En el comunicado
junto hecho público, en Lond
tras la visita de nuestro minis
en julio pasado, ya no se ha
referencia a los hasta entonces
ludibles derechos de los gibralt
ños; en el dado a conocer el
de noviembre último tras la vi
a Madrid de Douglas-Home, se
blaba ya de unas «negociaciones
formales», aunque se dijera
no se había alcanzado el grado
madurez necesario para ellas.
hecho es, que hasta ese mome
la palabra «negociación» brilló
pre por su ausencia.

La habilidad y el tacto polít
demostrados en estos contactos
den servir como ejemplo y gar
tía del paso firme con el que Es
paña caminará por el mundo
las relaciones internacionales en
año 1973.

Economía

Una gran incógnita: cómo moderar las subidas de precios sin obstaculizar el desarrollo económico

Hace pocos días, en unas declaraciones hechas a nuestro periódico, Prados Arrarte sostenía la tesis, bastante extendida de la economía española parece que está condenada a avanzar a base de ciclos de rápida expansión seguidos de otros de retención o de estacamiento incluso; fases , por lo demás, muy cortas en duración y bruscas en el paso de una a otra.

Las explicaciones de este fenómeno, que viene a reflejar la dificultad de aplicar una política adecuada para apoyar un resarrollo de ritmo regular, las dejamos ahora de lado; es la fluctuación en sí lo que llama la atención, pues apenas transcurrido un año, el humor de la economía ha experimentado un cambio notable, al menos en lo que se refiere al estado de ánimo de la gente que protagoniza el quehacer económico. Allá por estas mismas fechas del año 1971 toda la preocupación se centraba en que la "reactivación" no terminaba de cuajar y hacerse plena realidad; el último impulso vino dado por el Ministerio de Hacienda con la desgravación fiscal para las inversiones que realizen en el primer semestre de 1972. Ahora, por el contrario, lo que preocupa es que no se pueda continuar la expansión que registra la economía y que surjan las antipáticas y perjudiciales medidas de tipo corrector, estabilizador, o como quiera llamárse, las, que aparta de no solucionar el problema de la inflación de las subidas de precios, causan un grave daño al organismo económico como tal; se paraliza la inversión, surge el desaliento y la decepción, y se agrava el desequilibrio en la participación, y se agrave el desequilibrio en la participación de los frutos del desarrollo económico (baja la participación de las rentas de trabajo en la renta nacional), reaparece el paro, etc.

EL ALZA DE PRECIOS

Con esta incógnita, pues, comienza el año 1973 para la economía española, cuyo desenlace depende de que termine por acertarse, si no con la política económica óptima o ideal, sí con aquella que identifique algunas de las causas de por qué se deteriora y avería el mecanismo de la expansión y el crecimiento económico español en cuanto se le imprime un poco de velocidad; deterioro que se refleja en las fuertes subidas de precios y, a continuación o paralelamente, en la deuda de la balanza de pagos exteriores, aunque este último síntoma no se presenta en la actual coyuntura económica española, como lo refleja el hecho de que la balanza de pagos presente un superávit estimado en más de 1.700 millones de dólares.

Sin embarfgo, el primero de de los síntomas de desequilibrio o desreglaje, el de las alzas de precios, sí que se está dando y con gran intensidad, lo que pasa es que la balanza de pagos no causa todavía plenamente estos efectos de subidas de precios. Por una parte, los ingresos por turismo, las remesas de trabajadores españoles en el extranjero, las inversiones de capital están dando unos saldos positivos crecientes; además la devaluación de 1967 sigue operando en favor de la competencia de los productos de exportación pues los costes, por mano de obra principalmente, han estado controlados y retenidos en su crecimiento por la intervención del Gobierno en los convenios colectivos y en las mejoras de salarios en general, competividad que se ha visto favoracida porque en los demás países la inflacion también es muy fuerte en los últimos años, con promedios anuales para el conjunto de naciones europeas de un 6 por 100.

La política monetaria de 1973 no va a ser restrictiva

¿REVALUAR LA PESETA?

Pero no cabe duda de que si los precios siguen subiendo como lo han hecho en los dos últimos años (con promedios anuales de un 10 por 100 aproximadamente), el desreglaje económico terminará por notarse también en la balanza de pagos; tal vez esta proyección sea la que ha inducido a algún notable economista a predecir una devaluación de la peseta para el año 1973. Profecía tanto más chocante cuando que se hace en un momento en que las reservas de divisas superan los 5.000 millones de dólares, cifra nunca vista en las cuentas españolas, y que garantizan prácticamente la importación de nueve meses (suponiendo que en ese tiempo no se obtuviera ningún ingreso del exterior). Con contraste, hay quien solicita lo contrario, una revaluación de la peseta.

¿Qué será pues le la economía española a lo largo de 1973? Depende, de muchas cosas. Que claridad y perspectivas definidas no hay, de momento, lo refleja una célula tan sensible como es la Bolsa, que, como regalo de fiestas navideña, parece que se animó con una recuperación generalizada, pero antes había pasado por trances pesimistas, a la vista de lo que se está haciendo en los demás países europeos para atenuar la inflacción, con medidas bastante clásicas: política de rentas, control de salarios y rentas del capital, congelación de precios, moderación en el crecimiento del gasto público, suavización de los impuestos indirectos sobre el consumo, elevacion de los tipos de interés, atenuación en el crecimiento del crédito y la circulación monetaria, etc. A lo bueno se acostumbra uno rápidamente y la bolsa, que ha gozado de un año excelente en 1971 (solamente por revalorazación de cotizaciones obtuvo casi un 4 37 por 100) teme que no pueda darse otra cosecha semejante en el año que empieza, pues aunque las sociedades presentarán unos beneficios muy suculentos, es necesario que el ambiente siga caldeado, y si se empieza a hablar de medidas estabilizadoras de la economía los ánimos especuladores se enfrían y sólo queda la inversión auténtica.

A LA RUEDA DE EUROPA

Así pues, centrando la cuestión, parece que todo dependerá de dos tipos de hechos o circunstancias: de cómo se aborde en el resto de Europa la política contra la inflación y sus resultados, tal vez haya necesidad de llegar a una escalada de medidas de tipo monetario que sitúen a los tipos de interés a una altura fuera de lo común, lo que terminaría por inducir al Gobierno español a actuar también en tal sentido, pues si no, algunos importantes ingresos o entradas de la balanza de pagos tal vez se están carían o bajarían incluso (el capital especulativo, por ejemplo). No obstante, aunque subiera medio punto o uno entero el tipo de interés, no parece que la inversión industrial desistiera de sus proyectos; pero si para intentar suavizar las subidas de precios, para paliar la inflación, se complementase las subidas del tipo de interés con otras medidas monetarias o crediticias, entonces sí que podría verse afectada la inversión, el consumo, y la economía entraría en otra fase de estancamiento o bajo crecimiento. Una seyunda cuestión muy importante es, por tanto, cómo interpretar las subidas de precios, diagnosticar sobre las causas de las mismas. Si se interpreta, según la tradición, que es el "excéso de demanda y de gasto", naturalmente que habrá que actuar sobre la espitas que alimentan esa demanda y ese gasto: créditos, plazos en las compras, control de salarios, baja en el gasto público, etc. ¿Pero es esa la causa, más relevante entre las muchas que incitan a las subidas de los precios en la actualidad situación de la economía española? Sería perder tiempo el hacer un inventario de causas principales y secundarias, váyamos a las directas, aquellas sobre las que es posible actuar de inmediato; para no pecar de dogmatismo, lo más acertado es trasladarse a un pasaje del discurso del ministro de Hacienda en el último pleno de las Cortes, al que se llevó el presupuesto del Estado en 1973.

Se "acompañará" la expansión sin desbordarla ni detener su marcha

INFLACIONES GEMELAS

"No confundirse de inflación constituye un requisito esencial para afrontar con éxito el problema de los precios;todas las inflaciones son hermanas, en cuanto que responden al mismo carácter familiar de las alzas de precios, pero muy pocas inflaciones son "gemelas", ya que las causas que producen estas alzas son de muy diversa naturaleza. De la observación de los precios en España en 1972, se deduce que la causa fundamental de su crecimiento es la inadecuación de la oferta de determinados medios de producción o de concretos bienes de consumo a la demanda que de ellos se hace. Si quiere evitarse el crecimiento de los precios, con origen en la oferta y los costes, la única alternativa razonable es actuar sobre las causas estimulando la oferta de los productos escasos y garantizando una fluida provisión exterior de los mismos mediante las importaciones precisas. A tal servicio se encuentran el sólido aval de nuestras reservas de divisas quedebe en constituir un medio eficaz para la consecuencia del tal objetivo."

Así pues, parece llegado el momento de zanjar la cuestión de si las reservas de divisas, son adecuadas o son excesivas o que se puede hacer con ellas: de inmediato, para este año, mejor que se pueda hacer de unos 2.500 millones de dólares lo es emplearlos para importar del exterior productos que aquí no se producen en la cantidad, la calidad y el precio a que exigen los consumidores, procurando, en lo posible, no lesionar gravemente los intereses de las grandes empresas agrícolas, que postulan un proteccionismo a ultranza, pero teniendo a la vista, como objetivo preferente, las conveniencias de la economía española en conjunto.

A nivel más o menos oficial se han dado seguridades sobre la continuidad de la expansión económica, afirmando expresamente el gobernador del Banco de España (la última referencia que tenemos a mano) que "la política monetaria en 1973 no va a ser restrictiva; si en 1972 el crédito ha crecido un 27 por 100, que es excesivo, en 1973 podrá hacerlo a una tasa del 20 por 100. "Otro dato fechaciente de que la política oficial es de sostener el crecimiento económico se encuentra en el presupuesto estatal que, con 474.283 millones de pesetas, representa un incremento del 13,1 por 100, análogo al que se espera para el producto nacional espapol en 1973; se trata, dijo el ministro, de Hacienda, de "acompañar a la expansión económica, pero sin desbordarla ni descansar su marcha."

A. RUIZ CERVERO

PERSPECTIVAS PARA EL NUEVO AÑO

¿cómo será 1.973?

El mundo

Las circunstancias fuerzan la consecución de la paz en Vietnam

El centro de atención va a pasar de Asia a Oriente Medio y Africa

EUROPA OCCIDENTAL

Dos temas atraen fundamentalmente la atención sobre Europa para 1973: la Conferencia Europea de Seguridad y las elecciones legislativas francesas. Junto a ellos, los problemas de la Comunidad Económica Europea en una difícil situación inflacionaria.

La conferencia Europea de Seguridad y Colaboración ha tenido ya en Helsinki, durante 1972, su preparación. De ella se pueden obtener importantes frutos; es posible que, a largo plazo, llegarán a desaparecer los bloques militares europeos; es posible que se llegará a la retirada militar norteamericana de Europa.

El 4 y 11 de marzo se celebran en Francia las elecciones legislativas, las que pueden dar a Francia un parlamento (y en última consecuencia, un Gobierno, um régimen) socialista-comunista. Un Frente Popular en Francia puede ser de importancia decisiva para Europa, porque Italia (donde la fuerza de una izquierda unida puede ser tan grande o mayor que en Francia) puede seguirle los pasos partiendo de la base sindical.

Pero 1973 es, por otra parte, el año de la ampliación de la Comunidad Europea, Gran Bretaña, Irlanda y Dinamarca han pasado a formar parte de ella. Otros países van concertando sus acuerdos por imperativos económicos de supervivencia 1973 va a tener que encontrar un modo de resolver, no solamente los ajustes de la ampliación (ya previstos, como es lógico), sino que tendrá que resolver los problemas inflacionarios, de inmediatas consecuencias sociales y políticas. Un retraso en una solución aceptable multiplicará las huelgas en toda Europa; las consecuencias por este lado son imprevisibles

IBEROAMERICA

Chile y Argentina serán también los dos puntos de atención para el 73. Y también puede serio, en su momento, Bolivia.

En Chile, Salvador Allende se enfrenta con el mismo problema que Pompidou en Francia, solo que al revés. La reacción chilena es fuerte, como lo ha mostrado en 1972. Los precios del cobre y la presión de los trusts internacionales han estado a punto de hundir para siempre la economía chilena. Por ello, Allende realizó la jira mundial que le permitió consolidar su posición de un modo bastante inteligente. Es muy posible que Allende se consolide este año en el poder, después de las legislativas, contra todo lo que los acontecimientos político-laborales de 1972 hicieron pensar. Si así ocurriera, podría hablarse ya de una cierta consolidación del «experimento chileno»

Argentina, una vez paseado Perón por ella será la estrella del 73 en el continente con sus elecciones presidenciales. La opción gubernamental y la opción justicialista se enfrentan para ofrecer al país el modo de plantear el futuro. Pero probablemente todo lo que resulte de ese enfrentamiento no va a quedar más que en una transición hasta lo que llegue más tarde, quizá en el 74 o como mucho el 75.

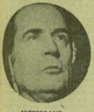
ESTADOS UNIDOS

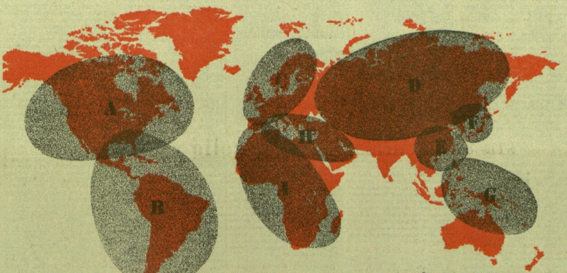
Los Estados Unidos van a retirarse de Vietnam. Eso es lo que las circunstancias interiores y exteriores exigen, a no ser que la posición de Nixon se radicalice de tal modo que el país quiera dar un paso atrás. El presidente debe conseguir, como sea, su «paz con honor». La paz, para no tener encima a la mayoría demócrata del Senado, a la opinión general del país y a la opción internacional; el honor, para no tener encima a los «halcones».

El problema de Vietnam seguirá teniendo en 1973 una importancia decisiva en la política norteamericana (interior y exterior), lo que ocurre es que ahora Nixon ya «no se juega nada» y tampoco puede aspirar, ni siquiera para el 76, a la reelección. Probablemente comenzará, de un modo prudencial, la gran carrera de Edward Kennedy.

En todo caso, Nixon continuará la política de distensión iniciada en 1972: Vhina, URSS, Cuba, una política más inteligente con Chile y todo el continente americano, y una inteligente política comercial para no chocar con Europa ni con Japón.

Una vez finalizada la intervención en Vietnam, el movimiento norteamericano de protesta que tendrá que remozarse y posiblemente atraviese un momento de inactividad exterior para buscar una mayor profundidad en sus bases ideológicas y objetivos. Los últimos estudios —realizados al finalizar el 72— han mostrado cómo el sistema norteamericano, tal y como funciona en estos momentos, producirá mayores beneficios aun a las personas mejor dotadas económicamente y dejará a los pobres cada vez más pobres.


MITTERRAND



LA VOZ DE ESPAÑA

Hemos dividido el mundo, para su análisis, en nueve zonas-bloque: Estados Unidos (A), Iberoamérica (B), Europa Occidental (C), Europa Oriental-URSS (D), China (E), Japón (F), Indochina (G), Oriente Medio (H) y Africa (I).

NIXON

JAPON

Japón ha sido la estrella de los años sesenta, dando sus frutos importantes el comenzar los 70. Efectivamente, Japón es «el tercer grande» después de los Estados Unidos y la URSS y ha terminado por romper el equilibrio de la balanza comercial con norteamericanos y europeos. Artífices de esa expansión, basada en la obsesión por la exportación han sido la generación de hombres de negocios de postguerra.

Efectivamente, Japón, de la mano de los Estados Unidos, sintió la necesidad de elaborar con alto nivel tecnológico, las materias primas de otros países para venderles los productos con una calidad similar o superior a la que aquellos podían conseguir, pero a un precio inferior. Esta generación encontró siempre el respaldo del Gobierno conservador - liberal nipón. Un hombre de ese equipo, Kakuei Tanaka, era el ministro de Relaciones Exteriores con el premier Eisaku Sato, hasta que el desarrollo de los hechos acabaron por «archivar» en la historia a Sato y presentar a Tanaka en primer plano, en la jefatura del Gobierno.

Japón, por otra parte, nace también a la apertura hacia China, lo que le obligará a una política de norme cautela, del mismo modo que con la URSS. Después de todo, son nuevos puntos (importantes y, además, cercanos) donde colocar sus productos.

INDOCHINA

Alcanzar un alto el fuego en Vietnam no es, desde luego, todo. El mes de enero podía ser el definitivo para solucionarlo ¿Cómo? ¿Permanecerán las fuerzas comunistas en sus puestos? 1973 tendrá que ser el año, si no de la paz, sí del alto el fuego en Vietnam. Así lo requiere la marcha de las relaciones internacionales. Estados Unidos prácticamente ha roto con Suecia a causa de Vietnam. A este paso, puede romper con todo el mundo. Breznev ha retrasado su visita a los Estados Unidos y Pekín realizaba una manifestación monstruo contra los Estados Unidos.

Una vez de acuerdo en el alto el fuego, hay que convocar una conferencia sobre Indochina, de la que resultarán elecciones y... lo que ocurra después. No será fácil que todo ello tenga lugar en 1973, aunque sería de desear.

Lo que sí puede preverse es un importante cambio en la política indochina. «El americano feo» se va

1973 será pues el comienzo del «desinterés» del mundo por Asia. El proceso descolonizador llega a su fin en el continente asiático y el centro del interés va pasando, paulatinamente, al continente africano. La SEATO, organización norteamericana para intervenir en Indochina, está llamanda a desaparecer. Los Estados Unidos se repliegan. Indochina parece comenzar a caminar por sí misma.

ORIENTE MEDIO

En cuanto las grandes potencias hayen solucionado el problema de la guerra vietnamita, su actividad diplomática se centrará en Oriente Medio. La situación no ha sufrido variaciones importantes. Pero los territorios ocupados por Israel desde la guerra de los seis días están siendo colonizados civilmente de um modo eficaz.

Esta circunstancia ha hecho radicalizar más las posturas árabes. Israel se ha beneficiado del juego de las grandes potencias, interesadas en un equilibrio en Oriente Medio que no permita una guerra a gran escala. Por ello, se han sucedido los conflictos fronterizos.

Solamente una cosa hay que haya dificultado los planes de las grandes potencias: la actividad de los guerrilleros palestinos y, de un modo especial, la de los hombres de «Septiembre Negro». Esta organización va a seguir actuando en 1973 sin duda alguna y, sin duda alguna también, esa acción será seguida de una represalia israelí, ante la que los árabes contestarán fundamentalmente con palabras. No pueden contestar de otra manera mientras no se produzcan dos hechos: —la unidad árabe de cara a la acción contra Israel, y— el «permiso» militar y político de las potencias suministradoras de material bélico. La primera de estas dos condiciones puede conseguirse en 1973. Pero lanzarse a la guerra sólo con eso puede ser un suicidio.

AFRICA

Si la década de los 60 significó el «boom» de las independencias africanas, la de los 70 viene a ser la de la consolidación política de los nuevos regímenes. La cifra de golpes de Estado ha ido disminuyendo y las situaciones conflictivas, en líneas generales, han ido quedando localizadas en lugares concretos, en contadas ocasiones provocando tragedias nacionales

Africa se enfrenta en 1973 con un nuevo escalón más en el progresivo asentamiento de aquellos regímenes políticos, pero también en la consolidación de los movimientos de liberación. Estos, en un principio, concretaron su lucha en la consecución de la independencia política de sus países. Más tarde, han seguido, a su modo, los ideales de independencia económica habituales en todo proceso descolonizador. La primera generación de líderes va desapareciendo. Los actuales, son líderes de transición. Los nuevos están aún ocultos. ¿Surgirán nuevos nombres africanos en 1973?

Desde luego, Africa va a ser en este año y en los siguientes centro de atención mundial, en la medida en que, con el esperado fin de la guerra de Vietnam, se «quema» otra etapa del proceso de descolonización en Asia (etapa todavía por cubrir en Africa). El continente negro, en efecto, muestra en su piel varios importantes puntos en situación prácticamente feudal (Sudáfrica, Rhodesia...).

EUROPA ORIENTAL - URSS

Qué efectos produce la distensión en los países del Este? ¿Llegará también en 1973 el acercamiento Vhina-URSS? de hecho, los sistemas socialistas orientales europeos, no parecen tener miedo de ser «occidentalizados» a través de la multiplicación de contactos con el Oeste. Son sistemas asentados, algunos de ellos con verdadera necesidad de salidas comerciales, de mayor intercambio turístico, y con mucho menos interés para las alianzas militares, 1973 no promete ser un año de enfrentamiento Este-Oeste a la clásica, aunque puedan producirse algunas tensiones aisladas.

La URSS parecía ofrecer a finales de año una crisis de poder en el sistema burocrático que rige Breznev junto con Podgorny y Kosigin. Se dijo que Breznev trataba de hacerse con todo el poder, como lo hiciera Stalin y, posteriormente Kruschev. El final del Gobierno colegiado en la Unión Soviética no ofrecería realmente demasiados cambios en la política soviética, aunque es probable que se facilitará una aceleración en las relaciones USA-URSS y, en general, en las relaciones soviéticas con el resto del mundo. Una desaparición, en cambio, de Breznev, podría llevar consigo cambios substanciales en la URSS y estos cambios repercutirían en toda la política mundial.

CHINA

1971 y 1972 fueron los años de China: Ingreso en la ONU y reconocimiento internacional. Pekín negocia con todos por pura necesidad de supervivencia en cuanto los Estados Unidos le abren la puerta del desbloqueo. Así, el mundo comienza a conocer de un modo más profundo, la realidad china liberada de intereses. Un hombre, Chu En-Lai, se perfila como la cabeza para dirigir el país en un futuro inmediato, aunque el sistema previsto sea colegiado. Los chinos comienzan a actuar con eficacia diplomática en la ONU y en las embajadas recién estrenadas.

China presenta, de cara a 1973 su mejor oportunidad: la de realizar en el mundo un papel de influencia sin ser realmente una potencia en el sentido económico-militar de la palabra. En este sentido, su enfrentamiento con los Estados Unidos y la Unión Soviética tiene una perfecta justificación. China tratará de ser cabeza del Tercer Mundo, de lo s«no alineados». (¿Serrá otra manera de alinearse?) y, por lo menos, conseguirá ser cabeza de

1973 puede ser el año de la desaparición de Mao Tse Tung (en este sentido, cualquier vaticinio, aparte de ser una temeridad, resulta desagradable y del mal gusto). La doctrina Mao se enfrentará ante el problema de su vigencia y adaptación al futuro.

KAKUEI TANAKA

VO NGUYEN GIAP

MUAMMAR EL GADDAFI

LEONID BREZNEV

CHU EN-LAI

Artes y Letras

Será el año de los realistas

REALISMO TRANSCENDENTAL

REALISMO PSICOLOGICO

REALISMO NAIF

REALISMO CONCRETO

Nadie niega que el problema del arte ha sido siempre y sigue siendo una búsqueda de la realidad adecuada al espíritu del hombre. Pero es que la realidad del siglo XX se nos presenta con una complejidad significativa de hechos y contradicciones que de alguna manera se deben solucionar. Dos hechos históricos han sido como un bofetón difícil de asimilar para el arte: la nueva sociedad de masas y el desarrollo de la tecnología que han contribuido a hacer más grande la distancia entre el arte y la vida, una herencia histórica más.

Incluso la crisis de los valores fundamentales de una civilización ya en decadencia, han provocado la anarquía artística que hoy estamos viviendo. ¿Qué significa sino que, mientras muchos artistas y nuevas teorías buscan caminos revolucionarios para el arte, esté produciéndose socialmente un fenómeno económico —nunca conocido— de asimilación y recalorización de las obras tradicoinales?, ¿no significa esto ya una "muerte del arte? ¿Y qué significa, sino, el que se hable de ello?

"Al despegarse de la vida, el arte ha creado obras de una ejecución admirable, mientras que la vida abandonada a ella misma, se llenaba de objetos de una fealdad escandalosa". En este pensamiento de Nikolai Taraboukine se refleja el drama del arte: su disociación de la realidad vital, y es partir de él y del grupo que con él formaron los "productivistas" cuando comienza a plantearse una nueva teoría de integración: "El mundo actual —escribían en 1922— presenta al artista dos exigencias completamente nuevas. Ya no espera de él cuadros o esculturas de museo, sino objetos socialmente justificados por su forma y su destino". Han pasado muchos años desde entonces, pero no se ha dejado de hablar de la repercusión que estos pensadores han tenido en la teoría práctica artística posterior. Sin duda proviene de ellos y sus contemporáneos el acoplamiento del acto creativo a la existencia cotidiana, a la vida personal y del trabajo. También de ellos ha surgido la estética de los objetos cotidianos, de las formas que nos rodean. ¿Por qué no hablar también de un arte aplicado a la tecnología, a solucionar los problemas de la vida, los objetos funcionales que tienen una estética peculiar? Es este uno de los caminos de integración del arte, cada vez más apreciados por pensadores que buscan un camino radical, olvidando quizás el valor de la obra individual y personal del artista, que, por razones sociológicamente demostradas está demasiado desprestigiada.

Pero no es esta fórmula de arte aplicado el único camino de integración del artista a la vida del pueblo, a la sociedad. También —y sobre todo en estos últimos años— todo lo que podríamos llamar cotidiano ha aparecido en el arte: los objetos usuales en las obras de arte, las intervenciones en las calles y lugares públicos para conseguir la participación directa del pueblo, los happenings, incluso la explotación de situaciones cotidianas, han roto con la fórmula tradicional de la obra de arte para abrirla al público, hacerla más directa.

Un detalle de «PHIL», obra de Chuck Close. Pintura acrílica sobre tela.

EL NUEVO REALISMO

Bien es verdad que todas estas fórmulas nuevas cambian, más que el concepto de arte, su forma de manifestación para que este pueda llegar a un número mayor de personas pero no deja de ser significativo el hecho de que, en la escena artística, la última tendencia más en voga y con un fuerte poder de captación, sea precisamente el realismo. Toda la actividad artística actual de americana y europea ha girado en torno a este movimiento que, si bien se inició en América a principios de siglo, ha conseguido afianzarse en Europa con gran fuerza, apoyado sobre todo en los nuevos métodos tecnológicos, como son el cine, la fotografía y los nuevos materiales derivados: plástico, polyester, etc...

El nuevo realismo que ya acaparó la mayor parte de las obras presentadas en la Bienal de París (certamen de jóvenes artistas, en 1971), se ha visto nuevamente confirmado en la muestra internacional de arte joven que cada cuatro años se organiza en la ciudad alemana de Kassel, y que se ha celebrado este año durante los tres meses de verano. Kassel confirmó la pujanza de esta nueva tendencia artística cuyo principal objetivo es el de "restituir la verdad a personas y objetos (cosas), aunque esta sea fea o chocante, porque la verdad siempre vale la pena de ser pintada". Por eso no debe extrañarnos que, para su percepción, estos nuevos artistas utilicen métodos directos, como la fotografía y contradictorios método tradicional de la pintura. Ni siquiera tenemos derecho a que nos sorprenda esta nueva estética realista que nos demuestra un mundo chocante, disparatado y violento. 1973 será, según esta línea el año de los realistas, entre los que ya se apuntan diversas subtendencias, atentas cada una de ellas a diversos aspectos de la vida y la persona. En Europa, concretamente, ya se habla del realismo naif, un realismo concreto, frente a otro transcendental y realismo psicológico.

Por lo que respecta a España y concretamente a Guipúzcoa, no deja de ser significativo el año artístico ya pasado un buen botón de muestra para el que pueda llegar. En Guipúzcoa se ha producido una cierta "concienciación" de nuestro adormecer cultural, en contraste con la mítica cultura de la que hacía gala nuestra ciudad. Los hechos han demostrado exactamente lo contrario y, sobre todo algo más: que frente a la inercia cultural popular, un grupo de jóvenes artistas sobrevive en este oasis y que su obra y actividad tiene una importancia y trascendencia mayor de las que imaginamos.

Son precisamente estos artistas, los que han protagonizado este primer intento de acercamiento a la vida y el pueblo que condiciona la actividad artística de nuestro siglo. En las dos semanas culturales que se han celebrado en Tolosa y Azpeitia —esta última recientemente— se da un buen ejemplo a Guipúzcoa de que todavía quedan demasiadas cosas por hacer y, además que los artistas están dispuestos a hacerlas. Sino ¿cómo se explicaría la masiva participación de expositores en la Casa Anchieta de Azpeitia? ¿Cómo explicarse también el número de artistas vascos que ha participado en el reciente festival de Pintura Vasca, organizado por el CAT? 1973 tiene mucho que hacer en este campo artístico, sobre todo ahora que nos hemos dado cuenta de todos los fracasos ocurridos. Sería bonito iniciar el año siendo consciente de esta nueva realidad y, sobre todo iniciar la colaboración para que, entre todos, se pueda llegar a algo eficaz.

GENOVEVA GASTAMINZA

RICHARD ESTES es el autor de esta obra realizada en óleo sobre tela (año 1970).

EN EL CINE:

Menos producciones, pero más cuidadas

En 1973 todo parece indicar que va a seguir consolidándose el fenómeno de la "crisis" cinematográfica, y que no es sino la reducción de la industria y el arte fílmico a unos límites lógicos. La anormal era el "boom" de salas de la pasada década, especialmente notable en países como España e Italia, en los que "ir al cine" se convertía en una costumbre, en un reflejo de utilización del tiempo libre.

Ahora ese reflejo se ve en competencia con otras diversiones, fuera de casa, pero también en la televisión. Sin embargo, televisión y "video-cassette", al que tan brillante porvenir ha augurado Roberto Rosellini, han perdido o perderán —según las latitudes— parte de su gran poder de atracción en cuanto dejen de ser novedad y en tanto las programaciones continúen languideciendo.

El cine, en una sala, tiende a ser un espectáculo al que se va de tiempo en tiempo (quince días, un mes), en lugar de varias veces por semana. Y el público, dentro de sus posibilidades intelectuales, de sus gustos y de sus inquietudes, selecciona "su" película del sábado o del domingo de la quincena, en lugar de "devorarlo" todo.

Como consecuencia, continuará el esmero técnico, en fotografía, colorido, dimensiones de las pantallas, sonidos estereofónicos o de alta fidelidad, por lo que a lo más comercial se refiere.

ESTADOS UNIDOS

Estados Unidos va a mantener su gran volumen de producción, aunque gran parte de él se haya destinado a telefims. No faltarán una o dos grandiosas obras de todos sus géneros clásicos: "western", comedia, musical, "thriller"..., aureolados por cinco, diez, quince, o veinte títulos de no tanta importancia.

Y continuará floreciendo la obra personalísima y no sobrada de medios, la cinta de protesta con jóvenes directores, como los de "Easy Rider", "Midnight Cowboy"; la inteletual y como "Mecanic Colckwork", de Kubrik, o la desmitificación como "Culpepar, Cattle, and Cía". Los actores, ya conocidos, como la intrépida Jane Fonda o el veterano Brando, o caras nuevas, ahora presentes con tanta frecuencia en las producciones estadounidenses, a causa de la desmitificación de la "estrella", y también del recorte de los gastos de producción.

EUROPA

Todo parece indicar que Italia seguirá siendo el epicentro de la producción comercial de menor nivel en nuestro continente, y de las colaboraciones para ello con los demás países occidentales. Llenarán carteleras aunque siga el descenso en cantidad y la inclusión de nuevos ingredientes para hacerlos un tanto distintos, los "spaguetti-western", los agentes secretos, y el género terrorífico, que fue moda en el extranjero el pasado año y que en nuestras pantallas no acabó de cuajar por falta de calidad y también por llegar aligerado de la enorme carga de erotismo que es básico en las versiones originales de los Bavá y compañía. Junto a ellos continuará el drama político-policial, del estilo de "La Policía agradece" o "Las confesiones de un comisario" y debe resurgir con mayor fuerza una nueva variante de la comedia con italianos.

¿Será el momento en Francia de una segunda "nouvelle vague"? Los protagonistas de la primera son hoy los clásicos del cine galo, con un buen "standard" de calidad, con preferencia hacia las películas de cine de autor, y con especial maestría en tres géneros: acción, intriga y comedia. No cabe duda de que serán ellos los que continúen predominando, pero también cabe esperar nuevas aportaciones.

Gran Bretaña continuará con su tónica de una gran dignidad formal en la producción conjunta, y unos pocos nombres y títulos nuevos como para "levantar la boina".

Debe intensificarse el conocimiento de la producción alemana, últimamente muy pobre en cuanto a cantidad de filmes "exportables", y escasamente presente entre nosotros, lo que no puede dejar de extrañar tratándose de un país de tal poderío económico, y de tan estrechas relaciones con el resto del occidente europeo.

En cuanto al cine del Este, ¿a qué país corresponderá la apertura y la brillantez que dieron a los respectivos "deshielos" de las "políticas artísticas" nacionales? títulos como los de "La balada del soldado", "Dita Saxova", "Limonadovy Joe", "Un verano en la montaña", "La broma"...

ESPAÑA

El cine comercial español seguirá siendo el de 1972. Todas las noticias de nombres, de títulos, de proyectos de rodaje, inducen a pensar en que continuará la exahustiva explotación de la inefable comedia "a la española" con los diez o doce nombres de siempre en cuanto a intérpretes. Y con ella, el terror, que empezó a cobrar fuerza en el bisiesto año que ha terminado, y las co-producciones con Italia.

Esperanzas son que esas coproducciones se intensifiquen —en número, presupuestos y ambiciones artísticas— con otros países (Francia e Inglaterra), especialmente. Y, sobre todo, se espera la nueva Ley de Cinematografía con la lógica ansiedad, no exenta de temor, y —a pesar de todo— aun con un cierto optimismo.

DESEOS Y TEMORES ANTE LA ESPERADA LEY DEL CIN

Se dan nuevos y tímidos pasos en la apertura de criterios por parte de la censura, casi exclusivamente en el plano del desnudo femenino (considerado siempre como erotismo o pornografía la sea o no), y el pasado año nos trajola permisión de ver algunos cadáveres de mujeres desvestidas, como en "Consefiones deu n comisario", "La amenaza de Andrómeda" o "Frenesí". Pe cierto que el último Mitc cook, con "Klute" y "¿Dónde está el frente?" han si ejemplos de lo que nunca debe hacerse con una película —proyectar una parte de ella, sin previo aviso al espectador, de la "síntesis" o "adaptación" que se le ofrece. El público, que no puede así juzgar con autenticidad la obra, resulta tan defraudado como el consumidor de alimentos adulterados, al que ya el I. N. D. I. M. E. ha comenzado a proteger en [illegible] con espectaculares acciones.

La marcha de la apertura "erótica" continuará inexorable —los tiempos lo exigen— pero lenta, privándonos de conocer una gran parte de los títulos principales del año en cuanto a calidad técnica y artística, o dejándolos en versiones más o menos mutiladas. Esperemos que cada vez sean menos los films que quedan fuera del alcance del espectador sin medios para desplazarse al extranjero a "visionarlos", en ese nuevo tipo de turismo día en día más abundante entre nosotros, que es el cinematográfico.

Un popular semanario humorístico parecido en 197 continuará respondiéndose a la pregunta "¿cuándo acabará la censura?", "el año que viene, si Dios quiere".

No creemos en la utopía de que ese "año que viene" sea éste que ya tenemos encima. Pero sí deseamos que los criterios de los censores sean más lógicos, abiertos, realistas, y sobre todo, más concretos y uniformes a la hora de juzgar las películas con independencia de su nacionalidad y del nombre o la persona del productor o el director.

Y que la protección oficial se destine a quienes la necesitan verdaderamente, y no a quienes obtienen sobrados beneficios en taquillas de salas rurales con productos de ínfima calidad y gusto miren por donde se miren.

Pero tal vez estos deseos sean sueños, a realizar siempre... "el año que viene, si Dios quiere".

Lo que sí va a ser 1973 es el año de la demostración del acierto o desacierto de las nuevas clasificaciones de películas por edades, y la posibilidad de que los menores vean las reservadas edades superiores (menores de catorce podrán asistir a las autorizadas para mayores de esa edad, pero no de 18 años, según la limitación de [illegible] hora, y menores de 18 podrán ver prácticamente todo, siempre que hayan cumplido catorce y vayan acompañados por sus "responsables"). Falta saber si esos "mayores" que les acompañan" no acabarán siendo un señor desconocido y complaciente que cede ante la súplica del chaval que pide que le "entre", si las cintas "rigurosamente reservadas a los mayores de dieciocho años" nos las "pasarán" enteras, y si esa "mini-apertura" nos hará más cerrados los criterios de censura por aquello de que "puedan verlo los niños".

R. P. TRAVELLING

CULTURA EN LATA PARA EL 73: UNA LATA DE CULTURA

1973 ya no puede ser el Año Internacional del Libro porque lo ha sido el 72. Los editores tendrán que inventar nuevas fórmulas para que la cultura difundida por el libro penetre en las cabezas nacionales o al menos en las estanterías de las casas de las cabezas nacionales. Las «listas» libreras del 72 mostraron una mezcla de papel rancio con alguna sorpresa —las novelas de Mario Puzo son buenas a pesar de resultar comerciales, aunque no sean comerciales porque sean buenas—, junto con alguna nota snob, alguna otra de ansiedad de saber —fíjense ustedes la cantidad de «introducciones» a todo que hay en los escaperates— y alguna otra de documento de archivo.

El libro, ya en el terreno de los «que leen», inclina su producción más hacia el documento sociopolítico y económico que hacia la evasión. Ello indica, o bien que lo que se hace de evasión es muy malo o bien que la gente trata de aprovechar más el tiempo y leer cosas densas, que lleven muchas ideas en poco papel. A veces, el cerebro funciona como un mercado: elige lo más alimenticio por el precio más barato. Pero hay un evidente dilema comercial: el libro va subiendo porque se edita mejor y el libro de bolsillo tiene ya tendencia al bolsillo grande. Los buenos títulos se presentarán en libro normal antes que en bolsillo en cuanto los «pequeños» editores dejen de incordiar publicando libros buenos y baratos. Porque todo hace ver que se va hacia la concentración editorial, en libros, en discos, en periódicos, en revistas, en todo lo que queramos englobar bajo el epígrafe de «cultura de lata».

En el año del libro nos hemos podido dar cuenta fácilmente que no basta con promocionar el libro. La cultura también tiene su infraestructura en el propio sistema educativo, y hoy por hoy, este sistema es un verdadero galimatías. El mismo tema educativo es ya un gran tema editorial. Los profesionales de la enseñanza están comprando mucho ahora los libros del matrimonio Freinet —que, además, son baratos—, entrando de lleno en la cuestión de la «escuela activa». Pero los más desesperados reprimen su neurosis conellibrode los más desesperados reorimen su neurosis con el libro de Forges. Por cierto, ¿va a ser 1973 el final del «boom» del humor? Es probable que el LOBO» se asiente en más lectores, pero sin la pasión de cuando enseñaba sus primeros dientes —y ya parece haberlos enseñado todos—.

Las latas discográficas clásicas son cada vez mayores. Se venden las sinfonías completas de Mahler, Beethoven, Tchaikowsky, etc., a precio reducido y uno se queda sin presupuesto para los Rolling Stones. Pero 1973 puede ser el año del conocimiento de la nueva música (nueva no porque acabe de salir, sino porque se acaba de conocer: Schonberg, Stravinsky, menos nuestros modernos...) Y para el «pop», un período de transición, porque 1972 ha sido un año de repeticiones (buenas, pero repeticiones.)

Compre hoy, lea mañana, piense luego, y no se desespere.

URKO ECHARRI

PERSPECTIVAS PARA EL NUEVO AÑO

V

¿cómo será 1.973?

Deportes

No faltará actividad, pese a ser el año posterior a las olimpiadas

RECORDS ATLETICOS A BATIR DURANTE EL AÑO

MASCULINOS

100 metros: 9" 9 (Hines, Greene, Smith, Hart y Robinson, de Estados Unidos).
200 metros: 19" 8 (Carlos, de Estados Unidos, y Quarrie, de Jamaica).
400 metros: 43" 8 (Evans, de Estados Unidos).
800 metros: 1' 44" 3 (Snell, de Nueva Zelanda; Doubell, de Australia, y Wottle, de Estados Unidos).
1.500 metros: 3' 33" 1 (Ryun, de Estados Unidos).
5.000 metros: 13' 13" (Puttemans, de Bélgica).
10..000 metros: 27' 38" 4 (Viren, de Finlandia).
110 metros vallas: 13" 2 (Lauer, de Alemania Occidental, y Calhoun, McCullouch, Davenport, Hill y Milburn, de Estados Unidos). .
400 metros vallas: 47" 8 (Akii-Bua, de Uganda).
3.000 metros obstáculos: 8' 20" 8 (Gaerderud, de Suecia).
Altura: 2,29 m. (Matzdorf, de Estados Unidos).
Longitud: 8,90 m. (Beamon, de Estados Unidos). .
Triple: 17,44 m. (Saneiev, de la URSS).
Pértiga: 5,63 m. (Seagren, de Estados Unidos).
Peso: 21,78 m. (Matson, de Estados Unidos).
Disco: 68,58 m. (Bruch, de Suecia, y Silvester, de Estados Unidos).
Jabalina: 93,80 m. (Lusis, de la URSS).
Martillo: 76,40 m. (Schmidt, de Alemania Occidental).
Decathlon: 8.454 puntos (Avilov, de la URSS).
4 x 100 metros: 38" 2 (Estados Unidos).
4 x 400 metros: 2' 56" 1 (Estados Unidos).

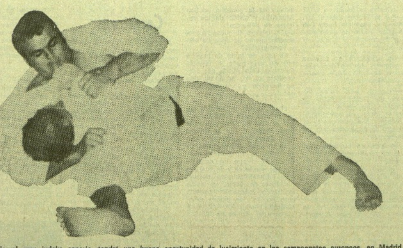
FEMENINOS

100 metros: 11' (W. Tyus, de Estados Unidos; Stecher y Strophal, de Alemania del Este, y Gleskova, de Checoslovaquia).
200 metros: 22" 4 (Chi Cheng, de Formosa, y Stecher, de Alemania del Este).
400 metros: 51" (Neufville, de Jamaica, y Zehrt, de Alemania del Este).
800 metros: 1' 58" 5 (Falck, de Alemania Occidental).
1.500 metros: 4' 01" 4 (Braguina, de la URSS).
Altura: 1,94 m. (Blagoeva, de Bulgaria).
Longitud: 6,84 m. (Rosendahl, de Alemania Occidental)..
Peso: 21,03 m. (Tchichova, de la URSS).
Disco: 67,32 m. (Menis, de Rumania).
Jabalina: 65,06 m. (Fusch, de Alemania del Este).
Pentathlon: 4.801 puntos (Peters, de Gran Bretaña).
4 x 100 metros: 42" 8 (Estados Unidos y Alemania Occidental).
4 x 400 metros: 3' 23" (Alemania del Este).

Las olimpiadas son las que definen a las temporadas y a los años deportivos. Si normalmente el año que precede a los Juegos suele ser de expectación, de preparación y programación ya concreta de los deportistas de todo el mundo, el año posterior queda desdibujado y es normal que se produzca un bajón en la actividad.

Se sabe el esfuerzo que cuesta a cualquier practicante mantenerse a nivel de competidor olímpico. Es un gran sacrificio para el que no se encuentra tan fácil compensación como muchos creen. Por eso se comprende que tras las olimpiadas, que son el cenit, la meta y la explosión de toda la tarea, llegue a un período de relax.

Hay muchos deportistas que abandonan la competición después de los Juegos. Algunos lo hacen sólo temporalmente y como ejemplo puede citarse al atleta americano, Jim Ryum, que se retiró de las pistas para dedicarse a su profesión de fotógrafo, tras la Olimpiada de Méjico, y volvió un año antes de la de Munich con la esperanza de alcanzar su soñada medalla de oro. Una inoportuna caída en las series le privó de su objetivo... Otros deportistas, alcanzado ya el techo de sus aspiraciones optan por la retirada absoluta. Algunos le sacan el máximo provecho a sus triunfos deportivos. Bob Hayes pasó al fútbol americano y muchos jugadores de baloncesto se hicieron profesionales. Los más volvieron a sus ocupaciones profesionales —Nordwig, campeón de salto con pértiga en Munich, se dedicará sólo a estudiar para ser un buen profesor de Educación Física, y otros orientaron su vida por diferentes derroteros, como Marck Spitz, ahora estrella de la pantalla.



Santiago Ojeda, el gran judoka canario, tendrá una buena oportunidad de lucimiento en los campeonatos europeos, en Madrid.

PERO NO FALTARA ACTIVIDAD

No se crea, sin embargo, que por ello 1973 será un año sin acontecimientos deportivos. Ya se sabe que cada vez es más densa la programación en los distintos deportes y los campeonatos de una y otra modalidad se suceden sin interrupción.

Para más o menos "improvisadas", como los campeonatos de boxeo profesional, podemos recordar entre otras las siguientes actividades:

—Partidos eliminatorios para el Mundial de Fútbol 1974. España jugará contra Grecia y Yugoslavia.

—Campeonatos mundiales de ciclismo, que se desarrollarán en Barcelona (pruebas en carretera) y San Sebastián (pista).

—Campeonato de Europa de baloncesto para selecciones nacionales, que tendrá lugar en Barcelona.

—Copa de Europa de atletismo, masculina y femenina, con diversos grupos.

—Universiada, en Moscú.

—Copa de Europa, Recopa y Copa de la UEFA (continuación y finales) de fútbol. Y competiciones similares en diversos deportes: baloncesto, balonmano, voleibol, hockey sobre patines...

—I Campeonatos Mundiales de Natación en Belgrado.

—Campeonatos de Europa juniors, de natación, en Leeds, y de water polo en Duisburgo.

—Copas de Europa masculina y femenina de natación.

—Campeonatos de Europa de saltos de trampolín y palanca, en Leningrado.

—Campeonatos europeos de judo, en Madrid.

—Copa del mundo de hockey sobre hierba, en Amsterdam.

—Copas del mundo y de Europa de esquí (continuación y final).

—Campeonatos de Europa de halterofilia, en Madrid.

—Campeonatos de Europa de lucha libre olímpica en Lausana y de grecorromana en Helsinki.

—Campeonatos mundiales de lucha, en las tres modalidades en Teheran.

—Campeonatos mundiales de ciclo-cross, en Londres.

—Campeonatos de Europa de atletismo en pista cubierta, en Rotterdam.

—I Campeonatos de Europa de ciclismo para juniors.

—Campeonatos de Europa juniors de atletismo en Duisburgo.

¡UNOS MUNDIALES DE NATACION!

La máxima novedad serán los I Campeonatos del mundo de natación. Suerte para los aficionados yugoslavos, que podrán presenciar esta interesante competición. Hasta ahora no se había conseguido reunir a los mejores nadadores fuera de la olimpiada. Sólo había ocasión de ver competiciones de participación parcial, como pueden ser los campeonatos de Estados Unidos, los Juegos Panamericanos, los campeonatos de Europa...

Como ocurre en todos los deportes, la retirada de algunos ases se dejará sentir, sobre todo la de Marck Spitz. Pero los mundiales de natación pueden ser quizás el mayor acontecimiento de 1973, junto con la Universiada. Y la relación de records que se ofrece en esta página sufrirá seguramente un buen cambio, porque cada año surgen nombres nuevos, como sucedió en 1972 con los Taguchi, Krumphola, Hencken, Belote, Aoki, Cooper, etc

ENSAYO EN MOSCU

La URSS ya intentó organizar los Juegos Olímpicos de 1976. Presentó la candidatura de Moscú y realizó una buena campaña para lograr que fuera la ciudad elegida. Pero todavía hay muchas presiones internacionales, pese al aperturismo general hacia el Este, y Montreal ganó la partida. Los soviéticos han anunciado que lucharán con todas sus fuerzas para conseguir la olimpiada de 1980. En Moscú apenas tendrán que construir instalaciones, pues las hay muy variadas y de gran calidad.

Pensando en esos Juegos venideros, Moscú organizará este año la Universiada. Son los Juegos de los estudiantes de todo el mundo, que en muchos casos coinciden con las principales figuras deportivas. Esta competición tiene un destacado nivel en varios deportes y su montaje será un indudable test de la capacidad organizativa de la ciudad más oriental de Europa.

ESPAÑA NO SE PUEDE QUEJAR

Nuestro país será escenario de varias competiciones de importancia y en diversos momentos del año centrará la atención del deporte internacional.

Destacan los campeonatos mundiales de ciclismo, que se organizan por segunda vez dentro de nuestras fronteras. Ustedes recordarán la edición de 1965 con pruebas en el circuito de Lasarte y en el Velódromo de Anoeta. La lluvia jugó una mala pasada a los animosos organizadores. Ni siquiera las medallas de Mas y Timoner en pista y las de Lasa y el equipo de aficionados en carretera sirvieron para compensar el disgusto. Los campeonatos vuelven, pero a San Sebastián sólo le ha correspondido ser escenario de las pruebas en pista, mientras que las más atrayentes, las de carretera, se disputarán en el circuito barcelonés de Montjuich. Ya saben los aficionados a este popular deporte que en septiembre hay cita importante en nuestro país

No quedará muy atrás en expectación el campeonato europeo de baloncesto, que se dilucidará en Barcelona y Badalona. El deporte de la canasta está muy arraigado ya en España y no hay duda de que el torneo se seguirá con interés y con la esperanza de que la selección que dirige Díaz Miguel —recientemente confirmado en el puesto— mejore su última actuación internacional, la de Munich.

Por si esto fuera poco, se pueden anunciar otros dos campeonatos de Europa. Ambos tendrán lugar en el Palacio de Deportes de Madrid, a finales de la primavera. Se trata de los de judo y halterofilia. Ambos deportes van desarrollándose en España y puede confirmarse esta afirmación en los europeos. Ojeda, frente a Ruska y compañía —en judo— y Mateos, contra los ases polacos y búlgaros capaces de levantar 450 kilos, en halterofilia, serán los más posibilitados especialistas españoles en dichas competiciones.

Pedro GABILONDO

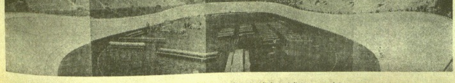
Marcas mundiales a mejorar en natación

MASCULINOS:

100 m. libres: 51" 2 (Spitz, EE. UU.)
200 m. libres: 1' 52" 8 (Spitz, EE. UU.
400 m libres: 4' 00" 1 (Krump., EE. UU.)
1.500 m. libres: 15' 52" 6 (Burton EE. UU.)
100 m. espalda: 56" 3 (Matthes, Al Es.)
200 m. braza: 1' 04" 9 (Taguchi, Japón)
200 m. braza: 2' 21" 5 (Hensken, EE. UU.)
100 m. mariposa: 54" 3 (Spitz, EE. UU.)
200 m. mariposa: 2' 00" 7 (Sp., EE. UU.)
200 m. estilos: 2' 07" 2 (Larsson, Suec.)
400 m. estilos: 4' 30" 8 (Hall, EE. UU.)
4 × 100 m.: 3' 26" 4 (equipo EE. UU.)
4 × 200 m.:7' 35" 8 (Equipo EE. UU.)
4 × 100 m estilos: 3' 48" 2 (EE. UU.)

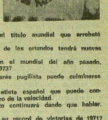
FEMENINOS:

100 m. libres: 58" 5 (Gould, Australia)
200 m. libres: 2' 03" 6 Gould, Australia)
400 m. libres: 4' 19" 1 (Gould, Australia)
800 m. libres: 8' 53" 7 (Rotha., EE. UU.)
100 m. espalda: 1' 05" 6 (Muir, Sudáf.)
200 m. espalda: 2' 19" 2 (Bel., EE. UU.)
100 m. braza: 1' 13" 6 (Carr, EE. UU.)
200 m. braza: 2' 38" 5 (Ball, EE. UU.)
100 m. mariposa: 1' 03" 3 (Aoki, Japón)
200 m. braza m.: 2' 15" 6 (Moe, EE. UU).
200 m. est.: 2' 23" 1 (Goul, Australia)
400 m. est.: 5' 03" (Neall, Australia)
4 × 100 m.: 3' 55" 2 (equipo EE. UU.)
4 × 100 m estilos: 4' 20" 7 (eq. EE. UU.)



El velódromo de Anoeta recibirá a los mundiales ciclistas, en pista.

Se hablará de...



ANGEL NIETO. — En su temporada con la Morbidelli puede lograr nuevos títulos mundiales.

KUBALA. — Pase o no España la reválida de la calificación para el mundial en sus partidos con Grecia y Yugoslavia.

CARRASCO. — El onubense puede volver a ser campeón mundial de vencer a Rodolfo González.

DIAZ MIGUEL. — Dirigirá a la selección española de baloncesto en el europeo de Barcelona.

FUENTE. — Tras su victoria en la Vuelta y su segundo lugar en el Giro 1971, el asturiano volverá a la actualidad en las grandes rondas ciclistas.

LEGRA. — ¿Conservará el título mundial que arrebató a Clemente Sánchez?

MONTAL. — La «guerra» de los oriundos tendrá nuevas batallas.

BASUALDO. — Quinto en el mundial del año pasado, mejorará su posición en el de 1973?

SENIN. — Su gran palmarés pugilista puede culminarse con el logro del título mundial.

GARCIA LOPEZ. — Un atleta español que puede continuar en su gran progreso dentro de la velocidad.

ARROYO. — El panaderito continuará dando que hablar. Sin duda.

PERURENA. — ¿Mejorará su record de victorias de 1971?

JUAN IGNACIO LORENTE. — Subirá la tensión con los preparativos del gran intento montañero: la Expedición Txi-mit al Everest de 1974.

VILA. — Si gana el Barcelona la liga de balonmano.

SERGIO PETIT. — Si es el Picadero Filomatic el que alcanza el título.

JOEL REINGOLD. — Entrenador de la Real Sociedad de hockey sobre hielo. La primera liga de este deporte será una gran novedad de 1973.

BELEN AZPEITIA. — Hacia nuevos títulos y records.

THIMM. — El pivot del Real Madrid de baloncesto. ¿Campeones de Europa?

TRAINERA DE GUETARIA. — ¿Revelación de 1973?

HARO. — Recibirá un gran homenaje internacional y podrá seguir en su línea de éxitos.

AFRICA DUFFAURE. — Si con 12 años fue campeona absoluta de España, en natación, es lógico que continúe asombrando en 1973.

MIGUEL MARI LASA. — ¿Será su año, el de su confirmación internacional?

ENDAÑETA. — Se seguirá hablando de él, mientras no aparezca quien le supere.

MARIANIN. — Rey de los goles.

RAMON CID. — Un año importante en su progresión como triplista.

TONY ORTIZ. — Puede ser campeón europeo.

SANTIAGO LAZCANO. — El regiltarra, que completó una gran temporada en 1972, está llamando a continuar en primera fila.

LUIS OCAÑA. — Con una planificación más racional de su actividad, sus posibilidades son muy amplias.

JORGE COMAS. — El magnífico nadador catalán intentará arañar décimas a su record, ya valioso, de 100 metros libres.

FERNANDEZ OCHOA. — Tratará de demostrar que su medalla de oro de Sapporo no fue una casualidad.

URTAIN. — ¿Todavía?

¿cómo será 1.973?

VI

PERSPECTIVAS PARA EL NUEVO AÑO

Guipúzcoa, nuestra ciudad

Bilbao - San Sebastián en una hora... por la autopista que este año llega

Los problemas de Guipúzcoa son innumerables. De todos es sabido que la renta por cápita es de las mayores de la nación. Sin embargo, una serie de circunstancias, como la rapidez de crecimiento, la fuerte inmigración, la congestión de su atormentada geografía hacen que su infraestructura no corresponda a su teórico nivel de vida.

Existen actuaciones a todos los niveles.

Los planes más importantes son los de las autopistas, plan de recursos hidráulicos, actuaciones directas de los distintos Ministerios, planes provinciales como electrificación rural y próximo plan de saneamiento del litoral actúan en la misma dirección.

Obras importantes como el tramo Durango-Ermua de la autopista Bilbao-Behobia o la variante San Sebastián se han finalizado en 1972.

—¿Cuáles se harán en 1973?

—Por lo pronto deberá terminarse la autopista hasta San Sebastián dentro de dicho año.

—¿Llegaremos a Bilbao en una hora?

—Se adjudicará en Navarra la autopista Irurzun-Olite. ¿Sabremos en 1973 dónde enlazará con Guipúzcoa?

—Veremos iniciadas las obras de desdoblamiento de calzada Andoain-Irura. ¿Se iniciará el resto del tramo Añorga-Tolosa? ¿Se terminará el proyecto de desdoblamiento Tolosa-Beasain?

—¿Iniciará las necesarias obras de otros puntos como la variante de Vergara, la de Usúrbil, mejora de la trevesía de Rentería y desaparición de puntos negros, como el de la cuesta de Orio y esas curvas peligrosas de Alegría y Legorreta?

¿Veremos terminada ya la presa de Añarbe para abastecimiento de la comarca de San Sebastián y olvido de los estiajes de Articutza?

¿Se iniciará la presa para abastecimiento de agua de Irún y Fuenterrabía?

La falta de suelo da lugar a que se vaya parte de nuestra industria. Esto puede ser conveniente o no, según el tipo de industria y sus necesidades.

El desarrollo urbanístico tuvo orientaciones positivas según el Plan de Ordenación Urbana, realizado por la Diputación, Ahora bien, el organismo para su desarrollo conjunto no consiguió la aprobación, quedando en el aire los desarrollos por comarcas y de sus planes infraestructurales conjuntos. Parte de éstos se están realizando independientemente, pero no así los planes urbanísticos comarcales. ¿Podrá iniciarse su estudio en 1973?

Educación

El último pleno del Patronato Pro-estudios Universitarios en Guipúzcoa postuló la creación de las Facultades de Petroquímica e Informática, con carácter de urgencia. Esta es una de las necesidades más vivas en el campo educativo en nuestra provincia, porque las otras parecen estar resueltas con la planificación educativa aprobada el 29 de abril de 1972 en el pleno del Consejo Provincial de Educación. Universidad para Guipúzcoa, ansiada desde hace muchos lustros por todos los guipuzcoanos y puesta de manifiesto repetidamente por las entidades donostiarras y guipuzcoanas. Recientemente, el Patronato se reunió y manifestó el carácter de urgencia que se ha dado a la tramitación de los expedientes de ambas facultades y también cómo se divide la anticipación de medios, premisa básica para contar con dichas facultades.

¿Tendremos algo más este nuevo año? ¿Quizá alguna facultad como la de Ciencias, considerada de necesidad urgente? Al menos nos contentaríamos con la llegada de facultades como la de Petroquímica e Informática de altísimo valor para el nivel industrial de nuestra provincia puesto que permitiría preparar hombres especializados en las ramas más avanzadas de la tecnología moderna.

Por otra parte, la Facultad de Derecho de San Sebastián está asumiendo un papel descongestionador de la de Bilbao, con lo que lleva camino de convertirse en facultad regional, afirmado este carácter por la actual afluencia de alumnos bilbaínos, alaveses y riojanos en dicha facultad. ¿Quedará consolidado este carácter regional de nuestras facultades durante 1973? Por lo demás, los expertos afirman que es deseable la dependencia de Valladolid más que la de Bilbao con vistas a una posible independencia.

El Instituto de Urbanismo —no sólo para arquitectos— sino para todos aquellos que tienen que ver con planes de ordenación urbana sería muy conveniente para nuestra provincia, lo mismo que la instalación de colegios universitarios que prepararan los primeros cursos a los muchachos guipuzcoanos y hasta sirvieran a la especialización de los postgraduados.

ATENCION EDUCATIVA A NUESTROS JOVENES

El 29 de abril del pasado año se reunió el Consejo Provincial de Educación de Guipúzcoa para la aprobación de la planificación educativa en función del III Plan de Desarrollo. De la citada reunión saldría a la luz un vasto plan de realización educativa en nuestra provincia a llevar a cabo entre 1972 y 1975, fecha tope del III Plan.

Por su interés, reproducimos las acciones propuestas de dicha planificación educativa que divide a la provincia en doce zonas, y que se refiere a todos los niveles educativos: Educación, educación general básica, formación profesional y bachillerato unificado y polivalente, etapas marcadas en la actual Ley de Educación.

Las inversiones a realizar son importantes, y diremos que durante 1972 suponen un total de 853.537.000 pesetas, lo cual indica el calibre de las inversiones educativas en Guipúzcoa.

RESUMEN ACCIONES PROPUESTAS

— 168 unidades de educación preescolar, de 40 alumnos (parvularios ikastolas).

— 947 unidades de educación general básica (colegios nacionales).

— Internado Escuela - Hogar de Azpeitia con capacidad para 200 plazas.

— 11 centros de bachillerato unificado y polivalente.

— 10 centros de formación profesional (uno, el de Irún, en la especialidad de hostelería) (Ep1 y EP2).

INVERSIONES A REALIZAR

— Educación preescolar (168 unidades) que importan 99.200.000 pesetas.

— Educación general básica (947 unidades) 1.279.200.000 pesetas.

Una Escuela-Hogar: 17.000.000 pesetas.

— Bachillerato Unfi. y Polivalente:

Once centros: 334.000.000 pesetas.

— Formación profesional:

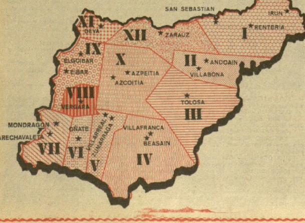
Diez centros: 420.570.000 pesetas que hacen un total de inversiones por valor de 2.149.970.000 pesetas más un total de inversiones en adaptación y reparaciones por valor de 349.750.000 pesetas.

Total inversiones III Plan de Desarrollo en Guipúzcoa: 2.499.720.000 pesetas en un programa de realizaciones que implica:

Primer año: 853.527.000 pesetas.

Segundo año: 720.054.000 pesetas.

Tercer año: 526.139.000 pesetas, dedicados exclusivamente a la enseñanza reglada, ya que para educación especial están programados dos centros, a construir en el período de vigencia del III Plan de Desarrollo, con inversiones de 44.000.000 pesetas, por lo que total de inversiones educativas supone en tres años 2.543.720.000 pesetas.



Carreteras

Independientemente de la conservación ordinaria de sus caminos en un estado poco acordo con el fuerte tráfico que sorportan, la Diputación tiene dos planes independientes en ejecución.

Por uno de ellos, a base de presupuestos extraordinarios, intenta la Diputación poner al día sus carreteras adecuándolas al mismo tiempo a la nueva configuración que las autopistas van a dar la provincia.

Por otro, intente que cualquier grupo de caseríos no carezcan de acceso de vehículos.

Varias carreteras y puntos peligrosos se han mejorado con dicho plan parte de ellos terminados en 1972, como han sido el nuevo puente sobre el F. C. en Lezo, Arragua-Oyarzun, carretera de Aduna, intersección de la carretera Villafranca-Zaldivia con la CN-1, primera parte de la travesía de Oñate, acondicionamiento del tramo San Prudencio-Zubillaga y otros.

En 1973 se terminará la segunda fase de la travesía de Oñate, el nuevo acceso a la carretera de Arrate, la mejora del camino vecinal de Mondragón a Santa Agueda, el acondicionamiento del camino Lezo-Gainchurizqueta y se inicairán las obras de la variante de Oyarzun, camino Rentería-Ventas de Astigarraga: tramo de Oria-Venta de Galarreta, de la carretera de Ayete por Oriamendi, ensanchamiento y mejora de la avenida del Generalísimo de Zarauz, ensanchaminto y mejora del camino vecinal de Urdanibia por Olaberría a Ventas de Irún, ensanchamiento y mejora del camino vecinal de Ventas de Irún-Mendelu.

Se están estudiando una serie de proyectos para ir realizando ep plan.

Según el plan de caminos rurales, tres excavadoras están trabaajndo constantemente.

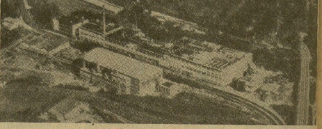
Saneamiento

En 1973 termina el plazo dado a las papeleras fabricantes de pasta química para adecuación de sus instalación con recuperación de productos y depuración de sus aguas residuales. Va a ser un paso importante para la depuración del río Oria.

Por parte de la Diputación de Guipúzcoa, y en colaboración con el Ministerio de Obras Públicas, presentarán a la Presidencia del Gobierno a Planes Provinciales, urgentemente, un plan de saneamiento del litoral vasco.

Lógicamente en Guipúzcoa afectará a todos los pueblos del litoral, incluido San Sebastián y a todos los pueblos del litoral, incluido San Sebastián y a todos los arrastres de los ríos guipuzcoanos.

En segunda fase deberá inclub la depuración de todas las aguas de Guipúzcoa, con la preparación de los organismos de coltrol y administración conjunta de usuarios municipales e industriales, necesarios para el funcionamiento de las grandes instalaciones de depuración que se precisan.



Agricultura

Han sido programados dos cursos de ganadería y tractorista, que comienzan el 15 de enero en el Centro de Formación Agraria de Fraisoro (Cizúrquil-Villabona).

Aeropuertos

Terminado en 1972 el estudio de tráfico aéreo, encargado por la Cámara de Industria y la Diputación, están en el aire las soluciones propuestas y en espécial la referente al aeropuerto en Usúrbil, coom aeropuerto de las Vascongadas. ¿Veremos terminado el plan director en 1973? ¿Se ampliará Fuenterrabía?

Obras hidráulicas

Está en marcha el importante plan de recursos hidráulicos de la provincia de Guipúzcoa, a realizar por el Ministerio de Obras Públicas y Diputación, con un importe aproximado de 1.000 de pesetas.

En 1973 veremos ya en marcha las presas de Estanda y Alto Deva, que con la de Barrendiola completarán la regulación para abastecimiento de todo el sur de la provincia en un período mínimo de 25 años.

Electrificación rural

Comenzará en 1973 el plan de electrificación rural, que igualará en condiciones a cualquier punto de la provincia, en complementación al plan de caminos rurales, para evitar el despoblamiento de este sector que abarca a una población próxima al 10 por 100 de la provincia.

La realización de este plan deberá estar terminado para fin del año 1975.

Para ello se ha conseguido una importante subvención del Estado, repartida en cuatro anualidades, que junto a la aportación de la Diputación y la inversión de Iberduero será la siguiente:

Aportaciones del Estado:

Año 1972, 500.000 pesetas; año 1973, 57.863.333 pesetas; año 1974, 57.863.333 pesetas; 1975, 57.863.333 pesetas.

Total aportación del Estado, 174.090.0000 pesetas.

Aportación de la Diputación de Guipúzcoa, 54.084.976 pesetas.

Inversión de Iberduero, S. A., 120.005.724 pesetas.

Total, 348.180.7000 pesetas.

Plan de cooperación provincial

Es demasiado extenso el número de obras municipales de este plan, por lo que daremos solamente una idea del mismo.

Para subvencionar las obras en los Municipios que corresponden a la segunda parte del plan bienal 72-73, la Diputación va a dertinar de su presupuesto ordinario 85.211.000 pesetas, además de las cantidades recibidas como reintegro de los anticipos concedidos a los Ayuntamientos, cantidades que sumarán un total de once millones de pesetas.

Economía

El curso de la economía guipuzcoana en 1973 estará fundamentalmente determinado por la evolución de la actividad industrial, ya que ésta representa más del 55 por 100 del producto generado anualmente en la provincia.

Hacer predicciones a este respecto exige en primer lugar analizar el punto de que se parte, el momento en que se encuentra actualmene, al finalizar el año, la coyuntura industrial; y como segunda tarea, tratar de otear lo que pueda suceder en el ámbito económico español en su conjunto, y en los de otros países, principalmente europeos, a los que la industria guipuzcoana exporta una parte importante de sus producciones: unos 11.000 millones de pesetas, el 12 por 100 aproximadamente de toda la facturación. Este es un dato muy significativo, porque si, en general, las predicciones sobre la economía española toman muy en cuenta la evolución de la coyuntura internacional, en el caso de la economía guipuzcoana es una referencia de gran valor, que a veces explica cómo, con dificultades en el mercado nacional en fases de baja coyuntura, algunas industrias o sectores en conjunto capean bastante bien la situación y notan muy amortiguada y con bastante retraso la onda de contracción económica.

La evolución de la economía española es un dato imprescindible y esencial para cualquier intento de estimación del curso de la economía guipuzcoana durante 1973, mejor dicho, lo que sea una será la otra, pues las medidas que pudieran adoptarse para moderar el crecimiento económico e intentar estabilizar los precios la afectarían con parecidas características, especialmente si esas medidas fuesen de tipo monetario y crediticio; en este último aspecto no debe perderse de vista que las empresas guipuzcoanas tienen una menor dependencia del crédito que el conjunto de las españolas, pues si en estas últimas la autofinanciación es de un 25 por 100 aproximadamente, en la industria guipuzcoana el promedio se eleva hasta el 50 por 100; pero ni siquiera esta salvedad tendría validez para el supuesto de unas restricciones crediticias, por que, en general, la empresa guipuzcoana invierte todos sus recursos financieros propios, y apenas mantiene reservas voluntarias para recurrir a ellas en los momentos de dificultades de financiación. Ese gusto por ver crecer la empresa y modernizarla le ocasiona dificultades que podría fácilmente superar con una adecuada y equilibrada gestión financiera.

La economía guipuzcoana termina el año con plena normalidad productiva, en lo que se refiere a la utilización de las capacidades industriales. Las empresas, tomadas en conjunto, trabajan a un 90 por 100 de su capacidad productiva, aunque en algunos sectores se eleva hasta el 96 por 100 y en otros no se alcanza esa media del 90 por 100; pero lo importante es la tendencia y ésta viene indicando una paulatina recuperación que se traduce en jornadas de horas extraordinarias y demora en el servicio de los pedidos para ciertos productos.

Las inversiones constituyen una referencia muy significativa acerca de cómo ven los empresarios el horizonte; en este sentido, parece que se actúa con más prudencia que en ocasiones anteriores, cuando también se resurgió de un "bache" y oficialmente se alentó la expansión económica y las inversiones de las empresas; hay bastante recelo todavía a lanzarse en planes de gran envergadura, por temor a ver cortado o reducido el impulso que ahora se puede tomar, porque los bancos tienen medios suficientes. Si se pasan estos primeros meses sin adoptar medidas restrictivas radicales es posible que terminen las empresas por decidirse plenamente a la inversión, pero, por ahora, parece que se limitan a invertir al ritmo en que lo exigen los aumentos de pedidos y la demanda en general. No obstante, las cifras de inversión en compras de maquinaria reflejan un mayor optimismo inversor; en efecto, durante el primer semestre de 1972 se acumulaban ya inversiones por más de 2.000 millones de pesetas, mientras que durante todo el año anterior habían llegado a los 3.500 millones. No obstante, hay que tener en cuenta los incentivos fiscales ofrecidos por el Ministerio de Hacienda para las inversiones realizadas durante el primer semestre de 1972 y que además, en la aludida cifra de los 2.000 millones, se encuentran algunas inversiones importantes de acción concertada siderúrgica. En el segundo semestre las inversiones han aumentado también, pues el ambiente ha sido más propicio y es fácil que se superen los 4.300 millones de pesetas.

Al margen de la coyuntura económica, las empresas saben que se avecinan momentos de gran competitividad comercial (en 1974, casi seguro, se firmará con la Comunidad Económica Europea un tratado de área de libre comercio) y es necesario prepararse, poniendo a punto el aparato material de la producción, la maquinaria, las instalaciones; son inversiones con una perspectiva a medio o largo plazo, un poco al margen de la coyuntura, razón por la que es previsible que durante 1973 su ritmo se mantendrá en unos niveles altos también, y más aún si la economía española en conjunto sigue en su fase de expansión.

El "punto negro", sin embargo, lo seguirán constituyendo los precios, pues será muy difícil cortar la inflación de costes que padecen las empresas, como lo refleja el hecho de que en las últimas encuestas de la Cámara de Industria de Guipúzcoa, casi las tres cuartas partes de las empresas consultadas manifiestan haber comprado las materias primas y otros componentes de la producción a precios más caros que en pedidos anteriores.

A. R. C.

PERSPECTIVAS PARA EL NUEVO AÑO

VII ¿cómo será 1.973?

Guipúzcoa, nuestra ciudad

Serán instaladas en San Sebastián 10.000 nuevas líneas telefónicas

SAN SEBASTIAN

San Sebastián es la gran ciudad. Para 1973, su población está estimada en casi doscientos noventa mil habitantes. San Sebastián tiene problemas y están manifiestos para el ciudadano, que tiene conciencia de ellos. En nuestra encuesta sobre las perspectivas que abren este nuevo año hemos preguntado al alcalde, don Felipe Ugarte, las previsiones y metas que el Ayuntamiento se ha propuesto alcanzar a breve plazo. Nos ha señalado los siguientes problemas en los que el Ayuntamiento donostiarra está implicado.

PROBLEMAS DE ESTRUCTURA Y SERVICIOS:

- Las urbanizaciones de Amara, Roteta y Santa Bárbara no logarron inciarse durante 1972 y el Ayuntamiento está dispuseto a lograrlo este año, así como la solucción de los viales de Añorga y Loyola.
- Las gestiones municipales para la Universidad de San Sebastián continúan y pace llegarán a buen término.
- Las calles de San Sebastián son fiel exponente de lo que significa el rebasar las previsiones de incremento de parque automovilístico y de los tonelajes utilizados hasta la apertura de la variante.
- Cuanto se refiere al agua estará resuleto para 1975, con la terminación de al presa de Añarbe, conducciones y depósitos.
- El saneamiento se encuentra en estudio de financiación.
- 10.000 nuevas líneas telefónicas van a ser instaladas.

PROBLEMAS DE PERSONAL:

- Cubrir las 40 vacantes de la Policía Municipal, con la dificultad de encontrar personal idóneo y preparado.
- Reorganización del Servicio de Limpieza y ampliación del personal.
- No hay que olvidar la acción municipal en colaboración con el Ministerio de Educación y Ciencia, en lo que al desarrollo de parvularios, escuelas y centros de Enseñanza General Básica se refiere.
- Aspectos interesantes para este 1973 que estrenamos son la próxima inauguración de los frontones "Carmelo Balda" y el cubrimiento del Velódromo, así como las ayudas municipales al Polideportivo, Hipódromo y toda una extensa gama del deporte.
- Las previsiones de zonas verdes en el Antiguo, como en el Palacio de Miramar y las expropiaciones, tramitadas ya en el 72 para el nuevo cementerio (problema acuciante), zona deportiva, parque de Alza, etc.

El Palacio Andonaegui, de Pasajes de San Pedro, se convertirá en Centro Cívico «Trincher».

PASAJES DE SAN PEDRO

- Nuevo Colegio Nacional en Trincherpe y nuevo edificio para gimnasio escolar y pistas deportivas ya en marcha. Asimismo será llevada a cabo la urbanización del conjunto escolar (unos 15.000 m2).
- Parvularios en Pablo-Enea. Viviendas para maestros, funcionarios municipales y edificio para centro social en Azkuene.
- Se espera la puesta en marcha del Centro Cívico Trincher en el Palacio Andonaegui (actualmente en restauración), que servirá de domicilio social a varias sociedades, y también a la Biblioteca, Conservatorio de Música y Club Deportivo Trincherpe.
- ¿Contaremos con proyecto definitivo de ubicacion de las unidades del complejo deportivo?
- Se espera de un momento a otro la iniciación de las obras de Correos y Telégrafos. También se espera contar este año con el Club del Jubilado.
- En el 73 se iniciarán los trámites para cubrir el frontón.
- ¿Se turnarán las siete farmacias del distrito?
- ¿Llegará el nuevo plan general de ordenación urbana de Pasajes?

PASAJES ANCHO

- Sería deseable contar con un helicóptero para salvamento en el puerto español más importante de pesca de bajura.
- Consultorio médico, mercado de abastos, cubrición de la ría del Molinao, Casa de la Cultura, problema del agua... son problemas muy conocidos.
- El mercado de abastos data de 1928 y debería desaparecer, surgiendo todo un complejo que se adaptara a las necesidades del distrito. Academia de musica, gimnasios, aparcamiento subterráneo... y, por supuesto, un nuevo y grande mercado.
- ¿Se remozará en 1973 la Alameda, que data de hace 44 años?

VERGARA

- La villa espera solución para la variante, ya aprobada, y que comenzará a la altura del antiguo paso a nivel entre el ferrocarril y la carretera comarcal 6213 de Vitoria - Ondárroa por Vergara, y que se desarrolla por la plataforma del ferrocarril de vía estrecha suprimido. La variante tendrá una longitud de 2.628 metros.

ZUMARRAGA

- Pavimentaciones, saneamiento, cubrimiento del río Urola, adaptación del interior de la Casa Consistorial a las necesidades actuales, mercado de abastos, son asuntos de interés para esta villa de más de doce mil habitantes.
- El agua es, con todo, el problema vital por las prolongadas restricciones, únicamente evitables con la construcción del embalse del Barrendiola, ya en funcionamiento en parte, gracias a la mancomunidad formada por Zumárraga, Legazpia y Villarreal de Urrechua.

MOTRICO

- Es de solución imprescindible la edificación de un centro docente que reúna las condiciones de la pedagogía moderna.
- Está ya en marcha la electrificación de nuestra villa.
- Se espera proseguir la iluminación del puerto en su segunda fase.
- Necesidad de solución para las basuras y la contaminación.
- Urgencia de soluciones respecto al retraso industrial en que ha quedado Motrico.

HERNANI

- Para el Instituto de Enseñanza se han conseguido ya 20.000 m2 necesarios, pero parece que su construcción no se iniciará hasta 1974.
- El proyecto de urbanización del polígono B-1, barrio de Liceaga, lleva una gestión rápida y parece comenzará este primer trimestre. Algo más lentas van las gestiones del barrio de la Florida.
- La fundación artístico-cultural Juan Olano está ya en marcha y se espera su consolidación durante el presente año.
- Antes de finalizar este año se espera también la construcción de un polideportivo.

ZARAUZ

- La autopista, cuya alineación está ya decidida, no puede demorar más tiempo la revisión del plan general de ordenación.
- Se esperan iniciativas municipales de ámbito urbanístico referidas más que a fincas aisladas, a polígonos.

AZCOITIA

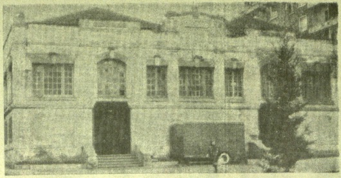
- La Escuela Profesional del Urola se espera dependa el próximo curso 73-74 del Ministerio de Educación y Ciencia, pudiéndose dar en la misma el primero y segundo grado de peritaje.
- Siguen las gestiones para la construcción de un colegio de educación básica de 16 aulas en el Polígono Altamira.
- Se espera comience este año el plan de electrificación rural, para dotar de energía eléctrica a todos los caseríos.

VILLAFRANCA DE ORDIZIA

- Están a punto de finalizar las obras de la segunda fase de la zona deportiva de Altamira, inaugurándose próximamente la piscina climatizada, y en una fase posterior la piscina descubierta y las pistas polideportivas... y el frontón.
- Está muy adelantado y quizás se inaugure este mismo mes el Colegio Nacional Mixto en el Polígono de la Paz. ¿Comenzarán las obras del Instituto de Enseñanza Media, cuyo proyecto está ya aprobado?

TOLOSA

- El próximo otoño será realidad el Instituto de Enseñanza Media, y junto con el Colegio de Educación General Básica, confieren al polígono de Santa Lucía el título de ciudad docente, de grandes esperanzas para Tolosa.
- La variante de Tolosa, que en la época veraniega alcanza suma gravedad, sigue en el aire. ¿Cuándo se tomarán medidas urgentes?
- Este año se espera inicie su actuación el plan general de ordenación urbana.
- Posible traslado de los juzgados de Tolosa a otras instalaciones, ya que las actuales son deficientes, como también las de Correos.
- Guarderías infantiles, Polideportivo en Berazubi, nuevas gestiones e impulsos del CIT, así como la actividad de las sociedades recreativas y culturales, Biblioteca Municipal, etc., son realizaciones que se esperan a lo largo de 1973.



El mercado de Pasajes Ancho data de 1928 y necesita de su modernización o de su sustitución.

ZUMAYA

- Este año va a terminarse el proyecto de 416 viviendas de la Cooperativa Aita-Mari. Entrarán en funcionamiento el horno crematorio de basuras, el Hogar del Jubilado, el nuevo servicio ampliado de aguas y nuevas industrias.
- Son nuevos proyectos el colector general de aguas residuales con estación depuradora para evitar la contaminación.

LASARTE

- La realización de la variante es la obra más urgente para Lasarte, proyecto pensado hace varios años y todavía quieto.
- Y, por supuesto, la MUNICIPALIDAD de un LASARTE UNIDO, que podría defenderse sin depender de Hernani, Urnieta, Andoain, Usúrbil y San Sebastián, ya que tiene entidad y fuerzas propias. Aunque por ahora se conformaría Lasarte con ser mancomunizado

DEVA

- Los 40 millones aproximadamente legados por don Francisco Ostolaza para ser repartidos por la Junta de la Asociación para el Fomento de la Enseñanza y la Cultura entre las diversas entidades culturales y educativas han traído nuevos alicientes. Y la renovación de directiva que se va a llevar a cabo es seguida con gran interés por todo el pueblo.

LEGAZPIA

- LA CASA DE LA CULTURA. Donado el solar al Ministerio, está ahora en la fase de realización del anteproyecto. La Casa de la Cultura podría ser el aglutinante de todas las actividades socio-culturales.
- CHILLIDA Y SUS OBRAS. El pasado año estuvieron en Legazpia Chillida y alguna de sus obras en fase de realización. Gustaría a todo el pueblo que alguna de sus obras quedara para siempre en Legazpia.

AZPEITIA

- La asistencia sanitaria, la creación de un ambulatorio dotado de los medios que corresponden a una zona como la cuenca del Urola son las necesidades mas urgentes.
- ENSEÑANZA. Ampliación del Instituto Técnico de Enseñanza Media, concentración escolar del alumnado de las escuelas unitarias de los barrios rurales. Creación de una escuela del hogar y de una guardería infantil.

ELGOIBAR

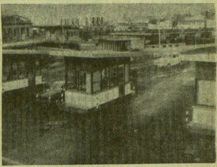
- Construcción de viviendas sociales, terminación del Instituto de Enseñanza Media —concertado para abril del 73—, paso inferior del puente de Txankakua (paraje que está cobrando demasiados tributos humanos) son temas del día.
- Convendría un semáforo que reglamentara la circulación en dicho lugar, confluencia de cuatro carreteras. Así como la pavimentación de la plaza Aguirre y calles de Pedro Miguel Urruzuno y Bernardo Ecenarro.
- ¿Se llevará a la realidad el nuevo frontón cubierto y el aparcamiento subterraneo en la plaza Aguirre?

MONDRAGON

- EDUCACION. En la zona de Musacola se va a construir un Colegio de Educación General Básica de 16 aulas y un Instituto Polivalente, con sus correspondientes instalaciones deportivas.
- Se pondrán en funcionamiento los parvularios recientemente terminados.
- ASISTENCIAS. El Ministerio de Trabajo levantará un edificio para Ambulatorio de la Seguridad Social en los terrenos de la antigua estación del ferrocarril, sobre una parcela de 1.000 m2 que el Ayuntamiento cederá gratuitamente.

IRUN

- El 8 de enero se inaugura la Escuela Técnico-Profesional Administrativa, primer centro oficial de comercio exterior de España.
- Serán puestos en servicio los nuevos parvularios y colegios nacionales de Enseñanza General Básica.
- ADUANA. Inversión de 70 millones en el complejo aduanero de los puentes internacionales de Santiago y avenida de Francia y de la explanada de camiones de Costorbe. Mejoras en la Aduana central en favor del despacho de mercancías.



70 millones serán invertidos en la ampliación del complejo aduanero.

- Se terminará la estación terminal para el transporte de contenedores por ferrocarril. Será inaugurada la residencia para agentes del ferrocarril, con capacidad para cien camas.
- CARRETERAS. La variante Norte será ampliada para facilitar el paso de camiones de gran tonelaje. En cuanto a la variante Sur, el proyecto ha sido ya encomendado y parece se iniciará también este año 73.
- TURISMO. El complejo TURIST/BEHOBIA, al servicio del turismo internacional y dotado de amplios servicios: Supermercado, cafeterías, salas de fiestas, oficinas de agencias de aduanas y transportes, 200 camas, etc., parece será aprobado

EIBAR

en el curso de 1973.

- Se espera la solución del acuciante problema del tráfico con la apertura de la autopista.
- Es previsible la redacción de un proyecto para complejo deportivo de gran altura: Piscinas, frontones
- Es necesaria una sensible mejora en el capítulo de abastecimiento de aguas.
- El plan de electrificación rural próximo a realizar en toda la provincia supondrá para Eibar una importante mejora, lo mismo que la campaña contra la contaminación de los ríos.

RENTERIA

- CULTURA. Reviste gran importancia la inauguración inmediata del Colegio de Educación General Básica en el Polígono de Capuchinos y la de parvularios. También dentro de breves días tendrá lugar la apertura de curso del Centro Cultural Xenpelar, de relevancia para la cultura de Rentería.
- Proyectado ya, se espera la ejecución durante 1973 del Colegio para Subnormales con carácter comarcal para Rentería, Lezo y Pasajes, en los 80.000 m2 en el término de "Belabaraz".
- Los inválidos civiles de Rentería están en contacto con la A. N. I. C., que les ha propuesto (al Ayuntamiento) la construcción de un internado de 400 plazas.
- Parece inminente la apertura de una guardería infantil en Alaberga y otra, posteriormente, en el Polígono de Beraun.
- DEPORTES. Está en estudio un proyecto de zonas deportivas. Se necesita un frontón cubierto.
- Urge comprar terrenos y adjudicar obras para la Casa de Cultura. ¿Se traerá a Rentería la Exposición de Bellas Artes en colaboración con la Diputación Provincial? Urge renovar y ampliar el abastecimiento de aguas, así como el estudio de la Residencia de Ancianos y Hogar del Jubilado.

BEASAIN

- El nuevo cementerio (más de siete millones de pesetas) será finalizado durante 1973.
- 1973 traerá también la nueva iglesia en terrenos del Polígono de la Paz, ya adquiridos.
- Se espera que salga aprobado el proyecto de un complejo de 20 aulas en el Polígono de la Paz (plan comarcalizado) Si está garantizada la construcción del segundo pabellón del Instituto.

¿cómo será 1.973?

PERSPECTIVAS PARA EL NUEVO AÑO

Encuesta

La paz en Vietnam, el ingreso en el Mercado Común, el fin de la censura, los éxitos profesionales personales, la paz en Oriente Medio, la mejora de la investigación científica... algunos deseos de los españoles para 1973

UN GRUPO DE PERSONALIDADES ESPAÑOLAS DE TODAS LAS ACTIVIDADES OPINA SOBRE SUS DESEOS Y PREVISIONES PARA EL AÑO 1973

CAMILO SESTO
(Cantante)

—Sin duda alguna el final de la guerra del Vietnam.

J. M. ALONSO ORTIZ
(Director de banco)

—Que España sea aceptada por la Comunidad Económica Europea con mayor interés y trascendencia que en lo que viene siendo hasta ahora.

GARCIA DE LA BANDA
(Científico)

—Difícil pregunta. Sin embargo, renunciando a utopías, me gustaría poder anunciar que habíamos desarrollado un cartucho catalítico para tubos de escape de automóviles, muy activo y con alta resistencia al envenenamiento, incluso por plomo, lo cual le daba una vida larga. A nivel nacional desearía poder anunciar a los investigadores españoles que, desde ahora, se iba a disponer de los medios humanos y materiales adecuados y del ambiente propicio para que esos medios fructificasen. Claro que esta noticia les parecería aún más increíble que el desarrollo del cartucho catalítico para automóviles.

BENJAMIN PALENCIA
(Pintor)

—Lo que me gustaría para 1973 es que la exposición que pienso inaugurar en Madrid sea de verdad lo que yo imagino: un gran acontecimiento artístico.

M. FERNANDA D'OCON
(Actriz)

—En 1973 espero que se produzca esa noticia que anhelamos todos: la paz en Vietnam. En el orden estrictamente personal me gustaría encontrar un personaje importante con el que pudiera dar todo cuanto llevo dentro como actriz.

ENRIQUE RODRIGUEZ CAL
(Boxeador)

—Que la paz llegara a todo el mundo y quedar campeón en Japón en los próximos campeonatos de boxeo «amateur».

ROCIO DURCAL
(Actriz)

—Para 1973 sólo pido una cosa: la paz del Vietnam. Hablándote únicamente como actriz, quisiera —nada menos— una película que me permitiera llegar a todo el mundo, a *Hollywood*.

MARIANO HARO
(Atleta)

—Me faltan elementos de juicio para prever cuál será la más importante noticia a ocurrir dentro del próximo año, pero sí creo que los records mundiales olímpicos caerán con cierta facilidad.

LUISA SALA
(Actriz)

—Para 1973 pediría una noticia que se ha hecho tópica: la paz en todo el mundo, el fin de todas esas pequeñas y grandes guerras que tanto daño hacen a la humanidad. Personalmente me gustaría tener a mi lado a mi madre, ahora en América.

PACO CAMINO
(Torero)

—El que se pueda der que la Fiesta Nacional no viesa ningún bache. Que la fusión en este terreno a los cauces normales y las plazas vuelvan a llenar verdaderos aficionados.

F. FERNAN GOMEZ
(Actor)

—En 1973, para mí, la mejor noticia q dría difundirse es la de haber encontr remedio científico para acabar con el

E. CHILLIDA
(Escultor)

—Lo que desearía poder confirmar en 1973, sobre todas las cosas, sería que la posibilidad de paz vietnamita se convirtiera en una realidad auténtica.

MASSIEL
(Cantante)

—La retirada de las tropas norteamericanas del Vietnam.

CRISTOBAL HALFTER
(Músico)

—Sería aquella que sirviese de base para tener una esperanza fundada en que esa violencia comenzara a tocar a su fin y que el concepto moral del ser humano comenzara a situarse a la altura de la tecnología de nuestro tiempo.

VALENTIN TORNOS
(Actor)

—Para 1973 lo mejor que espero es, precisamente, la confirmación de paz en Extremo Oriente. Particluarmente, me llenaría de alegría que «Un, dos, tres, responda otra vez» se mantuviera en antena con el mismo éxito.

CAMILO JOSE CELA
(Escritor)

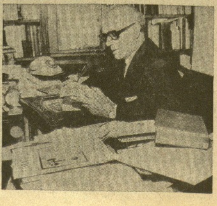
—No soy augur ni tengo vocación de profeta. Me gustaría que en 1973 hubiese paz, armas con las que defender —o restablecer— la salud, y menos hambre. La noticia concreta que me gustaría leer puede manar de cualquiera de estas tres fuentes.

ANTONIO GALAN
(Torero)

—Que 1973 me proporcione algo con lo que he soñado siempre: consolidarme como primrea figura del toreo.

JUAN ROF CARBALLO
(Médico)

—Que esa paz anunciada en 1972 llegue a ser totalmente cierta.



ADOLFO MARSILLACH
(Director teatral)

—Que, de verdad, se suprimiera la censura.

A. F. DE MOLINA
(Científico)

—Mi deseo para este año: que a todos aquellos españoles que tengan una gran vocación científica no les falte el apoyo oficial necesario para poder vivir y trabajar en condiciones de competencia internacional. Que el interés por la investigación no sea manifestado con simples palabras.

E. ACEVEDO
(Humorista)

—Sin duda, las discusiones y polémicas que surgirán en torno a si las tendencias —nueva fórmula del contraste de pareceres— pueden degenerar en partidos políticos...

MIGUEL DELIBES
(Escritor)

—En 1973 desearía paz universal, basada la justicia, no en fuerza.